MICROFILMED BY BYU
AT

CAIRO EGYPT

OPERATOR	REDUCTION X
THOTMOSS RAMZY	42
DATE FILMED	LIGHT METER SETTING
13 SEPT 1984	64
FILM EMULSION NUMBER	FILM UNIT SER. NO.
A 039 4837 09 16	HRP 51568
PROJECT NUMBER	ROLL NUMBER
EGYPT 001A	1

MANUSCRIPT MICROFILMING PROJECT

COPTIC ORTHODOX CHURCH

Project No. 12

Library St. Mark's Cathedral, Cairo   Manuscript No. Bible 12

Principal Work Isaiah

Author

Language(s) Coptic - Arabic   Date 3 December 1373 AD / 7 Kihak 1090 AM

Material Paper   Folia 175 + xv

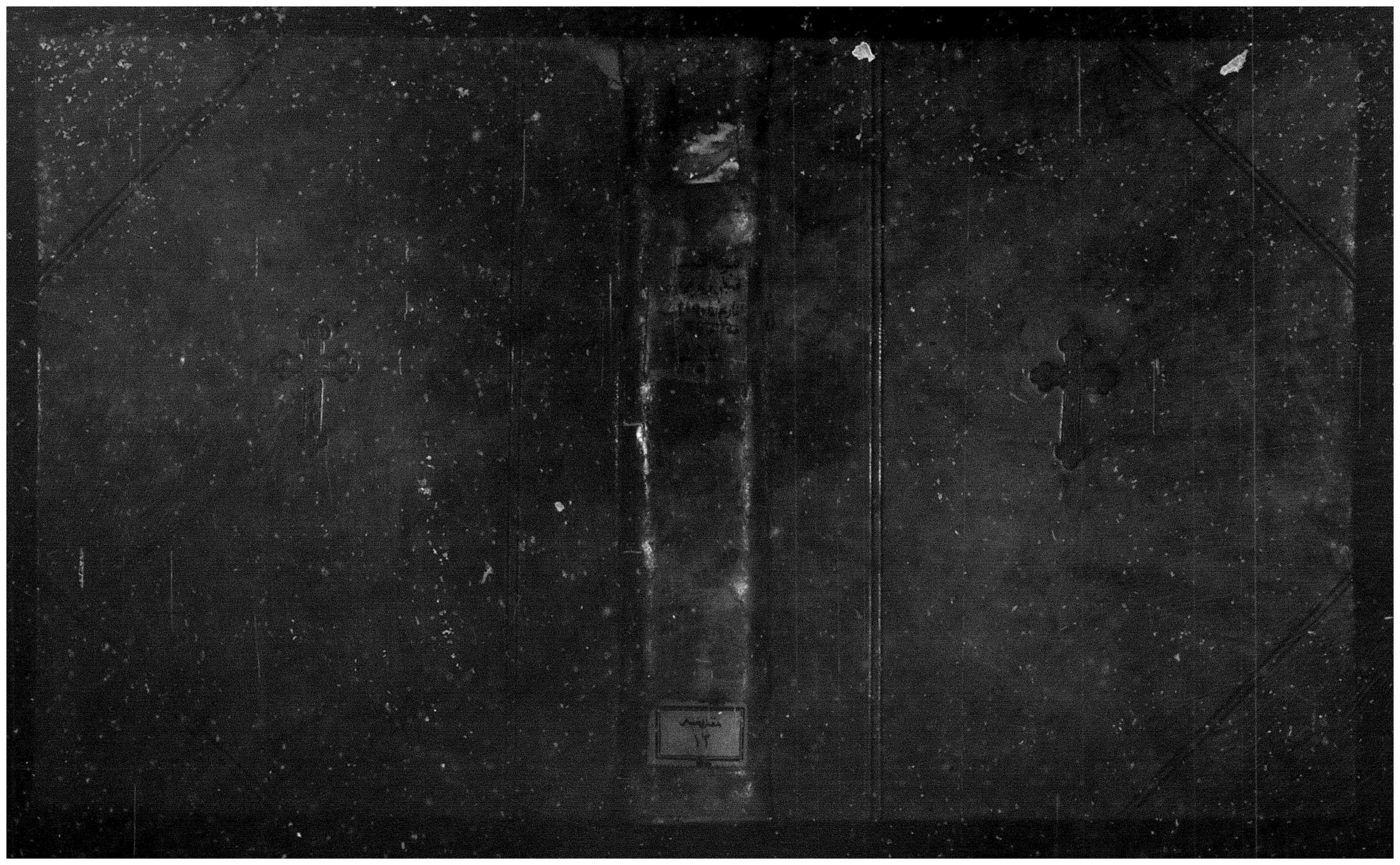
Size 32.2 x 24.6 cms   Lines 23   Columns 2

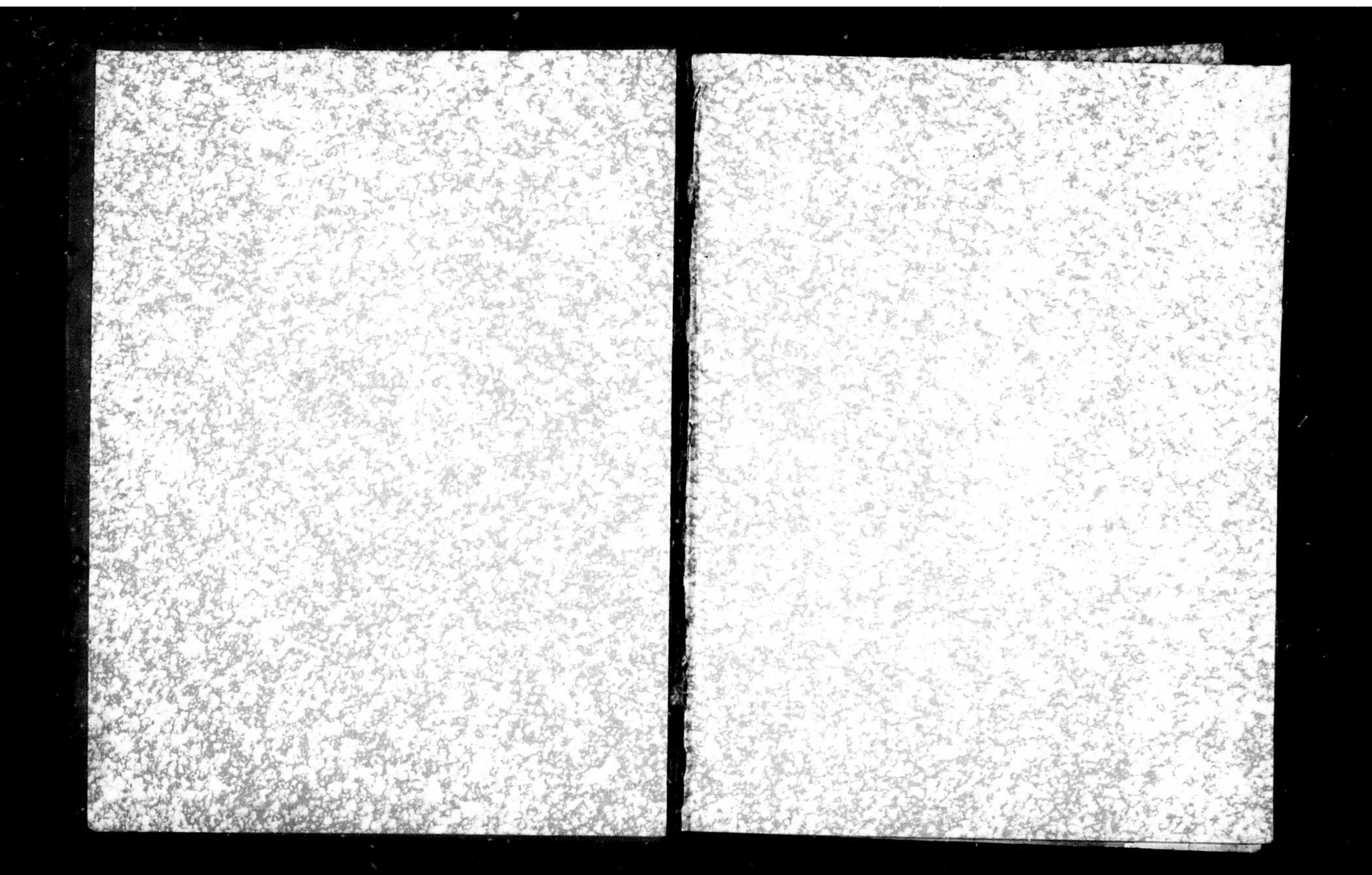
Binding, condition, and other remarks Leather binding broken; ff. 3,4 torn and damaged by water and efforts to separate; many leaves repaired; ff 171-175 misnumbered.

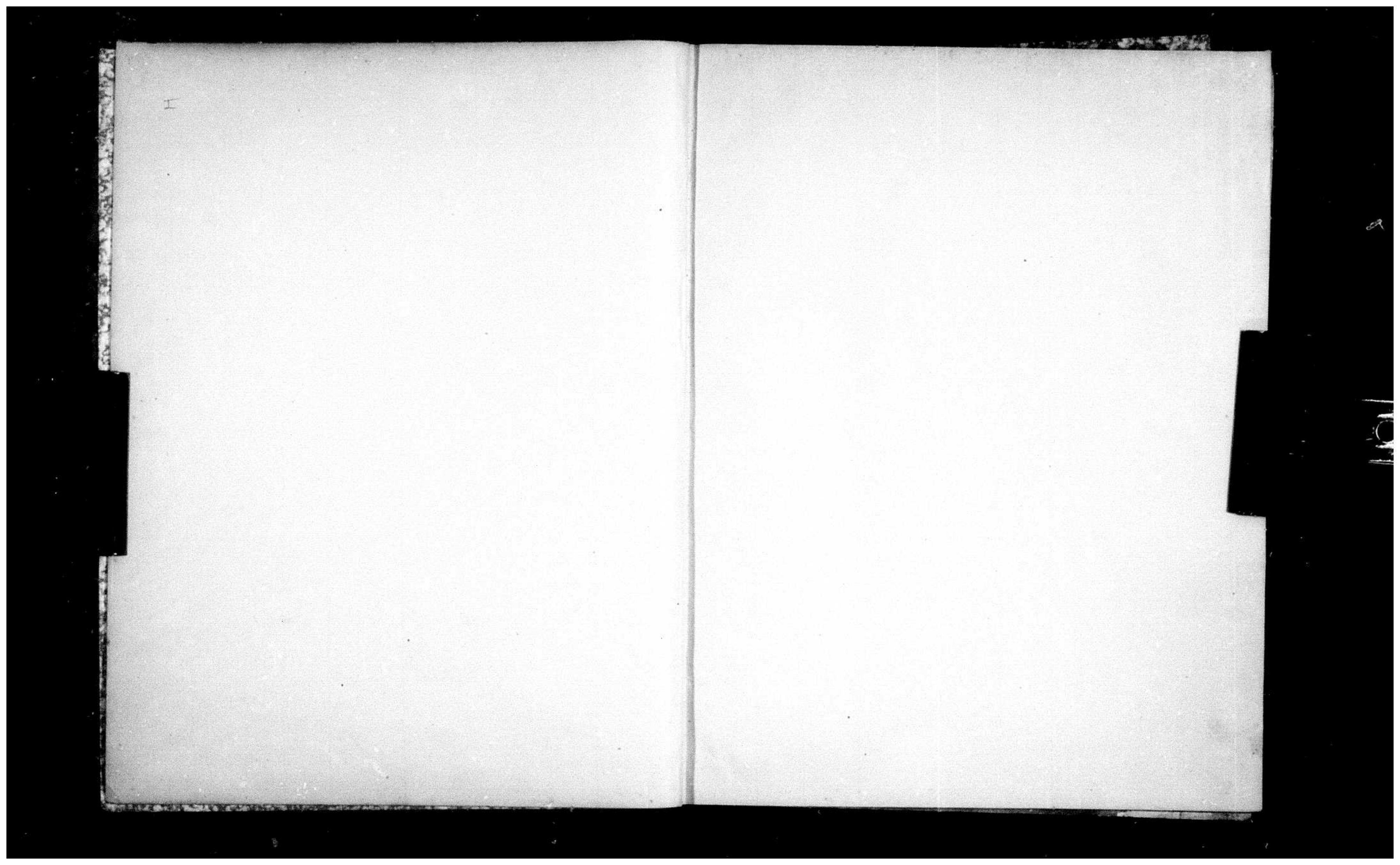
Contents Ff. 4a-175a: Isaiah

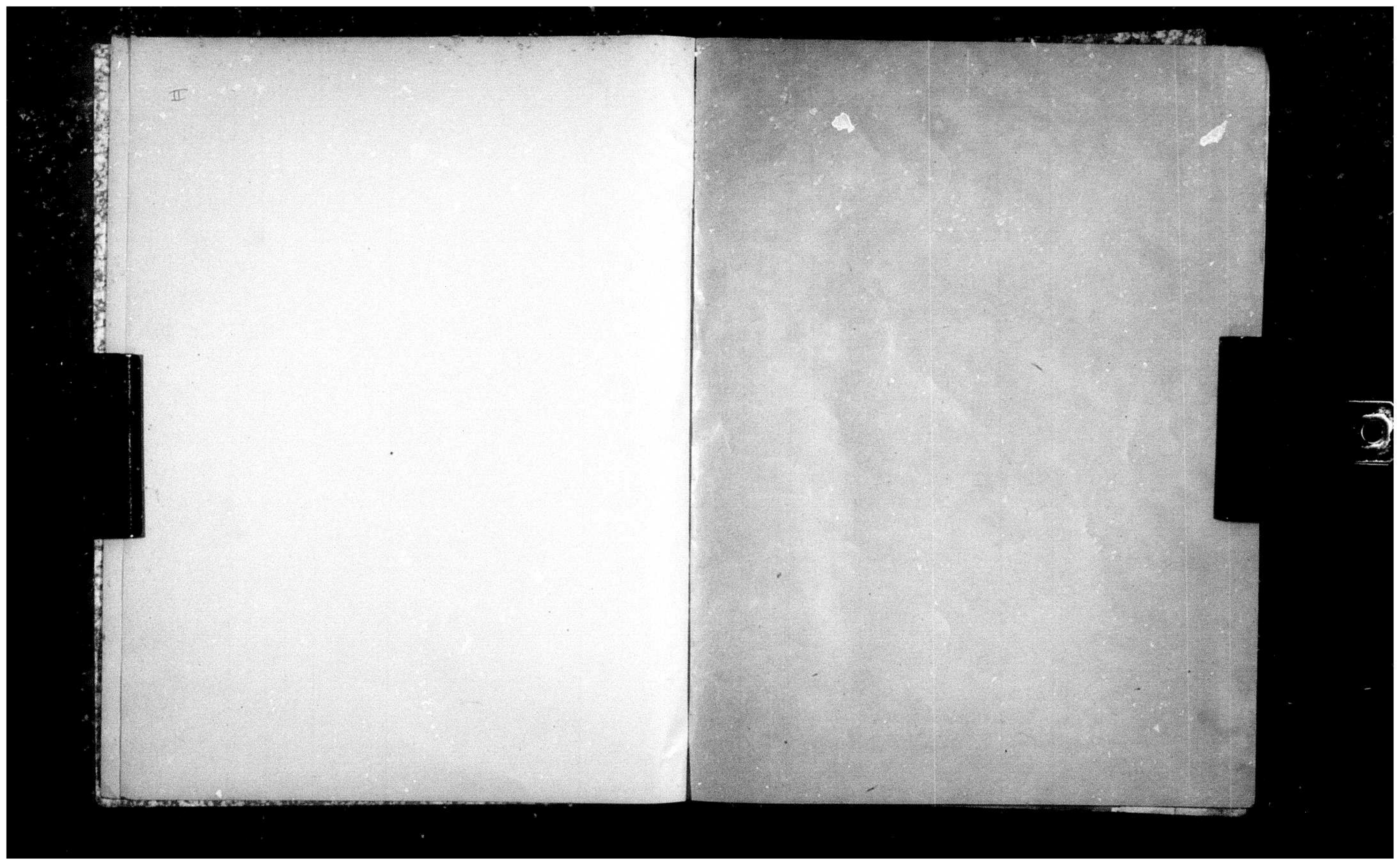
Miniatures and decorations F. 3b: Cross; f. 4a: ornamental heading; ff. 52b, 55a, 91a, 101a, 108a, 110b, 126a, 135a, 155b

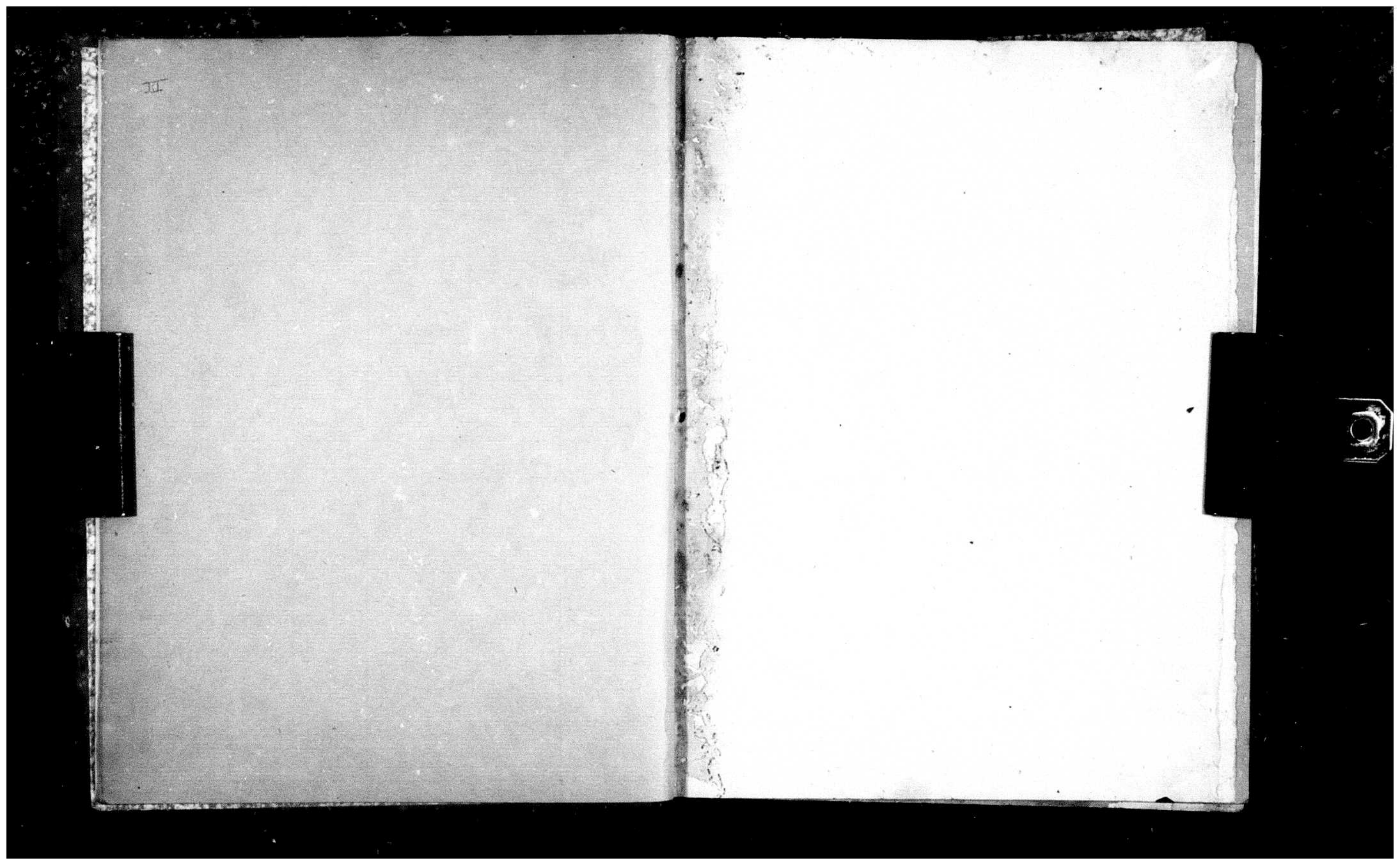
Marginalia F. 3a: notes of readers; f. 175a: colophon

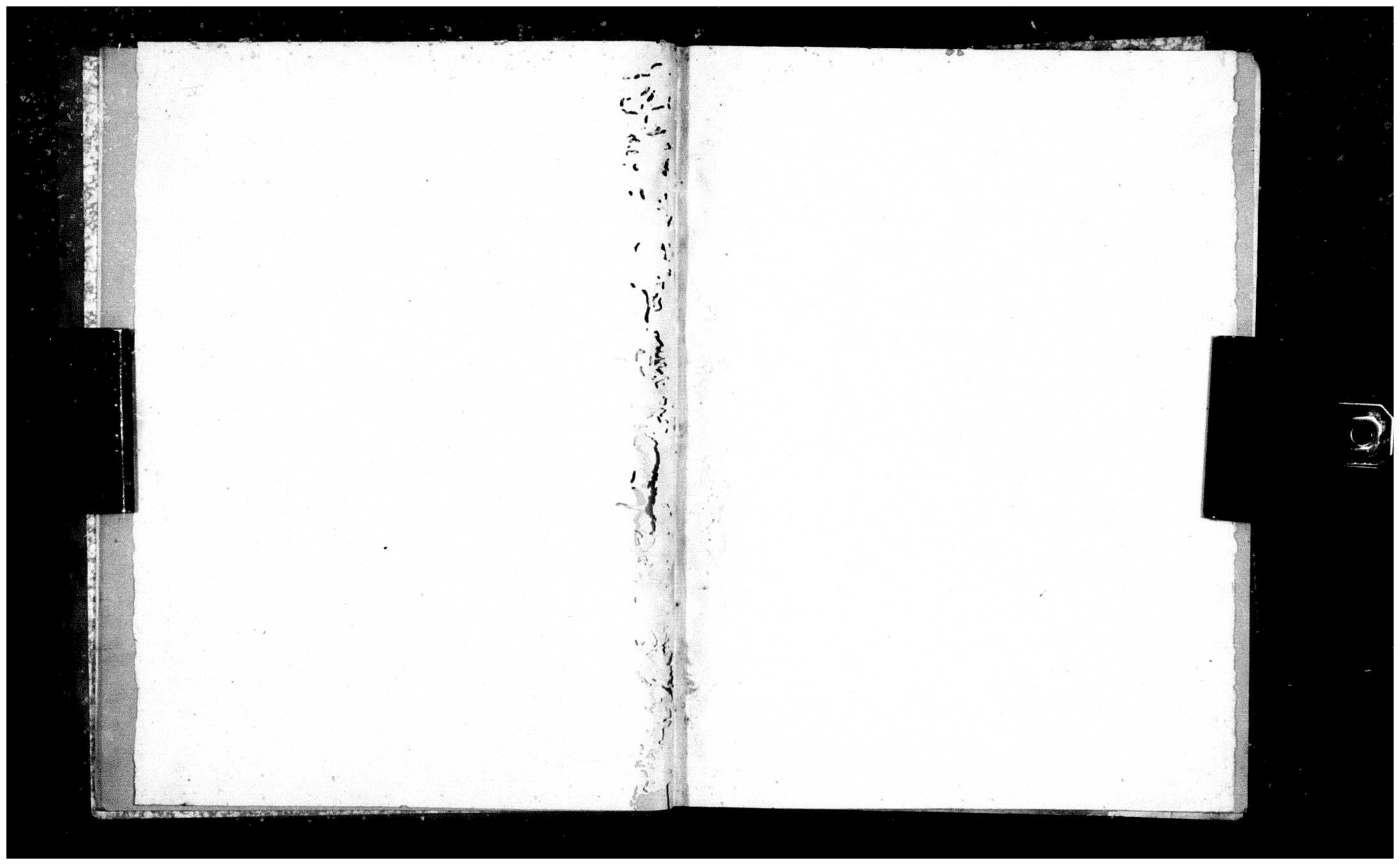


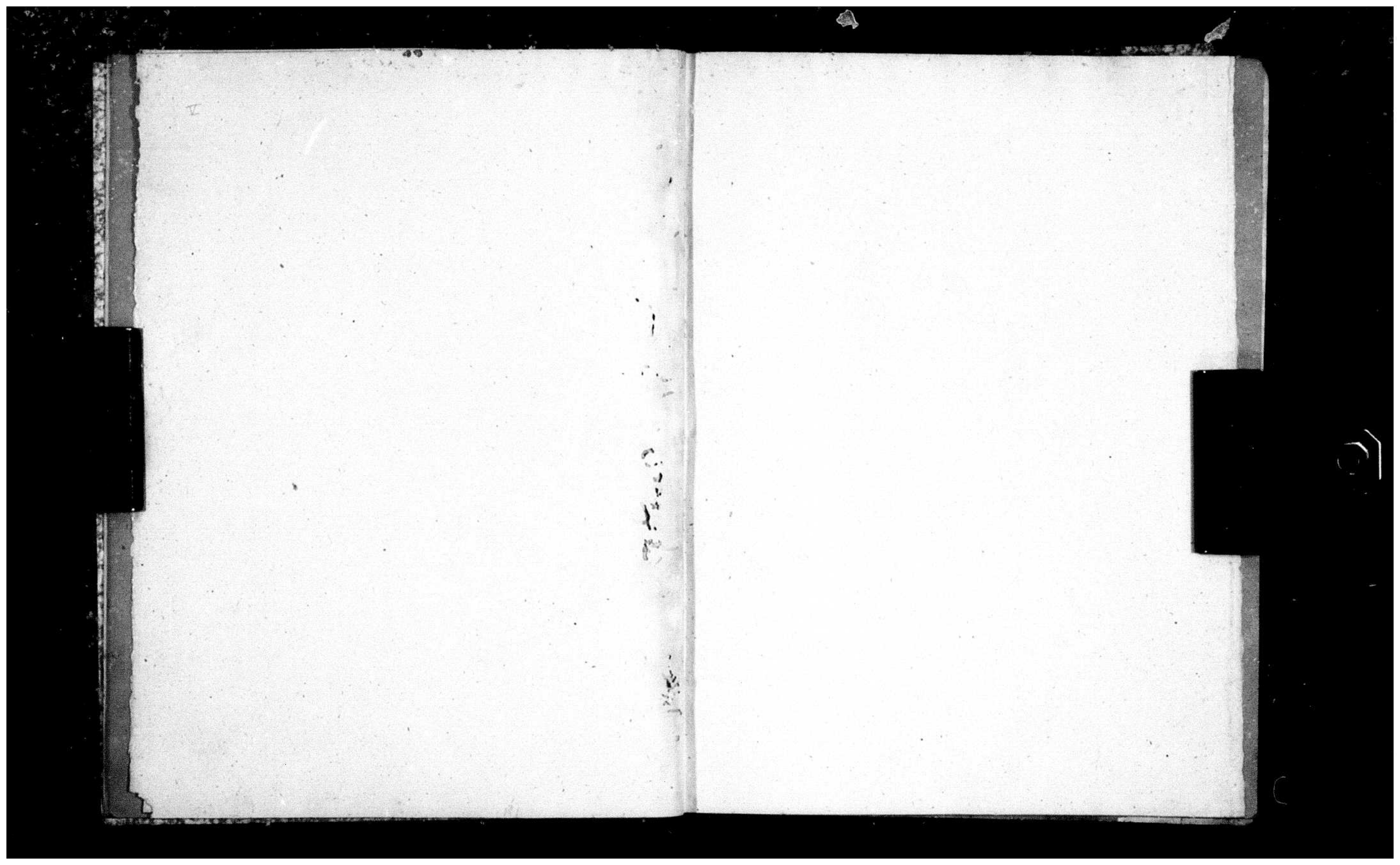


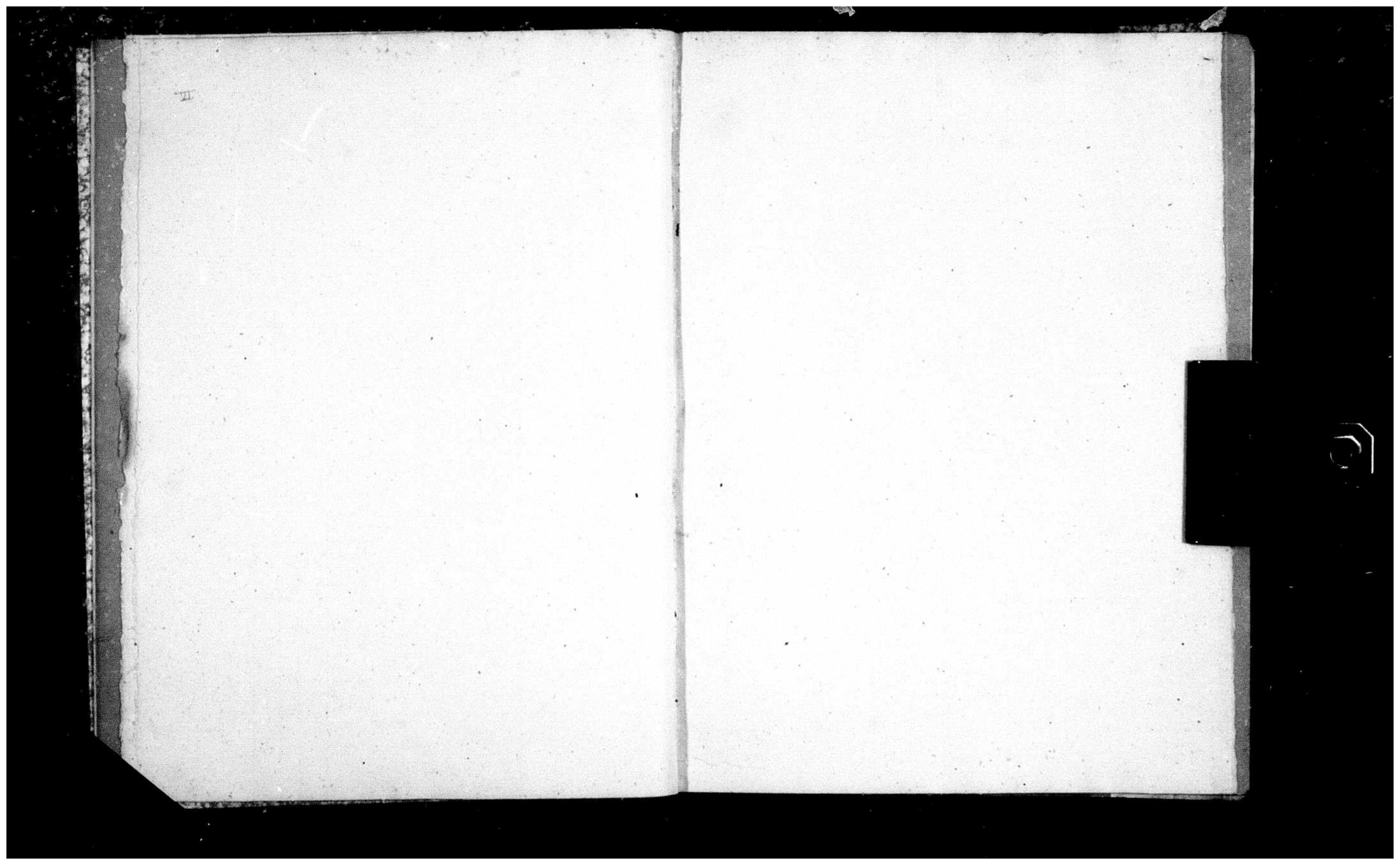


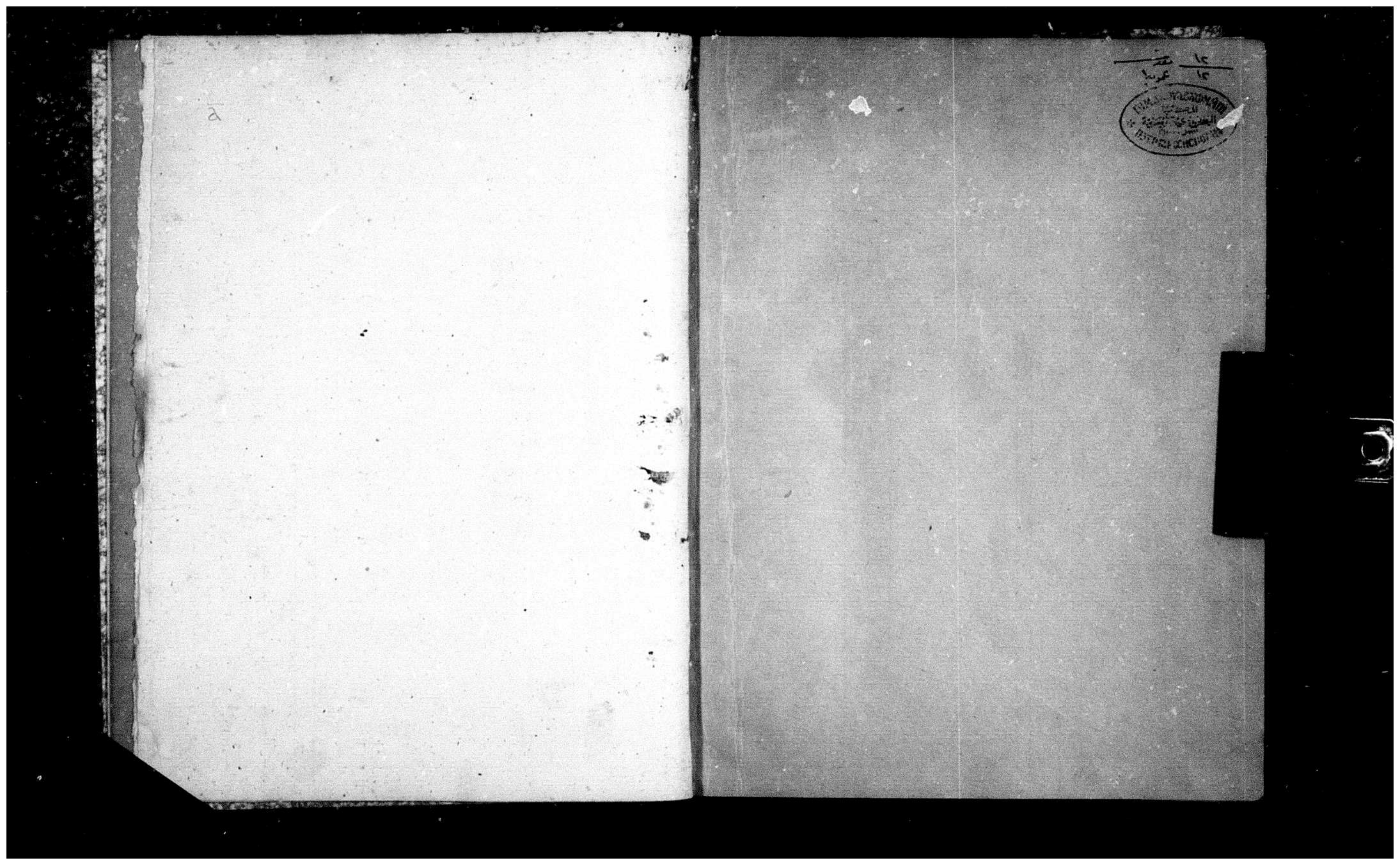












١٢ مقدمه

واغفر لجميع خطاياه وخطايا والديه ...

هو

قري في حلب المبروري بكليسة
العذرى ... الروم ... عبد الشهدا
طالع فيه الحقير ابراهيم شماس الكنيسة ... الروم

٥٥٦٢/١٧

طالع في هذا الكتاب الحقير
... الروم ...
... يطالع ...
... النعيم ...
... سنة ...

Water Damage



ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲟⲩⲱⲛⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲕⲁϯ
ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲧⲉⲣⲛⲟ
ⲃⲓ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧⲙⲉϩ ⲛ̀ⲁ
ⲛⲟⲙⲓⲁ ⲡⲓⲥⲡⲉⲣⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲟ
ⲛⲏⲣⲟⲛ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲁⲛⲟ
ⲙⲟⲥ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲭⲱ ⲛ̀ⲥⲁⲧⲉⲛϩⲏ
ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϭⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϯϩⲱⲛⲧ ⲉⲡⲓⲥ̅ⲗ̅
ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲁϥⲓⲧⲟⲩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲟϩ
ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉⲭⲉⲛ ⲁⲛⲟⲙⲓⲁ
ⲁⲫⲉ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲩⲉⲣⲙⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ
ϩⲏⲧ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲩⲉⲣⲙⲕⲁϩ
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ
ϣⲁ ⲧⲉϥⲁⲫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲧⲟⲩϩⲟ
ⲁⲛ ⲟⲩⲇⲉ ⲟⲩⲥⲉϫⲉⲙϫⲱⲙ
ⲁⲛ ⲟⲩⲇⲉ ⲟⲩⲉⲣϩⲟⲧ
ⲁⲛ ⲉⲧⲙⲟⲩϩ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲉⲭⲁ ⲟⲩⲥⲓϫⲉ
ⲡⲁϩⲟⲩ ⲟⲩⲇⲉ ⲟⲩⲛⲉϩ ⲟⲩⲇⲉ
ⲟⲩⲙⲟⲣ
ⲡⲉⲧⲉⲛⲕⲁϩⲓ ⲉϥⲉⲣϣⲁϥⲉ
ⲛⲉⲧⲉⲛⲃⲁⲕⲓ ⲉⲩⲣⲱⲕϩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ

واسرايل لم يعرفني
وشعبي لم يفهمني الويل
للامة الخاطيه والشعب
المملو من الخطايا
النسل الخبيث الابنا الاثمه
تركتم الرب عنكم واغضبتم
قدوس اسرايل
لماذا تضربون ايضا
تزدادون اثما على
اثما كل راس لوجع
وكل قلب لحزن
من القدمين الى الراس
ليس فيه جرح
ولا عقر
ولا ضربة ملتهبة
ليس يوضع عليها
مرهما ولا دهن
ولا رباطات
ارضكم تخرب
وكوركم بالنار

ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲙ̀ⲑⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉⲧⲉⲛⲃⲁⲕⲓ ⲉⲩⲣⲟⲕϩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ
ⲁⲩⲧⲁⲕⲱⲟⲩ ⲁⲩϣⲱϥ ϧⲉⲛ
ⲛⲓϣⲉⲙⲙⲟ
ⲉⲩⲉⲭⲱ ⲛ̀ⲧϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲕⲏⲛⲏ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲁ ⲛ̀ⲉⲗⲟⲟⲗⲓ
ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉϩ
ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ
ⲉⲩⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲉⲛⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ
ⲱϫⲡ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲡⲉⲣⲙⲁ
ⲛⲁⲛⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲥⲟⲇⲟⲙⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲛⲉⲛⲧⲱⲛ
ⲉⲅⲟⲙⲟⲣⲣⲁ ⲡⲉ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲡⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲥⲟⲇⲟⲙⲁ
ⲙⲁϯϩⲑⲏⲧⲉⲛ ⲉⲡⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲙ̀ⲫϯ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲅⲟⲙⲟⲣⲣⲁ
ⲉⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲁϣ ⲡⲉ ⲡⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲉⲧⲉⲛϣⲟⲟⲩϣⲓ ⲡⲉϫⲉ
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅

اماميكم ومدنكم
يحرق بالنار
خربت وقفرت
من الشعوب الغربا
واهملت ابنة
صهيون مثل
مظلة الحراس
في مقثاة
ومثل خيمة في كرم
وكالمدينه
المحاصرة
ولولا ان الرب الصاباوت
ابقى لنا بقية
لكنا قد صرنا
مثل سدوم
وشبهنا عامورا
اسمعوا كلمة
الرب يا رووسا سدوم
وانصتوا الناموس
الله يا شعب عامورا
ما هي كثرة ذبايحكم
لي يقول الرب

Coptic	Arabic
ϯⲙⲉϩ ⲛ̀ϭⲗⲓⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲱⲓⲗⲓ : ⲟⲩ	ملوانا من محرقات الكباش
ϩⲓⲙⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ : ⲛⲉⲙ	وشحم الخراف
ⲡⲥⲛⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲃⲁⲣⲏⲓⲧ :	ودم الثيران والتيوس
ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲙⲁⲥⲓ : ⲛ̀ϯⲟⲩⲱ	لست اريدها
ϣⲟⲩ ⲁⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅	يقول الرب
Ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲁϥⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲉ	من اطلب هذه
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛϫⲓϫ :	من ايديكم
ⲫⲏⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲉⲙⲉⲇⲁ	من تقدمون السميذا
ⲗⲓⲟⲛ · ⲟⲩⲉ ⲫⲁⲛⲟⲩⲛⲡⲉ :	باطلا هو وبخورا
ⲟⲩⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ : ⲟⲩⲱⲣⲉⲃ	مرذولا هو عندي
ⲛ̀ⲛⲏⲓ ⲡⲉ · ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲏⲥⲧⲓⲁ	صومكم وروس
ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧⲉⲛⲥⲟⲩⲁⲓ · ⲛⲉⲙ ⲛⲉ	شهوركم وايام
ⲧⲉⲛⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϣⲁⲓ	اعيادكم العظيمه
ⲧⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲙⲟⲥϯ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ :	نفسي تبغضها
ⲛⲉⲧⲉⲛⲕⲱⲣϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧⲉⲛ	بطالتكم
ⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲱⲛ · ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧⲉⲛ	وسبوتكم
ⲥⲟⲩⲁⲓ : ϯⲛⲁⲉ̀ⲣⲁ̀ⲛⲉⲭⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀	ورووس شهوركم
ⲙⲱⲟⲩ ⲁⲛ	لست احتملهم
Ⲉϣⲱⲡ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲫⲱⲣϣ	اذا امددتم ايديكم
ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϫⲓϫ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ϩⲁ	الي اصرف وجهي
ⲣⲟⲓ : ϯⲛⲁⲫⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲁϩⲟ	عنكم
ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ	
Ⲉϣⲱⲡ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲉⲣϩⲟⲩⲟ	وان انتم

Coptic	Arabic
ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲁ̀ϣⲁⲓ : ϯⲛⲁⲥⲱ	اكثرتم الطلبه لست
ⲧⲉⲙ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ · ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛ	استجيب منكم
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲥⲓ : ⲛⲉⲧⲉⲛ	ادصرتم لي شنعا
ϫⲓϫ ϫⲉ ⲥⲉⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ	لان ايديكم مغسلت
ⲥⲛⲟϥ	بالدما اغتسلوا
ⲓⲁⲓ ⲑⲏⲛⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲧⲟⲩ	وتطهروا
ⲃⲟ ⲑⲏⲛⲟⲩ · ⲱⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲟⲛⲏ	وانزعوا الشر
ⲣⲓⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲯⲩ	من نفوسكم
ⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲁⲃⲁⲗ	امام عيني
Ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲧⲁⲕⲧⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	كفوا عن شروركم
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲡⲟⲛⲏⲣⲓⲁ · ⲥⲓ	تعلموا ان تصنعوا
ⲥⲃⲱ ⲉⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ	حسنا اطلبوا
ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩϩⲁⲡ · ⲛⲟϩⲉⲙ	انصافا انقذوا
ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲟⲩϭⲓ ⲙ̀ϫⲟⲛⲥ	المظلوم واحكموا
ⲁⲣⲓϩⲁⲡ ⲙ̀ⲡⲉⲟⲣⲫⲁⲛⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ	لليتيم وبرروا
ⲁⲣⲓⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲭⲏⲣⲁ · ⲟⲩⲟϩ	الارمله وتعالوا
ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛⲥⲁϩⲱⲛⲧⲉ	نتناظر يقول
ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅	الرب
Ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡ ⲁ̀ⲣⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲃⲓ	وان تكن خطاياكم
ⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲫⲟⲓⲛⲓ	مثل السواد
ⲕⲓⲙⲓ · ϯⲛⲁⲉⲣⲟⲩⲟⲃϣ ⲙ̀	لابيضنها مثل الثلج
ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲭⲓⲱⲛ · ⲟⲩⲟϩ	وان تكن مثل
ⲉϣⲱⲡ ⲉⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩ	

تبال

١٧

ⲕⲟⲕⲕⲟⲥ· ϯⲛⲁⲉⲣⲟⲩⲟⲃϣⲟⲩ
ⲛ̀ⲑⲉ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲟⲣⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲃϣ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲟⲩⲱϣ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲓ
ⲛⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉⲣⲉ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲟⲙⲟⲩ
Ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϣⲧⲉⲙ
ⲟⲩⲱϣ ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣ
ⲧⲉⲙⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲓ· ⲟⲩⲥⲏϥⲓ
ⲉⲥⲉⲟⲩⲟⲙⲑⲏⲛⲟⲩ ⲣⲱϥ ⲅⲁⲣ
ⲙ̀ⲡ̀ϭⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ·
Ⲡⲱⲥ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲟⲣⲛⲏ
ⲛ̀ϫⲉ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲉⲧⲉⲛϩⲟⲧ ⲥⲓⲱⲛ
ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲁⲡ· ⲑⲏⲉⲧⲁ
ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲉⲛⲕⲟⲧ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ·
ϯⲛⲟⲩ ⲇⲉ ϩⲁⲛⲣⲉϥϧⲱⲧⲉⲃ
ⲛⲉ· ⲡⲉⲧϩⲁⲧ ⲟⲩⲁ̀ⲇⲟⲕⲓⲙⲟⲛ
ⲡⲉ· ⲛⲉⲧⲉⲛⲕⲁⲡⲏⲗⲟⲥ· ⲥⲉ
ⲙⲟⲩϫⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲏⲣⲡ ⲙⲉⲛ ⲙⲱⲟⲩ·
ⲛⲉⲧⲁⲣⲭⲱⲛ ⲥⲉⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ·
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲟⲓ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣ ⲛ̀ⲣⲉϥϭⲓ
ϭⲟⲛⲥ· ⲉⲩⲙⲉⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲱⲣⲟⲛ·
ⲉⲩϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡ̀ϣⲉⲃⲓⲱ·

القرمز لابيضها
مثل الصوف النقي
وان شئتم وسمعتم
مني شيا كلون
خيرات الارض
وان لم تريدوا ولم
تسمعوا مني
شيا كلكم السيف
لان فم الرب
نطق بهذا
كيف صارت
صهيون المدينة الحرة
زانيه المملوة من الحكم
التي رقد العدل فيها
والان القتل فيها
القاتلون فضتهم
غير نقية خمارتكم
يمزجون الخمر بالماء
ورؤساوك عصاة
ويشاركون اللصوص
ويحبون الرشا
ويستعجلون في المكافاه

ⲛ̀ⲥⲉϯϩⲁⲡ ⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲣⲫⲁⲛⲟⲥ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉϯ ⲙ̀ⲡⲟⲩϩⲏⲧ ⲁⲛ ⲉ̀ⲡϩⲁⲡ
ⲛ̀ⲟⲩⲭⲏⲣⲁ· ϩⲱⲥⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲣⲫⲁⲛⲟⲥ
ⲉⲧϣⲱⲗ· ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲭⲏⲣⲁ
ⲉⲩϩⲱⲗⲉⲙ
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏⲉⲧⲉϥ
ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̀ⲛⲏⲃ
ⲡ̀ϭⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ· ⲟⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧ
ϫⲟⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅· ⲛ̀ⲛⲉϥⲗⲟϫϩ
ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲙⲃⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲏ
ⲉⲧϯ ⲟⲩⲃⲏⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲓⲣⲓ ⲛ̀
ⲟⲩϩⲁⲡ ϧⲉⲛ ⲛⲁϫⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲓⲉ̀ⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁϫⲓϫ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱ
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲫⲁϩⲥ ⲉ̀ⲡⲧⲟⲩⲃⲟ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀
ⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϣⲱ
ⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ
Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓϭⲁⲥⲓϩⲏⲧ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲉⲓⲉ̀ⲑⲉⲃⲓⲱⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲭⲱ
ⲛ̀ⲛⲉⲣⲉϥϯϩⲁⲡ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀
ϣⲟⲣⲡ· ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲣⲉϥⲥⲟϭⲛⲓ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲥⲁϫⲉⲛϩⲏ· ⲟⲩⲟϩ

ولا يحكمون لليتيم
ولا يصغون الى
قضا ارمله حتى
يصير يتيما الى النهب
وارملة للخطف
من اجل هذا
هذا يقول السيد
الرب الصاباوث
الويل للاقوياء ال
اسرائيل لان غضبي
لم يكف عن المقاومين
لي وسأصنع حكمي
باعداي واطبق
يدي عليك
واحميك للنقا
واهلك العصاة
واستاصل كل
الاثمة منك
واذل كل المتكبرين
واعيد قضاتك
كما كانوا اولا
ومشيريك كما
كانوا قديما

١٦٩

ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲉⲩⲉⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟ
ϫⲉ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲛⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ
ϯⲙⲉⲧⲣⲟⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉⲧⲉⲛϩⲟⲧ ϯⲡⲓⲥ
ⲧⲏⲥ ⲥⲓⲱⲛ ·
ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲁⲡ ⲅⲁⲣ ⲉⲥⲉⲛⲟϩⲉⲙ
ⲛϫⲉ ⲧⲉⲥⲉⲭⲙⲁⲗⲱⲥⲓⲁ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲥⲭⲓⲛⲧⲁⲥⲑⲟ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲇⲓⲕⲉⲟⲥⲩⲛⲏ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲁⲏⲧ ⲉⲩⲉϭⲟⲙ
ϧⲉⲙ ⲛϫⲉ ⲛⲓⲁⲛⲟⲙⲟⲥ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉⲩⲥⲟⲡ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ
ⲉⲧⲁⲩⲭⲁ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲥⲱⲟⲩ ⲉⲩⲉ
ⲙⲟⲩⲛⲕ
ϫⲉ ⲥⲉⲛⲁϭⲓϣⲓⲡⲓ ⲉϫⲉⲛ
ⲛⲟⲩⲓⲇⲱⲗⲟⲛ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩ
ⲟⲩⲁϣⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲉϣⲓⲡⲓ ⲫⲏⲧ
ⲉϫⲉⲛ ⲛⲟⲩϭⲱⲙ · ⲛⲏⲉⲧⲁⲩ
ⲉⲣⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ ⲉⲣⲱⲟⲩ ·
ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩ
ⲧⲉⲣⲉⲃⲓⲛⲑⲟⲥ · ⲉⲁⲥϩⲓ ⲛⲛⲉⲥ
ϫⲱⲃⲓ ⲉⲃⲟⲗ · ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏ
ϯ ⲛⲟⲩⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ⲉⲙⲙⲟⲛ
ⲧⲉϥ ⲙⲱⲟⲩ ⲙⲙⲁⲩ ·

ومن بعد ذلك تدعين
مدينة العدل
ام المدن المومنه
صهيون لان
بالحكم خلص
سبيها
ورجوعها بالعدل
وبالرحمه
ينهشمون المنافقين
والخطاه معا
والذين اهملوا
الرب عنه
يفنا صلون
من اجل انهم يخزون
باوثانهم التي ارادوها
ويعيرون بجناتهم
التي اشتهوها
ويصيرون مثل
البطمه التي تنثر
اوراقها ومثل
روضه ليس فيها
ماء

ويخجلوا ايضا بحدايقهم التي اشتهوها

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛϫⲉ ⲧⲟⲩ
ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲣⲱⲟⲩⲛ
ⲙⲙⲁϩⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩϩⲃⲏⲟⲩⲓ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛϩⲁⲛⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲭⲣⲱⲙ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲣⲱⲕϩ ⲛϫⲉ ⲛⲓⲣⲉϥ
ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲭⲁ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲥⲱⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲛⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛϫⲉ
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϭⲉⲛⲱⲟⲩ ·
ⲡⲥⲁϫⲓ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ϩⲁ ⲏⲥⲁ
ⲏⲁⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛⲁⲙⲱⲥ ⲉⲑⲃⲉ ϯ
ⲓⲟⲩⲇⲉⲁ ⲛⲉⲙ ⲑⲃⲉ ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ·

ϪⲈ ⲈⲤⲈϢⲰⲠⲒ
ϧⲉⲛ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲛϩⲁⲉ ·
ⲉϥⲉⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϫⲉ
ⲡⲧⲱⲟⲩ ⲙⲡⲟ̅ⲥ̅ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲏⲓ
ⲙ̀ⲫϯ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲁⲕⲣⲟⲛ
ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉϭⲓⲥⲓ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲓ
ⲕⲁⲗⲁⲙⲫⲟ · ⲉⲩⲉⲓ ϩⲁⲣⲟϥ
ⲛϫⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩⲉⲙⲟϣⲓ ⲛϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ
ⲉⲑⲛⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϫⲟⲥ ϫⲉ

وتصير قوتهم
كمثل نبات
الكتان واعمالهم
مثل شرار النار
ويحترق الاثمه
والخطاه معا
الذين تركوا عنهم
الرب ولا يكون من
يطفيهم
القول الذي صار الى
اشعيا ابن اموص من اجل
اليهوديه واورشليم
الوحي الثاني
انه سيكون في
اليوم الاخير
يظهر جبل الرب
وبيت الله على اطراف
الجبال ويشتعلي
فوق اعلا التلال
وتنطلق اليه
كافة الامم
ويسير اليه كثير من
من الشعوب ويقولون

ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛϣⲉ ⲛⲁⲛ ⲉ	هلموا بنا نصعد الي
ϩⲣⲏⲓ ⲉⲡⲧⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙ	جبل الرب . والي
ⲡⲏⲓ ⲙ̀Ⲫϯ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲉϥⲉ	بيت اله يعقوب
ⲧⲁⲙⲟⲛ ⲉⲧⲉϥⲙⲱⲓⲧ ⲟⲩⲟϩ	ويخبرنا طريقه
ⲉⲛⲉⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ	لنسلك فيها
ϫⲉ ⲉϥⲉⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲥⲓⲱⲛ	لان من صهيون
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲥⲁϫⲓ	يخرج الناموس
ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅	وكلمة الرب من
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉϯϩⲁⲡ ϧⲉⲛ ⲧⲙⲏϯ	يرشليم ويحكم بين
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉϥⲉⲥⲟϩⲓ	امم كثيرة ويبكت
ⲛ̀ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ ⲉϥⲟϣ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩ	شعبا كثيرا
ⲉ̀ϩⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥⲏϥⲓ ⲉ̀ϩⲁⲛ	فيقطعون سيوفهم
ⲥⲛⲓⲛ ⲛ̀ϩⲉⲃⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩ	ويصلحونها سككا
ⲛⲁϩⲃⲓ ⲉ̀ϩⲁⲛⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲥϧ	ويعملون رماحهم مناجل
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉ ⲉⲑⲛⲟⲥ ϭⲓⲥⲏϥⲓ ⲉ	ولا تحمل امة على امة
ϫⲉⲛ ⲉⲑⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩ	سيفا ولا يتعلمون
ϭⲓⲥⲃⲱ ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲱⲧⲥ	الحرب ايضا
ϯⲛⲟⲩ ϭⲉ ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ	والان يا بيت يعقوب
ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ	هلموا نسير في نور
ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁϥⲭⲱ	الرب لانه ترك عنه
ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ ⲡⲏⲓ	شعبه بيت
ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅	اسرايل
ϫⲉ ⲁⲡⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲙⲟϩ ⲛ̀	لان كورتهم امتلت

ϩⲓⲥⲙⲏⲛⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ	منجمين مثل الاول
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲗⲗⲟ	مثل الغربا
ⲫⲩⲗⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲉϩ ⲛ̀	وصار لهم اولادا كثيرة
ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲁⲗⲗⲟⲫⲩⲗⲟⲥ ⲁⲩ	غربا لان كورتهم
ϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲟⲩ	قد امتلت
ⲁⲥⲙⲟϩ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲟⲩⲭⲱⲣⲁ	فضة وذهبا
ⲛ̀ϩⲁⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ	وليس لكنوزهم
ⲏⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲁϩⲱⲣ ⲁⲡⲟⲩ	عددا وامتلت
ⲕⲁϩⲓ ⲙⲟϩ ⲛ̀ϩⲑⲟ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲣⲙⲁ	ارضهم خيلا
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲏⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩ	ومراكبا وليس لمراكبهم
ⲃⲉⲣⲉϭⲱⲟⲩⲧⲥ	عدد وامتلت
ⲁⲥϩⲓⲙⲟϩ ⲛ̀ⲥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	ارضهم نجاسات
ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩ	باعمال ايديهم
ϫⲓϫ ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲫⲏ	وسجدوا لما صنعت
ⲉⲧⲁⲩⲑⲁⲙⲓⲟϥ ⲟⲩⲟϩ	اصابعهم وهان
ⲁϥⲭⲟⲗϫⲉϥ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ϫⲉ	الانسان واتضع
ⲫⲣⲱⲙⲓ ⲁϥⲑⲉⲃⲓⲟ ⲛ̀ϫⲉ	الرجل ولست
ⲫⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲁⲭⲱ	اغفر لهم
ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	الاصحاح الثاني
ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲟⲩ ⲁⲩϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲛⲓ	فادخلوا الان في
ⲥ ϧⲟⲙⲛⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲡⲉⲧⲣⲁ ⲟⲩⲟϩ	الصخور واختفوا
ⲭⲏⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	في الارض من اجل
ϩⲁ ⲡϩⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲟϯ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅	خوف الرب

ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲟⲩ — ومن اجل مجد قوته
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥϫⲟⲙ · ⲉϣⲱⲡ ⲁϥ — اذا قام ليهشم
ϣⲁⲛⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ϧⲟⲙϧⲉⲙ — الارض ٥
ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ·
Ⲛⲉⲛⲃⲁⲗ ⲅⲁⲣ ⲙ̀Ⲡ̄ϭ̄ⲥ̄ ⲥⲉϭⲟⲥⲓ · — لان الحاظ الرب
ⲉ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ⲉϥⲑⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ — عالية والانسان
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲑⲉⲃⲓⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡϭⲓⲥⲓ — ذليل وسيذل ارتفاع
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ — البشر ويتعالى
ϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡ̄ϭ̄ⲥ̄ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ — الرب وحده
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ · — في ذلك اليوم
ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲙ̀Ⲡ̄ϭ̄ⲥ̄ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ — لان يوم رب الجنود
ⲉ̀ϥⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϣⲁⲥϩⲏⲧ ⲣⲱⲙⲓ — سياتي على كل متجبر
ⲛⲓⲃⲉⲛ · ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲣⲉϥ — ومتعظم وعلى
ϭⲓⲥⲓ ϩⲏⲧ ⲛⲓⲃⲉⲛ · ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ — كل من استعلى وتشامخ
ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ · ⲟⲩⲟϩ — فيذلون
ϭⲁⲥⲓ ϩⲏⲧ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉ̀ⲑⲉⲃⲓⲟ ·
Ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϣⲉ ϣⲉⲛⲥⲓϥⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ — وعلى كل ارز لبنان
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲓⲃⲁⲛⲟⲥ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ · — المتعالي الشامخ
ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϣⲉ ⲛ̀ϣⲟⲩϣⲏⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ — وعلى كل شجرة بلوط
ⲙ̀ⲃⲁⲗⲁⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲃⲁⲥⲁⲛ · — ببشان
ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲱⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ — وعلى كل جبل عال
ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲕⲁϩⲁⲗⲉⲫⲱⲛⲓ — وعلى كل آكام مرتفعة
ⲃⲉⲛ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ · ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ — وعلى كل

ϣⲉⲛⲡⲩⲣⲅⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ · — برج شاهق
ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲥⲟⲃⲧ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧ — وعلى كل سور مرتفع
ϭⲟⲥⲓ · ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϫⲟⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ — وعلى كل سفن
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲟⲙ · — البحر
Ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲑⲉⲱⲣⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲓ — وعلى كل منظر سفن
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ϫⲛⲟⲩ — البحر الحسنة
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉ̀ⲑⲉⲃⲓⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲣⲱⲙⲓ — ويذل كل انسان
ⲛⲓⲃⲉⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉϩⲉⲓ ⲛ̀ϫⲉ — ويسقط ارتفاع
ⲡϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ · ⲟⲩⲟϩ — البشر
ⲉϥⲉ̀ϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡ̄ϭ̄ⲥ̄ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ — ويتعالى الرب وحده
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ — في ذلك اليوم
Ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛⲓⲕⲉϩⲓϫ ⲧⲏ — ويخفون جميع ما
ⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲭⲱⲛⲟⲩ · ⲉⲩⲉ̀ⲟϩⲟⲩ — عملت ايديهم
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲛⲓⲥⲡⲏⲗⲉⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ — ويدخلونهم الى المغاير
ⲛⲓⲫⲙⲟⲩϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲉⲧⲣⲁ — وفي شقوق الصخور
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲭⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ — وفي انقبة الارض
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡϩⲟϯ ⲙ̀Ⲡ̄ϭ̄ⲥ̄ — من وجه خوف الرب
ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲟⲩ — ومن مجد قوته
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥϫⲟⲙ · ⲉϣⲱⲡ ⲁϥ — اذا قام ليهشم
ϣⲁⲛⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ϧⲟⲙϧⲉⲙ — الارض ٦ لان
ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ·
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉ̀ — في ذلك اليوم
ⲣⲉ ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ϩⲓⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — يخرج الانسان

ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲓⲣⲉⲃ · ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲃⲓⲁϫ ⲉⲧ
ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲉⲃⲓⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ · ⲛⲏⲉⲧⲁ
ⲩⲑⲁⲙⲓⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲱⲓⲧ
Ⲛⲓⲙⲉⲧⲉ̀ⲫⲗⲁⲛⲟⲩ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
ϫⲁⲗϫⲁⲗ ⲉⲑⲣⲟⲩϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲛⲓⲭⲟⲗϫ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ · ⲉⲛⲓ
ⲡⲉⲧⲣⲁ ⲉⲧϫⲟⲣ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
ⲫⲱϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲉⲧⲣⲁ · ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ϧⲁϫⲉⲛ ⲡ̀ϩⲟ ⲛ̀ϯϩⲟϯ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲉϥϫⲟⲙ · ⲉϥϣⲁⲛⲧⲱⲛϥ
ϣⲁⲛⲧⲉϥⲱⲛϥ ⲉ̀ϧⲟⲙϧⲉⲙ
ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ ·
Ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲫ̀ⲛⲏⲃ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁ
ⲱⲑ · ⲉϥⲉ̀ⲱⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ϯⲓⲟⲩⲇⲉⲁ · ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲓ̀ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ · ⲛ̀ⲟⲩⲧⲁϫⲣⲟ ⲉϥϫⲟⲣ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲉⲥϫⲟⲣ ·
Ⲟⲩⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲱⲓⲕ · ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ · ⲛⲉⲙ
ⲟⲩϫⲁⲫⲱⲣⲉⲫ · ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲁⲓ̀
ⲟⲩⲟⲛ ⲉⲩϫⲟⲙ ⲛ̀ⲙⲟϥ · ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲗⲉⲙⲓⲥⲧⲏⲥ

ردا لا له من كتب
الفضه والذهب
التي صنعوهم ليسجدوا لهم
الاباطيل والاشباح
ليدخلوها في انقاب
الارض والصخور الصلبه
وفي شقوق الصخور
من وجه خوف
الرب ومن
مجد قوته
اذا قام ليهشم
الارض
هاهوذا السيد
الرب الصباووت
ينزع من اليهوديه
ومن يروشليم القوي
والقويه وقوة
الخبز وقوة
الماء والجبار
والمقتدر
والانسان
المحارب

ثم الاولى من الصوم

ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲣⲉϥϯϩⲁⲡ · ⲛⲉⲙ ⲟⲩ
ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ · ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲣⲉϥ
ϭⲓⲛ ⲧⲉⲛ · ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩ
ⲧⲉⲣⲟⲥ · ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲡⲉⲛⲧⲏⲕⲟⲛ
ⲧⲁⲣⲭⲟⲥ · ⲛⲉⲙ ⲟⲩϣⲫⲏⲣ
ⲛ̀ⲣⲉϥϯⲥⲟϭⲛⲓ · ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲁ
ⲃⲉ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲓⲧⲉⲕⲧⲱⲛ · ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲕⲁⲧϩⲏⲧ ⲛ̀ⲣⲉϥϭⲓⲥⲱⲧⲙ ·
Ⲟⲩⲟϩ ϯⲉ̀ⲉⲣⲟⲩⲁⲛ ⲛ̀ϭⲉⲣϩⲱⲙⲓ
ⲛ̀ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲣⲉϥⲥⲱⲃⲓ ⲉⲧⲉⲣ
ⲟ̄ⲥ̄ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϯ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ · ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩ
ⲃⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ
ⲟⲩⲃⲉ ⲡⲉϥϣⲫⲏⲣ ·
ϥⲉ̀ϭⲓ ϭⲣⲟⲡ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲁⲗⲟⲩ
ⲉ̀ⲟⲩⲃⲉ ⲡⲓϩⲉⲗⲗⲟ · ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ
ⲉⲧϣⲏϣ ⲟⲩⲃⲉ ⲫⲏⲉⲧ
ⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ · ϫⲉ ⲉⲣⲉ ⲟⲩⲣⲱ
ⲙⲓ ⲁ̀ⲙⲁϩⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲟⲛ ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲁⲕ
ⲛ̀ⲟⲩϩⲃⲱⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲩ · ⲉϥϣⲱⲡⲓ

والقاضي والنبي
والعراف
والشيخ
ورئيس الخمسين
والشيخ العجيب
والمهندس الحكيم
والسامع الفهم
واقيم لهم شبانا
احداثا ويتسلطون
عليهم
المستهزيون
ويقع الشعب
انسان على انسان
وانسان على رفيقه
ويعثر الصبي
بالشيخ
والسفيه
بالمكرم
لان الرجل يتشبث
باخيه وبواحد
من بيت ابيه
ويقول له لك
ثوب فكن

[illegible]

وبينا علينا
ولكن طعة مي
بسلطانات
فيجيب وتقول
في ذلك اليوم
لست اكون ربينا
عليك لان ليس في
بيتي خبز ولا ملبوس
لست اكون رييسا
على هذا الشعب
لان اورشليم قد
خلت واليهوديه
سقطت والسنتهم
تخالف نواميس الرب
لانا هم من اجل ان
مجدهم ما تضع الان
وخزي وجوههم
انتصب لهم
اذا ذاعوا خطيتهم
مثل اهل سدوم
واشهروها مثل
اهل غامورا
الويل لانفسهم

يقال للعم لجمع الناس

[illegible]

لانهم تواموا موامرة
شريرة لذواتهم وقالوا
نربط الصديق
لانه غير صالح لنا
فلياكلون الان
ثمرات افعال
ايديهم
الويل للاثيم لان
الشرور تغتذيه
حسب اعمال
يديه يا شعبي
المسخرون
لكم يقطعونكم
والمقتضون الحقوق
منكم يتسلطون عليكم
يا شعبي الذين يغبطونكم
يضلونكم
ويقلعون سبل
ارجلكم لكن
سيقوم الرب
الان للمحاكمة
هو الرب ياتي للحكم مع
مشايخ شعبه ورؤسايهم

Ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲁⲧⲉⲧⲉⲛ
ϭⲓⲥⲁϩⲟⲩ ⲉⲡⲁⲓⲁϩ ⲉⲣⲟⲗⲓ·
ⲟⲩⲟϩ ⲡ̀ⲑⲱⲗⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲕⲓ
ⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲏⲓ·
Ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲑⲉⲃⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ
ⲛ̀ϫⲟⲛⲥ· ⲟⲩⲟϩ ⲡ̀ϩⲟ ⲛ̀ⲛⲓ
ϩⲏⲕⲓ ⲧⲉⲧⲉⲛϯϣⲓⲡⲓ
ⲛⲁϥ·
Ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲛⲏⲉⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅· ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲁⲩ
ϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁϩ
ⲛ̀ϣⲃⲓⲧ ⲉϥϭⲟⲥⲓ· ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ
ⲟⲩϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀ⲃⲁⲗ· ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ
ⲡⲓϫⲓⲛⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩϭⲁⲗⲁⲩϫ
ⲉⲩⲥⲱⲕ ⲛ̀ⲛⲟⲩϩⲃⲱⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲉⲧⲥⲱⲧ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲥⲱⲃⲓ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲛⲟⲩϭⲁⲗⲁⲩϫ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉ Ⲫ̅ϯ̅ ⲑⲉⲃⲓⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲣ
ⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϭⲱⲣⲡ
ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲭⲏⲙⲁ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ·

وانتم لماذا احرقتم
كرمي واختطاف
المسكين في بيوتكم
لماذا انتم اضررتم
بشعبي ووجوه
المساكين
اخـ.ذ تتم
هذا الذي يقول
الرب من اجل ان
بنات صهيون
ارتفعن ومشين
بالرقاب العالية
وبغمز العيون
وعفو الارجل
يجررن ثيابهن
معا ولعبن
بارجلهن
يواضع الله ريسات
بنات صهيون
والرب يكشف
شكلهن في
ذلك اليوم

Ⲟⲩⲟϩ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥⲉⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲩⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩϩⲃⲱⲥ ⲛⲉⲙ
ⲛⲟⲩⲥⲟⲙⲥⲉⲗ· ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩ
ϩⲱⲧⲭ· ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲕⲟⲥⲙⲓ
ⲕⲟⲥ· ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲙⲁⲛⲓⲁⲕⲓ
ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲙⲉⲛⲓⲥⲕⲟⲥ· ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲕⲁⲑⲉⲙ· ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲟⲗ
ⲥⲉⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩϩⲟ· ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲥⲟⲃϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲟⲩϥⲱⲓ· ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲙⲁⲛϣⲗⲓⲗ·
ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲯⲉⲗⲓⲟⲛ· ⲛⲉⲙ
ⲛⲟⲩⲡⲉⲣⲓⲇⲉⲝⲓⲟⲛ· ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩ
ⲉⲛⲱⲧⲓⲟⲛ· ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩ
ⲕⲟⲩⲣ· ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩϩⲟⲛⲧ· ⲛⲉⲙ
ⲛⲟⲩϩⲃⲱⲥ ⲉⲩⲧⲟⲓ ϩⲓⲱⲟⲩ·
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲟⲩϫⲓ· ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
ϩⲉⲛⲛⲓⲛⲓ· ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁⲛ
ⲛⲓⲕⲟⲛⲉⲃⲟⲩ ⲉⲧⲟⲓ ⲉⲃⲟⲗ·
ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲉⲛⲥ· ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲁⲕⲓⲛ
ⲑⲓⲛⲟⲛ· ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲟⲕ
ⲕⲓⲛⲟⲛ· ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣⲉⲛⲥ ⲉⲧ
ⲥⲟϫⲡ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ· ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲩⲁⲕⲓ
ⲑⲓⲛⲟⲛ· ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑⲉⲣⲓⲥⲧⲣⲟⲛ·

وينزع الرب شرف
لباسهن وزينتهن
وضفايرهن
وسلاسلهن
وقلايدهن
وعصايبهن
وزينة وجوههن
وتكوين زينة
شعورهن
واساورهن
وخلاخيلهن
ودمالجهن
وخواتمهن
والقرط الذي في اذانهن
ودمقشهن
وثيابهن
اشتداد امرهن
الزاهيات وازواجهن
النسيج
بالذهب والياقوت
وحلاييهن

الجنان ويكون
عوض روايحهن
الطيبه الغبار
وعوض مناطقهن
التي تمنطقت بها
تشددين بالحبال
وعوض زينة
شنك يكون لك
تشعثا من
اجل اعمالك
وعوض حلتك
المنسوجة بالذهب
تتزرين منسوجا
وابنك الحسن الذي
تحبيه يسقط
بالسيف واقوياكم
يسقطون بالسيف
ويذلون ويحزن
اوعية زينتك
وتبقين وحدك
وتضرب بك في الارض
وتتبع سبعة نسوة يتعلقن

لانسان واحد
قايلات ناكل
خبزنا ونلبس
ثيابنا غير ان اسمك
يدعى علينا وانزع
عنا عارنا
في ذلك اليوم
يشرق الله
بمشورة ومجد
على الارض ليرفع
[illegible]
وتمجد الذي بقي
من اسرايل
ويكون الذي بقي
في صهيون
والباقي في اورشليم
يدعون اطهارا
للرب كل الذين كتبوا
للحياة في اورشليم
لان الرب يغسل
وسخ بنات
صهيون

ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲥⲛⲟϥ ⲉϥⲉⲧⲟⲩⲃⲟϥ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲙⲏϯ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ϩⲁⲡ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲛ̀ⲣⲱⲕϩ ⲉϥⲉ̀ⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ
ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ
ⲉⲥⲉⲉⲣ ϧⲏⲓⲃⲓ ⲉϫⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ ⲟⲩ
ϭⲏⲡⲓ ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲥⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲭⲣⲉⲙⲧⲥ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ
ϣⲣⲱⲙⲓ ⲉϥⲙⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ
ϫⲱⲣϩ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲉⲣ ϧⲏⲓ
ⲃⲓ ⲉϫⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲱⲟⲩ
ⲧⲏⲣϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ
ⲟⲩϧⲏⲓⲃⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲟⲩⲕⲁⲩⲙⲁ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲕⲉⲡⲏ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲁ
ⲉϥϩⲏⲡ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲟⲩⲛⲓϣϯ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲟⲩⲛϩⲱⲟⲩ
ⲉⲓⲉϫⲱ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ
ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲱ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲁϩⲟⲗⲓ

ويطهر الدم
من وسطهم بروح
حكم الانصاف
وروح التوقد
ويأتي ويكون كل موضع
من جبل صهيون
وكل ما يحوط بها
يظلله الغمام
في ذلك اليوم
ومثل شبه الضباب
والنور وضو
نار ملتهب ليلا
ويظلل المجد
كل عدده
ويكونوا في ظلال
للحر في ستر
وفي خفية
من الصعوبة
والمطر
امدح حبيبي
مدح حبيب
الكرم

ⲟⲩⲙⲁ ⲛ̀ⲓⲁϩⲟⲗⲓ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲁ
ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁⲡ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁ ⲉϥⲕⲉⲛⲓⲱⲟⲩⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲕⲧⲁⲕⲧⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲃⲧ ⲉ̀
ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲧⲁϩⲟⲩϥ ⲉ̀
ⲣⲁⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϭⲱⲛⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲉ
ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲗⲓ ϧⲉⲛ ⲥⲱⲣⲏⲭ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲕⲱⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲩⲣⲅⲟⲥ
ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲏϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓ
ⲕⲉⲣϣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲣⲱⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲟϩⲓ ⲉⲣⲉ ϥⲛⲁⲉⲣ ⲉ̀ⲗⲟⲗⲓ
ⲁϥⲉⲣⲥⲟⲩⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲟⲩ
ⲫⲣⲉⲙⲓⲗⲏⲙ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲛⲉⲙ
ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅
ⲁϩⲁⲡ ⲟⲩⲧⲱⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓⲁϩ
ⲟⲗⲓ ⲁⲓⲟϩⲓ ⲉⲣⲉ ϥⲛⲁⲉⲣⲉ̀
ⲗⲟⲗⲓ ⲁϥⲉⲣⲥⲟⲩⲣⲓ ⲟⲩⲏⲓ
ⲛⲁⲁⲓϥ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲁϩⲟⲗⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲓϥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ
ⲁⲓⲟϩⲓ ϫⲉ ϥⲛⲁⲉⲣ ⲉ̀ⲗⲟⲗⲓ ⲁϥ
ⲉⲣⲥⲟⲩⲣⲓ
ϯⲛⲟⲩ ϯⲛⲁⲧⲁⲙⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ϯⲛⲁⲁⲓϥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲁϩ
ⲟⲗⲓ

كان لحبيبي كرم
خصاوية
في موضع خصيب
فاحطت به
سياجا وحصنته
وغرست كرمة
في سوراك
وبنيت برجا في
وسطه وحفرت
فيه معصرة
ورجوت ان يصنع
عنبا فصنع شوكا
والان يا انسان يهودا
والسكان في اوروشليم
احكموا بيني وبين كرمي
لاني انتظرت ان يصنع
عنبا فصنع شوكا
ماذا اصنع ايضا مع كرمي
ولم اصنعه له من اجل
اني رجوت ان يصنع عنبا
فصنع شوكا
الان اعلم ماذا
اصنع بكرمي

ϯⲛⲁⲫⲱⲣϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲟⲃⲧ · لطرح جداره ويبيد
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ ⲉⲩϩⲱⲗⲉⲙ : للاختطاف
ϯⲛⲁϣⲟⲣϣⲉⲣ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲟⲃⲧ · واهدم جداره (حيطانه)
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ ⲉⲩϩⲟⲙ ويصير موطيا
ϧⲉⲙ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉⲭⲱ ⲛ̀ⲥⲱⲓ واهمل كرمي
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲓⲁⲗⲟⲗⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ كمل من لا يوبها اليه
ⲛ̀ⲟⲩⲉϣⲉⲛ ϣⲁⲧϥ ولا ينفلح ولا يصلح
ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉⲣϩⲱⲃ ⲉⲣⲟϥ ⲟⲩⲇⲉ ونبت في الشوك
ⲉⲧⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲏⲟⲩ ⲉϥⲉⲣ مثل الشلل
ⲥⲟⲩⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲭⲁⲙⲉϥ وامر السحاب ان
ⲉⲓⲉϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲉⲛⲓϭⲏⲡⲓ تمطر عليه مطرا
ⲉⲧⲉⲙϣⲧⲉⲙϩⲱⲟⲩ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱϥ لان كرم الرب
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩⲛ ⲛ̀ϩⲱⲟⲩ الصباوث هو
ⲡⲓⲓⲁⲗⲟⲗⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϭⲥ ⲥⲁ بيت اسرايل
ⲃⲁⲱⲑ ⲡⲉ ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲗ̅ ⲟⲩⲟϩ وانسان يهوذا هو
ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲇⲁ ⲟⲩⲧⲱϭⲓ غرس جديد محبوب
ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲉⲧⲙⲉⲛⲣⲓⲧ · رجوت ان يصنع حكما
ⲁⲓⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧ ⲉϥⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩⲁⲡ فصنع اثما وليس
ⲁϥⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲛⲟⲙⲓⲁ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ عدلا لكن صراخا
ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲁⲛ · ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩ
ϧⲣⲱⲟⲩ

الاصحاح الثالث

ⲟⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϭⲱⲛⲧ ⲉⲩⲏⲓ ⲉϩⲟⲩⲛ الويل للذين يقربون بيتا ببيت
ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϧⲉⲛⲧ ⲓⲟϩⲓ ⲉⲓⲟϩⲓ ويدنون حقلا بحقل

ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲧⲟⲩⲱⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲛⲟⲩϣ ليتملكوا شي
ⲙⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲉϣ ⲫⲏⲣ : اصحابهم
ⲙⲏ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲙⲁⲩⲁⲧⲉⲛ هل تسكنوا على
ⲉⲧⲉⲛϣⲟⲡ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ الارض وحدكم
ⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲅⲁⲣ ϧⲉⲛ قد سمع هذا في
ⲛⲉⲛⲙⲁϣϫ ⲛ̀ϫⲉ ⲡϭⲥ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ مسامع رب القوات
ⲉϣⲱⲡ ⲅⲁⲣ ⲁⲩϣⲁⲛϣⲱⲡⲓ لانه ان صارت لكم
ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲏⲓ ⲉⲩⲟϣ · ⲉⲩⲉ منازل كثيرة تصير
ϣⲱⲡⲓ ⲉⲩϣⲱϥ · ϩⲁⲛ للخراب وان تكن
ⲛⲓϣϯ ⲉⲛⲁⲛⲉⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ عظيمات وحسان
ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ لا يصير فيهن
ⲙ̀ⲙⲛ̀ ϧⲏⲧⲟⲩ سكان
ⲫⲙⲁ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲓ̅ ⲛ̀ϩⲟϩⲓ لان المكان الذي يعمل
ⲛ̀ⲉϩⲉ ⲛⲁⲉⲣϩⲱⲃ ⲙ̀ⲙⲟϥ عشرة فدن من البقر
ⲉϥⲉⲉⲣ ⲟⲩⲕⲉⲗⲟⲩⲱ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ يعمل جرة واحدة
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲥⲓϯ ⲛ̀ϣⲓⲡⲓ والذي يزرع ستة
ⲉⲣⲧⲟⲃ · ⲉϥⲉⲉⲣ ϯ ⲙ̀ⲙⲉⲧⲉ اراديب يعمل ثلثه
ⲟⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲧⲱⲛⲟⲩ ⲛ̀ اكايل والويل للذين
ⲧⲟⲟⲩⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲕⲱⲧ ⲛ̀ يقومون بالغداة
ⲥⲁⲧⲓⲕⲓⲣⲁ · ⲛⲏⲉⲧⲟϩⲓ ويسعون في طلب المسكر
ⲉⲩⲁⲣⲟⲩϩⲓ · ⲉⲑⲣⲉ ⲡⲓⲏⲣⲡ ⲣⲱ ويتسمرون للمساء
ⲕϩⲟⲩ · ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲩⲑⲁⲣⲁ لان الخمر يحرقهم
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲯⲁⲗⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛⲉⲙ لانهم بالعيدان والمزمار

ولا يتاملون اعمال يديه

Coptic	Arabic
ϩⲁⲛⲕⲉⲙⲕⲉⲙ · ⲛⲉⲙϩⲁⲛⲥⲉⲃⲓ	والطبول والزمر
ⲥⲉⲥⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲏⲣⲡ · ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ	يشربون الخمر
ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲉⲛⲁⲧ ⲉⲣⲱⲟⲩ	ولا ينظرون اعمال الرب
ϯⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲉ̀ⲭⲙⲁⲗⲱⲧⲟⲥ	الان صار شعبي
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ · ⲉⲑⲃⲉϫⲉ ⲥⲉ	مسبى من اجل انهم لم
ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ	يعرفوا اعمال الرب
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ	وصارت كثرة
ⲛ̀ⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲉⲑⲃⲉ	الاموات لاجل
ⲡϩⲕⲟ · ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲓⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ	الجوع وعطش
ⲙⲱⲟⲩ ·	الماء وعرض
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲙⲉⲛϯ ⲁϥⲟⲩⲱϣⲥ	الجحيم نفسه
ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ	وفتح فاه لئلا
ⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲣⲱϥ · ϩⲱⲥⲧⲉ ⲉⲙ	ينقص وينحدر
ⲧⲉⲙϫⲱⲛⲥⲱϥ ·	فيه المشرفون
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲓ ⲉⲛ ⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀	ومكرمون الارض
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ	والاغنيا المعظمون
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲛⲓϣϯ	ومفسدوها
ϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲁⲙⲁⲟ · ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧϩ	
ⲗⲟⲙⲗⲉⲙ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ	
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲑⲉⲃⲓⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲱ	وتتضع الانسان
ⲙⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϭⲓϣϣⲱϣ ⲛ̀	ويهان الرجل
ϫⲉ ⲟⲩϩⲉⲗϣⲏⲣⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓ	الفتا وتذل
ⲃⲁⲗ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲉⲩⲉⲑⲉⲃⲓⲟ · ⲟⲩⲟϩ	الالحاظ المتعالية

Coptic	Arabic
ⲉϥⲉ̀ϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ	ويرتفع رب الجنود
ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲁⲡ · ⲟⲩⲟϩ ⲫ̀ϯ	بالحكم والله
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉϥⲉ̀ϭⲓⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ	القدوس تمجد
ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ·	بالعدل
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲁⲩ	ويرعون الذين
ϩⲟϫϩⲉϫ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛ	اختطفوا مثل
ⲙⲁⲥⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓ[illegible]	الثيران وخرات
ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲧⲁⲟⲩⲟ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩⲟⲙⲟⲩ	المتبددون تاكلها
ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛϩⲓⲏⲃ ·	الخراف
ⲟⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲥⲱⲕ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ	الويل للذين يجرون
ⲛ̀ⲉⲙⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲟϩ	خطاياهم مثل
ⲉϥⲟⲩⲏⲟⲩ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ	الحبل الطويل
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡϭⲱⲙⲁⲓ	ومثل نير العجلة
ⲫ̀ⲛⲁϩⲃⲓ ⲉϥⲛ̀ⲟⲩⲃⲁϩⲥⲓ	اثامهم
ⲛⲏⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲟⲩ	القايلون ليدنو
ϭⲉⲡⲓⲏ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲩⲛⲁⲁⲓϥ	سريعا ما
ⲛⲏⲉⲧⲉϥⲛⲁⲁⲓⲧⲟⲩ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀	يصنعه لكي نراه
ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉⲣⲱⲟⲩ ·	ولتات مشورة
ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲉϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲥⲟϭⲛⲓ ⲙ̀	قدوس اسراييل
ⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀	كي نعرفها
ⲧⲉⲛⲉⲙⲓ	
ⲟⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲡⲉⲧ	الويل للذين يقولون
ϩⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲁⲛⲉϥ ·	عن الشر جيدا

المتوعدون

نير

ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ϫⲉ ϥϩⲱⲟⲩ
ⲛⲏⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲡⲭⲁⲕⲓ
ϫⲉ ⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲡⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲟⲩ-
ⲱⲓⲛⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲭⲁⲕⲓ ⲡⲉ · ⲛⲏ
ⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲉϥϣⲁϣ
ϫⲉ ϥϩⲟⲗϫ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲧ-
ϩⲟⲗϫ ϫⲉ ϥⲉⲛϣⲁϣⲓ
Ⲟⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲉ ⲛ̀ϣⲱⲟⲩ
ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲕⲁⲧⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲟⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲏ
ⲉⲧϫⲟⲣ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ · ⲛⲏⲉⲧ-
ⲥⲱ ⲙ̀ⲡⲏⲣⲡ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓϫⲱ-
ⲣⲓ · ⲛⲏⲉⲧⲥⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲓⲕⲉⲣⲁ ·
Ⲛⲏⲉⲧⲧⲙⲁⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲥⲉⲃⲏⲥ
ⲉⲑⲃⲉ ϩⲁⲛⲇⲱⲣⲟⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧ-
ⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲓⲟ ⲛ̀ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ·
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲉϣⲁ-
ⲣⲉ ⲟⲩϩⲓϫⲉ ⲟⲩⲣⲱⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲉⲃⲥ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲁⲩⲣⲱⲕϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲟⲩϣⲗⲟⲗ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ
ⲉ̀ⲣⲉ [illegible]
ⲧⲟⲩⲛⲟⲩⲛⲓ ⲉⲥⲉ̀ⲉⲣⲙ̀ⲫⲣⲏϯ

والحبيد شرًا
الذين يقولون
عن الظلمة نورًا
والنور ظلمة
الذين يجعلون
المر حلوًا
والحلو مرًا
الويل للذين هم
عند ذواتهم فهما
وعند ارواحهم عقلا
الويل للاقويا منكم
الشاربوا الخمر
والمقتدرون الذين
يمزجون المسكر
ويزكون المنافق من
اجل الرشوه وينزعون
حق الصديق لاجل
هذا كما يحترق القصب
من جمر النار
فيحترق من اللهيب
المحرق
يصير اصلهم مثل

ⲛ̀ⲟⲩⲣⲏⲓⲥⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲧⲟⲩⲉⲣⲫⲏⲣⲓ
ⲉⲥⲉ̀ⲓ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩ-
ϣⲁϣⲓϥ
ϫⲉ ⲟⲩⲛ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲟⲩⲱϣ ⲉ̀-
ⲫⲛⲟⲙⲟⲥ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲁⲩ-
ϯϫⲱⲛⲧ ⲛⲁϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ-
ϫⲱⲛⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙ̀ⲃⲟⲛ ⲛ̀-
ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥ-
ⲗⲁⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲟⲩⲛ ⲧⲉϥ-
ϫⲓϫ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲁϥ-
ϣⲉϩⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲟⲩ-
ⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀-
ⲟⲩⲕⲟⲡⲣⲓⲁ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲙ̀ⲫ-
ⲙⲱⲓⲧ
Ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙⲟⲩⲛⲕ
ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥϫⲱⲛⲧ · ⲁⲗⲗⲁ ⲉ̀-
ⲧⲓ ⲥϭⲟⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉϥϫⲓϫ
Ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲉϥⲉ̀ⲱⲗⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ · ⲛⲏⲉⲧϧⲉⲛ
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲏⲟⲩ · ⲉϥⲉ̀ⲉⲣ

الغبار وزهرتهم
تصعد كالغبار
لانهم لم يشاووا
ناموس الرب
الصباووت واغضبوا
قدس اسرائيل
وغضب غضب
رب الجيوش
على شعبه
والقي يده عليهم
وضربهم
فارتجفت الجبال
وصارت اجسادهم
مثل الزبل في
وسط الطريق
وفي هذه كلها
لم يرتد الغضب
لكن اليد عالية
والان يرفع علامة
للامم القريبة
والبعيدة

خبثت
جثثهم

ق
ويجزون لهم

ⲉⲩⲟⲩⲉϣⲓⲥ ⲥⲉⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ
ⲁⲩⲣ ⲛⲟϫⲉϥ ⲙ̀ⲙⲁϩⲓ : ⲟⲩⲟϩ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲧⲉⲓⲛ ⲭⲱⲗⲉⲙ ⲉⲩⲓ
ⲟⲩⲕⲁⲥⲓ : ⲛ̀ⲛⲟⲩϩⲟⲕⲉⲣ ⲟⲩⲇⲉ
ⲛ̀ⲛⲟⲩϩⲓⲥⲓ : ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϧⲓⲉϥ
ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϩⲓⲛⲓⲙ : ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀
ⲛⲟⲩⲛ̀ⲕⲟⲧ : ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ
ⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲙⲟϫϧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϯⲡⲓ : ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩ
ⲥⲱⲗⲡ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲟⲩⲙⲟⲩⲥⲉⲣ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲟⲩⲑⲱⲟⲩⲓ
ⲛⲏⲉⲧⲉ ⲛⲟⲩⲥⲟⲧⲉ ⲥⲉⲃⲏⲟⲩϣ :
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩⲫⲓϯ ⲥⲉⲥⲟⲃϯ
ⲛⲓⲟⲩⲣⲏⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩϩⲑⲱⲱⲣ
ⲥⲉⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲉⲧⲣⲁ
ⲉⲥϫⲟⲣ
ⲛⲓⲧⲣⲟⲭⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩϩⲁⲣⲙⲁ
ⲥⲉⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲑⲏⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁϩⲱⲧ :
ⲥⲉϯⲟⲩⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩⲓ :
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲁⲥ ⲙ̀ⲙⲟⲩⲓ :
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲟⲧⲉⲛ ⲉϫⲉ
ⲫⲛⲟⲩϯ : ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϩⲉⲙϩⲉⲙ

ويبنوتهم من اقصا
الارض وهوذا
يلتون سريعًا
بخفة لا يجوعون
ولا يعطشون ولا
يتعبون ولا ينعسون
ولا ينامون ولا
يحلون مناطقهم
من حقايهم ولا
تنقطع سيور
احذيتهم
هولاي الذين سهامهم
حاده وقسيهم موتوره
وحوافر خيلهم حسبوا
مثل الصخره الصلبه
وبكرات مراكبهم
مثل العاصف
يثبون مثل الاسد
ويقفون مثل
اشبال الليث
ويقومون ثبات
ويهم الوحش

ⲉ̀ϣⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧ
ⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ : ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲱϣ
ⲉ̀ⲃⲉⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀
ⲧⲉⲥⲙⲏ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ϩⲟϣ
ⲙ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀
ⲧⲫⲉ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ : ⲡⲉⲙⲙⲏⲓⲥ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ :
ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲟⲩⲭⲁⲕⲓ ⲉⲩⲕⲏⲧ
ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲁⲡⲟⲣⲓⲁ :
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ϯⲣⲟⲙⲡⲓ
ⲉⲧⲁϥⲙⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲟⲍⲓⲁⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ : ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ : ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲟⲩⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲉϥϭⲟⲥⲓ ⲉϥϭⲁⲗⲏⲟⲩ
ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲏⲓ ⲙⲉϩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲱⲟⲩ :
ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ ⲛⲁⲩⲟϩⲓ
ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲕⲱϯ : ⲉ̀ⲣⲉ ⲟⲩ
ⲟⲛ ⲋ̅ ⲛ̀ⲧⲉⲛϩ ⲙ̀ⲙⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ
ⲟⲩⲟⲛ ⲕⲉ ⲋ̅ ⲛ̀ⲧⲉⲛϩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ :

ان يزئر ويصرخ
ويطرحهم ولا يكون
من يخلصهم
ويصرخ عليهم
في ذلك اليوم
مثل صوت البحر
المتموج وينظرون
الى فوق السما
والى الارض اسفل
واذا الظلمة
الصعبه في حيرتهم

الوحي الثالث

وكان في السنه
التي مات فيها عوزيا
الملك رايت رب
الجنود جالسا
على كرسي عالي مرتفع
والبيت مملوا
من مجده
والسارافيم قيام
حوله ستة اجنحة
للواحد وستة
اجنحة للاخر

ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲃ̄ ⲙⲉⲛ ⲛⲁⲩϩⲱⲃⲥ
ⲙ̀ⲡⲟⲩϩⲟ · ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲃ̄ ⲛⲁⲩ
ϩⲱⲃⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϭⲁⲗⲁⲩϫ · ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁⲩϩⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲉ ⲃ̄ · ⲉⲧ
ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲟⲩⲁⲓ ⲟⲩⲃⲉ ⲟⲩⲁⲓ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲁ
ⲃⲁⲱⲑ · ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲙⲉϩ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϥⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲥⲟⲓⲡⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϧⲣⲱⲟⲩ
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲙⲟϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲏⲓ ⲛ̀ⲭⲣⲉⲙⲧⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲏⲓ ϫⲉ ⲱ ⲡⲉⲧⲁⲗⲉⲡⲱ
ⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϫⲉ ⲁⲓⲙⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ
ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ · ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ
ⲛ̀ⲧⲏⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲥⲫⲟⲧⲟⲩ
ⲉⲩⲑⲱⲗⲉⲃ · ⲟⲩⲟϩ ϯϣⲟⲡ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲁ
ⲟⲥ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲟⲩⲥⲫⲟⲧⲟⲩ ⲑⲱⲗⲉⲃ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ
ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲃⲁⲗ
ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩⲑⲣⲟⲛⲟⲥ

فباثنين يغطون
وجوههم وباثنين
يغطون ارجلهم
وباثنين يطيرون
ويصرخ الاخر للاخر
ويقولون قدوس
قدوس قدوس
الرب الصباوت
كل الارض مملوة من مجدك
ورفع ستر الباب
من الصوت الذي
صرخوا به
والبيت امتلا دخانا
فقلت واه شقي انا
فانني متحير لاني
انسان ولي شفتان
نجستان وانا ساكن
في وسط شعب نجس
الشفاه نجسه
ورايت بعيناي
الملك رب الجنود
جالس على كرسي

ⲉϥϭⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ · ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲉⲣⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩϫⲉⲃⲥ ϧⲉⲛ
ⲧⲉϥϫⲓϫ · ⲉⲧⲁϥⲟⲗⲥ
ϧⲉⲛ ϯⲗⲁⲃⲓⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓⲛⲉⲙⲣⲱⲓ · ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲏⲓ ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲥϭⲓ
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲥⲫⲟⲧⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ
ⲉϥⲉ̀ⲱⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲕⲛⲟⲃⲓ ⲉϥⲉ̀ⲧⲟⲩⲃⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲥ̀ⲙⲏ
ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲛⲓⲙ
ⲡⲉⲧⲛⲁⲟⲩⲟⲣⲡϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲙ
ⲉⲧⲛⲁϣⲉ ϩⲁ ⲡⲁⲓⲗⲁⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲏⲓ ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁ̀
ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲟⲣⲡⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ
ϫⲁϥ ϫⲉ ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲁ̀ϫⲟⲥ
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲗⲁⲟⲥ · ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉ
ⲧⲉⲛⲕⲁϯ · ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲛⲁⲩ · ⲟⲩⲟϩ

مرتفع الى فوق
وارسل الي واحد
من الساروفيم
وبيده جمرة
اخذها بكلبتين
من المذبح
ولمس فمي وقال
لي هوذا هذه لمست
شفتيك فتنزع
اثامك وتطهر
خطاياك كلها
وسمعت صوت
الرب يقول هوذا
انا ارسله
ومن يمضي الى هذا
الشعب فقلت
ها انا فارسلني
فقال اذهب فقل
لهذا الشعب سماعا
تسمعون ولا
تفهمون ونظرا
تنظرون ولا

نزع

من ارسل

ⲛⲛⲉϥⲧⲉⲛⲛⲁⲧ ·
ⲁϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲅⲁⲣ ⲛϫⲉ ⲡϩⲏⲧ ⲙ
ⲡⲁⲓⲗⲁⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲛⲙⲡⲟⲩⲙⲁϣϫ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲩⲙ ⲛⲛⲟⲩⲃⲁⲗ
ⲙⲏⲡⲱⲥ ⲛⲥⲉⲛⲁⲩ ϧⲉⲛ
ⲛⲟⲩⲃⲁⲗ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲥⲉⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲛⲛⲉⲩⲙⲁϣϫ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲥⲉⲕⲁϯ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩ
ϩⲏⲧ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲥⲉⲕⲟⲧⲟⲩ
ⲉⲣⲟⲓ ⲛⲧⲁⲧⲁⲗϭⲱⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲏⲓ ϫⲉ ϣⲁ ⲑⲛⲁⲩ ⲡϭⲟⲓⲥ
ⲡϭⲟⲓⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ϣⲁ
ⲧⲟⲩϣⲱϥ ⲛϫⲉ ⲛⲓⲃⲁⲕⲓ
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲧⲣⲉⲩϣⲱⲡⲓ ⲉⲙⲛ ⲣⲱⲙⲓ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲏⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲧⲣⲉ ⲙⲙⲟⲛ
ⲣⲱⲙⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉⲧⲉ
ⲥⲉⲛⲁⲭⲁϥ ⲉϥϣⲱϥ ·
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ϥⲛⲁⲟⲩⲉⲓ ⲛϫⲉ ⲫϯ ⲛⲛⲓⲣⲱ
ⲙⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲧⲁⲩ
ⲥⲉⲡⲥⲱⲡⲟⲩ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲕⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲏⲧ
ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ ⲟⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲗⲓⲛ

يبصرون لان
قلب هذا الشعب
غلظ وثقلت اذانهم
عن السماع
وغمضوا عيونهم
لئلا ينظروا باعيونهم
ويسمعوا باذانهم
ويفهموا بقلوبهم
ويرجعوا الي
فاشفيهم
فقلت الي متي
يارب فقال الي
ان تخرب المدن
من ان لا تسكن
والبيوت من ان لا
يكون فيها اناس
والارض تترك خرابا
وبعد ذلك يبعد
الله الناس والذين
استبقوا يكاثرون
علي الارض والموجود عليها
اذن العشر وايضا

ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ ⲉⲡⲉⲑⲟⲩⲱⲧⲉⲙ
ⲙⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲧⲉⲣⲉⲃⲓⲛⲑⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲃⲁⲗⲁ
ⲛⲟⲥ · ⲉⲁⲥϩⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥ
ⲑⲏⲕⲏ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ
ⲛⲁⲭⲁⲍ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛⲓⲱ
ⲑⲁⲙ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛⲟⲍⲓⲁⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲛⲓⲟⲩⲇⲁ · ⲁϥⲓ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲛϫⲉ
ⲣⲁⲥⲥⲱⲛ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁⲣⲁⲙ ⲛⲉⲙ
ⲫⲁⲕⲉⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛⲣⲟⲙⲉⲗⲓⲁ
ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲙⲡⲓⲥⲗ · ⲉⲑⲓⲗⲏⲙ
ⲓⲗⲏⲙ ⲉϯⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲟⲩϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉϯⲡⲓⲥ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲁⲙⲉ ⲡⲏⲓ ⲛⲇⲁⲩⲓⲇ
ⲉⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲥϭⲓ ⲙⲁϯ
ⲛϫⲉ ⲁⲣⲁⲙ ⲛⲉⲙ ⲉⲫⲣⲉⲙ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲕⲓⲙ ⲛϫⲉ
ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲛⲉⲙ ⲡϩⲏⲧ ⲙⲡⲉϥ
ⲗⲁⲟⲥ ⲙⲫⲣⲏϯ
ⲛⲟⲩϣⲏⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁ
ⲉϥϣⲏⲛ · ⲉⲣⲉ ⲡⲑⲏⲟⲩ
ⲕⲓⲙ ⲉⲣⲟϥ ·

تصير للنهب
ومثل البطمه
ومثل البلوطه
اذ تسقط من
غلافها
الاصحاح الرابع
وكان في ايام احاز
بن يوثام ابن عوزيا
ملك يهوذا
صعد راصان
ملك ارام وفاقح
ابن رمليا ملك
اسرائيل الي اورشليم
ليحاربها فلم
يستطيعا ان يحاصراها
واخبر بيت داود
قائلين قد توافق
ارام مع افرام فقامت
نفسه ونفس
شعبه كما
تتزعزع عود في
الغاب اذا ما
حركه الريح

ⲞⲨⲞϨ ⲠⲈϪⲈ ⲠⲞⲤ ⲚⲎⲤⲀⲎⲀⲤ ϪⲈ
ⲀⲘⲞⲨ ⲈⲚϨⲎⲒ ⲈⲂⲞⲖ ⲈϦⲢⲈⲚ Ⲁ
ⲬⲀⲌ ⲚⲐⲞⲔ ⲚⲈⲘ ⲪⲎⲈⲦⲀϤ
ⲤⲈⲘϪⲈⲚ · ⲒⲀⲤⲞⲨⲂ ⲠⲈⲔϢⲎⲢⲒ
ϨⲀϮⲔⲞⲖⲨⲘⲂⲎⲐⲢⲀ · ⲈⲚⲈⲦⲈ
ⲤϨⲀⲠⲈϤⲘⲰⲒⲦ ⲪⲒⲞϨⲒ
ⲪⲘⲈϢⲰⲦ ⲦⲈⲘⲠⲈⲢⲀϨⲦⲈ ·
ⲞⲨⲞϨ ⲈⲔⲈϪⲞⲤ ⲚⲀϤ ϪⲈ ⲀⲢⲈϨ ⲈⲢⲞⲔ
Ⲉ ϢⲰⲠ ⲚⲀⲔ · ⲞⲨⲞϨ ⲘⲠⲈⲢⲈⲢϨⲞϮ
ⲞⲨⲆⲈ ⲘⲠⲈⲚⲐⲢⲈ ⲦⲈⲔⲮⲨⲬⲎ
ϢⲰⲚⲒ ⲈⲂⲞⲖ ϦⲀ ⲦϨⲎ ⲘⲠⲒⲤⲚⲀⲨ
ⲘⲂⲈⲚⲒⲀⲖⲞⲤ ⲈⲦⲞⲒ ⲚⲬⲢⲈⲘⲦⲤ ·
ⲈϢⲰⲠ ⲄⲀⲢ ⲀϤϢⲀⲚϢⲰⲠⲒ
ⲚϪⲈ ⲠϪⲰⲚⲦ ⲚⲦⲈ ⲠⲀⲘⲂⲞⲖ
ⲠⲀⲖⲒⲚ ⲞⲚ ϮⲚⲀⲦⲞⲨϪⲞⲒ · ⲞⲨⲞϨ
ⲠⲈϤϢⲎⲢⲒ ⲚⲀⲢⲀⲘ · ⲚⲈⲘ ⲠⲈϤϢⲎ
ⲢⲒ ⲚⲢⲞⲘⲈⲖⲒⲀⲤ · ϪⲈ ⲀⲨⲤⲞϬ
ⲚⲒ ⲚⲞⲨⲤⲞϬⲚⲒ ⲈϤϨⲰⲞⲨ ⲈϨⲢⲀ
ⲢⲞⲔ ⲈⲨϪⲰ ⲘⲘⲞⲤ ·
ϪⲈ ⲘⲀⲢⲈⲚϢⲈⲚⲀⲚ ⲈⲠⲈϤϢⲰⲒ
ϮⲒⲞⲨⲆⲈⲀ · ⲞⲨⲞϨ ⲚⲦⲈⲚⲤⲀ
ϪⲒ ⲚⲈⲘⲰⲞⲨ · ⲞⲨⲞϨ ⲚⲦⲈⲚ
ⲦⲀⲤⲐⲰⲞⲨ ⲈϨⲢⲞⲚ · ⲞⲨⲞϨ

الغدير

وقال الرب لاشعيا
اخرج لاستقبال احاز
انت وياصوب ابنك
الذي تبقى لك الى
البركة التي للصعد
طريق حقل
القصار
وتقول له احتفظ
اتهدى ولا تخف
ولا تضعف نفسك
من هذين العودين
الداخنين المحترقين
لانه اذا كان رجز
غضبي فانني اعود
اشفي ايضا
وابن ارام وابن
روملیا فانهما
توامرا عليك مشورة
شريرة قايلين
نصعد الى اليهودية
ونكلمهم
ونردهم
الينا

ⲚⲦⲈⲚⲈⲢ ⲠⲈϤϢⲎⲢⲒ ⲚⲦⲀⲂⲈⲎⲖ
ⲚⲞⲨⲢⲞ ⲈϨⲢⲎⲒ ⲈϪⲰⲚ ·
ⲚⲀⲒ ⲚⲈⲚⲎⲈⲦⲈϤϪⲰ ⲘⲘⲰⲞⲨ
ⲚϪⲈ ⲠⲞⲤ ⲤⲀⲂⲀⲰⲐ · ϪⲈ ⲚⲚⲈ
ⲠⲀⲒⲤⲞϬⲚⲒ ϬⲒ · ⲞⲨⲆⲈ ⲚⲚⲈϤ
ϢⲰⲠⲒ · ⲀⲖⲖⲀ ⲦⲀⲪⲈ ⲚⲀ
ⲢⲀⲘ ⲠⲈ ⲆⲀⲘⲀⲤⲔⲞⲤ · ⲞⲨⲞϨ
ⲦⲀⲪⲈ ⲚⲆⲀⲘⲀⲤⲔⲞⲤ ⲠⲈ ⲢⲀ
ⲀⲤⲤⲰⲚ
ⲀⲖⲖⲀ ⲈⲦⲒ ⲜⲈ ⲚⲢⲞⲘⲠⲒ ⲚⲤⲈⲘⲰϪⲔ
ⲚϪⲈ ⲐⲘⲈⲦⲞⲨⲢⲞ ⲚⲦⲈ ⲪⲢⲈⲘ
ⲈⲂⲞⲖ ϦⲈⲚ ⲠⲈϤⲖⲀⲞⲤ · ⲞⲨⲞϨ
ⲦⲀⲪⲈ ⲚⲦⲈ ⲪⲢⲈⲘ ⲠⲈ ⲤⲞⲘⲢⲰⲚ
ⲞⲨⲞϨ ⲦⲀⲪⲈ ⲚⲤⲞⲘⲢⲰⲚ
ⲠⲈϤϢⲎⲢⲒ ⲚⲢⲞⲘⲈⲖⲒⲀⲤ ·
ⲞⲨⲞϨ ⲈϢⲰⲠ ⲚⲦⲈⲦⲈⲚϢⲦⲈⲘ
ⲚⲀϨϮ · ⲞⲨⲆⲈ ⲚⲚⲈⲦⲈⲚⲔⲀϮ ·
ⲞⲨⲞϨ ⲀϤⲞⲨⲀϨ ⲈⲦⲞⲦϤ ⲚϪⲈ
ⲠⲞⲤ ⲈⲤⲀϪⲒ ⲚⲈⲘ ⲀⲬⲀⲌ ⲈϤ
ϪⲰ ⲘⲘⲞⲤ · ϪⲈ ⲀⲢⲒⲈⲦⲒⲚ
ⲚⲀⲔ ⲚⲞⲨⲘⲎⲒⲚⲒ ⲚⲦⲈⲚ ⲠⲞⲤ
ⲠⲈⲔⲚⲞⲨϮ ⲈⲠⲈϤϢⲰⲔ ⲒⲈ ⲈⲠϬⲒⲤⲒ ·
ⲞⲨⲞϨ ⲠⲈϪⲈ ⲀⲬⲀⲌ ϪⲈ ⲚⲚⲀⲈⲢⲈ
ⲦⲒⲚ

ونجعل ابن طابايل
ملكا علينا
هكذا يقول الرب
الصباوت
ان هذا الراي لا
يثبت ولا يكون
لكن راس ارام دمشق
وراس دمشق
راصان
ومن بعد خمس وستين
سنة تفنى مملكة
افرام من شعبه
وراس افرام شومرون
وراس شومرون
ابن روملیا وان
لم تصدقوا
ولم تفهموا
وعاد الرب تكلم
مع احاز قايلا
سل لك اية من الرب
الهك من العمق
او في العلو
فقال احاز لا اسال

ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲁⲉⲣ ⲡⲓⲣⲁⲍⲓⲛ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⁘
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲡⲏⲓ
ⲛ̀ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲙⲏ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲡⲉ ⲛⲱ-
ⲧⲉⲛ ⲉ̀ϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ⲅⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱ-
ⲙⲓ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲱⲥ ⲧⲉⲧⲉⲛ-
ϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ⲅⲱⲛ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⁘ ⲉⲑⲃⲉ
ⲫⲁⲓ ⲛ̀ⲑⲟϥ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥⲉϯ ⲛⲱ-
ⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ ⁘
Ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲥⲉⲉⲣ
ⲃⲟⲕⲓ ⁘ ⲉⲥⲉ̀ⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ
ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϫⲉ ⲉⲙⲙⲁ-
ⲛⲟⲩⲏⲗ ⁘ ⲟⲩⲃⲟⲩⲧⲩⲣⲟⲛ ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲉⲃⲓⲱ ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲟⲙⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁ-
ⲧⲉϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⁘ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉϥϯ
ⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ ⁘
ϥ̅ⲍ̅ ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲥⲟⲩⲉⲛ ⲟⲩ
ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ ⁘ ⲓⲉ ⲟⲩⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ⲁϥⲉⲣⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ ϯⲡⲟ-
ⲛⲏⲣⲓⲁ̀ ⁘ ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱⲧⲡ
ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ ⁘
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲥⲱϫⲡ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ
ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉⲕⲉⲣϩⲟϯ
ϧⲁⲧⲉϥϩⲏ ⁘ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡ̀ϩⲟ

ولا اجرب الرب
وقال اسمعوا يا بيت
داود هل صغير
عندكم ان تعيوا الناس
جهادًا فكيف تعيون
الرب جهادًا
لاجل هذا يعطيكم
الرب اية
ها هوذا العذرى
تحبل وتلد ابنا ويدعى
اسمه عمانويل
وياكل الزبد والعسل
من قبل ان يعلم
ان يرذل الشر ويختار الخير
من اجل انه قبل ان
يعلم الصبي خيرًا او
شرا يرذل الشر
ليختار الخير
وتستبي الارض
التي انت خايف
عليها من وجه

ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲃ̅ ⁘
Ⲁⲗⲗⲁ ⲫϯ ⲉϥⲉ̀ⲓⲛⲓ ⲉ̀ϫⲱⲕ
ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ⁘ ⲛⲉⲙ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀-
ϩⲁⲛⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⁘ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲓ̀
ϩⲟⲛ ⁘ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁϥ-
ⲱⲗⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲉ̀ⲫⲣⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ
ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⁘ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲥ-
ⲥⲩⲣⲓⲟⲥ ⁘
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⁘ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲱϣ ⲉ̀ⲡⲓⲁϥ
ⲉϥⲧⲉⲛ ⲛⲓⲟⲩⲁϥ ⁘ ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲙⲉ-
ⲉⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲁ̀-
ⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲭⲏⲙⲓ ⁘ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁϥ ⲉⲧϧⲉⲛ
ⲉ̀ⲃⲓⲱ ⁘ ⲫⲏ ⲉⲧⲭⲏ ϧⲉⲛ
ⲧⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ ⁘
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲓ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲉⲙⲧⲟⲛ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲓϧⲉⲗⲗⲟⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲭⲱⲣⲁ ⁘ ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲭⲟⲗⲭⲉⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲉⲧⲣⲁ ⲛⲉⲙ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲡⲏⲗⲉⲟⲛ ⁘ ⲛⲉⲙ
ϧⲉⲛ ϣⲱϫ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⁘ ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ
ϣⲉ ϣⲏⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⁘

هذين الملكين
لكن يجلب الله عليك
وعلى شعبك وعلى
بيت ابيك اياما
لم تات قط
منذ يوم نزع
افرام عن يهوذا
ملك الموصليين
ويكون في ذلك
اليوم يجلب الرب
ذباب الذي يسود
ناحية نهر مصر
وبالنحل الذي في
كورة الموصليين
وياتون جميعًا
ويستريحون في
اودية الكور وفي
اثقبة الصخور وفي
المغاير وفي
كل شق وفي
كل شجرة

ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙ
ⲙⲁⲩ ϥⲛⲁϧⲱⲕ ⲛϫⲉ ⲡϭⲥ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛⲛⲟⲕⲉⲣ
ⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ ⲫⲓⲁⲣⲟ
ⲛⲧⲁϥ ⲫⲉⲙⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲁⲥ
ⲥⲩⲣⲓⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁϧⲱⲕ ⲛϯ
ⲁⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϥⲱⲓ ⲛⲧⲉ ⲛⲓϭⲁⲗⲁⲩϫ
ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲙⲟⲣⲧ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ
ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ · ⲉⲣⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ
ϣⲁⲛⲉϥⲥⲁⲛⲟⲩϣ ⲟⲩⲃⲁϩⲥⲓ ⲛⲉⲙ
ⲉⲥⲱⲟⲩ ⲃ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ
ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁϩ ⲉⲣⲱϯ ⲉⲑⲛⲟⲩⲓⲣⲱ
ϯ · ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲃⲟⲧⲉⲣⲟⲛ · ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲉⲃⲓⲱ ⲉϥⲉⲟⲩⲱⲙ ⲙⲟⲩ ⲛϫⲉ
ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲩⲥⲱϫⲡ ·
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ
ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ · ⲙⲙⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϣⲟ ⲙⲃⲉⲛⲛⲟⲗⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲟ ⲛⲥⲓⲕⲗⲟⲥ
ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲟⲓ ⲛⲭⲉⲣⲥⲟⲥ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲟⲩⲱⲧⲉⲃ ⲛⲥⲟⲩⲉⲣ
ⲥⲱⲣⲓ

وفي ذلك اليوم
يحلق الرب
بموسه العظيم
ليادا الذي عبر نهر
ملك الموصليين
الراس وشعر
الرجلين و ينزع
لحيته ويكون
في ذلك اليوم
يعلف الانسان
عجله من البقر
وخروفين ويكون
من كثرتها يصنع
لبنا وياكل زبدا وعسلا
كل من بقي
على الارض
ويكون في ذلك اليوم
كل موضع حيث
يكون فيه الف كرمه
بالف مثقال يكونون
خرسا ويتقلون
ويصيرون شوكا

ⲉⲩⲉϣⲉ ⲉⲛⲱⲟⲩ ⲉⲣⲉ ϧⲉⲛ
ⲙⲁⲧⲟⲓ ϫⲉ ⲉⲙⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲟⲃ
ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲥⲟϫⲛⲉ ϯ · ϫⲉ
ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ
ⲉϥⲟⲓ ⲛⲭⲉⲣⲥⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲥⲟⲣⲓ ·
ⲧⲱⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲁϩⲓ
ⲥⲉⲛⲁⲥⲕⲁⲓ ⲙⲙⲟⲟⲩ · ⲛⲛⲉ ϩⲟϯ
ϣⲱⲡⲓ ⲙⲙⲁⲩ · ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲧⲁⲕⲟ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲭⲉⲣⲥⲟⲥ ·
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲟⲣⲓ · ⲉⲧⲁⲙⲟⲛⲓ
ⲛⲉⲥⲱⲟⲩ · ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲁ ⲙⲙⲟⲛⲓ
ⲛⲛⲓⲉϩⲱⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲡϭⲥ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ϭⲓ
ⲛⲁⲕ ⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲧⲟⲙⲟⲥ ⲛⲕⲉ
ⲟⲩⲉⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲥϧⲁⲓ
ϩⲓⲱⲧϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥϧⲁⲓ
ⲛⲧⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ · ⲉⲑⲣⲉϥⲉⲣ
ⲡⲉϥⲙⲉⲩⲓ ⲉⲑⲣⲉϥⲑⲱⲗⲉⲃ
ⲛϩⲁⲛϣⲗⲟⲗ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲓ ⲛⲏⲓ ⲙⲙⲉⲑⲣⲉ
ⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲩⲉⲛϩⲟⲧ ⲟⲩⲣⲓⲁ
ⲛⲉⲙ ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ
ⲃⲁⲣⲁⲭⲓⲁⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲉⲛⲧ

ويمضون الى هناك
بالقسي والسهام
لان الارض كلها
تصير خرس وشوك
وكل جبل محروث
يحرث ولا ياتي
هناك خوف
لان من الحسك
والشوك
يصير مرعى للخروف
ومرتع البقر
وقال لي الرب
خذ لك سفرا
بصحيفة جديده
واكتب فيها بكتابه
انسان جاد
ليصنع نهب الغنايم
بسرعه لانه قاما
واصنع لي شهودا
امناء اوريا
وزكريا ابن براشيا
وتقدم

جاء
الامر
ومنه

ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉϯⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲉⲣⲃⲟⲕⲓ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛ

ⲟⲩϣⲏⲣⲓ

ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲡϭ︦ⲥ︦ ⲛⲏⲓ [illegible]

[illegible]

ⲛⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ

[illegible]

أن النبية وحبلت

وولدت ابناً

وقال لي

الرب ادع اسمه

اغنم بسرعة وانهب

بجدة من اجل انه من

قبل ان يعلم الصبي يدعوا

اباً او اماً ليأخذ قوة دمشق

وغنائم السامرة امام

ملك الموصليين وعاد

الرب يتكلم معي ايضاً

من اجل ان هذا الشعب

لم يرد ما سيلوحام

الجاري بسكون

لكن تريدوا ان

يملك عليكم

راصان وابن رملیا

من اجل هذا ها

هوذا الرب يصعد

عليكم ما النهر

القوي

ⲛⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ

[illegible]

الكثير ملك

الموصليين ومجده

ويصعد الرب

على كل عذراتكم

ويحيط بكل

سوركم

وينزع من اليهودية

الانسان الذي

يستطيع ان

يرفع راساً

او يمكنه ان يكمل

شيا ما ويكمل

مشكره حتى

يملا عرض بلدتك

الله معنا لم يعلم

اعلموا ايها الامم

وانكسروا اسمعوا

الى اخر الارض يا

الذين تقويتم

فلتغلبون

لانكم ايضاً ان تقويتم

فانكم ايضاً

تقويتم

ⲥⲉⲛⲁϭⲣⲟ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓ
ⲥⲟϭⲛⲓ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲥⲟϭⲛⲓ ⲉⲣⲟϥ
ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲛⲁϫⲟⲣϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲥⲁϫⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ · ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲱⲡⲓ
Ϫⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲁⲛ
ⲛⲁⲓ ϫⲉ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲫ̅ϯ̅ ·
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲡⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲥⲉⲉⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲛ̀ⲥⲁ ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ
ⲫ̀ⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉⲛ
ϫⲉⲙⲡⲉⲛⲥⲁϫⲓ ϥⲛⲁϣⲧ ·
Ϩⲱⲃ ⲅⲁⲣ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉ ⲡⲁⲓⲗⲁ
ⲟⲥ ⲛⲁϫⲟⲧⲟⲩ ⲥⲉⲛⲁϣⲧ ·
ⲉⲧⲉⲛⲧⲉϩⲟϯ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ
ϧⲁⲧⲉⲥϩⲏ · ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣ
ϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ϧⲁⲧⲉⲥϩⲏ
ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲟϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲕ
ⲉ̀ϩⲟϯ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲕϣⲁⲛ
ⲭⲁ ϩⲑⲏⲕ ⲉⲣⲟϥ · ϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ
ⲛⲁⲕ ⲉⲩⲧⲟⲩⲃⲟ

فانكم مغلوبين
وايه موامرة توامرتم
بها يفرقها الرب
وايه كلمه تكلمتم
بها لا تثبت فيكم
لان الله معنا
هكذا يقول الرب
انهم يكونوا عصاه
للنيا القويه
في طريق هذا الشعب
يقولون لئلا
نقول صعبا
لان كل ما يقول
هذا الشعب هو صعب
من خوفهم لا تخافوا
ولا تضطربوا
قدس الرب
وهو يكون لك
خوف واذا اما
توكلت عليه
يكون لك تقديسا

Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟϥ
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϫⲣⲟⲡ ⲛ̀ⲉⲣⲟⲧ
ⲱⲛⲓ · ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀
ⲟⲩϩⲉⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲡⲉⲧⲣⲁ
ⲡⲏⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲥⲉϧⲉⲙⲥⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲫⲁϣ · ⲥⲉⲙⲟⲩⲧ
ϧⲉⲗⲗⲟⲧ ϧⲉⲛ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ·
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲉⲣⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲉⲣⲁϯ
ϫⲟⲙ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲉⲧⲉ ⲛ̀ϩⲟⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϩⲉⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϧⲉⲙ · ⲥⲉⲉ
ⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲧⲁϫⲣⲟ ·
ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲟⲩⲟⲛϩ ⲉ
ⲃⲟⲗ · ϫⲉ ⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ
ⲉϣⲧⲉⲙⲥⲁⲃⲟ ⲉⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϫⲟⲥ · ϫⲉ ϯⲛⲁϭⲟϣⲓ
ⲉ ⲫ̅ϯ̅ · ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁⲥ
ⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡⲏⲓ
ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉϣⲱⲡⲓ
ⲉⲣⲉ ϩⲑⲏⲓ ⲭⲏ ⲉⲣⲟϥ ·
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲁϣⲏⲣⲓ
Ⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ϫⲉ
ⲫ̅ϯ̅ · ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ϩⲁⲛⲙⲏⲓ
ⲛⲓ ·

وليس مثل حجر
العثرة تدخلون
اليه ولا مثل
صخرة السقطه
فاما بيت يعقوب
فانهم جلوس في فخ
وفي وادي في ارشليم
من اجل هذا تضعف
قوة كثيرين فيهم
ويسقطون
ويتهشمون ويهلكون
الناس بتباب
حينئذ يصيرون
ظاهرين الذين
يختمون على الناموس
ليلا يتعلموه ويقولون
انتظر الله الذي صرف
وجهه عن بيت
يعقوب واكون
متوكلا عليه
ها انا والبنون الذين
اعطانيهم الله وتكون
ايات

ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣⲫⲏⲣⲓ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲓⲥ̅ⲗ̅ ⳾ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ ⳾ ⲫ̅ϯ̅ ⲫⲏⲉⲧ
ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲁⲛϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲏⲉⲧⲙⲟⲩϯ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ
ⲉ̀ⲧϣⲁⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϩⲏ
ⲧⲟⲩ ⳾ ⲛⲏⲉⲧϫⲱ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲁϫⲓ
ⲉⲧϣⲟⲩⲓⲧ ⳾ ⲛⲏⲉⲧⲙⲟⲩϯ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϩⲏⲧ ⳾
ⲙⲏ ⲟⲩⲟⲛ ⲁⲛ ⲉϥϩⲁ ⲡⲉϥⲛⲟⲩϯ
ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲇⲉ ⲥⲉⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲧⲟⲩⲟ
ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲏⲉⲧ
ⲟⲛϧ ⳾ ⲫⲛⲟⲙⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲁϥϯ
ⲥⲧⲏⲓϥ ⲉⲩⲃⲟⲏⲑⲓⲁ ⳾
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩϫⲟⲥ ⲁⲛ ⲉ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀
ⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⳾ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉϣⲉ
ⲁⲛ ⲉ̀ϯ ⲇⲱⲣⲟⲛ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲓ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ
ⲟⲩϩⲃⲱⲛ ⲉϥⲛⲁϣⲧ ⳾ ⲟⲩⲟϩ
ⲉ̀ⲩⲉϣⲱⲡ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛϩⲟⲕⲉ̀
ⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⳾ ⲟⲩⲟϩ

ومعجزات في بيت
اسرائيل من قبل
الرب الصباوؤت
الله الذي يسكن في
جبل صهيون
وان قالوا لكم اطلبوا
الذين يصوتون من
الارض والخرافات من
البطن الذين يقولون
الاقوال الباطلة ان
الذين يصوتون من
البطن ليس هم امة
للالهم لماذا
تسلون الموتى عن
الاحيا لانه اعطاهم
شريعة للمعونة
لكيما يقولوا ليس
مثل هذا القول
الذي من اجله لن يعطي
هدية عنه وستاتي
عليكم مجاعة صعبة
ويكون اذا ما جعتم
اغتممتم

ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲉⲧ
ⲓⲱⲧ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲥⲟⲙⲥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ
ⲉ̀ⲧⲫⲉ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ ⲡⲉ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ
ⲭⲁⲕⲓ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲧϣⲁⲧⲉⲛϩⲟ
ⲙⲉⲥϩⲉϩⲱ ⲙⲟϫϩ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ
ⲭⲁⲕⲓ ⳾ ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲧⲉⲙ
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉϥ
ⲟⲣϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲭⲏ ϧⲉⲛ
ⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ ϣⲁⲟⲩⲥⲏⲟⲩ ⳾
ⲡⲁⲓ ⲫⲁⲓ ⲛⲉϥⲟⲣⲡ ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀
ϫⲱⲗⲉⲙ ⳾ ⲁⲣⲓ ⲧⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀ⲍⲁ
ⲃⲟⲩⲗⲱⲛ ⳾ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲫⲑⲁ
ⲗⲓⲙ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲟⲙ
ⲛⲉⲙ ⲡⲥⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ
ϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲁⲗⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲏⲣ
ⲙ̀ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ⳾ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⳾ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧⲙⲟ
ϣⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲭⲁⲕⲓ ⲁ̀ⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀
ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ϯⲭⲱⲣⲁ

وتتكلمون بالردى
على الرئيس والاباء
وتنظرون الى السماء
فوق والى الارض اسفل
واذا شدة وضيقة
وظلام وضغطة
متضايقة
وظلمة حتى لا
ينظرون ولا يحاد
من هو كاين في
الضيقة الى زمان
اشرب هذا اولا
اصنع سريعا
الاصحاح الخامس
كورة زابلون ارض
نفتاليم طريق البحر
وبقية ساكني الساحل
وعبر الاردن
جليل الامم الساكنين
في الظلمة
ابصروا نورا عظيما
الساكنين في الكورة

ⲛⲉⲙ ϯϧⲏⲓⲃⲓ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ · ⲟⲩ
ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲑⲏⲛⲟⲩ ·
ⲡⲓϩⲟⲩⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲕ
ⲉⲛⲧϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲟⲩⲛⲟϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲙ̀
ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ · ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲏ
ⲉⲧⲟⲩⲛⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲱⲥϧ ·
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲫⲱϣ ⲛ̀ϩⲁⲛ
ϣⲱⲗ ⲉ̀ϩⲣⲁⲓ · ⲁⲩⲱⲗⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲛⲁϩⲃⲉϥ ⲉⲧϭⲏ ϩⲓ
ϫⲱⲟⲩ · ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣⲃⲱⲧ
ⲉⲧϭⲏ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲟⲩⲙⲟϯ ·
ⲡⲓϣⲃⲱⲧ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧ
ϣϯ · ⲁϥϫⲉⲙⲣⲱⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲙⲁⲇⲓⲁⲙ ·
ϫⲉ ⲥⲧⲟⲗⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲁⲩⲑⲟⲩⲱⲧⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲣⲟϥ · ⲛⲉⲙ ϩⲃⲱⲥ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉⲧⲟⲩϩⲃⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ϩⲱⲧⲉⲃ · ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁⲟⲩⲱϣ
ⲉ̀ⲁⲩⲣⲟⲕϩⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ·
ϫⲉ ⲟⲩⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲁⲩⲙⲁⲥϥ ⲛⲁⲛ ⲟⲩϣⲏⲣⲓ

وظلال الموت يشرق
الضو عليكم
كثرة شعبك
الذي اخرجته
من سرورك
ويفرحون امامك
كالفرحين في الحصاد
وكالذين يقتسمون
عليهم الغنايم اذا
ما ارتفع عنهم
النير والعصاه التي
على عنقهم
لان عصا العصاه
ابطلها كما
كان في يوم مدين
لان كل حلة
مجموعه بالغش
وكل ثوب مصالحة
سيعيدوه ويمنوه
ان لو كانوا احترقين بالنار
لان صبيا ولد لنا

ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲁⲩⲧⲏⲓϥ ⲛⲁⲛ ·
ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲁⲣⲭⲏ · ⲉⲩϣⲱ
ⲡⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲛⲁϩⲃⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉ
ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅ
ⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲟϭ
ⲛⲓ · ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲅⲁⲣ ⲉⲓⲉ̀ⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩⲓ
ⲣⲏⲛⲏ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉϥⲁⲣⲭⲱⲛ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟⲩϫⲁⲓ ⲛⲁϥ ·
ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲧⲉ ⲧⲉϥⲁⲣⲭⲏ
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲑⲟⲩϣ ⲧⲉ ⲧⲉϥ
ϩⲓⲣⲏⲛⲏ · ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛ̀
ⲇⲁⲩⲓⲇ · ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧ
ⲟⲩⲣⲟ · ⲉ̀ⲧⲁϩⲟⲥ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ · ⲟⲩⲟϩ
ⲉ̀ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑ
ⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲁⲡ ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲉⲛⲉϩ ·
ⲡⲓⲕⲱϩ ⲙ̀ⲡϭⲟ̅ⲓ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ ⲉϥⲉ̀ⲉ̀
ⲣⲓⲛⲁⲓ · ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲁ̀ ⲡϭⲟ̅ⲓ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟⲣⲡϥ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲓⲁⲕⲱⲃ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲉⲙⲓ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲉ̀ⲫⲣⲉⲙ
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲥⲁ
ⲙⲁⲣⲓⲁ · ϧⲉⲛ ⲟⲩϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛⲉⲙ

وانما اعطيناه
الذي صارت رياسته
على منكبيه ويدعى
اسمه ملاك المشورة
العظمى مشير
عجيب لاني اورد
السلامه على رياسته
وصحة له
رياسته عظيمة
وليس لسلامته حد
على كرسي داود ومملكته
ليقومها
ويعضدها
بالعدل والانصاف من
الان والى الابد غيرة
رب الجنود تفعل
هذا ارسل
الرب موتا على يعقوب
وجا على اسرايل
وسيعلم كل الشعب الذي
لافرايم والجالسين في
السامرة برذله

ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲟⲩϭⲟⲥⲓ ⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ·
ϫⲉ ϩⲁⲛⲧⲱⲃⲓ ⲁⲩϩⲉⲓ · ⲁⲗⲗⲁ
ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛ ⲫⲱⲧϩ ⲛ̀
ϩⲁⲛⲱⲛⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲕⲱⲣϫ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲟⲩϩⲓ · ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣⲉⲛ
ⲥⲓϥⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲉⲛⲕⲱⲧ ⲛⲁⲛ
ϩⲁⲛⲡⲩⲣⲅⲟⲥ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲣ ⲫⲱϭⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲧⲱ
ⲟⲩⲛ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ ⲉ
ϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ
ϫⲱⲣ ⲛ̀ⲛⲉϥϫⲁϫⲓ ⲉⲃⲟⲗ · ϯ
ⲥⲩⲣⲓⲁ ⲓⲥ ϫⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁⲛϣⲁⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲣⲏ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲟⲩⲉⲓⲛⲓⲛ ·
ⲓⲥ ϫⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁⲛϩⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫ̀ⲣⲏ · ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲥ
ⲑⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ ·
ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲧⲁⲥ
ⲑⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙ̀ⲃⲟⲛ · ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲧⲓ
ϯϫⲓϫ ϭⲟⲥⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲧⲁⲥ
ⲑⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ϣⲁⲧⲟⲩϭⲓ
ⲉⲣϩⲟⲧ · ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ
ⲛⲓϫⲟⲙ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲕⲉⲛ ϯ ⲡϭ̅ⲥ̅ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲱⲗⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲉⲃⲟⲗ

وتلبث مرتفع قايلين
اللبن يتساقط
لكن هلموا ننحت
الحجارة ونقطع
التوت والارز
ونبني لنا برجا
ويضرب القائمون
على جبل صهيون
ويفرق جميع الاعدا
اهل سوريه
من مشارق الشمس
واليونانيين من
مغارب الشمس
الذين ياكلون
اسرايل بكل فم
ومع هذه كلها
لم يرتد غضبه
لكن يده ايضا عاليه
والشعب لم يرجع
حتى ضرب ولم
يطلبوا رب القوات
وانتزع الرب من

ق
للجميز

ويتوكى الله

وعلى يروشليم
ويفرق اعدا يهوذا

ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ ⲛ̀ⲧⲁⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩ
ⲥⲁⲧ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲕⲟⲩ
ϫⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ·
ⲡⲓϧⲉⲗⲗⲟ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲉⲣϣ
ⲫⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓϩⲟ · ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ⲧⲁⲫ
ⲭⲏⲛ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲉϥϯⲥⲃⲱ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ·
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲁⲧ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲉⲣ
ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲗⲁⲟⲥ · ⲉⲩⲉ
ϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲥⲱⲣⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲥⲱⲣⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϩⲟ
ⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲥⲉⲱⲙⲕⲟⲩ ·
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲉϥⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀
ϫⲉ ⲫ̀ϯ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲟⲩϧⲉⲗϣⲓ
ⲣⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩⲟⲣⲫⲁⲛⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲭⲏⲣⲁ ⲛ̀ⲛⲉϥⲛⲁⲓ
ⲛⲱⲟⲩ · ϫⲉ ⲛ̀ϩⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ϩⲁⲛⲁⲛⲟⲙⲟⲥ · ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲣⲱϥ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲥⲉⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛϭⲓⲛϫⲟⲛⲥ · ϧⲉⲛ
ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲧⲁⲥ
ⲑⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙ̀ⲃⲟⲛ · ⲁⲗⲗⲁ ⲉ
ⲧⲓ ϭⲟⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϯϫⲓϫ · ⲟⲩⲟϩ

اسرايل الراس
والذنب والكبير
والصغير في يوم
واحد والشيخ
والذين يعجبون
بالوجوه هذا الراس
والنبي الذي يعلم
الاثام هذا الذنب
ويكونون الذين
يطوبون هذا الشعب
ضالين ومضلين
كي يبتلعونه
لاجل هذا لا يسر
الله باحداثهم
واتيامهم وارامله
لا يرحمهم
لانهم كلهم اثمه
وخبثا كل
فم يتكلم بالظلم
وفي هذه كلها
لم يرتد غضبه
بل يده ايضا عاليه

ⲉⲥⲉⲙⲟϩ ⲛ̀ϫⲉϯⲁⲛⲟⲙⲓⲁ ⲙ̀
ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲭ̀ⲣⲱⲙ.
Ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲅⲣⲟⲥ
ⲑⲉⲛⲉϥϣⲟⲩⲉϣⲟⲩⲉ ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲱⲙ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉⲟⲩⲭ̀ⲣⲱⲙ. ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲥⲉ̀ⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲟⲧ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲭⲁϩ ϣⲉϣⲏⲛ. ⲟⲩⲟϩ
ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲕⲱⲧⲉ ⲉⲧ
ⲕⲱϯ ⲉ̀ⲛⲓⲕⲁϩⲁⲙⲉⲫ̀ⲃⲟ.
Ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲙⲃⲟⲛ ⲙ̀ⲡϫⲱⲛⲧ
ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ. ⲁϥⲙⲟϩⲓ
ϫⲉ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ. ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲗⲁⲟⲥ ϩⲱⲥ ⲉ̀
ⲁⲩⲣⲟⲕϩϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭ̀ⲣⲱⲙ.
Ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲟⲛ
ⲁⲗⲗⲁ ⲁϥⲉ̀ⲣⲓⲕⲓ ⲉ̀ⲟⲩⲓⲛⲁⲙ
ϫⲉ ⲟⲩⲛ̀ ⲉϥⲉ̀ϩⲕⲟ. ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀
ⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧ
ⲥⲁϫⲁϭⲏ
Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉϥⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ
ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓ
ⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϭⲫⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲟⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲱⲙ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ

وسيضطرم الاثم
كالنار
ومثل نخيل يابس
يوكل من النار
ويشتعلون في
غاب الغيضه
ويا كل جميع ما
يحوط بالتلال
من اجل رجز
غضب رب الجيوش
احترقت الارض كلها
وصار هذا الشعب
مثل محترق بالنار
ولن يرحم الانسان
اخاه لكن يعوج الى
ميامنه لانه جوع
ويا كل من مياسره
ولا يشبع الانسان
الا ان اكل من لحم
ذراع اخيه
لان منسي ياكل

ⲙ̀ⲙⲁⲛⲁⲥⲥⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲙⲁⲛⲁ
ⲉ̀ⲫ̀ⲣⲉⲙ. ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲫ̀ⲣⲉⲙ ⲉϥⲉ̀
ⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲙⲁⲛⲁⲥⲥⲏ.
ϫⲉ ⲉⲥⲉⲛⲁⲃⲱⲗ ⲧ̀ⲥⲉ ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲉⲧⲟⲧϥ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲧⲁⲥ
ⲑⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙ̀ⲃⲟⲛ. ⲁⲗⲗⲁ ⲉ̀ⲧⲓ
ⲥϭⲟⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉϥϫⲓϫ
Ⲟⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲛⲟⲙⲓ
ⲣⲓⲁ. ⲉⲧⲣⲓⲕⲓ ⲙ̀ⲡϩⲁⲡ ⲛ̀ⲛⲓ
ϩⲏⲕⲓ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧϩⲱⲗⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲁⲓ
ⲡϩⲁⲡ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲁⲓⲛⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϩⲏⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ. ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲱⲡⲓ
ⲣⲁ ⲉⲩϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲧϩⲱⲣⲡⲁⲅⲏ
ⲡⲉⲙⲟⲣⲫⲁⲛⲟⲥ ⲉⲧⲟⲩϣⲱⲗ.
Ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲁⲓϥ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϫⲉⲙⲡϣⲓ
ⲛⲓ. ⲡⲓϩⲟϫϩⲉϫ ⲅⲁⲣ ⲉϥⲉ̀ⲓ ⲛⲱⲧ
ⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫ̀ⲟⲩⲉⲓ. ⲟⲩⲟϩ
ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲫⲱⲧ ϩⲁ ⲛⲓⲙ
ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲣⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ.
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲉ
ⲧⲉⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ϣⲧⲉⲙ
ⲣⲁⲟⲩⲱ ⲉ̀ⲛⲛⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲑⲏⲛⲟⲩ.

من الذي لافرام
وافرام ياكل من
الذي لمنسي
لانهما جاءا
يهوذا معا وبهذه
كلها لم يرتد غضبه
لكن يده ايضا عاليه
الويل للذين يكتبون
الشر لانهم اذا كتبوا
الشر انما يكتبونه ليميلون
عن حكم المساكين
ويختطفون انصاف
فقرا شعبي حتى تكون
الارمله لهم للاختطاف
واليتيم للنهب
ماذا يصنعون
في يوم المراقبه
لان الشده توافي
لكم من البعد
فالى من تهربون
لتستعينوا به
واين تخلفون مجدكم
لئلا تحضروا
للاتيين عليكم

من الظالمين
الذي في العدد

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉϩⲉⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ϧⲁϫⲉⲛ
ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩϧⲟⲑⲃⲟⲩ· ⲉϫⲉⲛ
ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲧⲁⲥⲑⲟ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙ̀ⲃⲟⲛ· ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲧⲓ ⲧ
ϫⲓϫ ϭⲟⲥⲓ·

ⲟⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ· ⲡⲉϣⲃⲱⲧ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲙ̀ⲃⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲁϫⲱⲛⲧ
ϥϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϫⲓϫ·
ϯⲛⲁⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲁϫⲱⲛⲧ
ⲉϫⲉⲛ ⲟⲩⲉⲑⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲛⲟⲙⲟⲥ·
ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲗⲁ
ⲟⲥ· ⲉⲑⲣⲉϥⲓⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛϣⲱⲗ ⲛⲉⲙ
ϩⲁⲛϩⲱⲗⲉⲙ· ⲉⲑⲣⲟⲩϩⲱⲙⲓ
ⲉϫⲉⲛ ⲛⲓⲃⲁⲕⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲟⲩ
ϣⲁⲧⲉⲧⲉⲩϣⲱⲓϣ·
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲛ̀ⲡⲉϥⲧⲁϩⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲛ̀
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ· ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲡⲉϥ
ⲥⲟϭⲛⲓ ⲛ̀ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ· ⲁⲗⲗⲁ
ⲡⲉϥⲛⲟⲩⲥ ⲛⲁⲙⲟⲛⲓ ⲉϥⲉ̀ϩⲟⲧ
ϥⲱⲧ ⲛ̀ϩⲁⲛⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲁⲛ· ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀
ⲧϫⲟⲙ ⲛ ϥⲱⲧ ⲛ̀ϩⲁⲛⲉⲑⲛⲟⲥ
ⲉⲧⲟϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ·

وينقطون تحت
المقتولين
وفي هذه كلها
لم يرتد الغضب
لكن اليد عالية
الويل للموصليين
قضيب غضبي
ورجزي هو في ايديهم
ارسل غضبي الى الامه
الاثمه وامر
شعبي ان يصنع
غنايم وخطفا
ليدوسوا المدن
ويجعلوها غبارا
اما هو فلم يرو
هكذا ولم
يتشاور هكذا لكن
تامره عقله
ان يفنيها لست
قليله وان يمحوا
الامم الكثيره

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲁⲛϫⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀
ⲑⲟⲕ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲕ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲣ
ⲭⲱⲛ ⲉϥⲉ̀ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲓϭⲓ
ⲛ̀ⲧⲭⲱⲣⲁ ⲑⲏⲉⲧⲥⲁⲡϣⲱⲓ
ⲙ̀ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ· ⲛⲉⲙ ⲭⲁⲗⲁ
ⲛⲏ· ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲕⲱⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲩⲣ
ⲅⲟⲥ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϭⲓ ⲛ̀ϯⲁⲣⲁⲃⲓⲁ· ⲛⲉⲙ ⲇⲁ
ⲙⲁⲥⲕⲟⲥ· ⲛⲉⲙ ⲧⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲁ· ⲙ̀
ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲓϭⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲁⲓ· ⲉⲓⲉ̀ϭⲓ
ⲛ̀ⲛⲓⲕⲉⲭⲱⲣⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ·
ⲉⲩⲗⲁⲙⲡⲁⲛⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲯⲱⲧⲡ
ⲉⲧϧⲉⲛ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅· ⲛⲉⲙ ⲧⲥⲁⲙⲁ
ⲣⲓⲁ· ⲛⲉⲙ ⲙⲉⲥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲥⲁ
ⲙⲁⲣⲓⲛ ⲛ̀ϯⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲣⲏϯ ⲛ̀ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅
ⲛⲉⲙ ⲙⲉⲥⲓⲇⲱⲗⲟⲛ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲁϥϣⲁⲛϫⲱⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥⲉ̀
ⲓⲣⲓ ⲛ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲧⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ· ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅·
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲁⲣ
ⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ·

وان قالوا له انت
وحدك رئيس
فيقول الم اخذ
البلد التي فوق
بابل وخالنيس
حيث بني البرج
واخذت ارابيا
ودمشق والسامرة
هكذا اخذت هولاء
كذلك اخذ جميع الكور
ولولي ايتها المنحوتات
باورشليم والسامرة
وعمل الذي بالسامره
كذا اصنع باورشليم
وباوثانها
ويكون اذا استكمل
الرب كلما صنعه
في جبل صهيون
وفي اورشليم
ليفتقد الرب على
العقل العظيم على
رئيس الموصليين

كا

ⲛⲉⲙ ⲉϫⲉⲛ ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛϣⲱⲗ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲁϥϫⲟⲥ ⲅⲁⲣ
ϫⲉ ϯⲛⲁⲓⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲁϫⲟⲙ
ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲧⲥⲟⲫⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲁⲕⲁⲧ ⲉⲓⲉϣⲱⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲑⲟ
ϣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲉⲑⲛⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϣⲱⲗ ⲛ̀ⲧⲟⲩϫⲟⲙ
ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲙⲟⲛⲙⲉⲛ ⲛ̀ⲛⲓϩⲁⲛ
ⲃⲁⲕⲓ ⲉⲧⲉⲩϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⲧⲏⲣⲥ
ϯⲛⲁⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲧⲁϫⲓϫ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟϩ
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲥⲱⲟⲩϩⲓ
ⲉⲁⲩⲥⲟϫⲡⲟⲩ ⲉⲓⲉⲟⲗⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲛⲉϥϣϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧ
ⲛⲁⲉⲣⲉⲃⲟⲗ ⲉⲣⲟⲓ ⲓⲉ ⲫⲏⲉⲧ
ⲛⲁϯ ⲉϧⲱⲙⲓ ⲉϩⲣⲁⲓ
ⲙⲏ ϥⲛⲁϭⲓⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲕⲉⲗⲉ
ⲃⲓⲛ ⲁⲧϭⲛⲉ ⲫⲏⲉⲧ ⲧⲉⲕϩⲟϫ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲓⲉ ⲥⲛⲁϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩ
ⲃⲉϣⲟⲩⲣ ⲁⲧϭⲛⲉ ⲫⲏⲉⲧ
ⲥⲱⲕ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲁⲣⲉϣⲁⲛⲟⲩⲁⲓ ϭⲓⲙ

على ارتفاع جبل
عينيه لانه قال
لاعملن بقوتي
وبحكمة فهمي
انزع حدود
الامم
وانهب قوتهم
وازلزل المدن العامرة
واتناول بيدي
المسكونة كلها
كالعش ه
وارفعها كالبيض
المتروك وليس
من يفلت مني
او يرادّني ه
هل تشرف
الفاس من غير
الذي يقطع به
او يرتفع المنشار خلوا
من يقطع به
هكذا ايضا اذا تناول الجب

ويفتح فاه ويصفي

ⲟⲩϣⲃⲱⲧ ⲓⲉ ⲟⲩϣⲉ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ ϥⲛⲁ
ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ϫⲉ ⲡϭⲥ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ
ⲛ̀ⲟⲩϣϣⲱϣ ⲉⲡⲉⲕⲧⲁⲓⲟ ⲟⲩⲟϩ
ⲉϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⲉϥⲙⲟϩ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥ
ⲣⲱⲕϩ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀
ϫⲉ ⲡⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲗ̅ ⲉⲟⲩ
ⲭⲣⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲧⲟⲩⲃⲟϥ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⲉϥⲙⲟϩ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ϩⲩⲗⲏ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲓⲙ ϧⲉⲛ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲉⲧⲉ ϥⲛⲁϣⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲁϩ ⲙ̀ⲙⲁⲣ ⲫⲟⲩ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲉϩⲟϣϣⲏⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ
ⲟⲩⲱⲙ ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲯⲩⲭⲏ
ϣⲁ ϯⲥⲁⲣⲝ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏ
ⲉⲧⲫⲱⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧ
ⲫⲱⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲟⲩϣⲁϩ
ⲉϥⲙⲟϩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲑⲛⲁϭⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ
ⲉⲩⲏⲡ

عصا او عودا
وليس هكذا
لكن يرسل رب
الجيوش الى كرامتك
وعلى مجدك هوانا
والى شرفك نارا
متوقدة تحرق
ويكون نورًا لاسرايل
كالنار ويقدسه
بلهيب وتحرقه
فتاكل بلهيب المادة
كالعشب في
ذلك اليوم تهلك
الجبال والتلال
والغياب وتاكل
النفس الى
اللحوم
ويكون الهارب
كالهارب من
اللهيب المتوقد
والذين يفلتون منهم
يكونون عددا

هيولي

[illegible]

ومتى صغير يكتبهم
ويكون في ذلك
اليوم لا يستزيد
من بقي من اسرايل
والذين خلصوا
من يعقوب
ليس يكونوا متوكلين
على الذين ظلموهم لكن
يكونوا متوكلين على الله
قدوس اسرايل بالحق
ويكون من بقي من يعقوب
يتكلون على الله الجبار

الاصحاح السادس

وان كان عددك يا اسرايل
مثل رمل البحر يخلص
البقية كلمة تكمل
وتقطعها بالعدل
لان كلمة قاطعة
يصنعها الله في
المسكونة كلها من
اجل هذا هذا ما يقوله
الرب الصباؤت

[illegible]

لا تخف يا شعبي
السكان في صهيون
من وجه الموصليين
لانه يضربك بعصى
لاني انا اجلب
عليك ضربة
لتري طريق مصر
لانه عن قليل يكف
الغضب وغضبي
على مشورتهم
ويثير الله عليهم
كضربة مدين في
موضع الضغطة
وغضبه في الطريق
الاخذة الى البحر
والطريق التي تؤدي
الى مصر ويكون
في ذلك اليوم ينتزع
خوفه عنك
ونيره عن عاتقك
وينبذ نيره عن
عاتقك

[illegible]

لانه ياتي الى مدينه اغا
ويجوز الى ماجدضو
وفي مخماس يضع
اوعيته ويعبر
الوادي وياتي
الى اغا ويا خذ داما
الخوف مدينة
ساوول وتهرب
ابنة غاليم ويسمع
في صايشيع في
عناتوت دهلت
مادا باما وسكان
جبير عزوا المحوم
ليقيموا في الطريق
باليد عزوا الجبل
التي هي ابنة صهيون
والآكام التي في
يروشليم لان ها
السيد رب الجيوش
يقلع الاشراف
بقوة وتنكسر
المرتفعون
بنكريتهم

[illegible]

ويذلون ويسقط
المرتفعون بالسيف
ويسقط لبنان
مع للمرتفعين
ويخرج عصا من
اصل ايسي ويصعد
زهرة من اصله
ويحل عليها روح
الله روح الحكمة
والفهم روح
المشورة والقوة
روح المعرفة
وحسن العبادة
روح خوف
الله يملاه
ليس يدين بالشرف
ولا يبكت كالقول
لكنه يحكم للذليلين
بالانصاف ويبكت
اشراف الارض
ويضرب الارض
بكلمة فيه

ϥⲛⲁϩⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲥⲉⲃⲏⲥ
ϧⲉⲛ ⲡⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥⲥⲫⲟ
ⲧⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ ⲉϥ
ⲙⲏⲣ ⲛ̀ϯⲇⲓⲕⲉⲟⲥⲩⲛⲏ ⲉϫⲉⲛ
ⲧⲉϥϯⲡⲓ· ⲟⲩⲟϩ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ
ⲉⲥⲉϫⲟⲗϩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉϥⲥⲫⲓⲣⲱⲛ̅ⲟ̅ⲛ̅·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲉⲩⲥⲟⲡ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲓⲟⲩⲱⲛϣ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲓⲏⲃ·
ⲟⲩⲡⲁⲣⲇⲁⲗⲓⲥ ⲉⲥⲉ̀ⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲃⲁⲁⲙⲡⲓ· ⲟⲩⲟϩ
ⲟⲩⲙⲟⲥⲭⲟⲥ ⲙⲙⲁⲥⲓ· ⲛⲉⲙ ⲟⲩ
ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ· ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲟⲩⲓ ⲉⲩⲥⲟⲡ·
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲉϥⲉ̀ⲉ̀
ⲛⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲗⲁⲃⲟⲓ
ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲉⲩⲥⲟⲡ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩ
ϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϩⲓ ⲟⲩⲙⲁ·
ⲟⲩⲙⲟⲩⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲁⲥⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩⲉⲙ
ⲧⲟⲩϩ ⲉⲩⲥⲟⲡ· ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ
ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲉϥⲉ̀ϩⲓⲧⲉϥϫⲓϫ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲛ̀ⲧⲉⲃϩ ⲛ̀ϩⲟϥ· ⲛⲉⲙ ⲫ̀ⲙⲁ
ⲛ̀ⲉⲛⲕⲟⲧ ⲛ̀ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ
ϩⲟϥ· ⲉϥⲉ̀ϩⲓⲧⲉϥϫⲓϫ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉⲣⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ· ⲟⲩⲇⲉ

ويبيد المنافق
بكلام شفتيه
ويكون حقوه
منطقاً بالعدل
وجنباه ملتفتان
بالعدل والحق
ويرعى الذيب مع
الخروف معا
والنمر
يتربع مع الجدي
والعجل والثور
والاسد معا
وغلام صغير
يسوقهم والبقرة
والدب يرعون معا
ويكون اولادهم جميعا
والاسد والعجل
ياكلون التبن جميعا
وصبي صغير يضع
يده في عش الافاعي
وفي مضجع اولاد الافاعي
يضع يده فلا
يضرونه ولا

ⲛ̀ⲛⲟⲩϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲉ
ϩⲗⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲁⲧⲱⲟⲩ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ·
ϫⲉ ⲁⲥⲙⲟϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲥ
ⲟⲩⲱⲛ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅· ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲉϥⲟϣ· ⲉⲩϩⲱⲃⲥ
ⲛ̀ⲛⲓⲫⲓⲟⲙ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲛⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀
Ⲓⲉⲥⲥⲉ· ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁ
ⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲉⲣⲁⲣⲭⲱⲛ ⲉ̀ⲛⲓⲉ̀ⲑ
ⲛⲟⲥ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ· ⲧⲁⲡⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ
ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥⲙ̀ⲧⲟⲛ
ⲛ̀ⲟⲩⲧⲁⲓⲟ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲱϩ ⲉ̀ⲧⲟⲧϥ
ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲧⲁⲙⲱⲛⲓ ⲉ̀ⲧⲉϥ
ϫⲓϫ· ⲉⲣⲉⲡⲉϥⲕⲱϩ ⲉ̀ⲡⲓⲥⲱϫⲡ
ⲙ̀ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲉⲙⲓ
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲥ ⲉⲙⲁⲧⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ
ⲛⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ· ⲛⲉⲙ ⲭⲏⲙⲓ ⲛⲉⲙ
ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ· ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲑⲱϣ·
ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲗⲁⲙⲓⲧⲏⲥ· ⲛⲉⲙ

يستطيعون ان يهلكوا
ولا واحداً على هذا الجبل
المقدس لان الارض
كلها امتلات لتعرف
الرب مثل ماء كثير
يغشي البحار
ويكون في تلك
الايام اصل يسّى
والقائم ليرؤس
الامم عليه تتوكل
الامم وتكون
راحته
كرامة
ويكون في تلك
الايام يريد الرب
ان يظهر يده
ليغار ويطلب
الشعب المتبقي
الذي بقي
من الموصليين
ومن مصر ومن بابل
ومن الحبشة ومن
اهل الاهواز ومن

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁⲛϣⲁⲓ ⲛ̀ | مشرق الشمس
ⲧⲉ ⲫ̀ⲣⲏ · ⲛⲉⲙ ϯⲁⲣⲁⲃⲓⲁ · | ومن ارابيا
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲥⲱⲗ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲛⲓ | ويرفع علامة
ⲉⲑⲛⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲑⲱⲟⲩϯ | للامم ويجمع
ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅ · | الهالكين من اسرايل
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩϫⲟⲣϫⲉⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ | والمتفرقين من
ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ · ϥⲛⲁⲑⲟⲩⲱ | يهودا يجمعهم
ⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ϥⲧⲟⲟⲩ | من اربعة زوايا
ⲗⲁⲕϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ · | الارض وتنزع
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡϭⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ | غيرة افرام
ⲉ̀ⲫⲣⲉⲙ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓϫⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ | واعدا يهودا يهلكون
ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲁⲕⲟ · ⲉ̀ⲫⲣⲉⲙ | لا يغار افرام على
ⲛ̀ⲛⲉϥϭⲟϩ ⲉ̀ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ · ⲟⲩⲟϩ | يهودا ويهوذا
ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲛ̀ⲛⲉϥϩⲟϫϩⲉϫ ⲛ̀ | لا يضيق على افرام
ⲉ̀ⲫⲣⲉⲙ · | ويطيرون في
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϩⲱⲗ ⲉⲩϩⲁⲗⲏⲧ ϧⲉⲛ | سفن القبايل الغريبة
ϩⲁⲛⲉϫⲛⲟⲩϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲗⲗⲟ | وينتهبون البحر
ⲫⲩⲗⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉϣⲱⲗ | معا والذين من
ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲉⲩⲥⲟⲡ · ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ | مشارق الشمس
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁⲛϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲣⲏ | والادومية
ⲛⲉⲙ ϯⲓⲇⲟⲩⲙⲉⲁ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ | ويضعون ايديهم
ⲉ̀ⲛⲓⲛ ⲛⲟⲩϫⲓϫ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲙⲱⲁⲃ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ϫⲉ | على مواب اولا وبنو عمون
ⲙⲱⲁⲃ · ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲁⲙⲙⲱⲛ |

ⲉⲧⲉ̀ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ · ⲟⲩⲟϩ | اولا يسمعون ·
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥⲉ̀ϣⲟⲩⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ | ويجفف الرب بحر
ⲛ̀ⲧⲉ ⲭⲏⲙⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲓ̀ⲛⲓ | مصر ويضع يده
ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫⲓⲁⲣⲟ | على النهر
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲃⲓⲁⲓⲟⲥ · | بريح عنيفة
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲁⲣⲓ ⲉ̅ⲍ̅ ⲛ̀ϧⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲟ | ويضرب سبعة
ⲛ̀ⲧⲉ ⲭⲏⲙⲓ · ϩⲱⲥⲇⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲥⲓ | اودية في مصر
ⲛⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲧⲟⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϩⲁⲧⲱⲟⲩ | حتى يجوزوها بالاحذية
ⲟⲩⲓ̀ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣⲟⲩⲙⲁⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟ | ويكون مجاز الشعبي
ⲉⲩⲙⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲡⲗⲁⲟⲥ · ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥ | المتبقي بمصر
ⲥⲱϫⲡ ϧⲉⲛ ⲭⲏⲙⲓ · | وتقول في ذلك
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉ̀ϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ | اليوم اباركك
ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ϫⲉ ϯⲛⲁⲥⲙⲟⲩ | يا رب لانك
ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁⲕϫⲱⲛⲧ ⲉ̀ | غضبت علي
ⲣⲟⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲧⲁⲥⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲕ | ورددت غضبك
ⲙ̀ⲃⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲓ · ⲟⲩⲟϩ | عني ورحمتني
ⲁⲕⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ · | ها الهي مخلصي واتكل
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲫ̀ϯ ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ ⲉⲓⲉ̀ | عليه ما خلص
ⲉⲓϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲁϩⲏⲧ ⲭⲏ ⲉ̀ⲣⲟϥ · | به ولا اخاف
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲛⲁϩϯ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ · | من اجل ان الرب
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲁⲉⲣϩⲟϯ ⲉ̀ⲑⲃⲉ ⲡⲁⲱⲟⲩ | هو مجدي وتسبحتي
ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲥⲙⲟⲩ ⲡⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ · ⲟⲩⲟϩ | وصار لي مخلصا
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲉⲩⲟⲩϫⲁⲓ · |

عامية

الرب

Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉϩⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲟⲩⲛⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲟⲩ-
ⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲟϩⲉⲙ. ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲕⲉϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀-
ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ. ϫⲉ ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡϭ̅ⲥ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲱϣ ⲟⲩⲃⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ.
ϩⲓⲱⲓϣ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲉϥ-
ϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ. ⲁ̀ⲣⲓ
ⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ̀ ϫⲉ ⲁϥϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ. ϩⲱⲥ ⲉ̀-
ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡϭ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀-
ϩⲁⲛϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ.
ϩⲓⲱⲓϣ ⲙ̀ⲛⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ
ⲧⲏⲣϥ. ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲛⲟϥ
ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲥⲓⲱⲛ. ϫⲉ
ⲁϥϭⲓⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲏϯ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅.
ϯϩⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲏⲥⲁⲓⲁⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲁⲙⲱⲥ ϧⲉⲛ
ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ
ⲀⲖⲞⲨⲒ ⲚⲞⲨⲘⲎⲒⲚⲒ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ ⲉϥⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲉϣ-
ⲱⲟⲩⲧ. ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲥⲙⲏ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲥⲱⲛ

واشتقوا الماء
بسرور من ينابيع
الخلاص وتقول
في ذلك اليوم
سبحوا الرب
واصرخوا باسمه
اخبروا في الامم
باعماله المكرمه
تذكروا انه قد رفع
اسمه القدوس
سبحوا اسم الرب
لانه صنع اعمال
عاليه اخبروا بهذه
في الارض كلها تهللوا
وافرحوا ياساكني
صهيون لان قدوس
اسرايل رفع في وسطك
الوحي الخامس الرويا
التي راها اشعيا بن
اموص على بابل
ارفعوا علامه
على جبل سهل
اعلوا اصواتكم

ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ. ⲙⲁⲕⲱϩ
ϧⲉⲛ ⲧϫⲓϫ. ⲁ̀ⲟⲩⲱⲛ ⲛⲓⲁⲣ-
ϫⲱⲛ. ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉ̀ϯⲟⲩⲁϩⲥⲁϩ-
ⲛⲓ. ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉϯⲛⲁⲉⲛⲟⲩ.
ⲥⲉⲛⲁⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲁ̀ⲫⲱϣⲫ-
ⲉ̀ϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲁϫⲱⲛⲧ ⲉⲧⲉⲣⲁ-
ϣⲓ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉⲧⲉϥϣⲱϣ ⲉⲧⲥⲙⲏ
ⲉ̀ⲥⲙⲏⲛ ⲧⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ. ⲉⲥⲟⲛⲓ ⲛ̀-
ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲉⲑⲛⲟⲥ. ⲧⲥⲙⲏ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲟⲩⲣⲱⲟⲩ. ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲉⲑ-
ⲛⲟⲥ ⲉⲩⲑⲱⲟⲩϯ.
ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ
ⲛ̀ⲟⲩ ϣⲗⲟⲗ ⲛ̀ⲣⲉϥϯ ⲙ̀ⲙⲁϩⲟⲡ-
ⲗⲟⲛ. ⲉⲑⲣⲉϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲕⲁϩⲓ ⲉϥⲟⲩⲏⲟⲩ. ⲓⲥϫⲉⲛ ⲁⲧ-
ⲣⲏϫⲥ ⲛ̀ϯⲫⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ.
ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲣⲉϥϯ ⲙ̀ⲙⲁϩⲟⲡ-
ⲗⲟⲛ. ⲉϥⲉ̀ⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ϯⲟⲓⲕⲟⲩ-
ⲙⲉⲛⲏ ⲧⲏⲣⲥ.
Ⲉϣⲗⲏⲗ ϫⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥϧⲉⲛⲧ
ⲉⲧⲁⲣⲓⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲡϭ̅ⲥ̅.
ⲟⲩⲟϩ ϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲟⲩⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲙⲉⲧϥⲓⲉⲗⲧ

ولا تخافوا عزوا
باليد افتحوا ايها
المروسنا وانا امر
وانا اجلبهم
تاتي الجبابره ليكملوا
غضبي يفرحون
معا ويفتخرون معا
صوت امم كثيره
على الجبال شبه
امم كثيرة
صوت ملوك
وامم مجتمعه
والرب الصباوت امر
لامة محاربه لتاتي
من ارض بعيدة
من طرف اساس
السماء الرب
والمحاربون معه
ليهلك كل المسكونه
ولولوا الان لان يوم
الرب قريب
والانكسار
ياتي من

كثيرة

ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫϯ.
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϫⲓϫ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲩⲉϯ
ⲟⲩϣⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲯⲩⲭⲏ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲩⲉⲉⲣ
ϣⲁⲣⲉϩϩⲏⲧ ⲉⲩⲉϣⲑⲟⲣ
ⲧⲉⲣ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲧⲏⲥ.
ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲙ̀ⲕⲁϩ ⲉⲩⲉϭⲓⲧⲟⲩ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲉⲥⲙⲁ
ⲙⲓⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲉⲣϩⲏⲃⲓ
ⲟⲩⲁⲓ ⲟⲩⲃⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩⲉⲧⲱⲙⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϣⲓⲃ
ϯ ⲙ̀ⲡⲟⲩϩⲟ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩ
ϣⲁϩ.
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲅⲁⲣ ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ϥⲛⲏⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲁⲧ
ⲧⲁⲗϭⲟ. ⲉϥⲙⲉϩ ⲛ̀ϫⲱⲛⲧ
ⲙ̀ⲃⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϫⲱⲛⲧ ⲉ
ϫⲱⲣ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⲧⲏⲣⲥ
ⲉⲡϣⲁϥⲉ. ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲟ
ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲕⲁϩⲓ
ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲱⲣⲓⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲟⲗⲥⲉⲗ

قبل الله لاجل
هذا كل يد تنحل
وكل نفس انسان
تجزع وتضطرب
الشــفعا
وتاخذهــم
الطلقات مثل
امراة تالد
وينوحون الواحد
مقابل الاخــر
ويبهتون
وتتغير وجوههم
مثل اللهيب
لان هاذا يوم الرب
ياتي وليس له مغفرة
ولا اشفا ياتي
بغضب وسخط
ليصير المسكونه
كلها خــرابا
ويهلك الخطاة
من الارض
لان نجوم السماء
واوريون وكل زينة

المشايخ

ويتصادمون

ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ
ⲉⲣⲭⲁⲕⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲫⲣⲏ ϣⲁⲓ.
ϣⲁⲓ. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲓⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉϥϯ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲱⲓⲛⲓ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ
ϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲛ̀ϩⲁⲛⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ⲉϫⲉⲛ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⲧⲏⲣⲥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲓⲁⲥⲉ
ⲃⲏⲥ. ⲉⲓⲉ̀ⲧⲁⲕⲟ ⲙ̀ⲡϣⲱϣ
ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ. ⲟⲩⲟϩ ⲡϣⲱϣ
ⲛ̀ⲛⲓϭⲁⲥⲓϩⲏⲧ ⲉⲓⲉⲑⲉⲃⲓⲟϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉ ⲛⲏⲉⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉⲧⲉ
ϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ
ⲗⲟⲛ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲡⲓⲛⲟⲩⲃ ⲛ̀ⲁⲧ
ⲫⲓⲥⲓ. ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉϥⲉ
ϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ
ⲗⲟⲛ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲡⲓⲱⲛⲓ ⲉⲧⲓⲛⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲥⲱ
ⲫⲓⲣ
ⲫⲉ ⲅⲁⲣ ⲉⲥⲉ̀ⲙⲃⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉϥⲉ̀ⲙⲟⲛⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲥⲉⲛϯ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲙ
ⲃⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϫⲱⲛⲧ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ

السما لا تعطي ضوها
ويظلم الشمس عند
والقمر لا يعطي ضوه
الاصباح الشابع
وامر بالشر
على المسكونه كلها
وللخطايا على
المنافقين وابيد
غلبة الاثمة
واذل كبر
المتعظمين
ويكون الذين استبقون
مكرمين كثيرا
افضل من الذهب
المحرب ويكون
الانسان مكرم كثيرا
اكثر من الحجر الذي
يوتى به من
صوفير ٥
لان السما تغضب
والارض تتزلزل
من اساساتها
من اجل غضب الرب
الصباوت

ح

ق
النبر

ر
الهند

ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥϫⲱⲛⲧ
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲙⲟⲩⲟⲩ ⲉϥ· ⲉⲧⲉⲉϣⲱⲡⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲥⲱϫⲡ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏ
ϯ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲁϩⲥⲓ ⲉⲥ ⲫⲏⲉⲧ ⲛⲉⲙ
ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲉϥⲥⲟ
ⲣⲉⲙ· ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀
ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲑⲟⲩⲱⲧⲟⲩ
ⲉⲱⲥ ⲇⲉ ⲉⲑⲣⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲧⲁⲥⲑⲟ
ϩⲉ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ· ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩ
ⲣⲱⲙⲓ ⲫⲱⲧ ⲉ̀ⲧⲉϥⲭⲱⲣⲁ
ⲫⲏ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲧⲁϩⲟϥ
ⲥⲉⲛⲁⲣⲟⲉⲣⲟϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉ
ⲧⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲥⲉⲛⲁϩⲉⲓ ⲛ̀
ⲥⲏϥⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ
ⲉⲧⲉⲣϩⲁϭⲓ ⲧⲟⲩⲙ̀ⲙⲟⲩⲙ̀ⲃⲟ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩⲏⲓ ⲉⲧⲉ ⲉⲩⲟϩⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩϩⲓⲟⲙⲓ ⲉⲧⲉ ϭⲓⲧⲟⲩ
ϩⲏⲡⲡⲉ ϯⲛⲁⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲛⲏⲙⲏⲛ
ⲛ̀ⲙⲏⲇⲟⲥ ⲉϫⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ· ⲛⲏⲉⲧⲉ
ⲙ̀ⲙⲟⲛϩⲁⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉⲧⲟⲧⲟⲩ·
ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲉⲣⲭⲣⲓⲁ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ
ⲛⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲓϭⲉ ⲉⲣⲉ ϣⲏⲣⲓ
ⲥⲉⲛⲁϧⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲟⲩϭⲱⲗⲟⲙ

في اليوم الذي ياتي
فيه غضبه وتصير
الباقون مثل ضبي
هارب وكمثل
خروف ضال وليس
يكون من يجمعهم
حتى يعود انسان
الى شعبه
وانسان الى كورته
يطلب لان من
يدرك يغلب
والذين هم مجتمعون
يسقطون بالسيف
ويقتلون اولادهم
امامهم وينهبون بيوتهم
وياخذون نساهم
هوذا انا انهض عليكم
الماديين الذين
لا يحسبون الفضه
وليس لهم حاجه بالذهب
يكسرون
سهام الشباب

اشعيا

ⲛⲉⲧⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲙⲉⲛⲁⲩ
ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯϩⲟ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃⲁⲗ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲃⲁⲃⲩ
ⲗⲱⲛ· ⲑⲏⲉⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ
ϫⲉ ⲥⲧⲁⲓⲛⲟⲩⲧ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ
ⲉⲧⲁ ⲫϯ ⲫⲱϧ ⲛ̀ⲥⲟⲇⲟ
ⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲅⲟⲙⲟⲣⲣⲁ· ⲛ̀ⲛⲟⲩ
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲉϩ
ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲥ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲅⲉⲛⲉⲁ·
ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥⲓⲛⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲣⲁⲃⲟⲥ· ⲟⲩⲇⲉ ϩⲁⲛ
ⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲙ̀ⲧⲟⲛ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀
ϧⲏⲧⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ· ⲟⲩⲟϩ
ⲥⲉⲛⲁⲙⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲥⲉⲛ·
ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲥⲓⲣⲓⲛⲟⲥ ⲉⲩⲉ̀ⲙ̀ⲧⲟⲛ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ· ⲟⲩⲟϩ
ϩⲁⲛⲇⲉⲙⲱⲛ ⲉⲩⲉ̀ϭⲟⲥϫⲉⲥ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ· ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲟⲛⲟⲕⲉⲛ
ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ

ولا يرحمون اولادكم
ولا تشفق عيونهم
على بنيكم
وتصير بابل التي
دعيت مشرفه
كما ضرب الله
سدوم وعامورا
لا يسكنون فيها
الى الابد ولا
يدخلون اليها
الى اجيال كثيره
ولا تعبر بها
الاعراب
ولا تستريح فيها
الرعاه ويستريحون
فيها الوحوش
وتمتلي البيوت
من الصدى
وتستريح هناك
بنات اوى
وترقص هناك
الجن والغيلان

الثالث ق

ⲉⲧⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉⲛⲉϩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉ
ⲛⲓⲑⲉⲛⲥⲓⲟⲩⲣ ⲑⲉⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲩⲏⲓ
ⲥⲉⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲱⲥⲕ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉϥⲉⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲛⲁⲓ
ⲛ̀ⲡⲓⲥⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲙ̀ⲧⲟⲛ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲟⲩⲕⲁϩⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓϣⲉⲙⲙⲟ ⲉϥⲉϯⲟⲩⲱ
ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉϯⲟⲩⲱ ⲉ
ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϭⲓ
ⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲩⲉⲟ
ⲗⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲙⲁ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩⲉⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲁϣⲁⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ
ⲙ̀ⲫϯ ⲉⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲃⲱⲕ ⲛⲉⲙ
ϩⲁⲛⲃⲱⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲭⲙⲁⲗⲱⲧⲉⲩⲉⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲉⲣϭⲟⲓⲥ
ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲣϭⲟⲓⲥ
ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ

يتكن هناك
وتفرح القنافذ
في بيوتهم
هذا ياتي سريعا
ولن يبطي ويرحم
الرب يعقوب وايضا
يكون لبيت اسرايل
ويستريحون في
ارضهم والغريب
يستزيد اليهم
ويستزيد الى بيت
يعقوب وياخذهم
الامم وتدخلهم الى
موضعهم ويرثونهم
ويكثرون في ارض
الله عبيدا واما
ويصيروا الذين
سبوهم مسبيين
ويسودون
على الذين سادوا
عليهم ويكون في ذلك اليوم

اشعيا

ⲉϥⲉϯ ⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲫϯ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡⲓⲙⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ
ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕϭⲱⲛⲧ ⲛⲉⲙ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲁ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲃⲱⲕ ⲉⲧⲛⲁϣⲧ
ⲑⲏⲉⲧⲁⲕⲉⲣⲃⲱⲕ ⲛⲱⲟⲩ
ϧⲏⲧⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉϭⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓ
ⲡⲉⲣⲓⲙⲓ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ
ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ϫⲉ ⲁϥⲱⲗⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲙⲉϩⲛⲉⲣ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲱⲗⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲁⲛⲁⲅⲕⲁⲍⲓⲛ
ⲁϥⲟⲩⲟϫⲡ ⲛ̀ϫⲉ ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲁϩⲃⲉϥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲁϥⲉⲣ
ⲟⲩϩⲟⲩⲛ ⲉⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲃⲟⲛ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲣϣⲟⲩϣ ⲉⲛ̀ⲥⲟ ⲁⲛ
ⲁϥⲉⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ
ⲙ̀ϩⲏⲧ
ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ ϣⲁϥϣⲓⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲏⲛ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲉⲇⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲓ
ⲃⲁⲛⲟⲥ ⲁⲕⲉⲛⲕⲟⲧ

يريحك الله
من الم القلب
وغضبك
وعبوديتك
الصعبه
التي تعبدت
لهم بها وتاخذ
هذا النوح
على ملك بابل
وتقول في ذلك
اليوم كيف
بطل المتسلط
وكيف بطل
المرتبص الله
كسر نير
الرؤساء وضرب
امه بحنق
بضربه غير
مشفقه واستراح
بطيبه قلب
كل الارض تفرح
الشربين وشجر
لبنان فرحت بك
انت انضجعت

ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓ̀ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲫⲏⲉⲧⲕⲱⲣϫ ⲙ̀ⲙⲟⲛ. ⲁ
ⲁⲙⲉⲛϯ ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲁⲥϣⲧⲉⲣⲑⲉⲣ
ⲫⲏⲣⲓ ⲉⲧⲁⲕⲛⲁⲧⲉⲣⲟⲕ. ⲁⲩ
ⲉⲣⲉⲕ ⲫⲏⲣⲓ ⲉⲧⲱⲟⲩⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛⲧⲉⲫⲁϩⲓ ⲉⲧⲁⲩⲧⲱⲛ
ⲟⲩ. ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲁⲣⲭⲱⲛ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲕⲁϩⲓ. ⲛⲏⲉⲧⲁⲩ
ⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲟⲩⲑⲣⲟⲛⲟⲥ.
Ⲉⲩⲉⲉⲣⲟⲩⲱ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ
ϫⲟⲥ ⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲁⲕⲉⲣϭⲱⲃ ϩⲱⲕ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲧⲟⲛⲧⲉⲛ
ⲛⲉⲙⲁⲛ. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ⲉⲁⲙⲉⲛϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲱⲟⲩ. ⲛⲉⲙ
ⲡⲉⲕⲙⲏϣ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲟϥ.
Ⲉⲩⲉⲫⲱⲣϣ ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ
ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲥⲟⲥ. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϩⲃⲥⲱ ⲛⲁ
ϣⲉⲛϥⲉⲛⲧ.
Ⲡⲱⲥ ⲁϥϩⲉⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲓⲟⲩ ⲉⲧϣⲁϥϣⲁⲓ
ⲫⲏ ⲉⲧϣⲁϥϣⲁⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲁⲩ
ϣⲱⲣⲡ

لم يصعد من
يقطعنا الجحيم
من اسفل تعجب
لما راك وشاركوك
في القيام معك
جميع الجبابره
الذين راسوا على
ارضك الذين
اقاموا جميع ملوك
الامم من على
كراسيهم
وجميعهم يجاوبون
ويقولون لك
انت ضعفت مثلنا
وحسبت معنا
ونزل مجدك الى الجحيم
وعظم سروروك
يفرشون تحتك
السوس وغطاوك
دود كيف
سقط من السما
كوكب الصبح
المشرق بالغداه

ⲁⲕϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϩⲏⲧ ϫⲉ ϯⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫⲏⲉⲧⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀
ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ
Ϯⲛⲁⲉⲗⲏⲗ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲉⲧⲛⲁⲧⲁ
ⲗⲟⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉ ⲫϯ
ϯⲛⲁⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲁⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲥⲁⲡ
ϣⲱⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ.
Ϯⲛⲁϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ
ⲉⲩϭⲟⲥⲓ. ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ
ⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲉⲧⲥⲁⲡⲉⲙϩⲓⲧ.
Ϯⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ⲛⲓϭⲏⲡⲓ.
ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲉⲓⲟⲛⲓ ⲙ̀
ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ.
Ϯⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲕⲉϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ
ⲉ̀ⲁⲙⲉⲛϯ. ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲉⲛϯ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ. ⲛⲏⲉⲑⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ
ⲉⲩⲉⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲉⲩⲉ
ϫⲟⲥ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϫⲟⲥ ϫⲉ
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧϣⲧⲉⲣ
ⲑⲉⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ. ⲉⲧⲕⲓⲙ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ. ⲫⲏⲉ
ⲧⲁϥⲭⲱ ⲛ̀ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ
ⲧⲏⲣⲥ ⲉ̀ⲡϣⲁϥⲉ. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲃⲁⲕⲓ

انك قلت على الارض
لا صعد الى كل
الامم واستقلته
في قلبك اني اصعد
الى السما واضع
كرسيي فوق
كواكب السما
واجلس في جبل عال
على الجبال العاليه
التي نحو الجربي
واصعد فوق السحب
واكون شبيها
بالعلي والان
انحدرت الى الجحيم
والى اساسات
الارض الذين ينظرونك
ويتعجبون منك
ويقولون هذا
الانسان الذي
اخذ كل الارض
وزلزل الملوك
وجعل المسكونه كلها
خرابا وهدم

ⲁϥϣⲉⲣϣⲱⲣⲟⲩ :
Ⲛⲓⲉⲧϧⲉⲛⲛⲓⲥⲛⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ϯⲟⲩⲱⲙⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲓ
ⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑ
ⲛⲟⲥ ⲁⲩⲉⲛⲕⲟⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁⲓⲟ
ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲏⲓ
ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲉⲩⲉ̀ⲃⲉⲣⲃⲱⲣⲕ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲉϥ
ⲙⲱⲟⲩⲧ ⲉϥϫⲟⲣⲉⲃ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ
ⲙⲏϣ ⲛ̀ⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲁⲩ
ϧⲓⲧⲟⲩ ⲱⲗⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲥⲏϥⲓ
Ⲉⲩⲛⲁⲉⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲁⲙⲉⲛϯ ⲙ̀
Ⲉ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϩⲃⲱⲥ ⲉϥϫⲟⲣⲡ
ⲛ̀ⲥⲛⲟϥ ⲙ̀ⲡⲉⲕϣⲱⲡⲓ ⲉϥ
ⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ : ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛ̀
ⲑⲟⲕ ϩⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲕϣⲱⲡⲓ ⲉⲕ
ⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ ϫⲉ ⲁⲕⲧⲁⲕⲟ
ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕϧⲱⲧⲉⲃ
ⲙ̀ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ : ⲛ̀ⲛⲉⲕϣⲱⲡⲓ
ϣⲁⲉ̀ⲛⲉϩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲉϩ
ⲡⲓⲥⲡⲉⲣⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲛ : ⲥⲟⲃϯ
ⲛ̀ⲛⲉⲕϣⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲡϧⲱⲧⲉⲃ

المذنبين ولم
يحل الذين في
الاسر جميع
ملوك الامم
رقدوا بكرامه
وكل واحد من الناس
في بيته اما انت
فتطرح في الجبال
مثل ميت مرذول
مع اموات كثيره
دعوا بالسيف
ونزلوا الى الجحيم لان
كما ان الثوب
الملطخ بالدم لا
يكون نقيا
هكذا وانت لا تكون
نقيا من اجل انك
اهلكت الارض
وقتلت شعبي
فلا تبقى الى الدهر
ذريه شريره
هيي اولادك لذبحهم

ϧⲉⲛⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ :
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲛ̀ⲛⲟⲩⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ
ⲛ̀ⲥⲉⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲙ̀
ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲁϩ
ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲙ̀ⲃⲱⲧⲥ :
Ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲧⲱⲟⲩⲛⲧ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀
ϫⲱⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ :
ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲧⲁⲕⲟ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲁⲛ :
ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩⲥⲱϫⲡ ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩ
ϫⲣⲟϫ :
Ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏⲉⲧⲉ ϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲭⲁⲥ
ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ ⲉⲩϣⲁϥⲉ : ϩⲱⲥⲧⲉ
ⲛ̀ⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲕⲧ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛ
ϩⲉϥⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲁⲙⲱⲛⲓ ⲉ̀ϩⲗⲓ :
Ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲭⲁⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲟϩⲗⲉϩ ⲛ̀ⲱ̀
ⲙⲓⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲟ
Ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏⲉⲧⲉ ϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ ϫⲉ ⲙ̀
ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲥⲁϫⲓ : ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ⲡⲉⲧⲛⲁϣⲱⲡⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏ
ϯ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲥⲟϭⲛⲓ : ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϥⲛⲁⲉ̀
ϩⲓ : ⲉ̀ⲡϫⲓⲛⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲥⲥⲩ
ⲣⲓⲟⲥ

بخطايا ابيك
لكيلا يقوموا
ويرثوا الارض
ويملوا الارض
حروبا وانا
انهض عليهم
يقول الرب الصباوت
واهلك اسمهم
وبقيتهم وذريتهم
هكذا يقول
الرب واصير
بابل برية حتى
تسكنها القنافذ
وتصير الى لا
شيء واجعلها
جورة طين
للهلاك
هكذا يقول
رب الجنود
كما قلت
هكذا يكون وكما
فكرت هكذا يدوم
لاهلاك الموصليين

الى الابد

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲡⲁⲕⲁϩⲓ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲁⲧⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ
ϣⲱⲡⲓ ⲉⲩϩⲱⲙⲓ ⲉϫⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲁϩⲃⲉϥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩⲉϣⲫⲏⲣⲓ ⲉⲛⲟⲩⲗⲟϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲓⲛⲟⲩⲙⲟⲧ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲟϭ
ⲛⲓ ⲉⲧⲁⲡϭⲥ ⲥⲟϭⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲉϫⲉⲛ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⲧⲏⲣⲥ
ⲡⲏⲉⲧⲁⲣⲉ ⲡⲉⲧⲁϥⲥⲟϭⲛⲓ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ϫⲉ ⲫϯ ⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲓⲙ ⲉⲑ
ⲛⲁⲥϫⲟⲣⲡⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ϯ
ϫⲓϫ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲑⲛⲁⲁⲥ
ⲧⲁⲥⲑⲟⲥ
ϧⲉⲛ ϯⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲧⲁϥⲙⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲁⲭⲁⲍ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲁϥϣⲱⲡⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ

ⲘⲠⲈⲢⲞⲨⲚⲞϤ ⲘⲘⲰ
ⲧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲗⲗⲟⲫⲩⲗⲟⲥ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ ⲁⲥϩⲟⲙϩⲉⲙ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ
ⲫⲛⲁϩⲃⲉϥ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧϩⲓⲱⲓⲧ
ϣⲓⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲅⲁⲣ ϧⲉⲛ
ⲡⲉⲣⲟϫ ⲛ̀ⲛⲓϩⲟϥ ⲉⲩⲉⲓ

من الارض ومن
جبالي وصيون
موطيا وينتزع
عنهم ستر هم
وينزعوا بنتهم
من عواتقهم
هذه الفكره التي
فكرها الرب على
المسكونه كلها
والتي اشتورها
الله القدوس من
يقدر ان يبطلها
واليد العاليه من
يقدر ان يردها
والسنه التي مات فيها
احاز الملك صارت
هذه الكلمه
لا تفرحوا يا جميع
القبايل الغربيه
لانه قد انكسر
نير ضاربكم
لان من نسل
الحيات

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓϩⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ
ⲉⲩⲉⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϩⲟϥ ⲉϥϩⲏⲗ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϩⲏⲕⲓ ⲉ
ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ϩⲁⲛϩⲏⲕⲓ
ⲇⲉ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲉⲩⲉⲙⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲉϥⲉϧⲉⲛ
ⲧⲉⲃⲟ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲕϫⲣⲟϫ ϧⲉⲛ
ⲟⲩϩⲃⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁϧⲱⲧⲉⲃ
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲱϫⲡ
ⲉⲩⲁϣⲕⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲩⲗⲏ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲃⲁⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲟⲩ
ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲃⲁⲕⲓ ⲉⲧ
ϣⲑⲉⲣⲑⲱⲣ ⲛⲓⲁⲗⲗⲟⲫⲩⲗⲟⲥ
ⲧⲏⲣⲟⲩ
ϫⲉ ⲓⲥ ⲟⲩⲭⲣⲉⲙⲧⲥ ϥⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀
ⲥⲁⲙⲉϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ
ⲉ̀ⲟϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲉⲣⲟⲩⲱ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ϫⲉ ⲡϭⲥ ⲁϥ
ⲥⲉⲛⲧ ϯⲥⲓⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉⲛⲟ
ϩⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲏⲉⲑⲃⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ

يخرج اولاد الافاعي
واولادهن يخرج
حيات طياره
ويرعى المساكين
من قبله والناس
الفقرا يستريحون
بسلامه ويهلك
زرعك بالغلا
ويهلك بقاياك
ولولوا يا ابواب
المدن ولتصرخ
المدن القلقه
جميع القبايل
الغربيه
لان الدخان ياتي
من الشمال وليس
من يثبت
وبماذا تجيب
ملوك الامم
لان الرب اسس صهيون
ومن قبله تخلص
متواضعي الشعب

Ⲡⲓⲭⲱⲣⲁ ⲉⲥⲉⲧⲁⲕⲟ | تهلك الموابيه
ⲛ̀ϫⲱⲣϩ ϯⲙⲱⲁⲃⲓⲧⲏⲥ ⲛ̀ϫⲱⲣϩ | ليلا لان اشوار
ⲅⲁⲣ ⲉϥⲉⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲥⲟⲃⲧ | الموابيه تهلك
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲱⲁⲃⲓⲧⲏⲥ | ليلا احزنوا على
Ⲁⲣⲓⲙⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ | دواتكم لانه قد
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲥⲉⲧⲁⲕⲟ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ | باد الاديبون
ⲉϩⲗⲁⲗⲃⲱⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛ | حيث نصبتكم
ⲉⲛⲛⲏⲟⲩ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉⲣⲓⲙⲓ | هناك تصعدون
ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉϣⲉ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉⲛⲉⲃ | لتبكوا على ابو
ⲣⲱⲙⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲓⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ | الموابيه
ϯⲙⲱⲁⲃⲓⲧⲏⲥ |
Ⲉⲩⲉⲗⲁⲗⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϫⲉⲛ ⲧⲁⲫⲉ | ولولوا على كل راس
ⲉⲧⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲫⲓ | شجاج جميع
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲃⲁⲗⲉⲧⲉ | الادرع تقطعت
ⲉⲩϣⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉⲥⲡⲗⲁⲧⲓⲁ | في شوارعها
ⲫⲟⲣⲉⲛ ⲛ̀ϩⲁⲛⲥⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ | البسوا مسوحا
ⲛⲉϩⲡⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲉⲥϫⲉⲛⲉⲫⲱⲣ | ونوحوا على اسطحتها
ⲛⲉⲙ ϩⲉⲛ ⲛⲉⲥϩⲓⲣ | وفي ازقتها
Ⲉⲩⲉⲗⲁⲗⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲉⲛ ⲟⲩⲣⲓ | ولولوا باجمعكم
ⲙⲓ ϫⲉ ⲁⲥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲉⲥⲉ | بكا لان حسبون
ⲃⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲉⲗⲉⲁⲗⲏ ϣⲁ | صرخت حتى سمع
ⲉⲧⲉⲙⲓⲁⲛⲟⲩ ϩⲣⲱⲟⲩ ⲉⲩⲥⲱⲧⲉⲙ | صوتها وتكلم بها

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯⲛⲉϥϯ ⲙ̀ⲙⲱⲁ | لاجل هذا حقو
ⲃⲓⲧⲏⲥ ⲉⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ϯⲯⲩⲭⲏ | الموابيه يصرخ في
ϫⲉ ⲛⲉⲥⲉⲙⲓ ... ϯⲙⲱⲁⲃⲓⲧⲏⲥ | ذاته ونفسها تعلم
ⲙⲱⲁⲃⲓⲧⲏⲥ ⲉⲥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ | وقلب الموابيه يصرخ
ϩⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ϣⲁ ⲥⲏⲅⲱⲣ | في ذاته الى صاغاد
Ⲟⲩⲃⲁϩⲥⲓ ⲅⲁⲣ ⲧⲉ ⲉⲥⲉⲣ ϣⲟⲙⲧ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ | لانها عجلة ذو ثلث
ⲛⲓ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̀ϣⲉⲓ | سنين وعلى المصعد
ⲉⲣⲉⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲧ ⲉϥⲉⲓ | الذي للبيت يصعدون
ⲡⲉⲛⲁϣⲱⲣ ⲉⲡⲉⲣⲙⲱⲓⲧ | اليك يبكون في
ⲙ̀ⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲣⲱⲛⲓⲙ | طريق حرونيم
ⲉⲩϣⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲉⲛ ⲟⲩⲑⲟⲙ | خوار وانكسار
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲟⲩⲛⲕ ⲙ̀ⲙⲱⲓⲧ | ونزل به طريق
ⲛ̀ⲛⲉⲙⲉⲃⲣⲓⲙ ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ | نمرين يصير بريه
ⲉⲡϣⲁϥⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲥⲥⲓⲙ ⲉϥⲓ | وعشبها يفني
ⲁⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲅⲁⲣ | لانه لا يكون عشب
ⲛ̀ϫⲉ ⲥⲓⲙ ⲉϥⲟⲩⲟⲧⲟⲩⲉⲧ | اخضر وليس هكذا
ⲁⲛⲥⲛⲁⲛⲟⲩϩⲉⲙ ⲉⲛⲟⲩⲑⲏⲕⲉ | تستانفان على
ⲡⲓⲧ ... ⲛⲓⲛⲓⲛⲁⲧⲁⲣⲁ | لاني احلب على الوادي
ⲃⲟⲥ ϫⲉ ... ⲉϥⲉⲁⲭⲟⲧⲟⲩ | الاعراب ويأخذونه
ⲉⲧⲉⲃⲟⲗ ⲁϥⲫⲟϩ ⲅⲁⲣ | لان الصراخ بلغ
ⲉϫⲉⲛ ϩⲣⲱⲟⲩ ⲉϫⲉⲛ | جبل الموابيه
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲱⲁⲃⲓⲧⲏⲥ ϣⲁ | والي جلعاد
ϩⲣⲏⲓ ... ⲛⲉⲗⲗⲓⲙ |

ومآر

ⲉϣⲁϩⲣⲏⲓ ⲉϣⲁϥϯ ϣⲱⲡ ϯⲛⲁⲧⲓ — ورنبتهم الى بئر ايلم
ⲉⲗⲓⲙ · ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲉⲣⲓ — وطريق ارمون
ⲙⲱⲟⲩⲛ ⲉϥⲉⲙⲟϩ ⲛ̀ⲥⲛⲟϥ · ⲉⲧⲉⲓ — تملي دما لاني
ⲛⲓⲧⲁⲣⲓⲉⲛ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲣⲉⲙⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲁ — اجلب على ارمون
ⲣⲁⲃⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲱⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉ — الاعراب وانزع
ⲡⲥⲡⲉⲣⲙⲁ ⲙ̀ⲙⲱⲁⲃ ⲛⲉⲙ ⲁⲣⲓⲏⲗ — نسل مواب واريل
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲥⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲇⲁⲙⲁ · — وبقية اداما
ⲉⲓⲉ̀ⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ — وارسل مثل دبابات
ⲛ̀ϩⲁⲛϩϥⲱⲟⲩ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ — على الارض
ⲙⲏ ⲟⲩⲡⲉⲧⲣⲁ ⲛ̀ϣⲁϥⲉ ⲡⲉ — العل جبل صهيون
ⲡ̀ⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ · — ماهو صخرة صحرا
ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉϣⲱⲡⲓ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩ — لانك تكوني مثل
ⲙⲁⲥ ⲛ̀ϩⲁⲗⲏⲧ ⲉϥϩⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — فرخ طاير يطير
ⲛ̀ⲧⲉⲥⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲁⲃ · ⲙⲉⲛⲉⲛ — منزوع يا ابنه
ⲥⲱⲥ ⲇⲉ ⲁⲣⲛⲱⲛ · ⲥⲟϭⲛⲓ — مواب بعد هذا
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲓⲟⲩⲛⲟⲩⲥⲕⲉⲡⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — يا ارنون فكروا واصنعوا
ϩⲁⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲛⲉⲑⲣⲉⲙϩⲓⲱⲟⲩⲓⲛ — لها ظلا عن وجه
ⲕⲁⲓⲁⲓⲱϫ ⲛ̀ⲛⲁⲛⲉⲧ ϩⲓϩⲣⲏⲓ — المضطهدين لانه قد
ϩⲟⲩⲱ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲧⲁⲕⲟ ⲡ̀ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲧ — انتزعت تجارتك
ⲧⲁⲕⲟ · ⲙ̀ⲫⲛⲉⲧϩⲱⲗⲉⲙ — وباد الرئيس الدايس
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲥⲟⲃϯ — على الارض وتستقيم
ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ϩⲉⲛ ⲟⲩⲛⲁⲓ — الكرسي برحمه
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲱϥ — ويجلس عليه

حزن لها لاخرجه وسقط الظلمه حاروا فارس عطله
ابنيو يحوزون فلك حاروا اموات لانهم يصيرون الانسوا

بالاكثر

ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲥⲕⲏ — بالحق في مسكن
ⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲉϥϯϩⲁⲡ ⲟⲩⲟϩ — داود ليحكم
ⲉϥⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩϩⲁⲡ · ⲟⲩⲟϩ — ويطلب الانصاف
ⲉϥϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ · ⲁⲛ — ويسرع الى العدل
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲉϥϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲱⲁⲃ — سمعنا بعظمة
ⲟⲩⲣⲉϥϭⲓⲥⲓ ⲡⲉ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲁⲩϥⲓⲧ — مواب المتعظم
ⲙⲉⲧϭⲁⲥⲓϩⲏⲧ ⲧⲁⲓ ⲁϥⲟⲗⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — جدا انتزعت عظمته
ⲛ̀ⲧⲁⲓⲣⲏϯ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲡⲉⲕϣⲓⲛⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ — ليس هكذا خبرك
ⲣⲏϯ · ⲉϥⲉ̀ϣⲗⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲙⲱⲁⲃ — ليس هكذا مليلوك
ⲛ̀ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲱⲁⲃ · ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ — مواب يلول في
ϯⲙⲱⲁⲃⲓⲧⲏⲥ · ⲉϥⲉϣⲗⲟⲗ ⲧⲏⲣϥ — الموابيه جميع
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲡⲣⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉⲣ — المولولين ولتكان
ⲙⲉⲗⲉⲧⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ — داسات دارسنا
ϧⲉⲛ ⲇⲉⲥⲉⲧ · ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲕ — ولا تخجل من
ϣⲓⲡⲓ · ⲛⲓⲕⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲉ̀ⲥⲉⲃⲱⲛ — حقول حشبون
ⲉⲩⲟ ⲛ̀ⲡⲉⲛⲑⲟⲥ — تحزن كرمة
ⲉ̀ⲥⲉⲃⲱⲛ ⲛ̀ϯⲃⲱ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲗⲓ — سبا يا ما المبتلعين
ⲛ̀ⲧⲉ ⲥⲉⲃⲁⲙⲁ · ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ — الامم دوسوا كرماتها
ⲛ̀ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ · ϩⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲛⲉⲥ — الى يعزير توصلوا
ⲁ̀ⲗⲟⲗⲓ ϣⲁ ⲓⲁⲍⲏⲣ · ⲥⲉⲛⲁⲧⲱⲙⲓ — في البريه ايها المرسلون
ⲉⲩⲥⲁⲣⲏⲟⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ⲛ̀ⲥⲁⲟⲩⲣⲏϯ — الذين تيهوا لانهم جازوا
ⲁⲩⲥⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ — البحر

بردد
وكبرياه وحقده
فيلولو
تشربها
ولا تجمعوا
البرية

ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯⲣⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ϯⲙⲓ	لاجل هذا ابكي
ⲙ̀ⲡⲣⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲁⲍⲏⲣ ⲉ̀ⲧⲓⲁⲗⲟ-	مثل بكا يعزير
ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲥⲉⲃⲁⲙⲁ ⲁⲥⲣⲱⲟⲩ	كرمة سبما اشجارك
ⲛ̀ⲛⲉⲥϣϣⲏⲛ ⲛ̀ⲛⲓϫⲁϫⲓ ⲉⲥⲉⲃⲱⲛ	ادركها حين بزت
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲥⲁϫⲓ ⲟⲛ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ	فقال الينا على حصادها
ⲡⲉⲥⲱⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲥϣⲱⲗ.	وعلى قطافها
ⲉⲩⲉ̀ϩⲱⲙⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀-	سا دوسهم وينقطعون
ϩⲉⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲱⲗⲓ	جميعا وينزع
ⲙ̀ⲡⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩⲛⲟϥ ⲉ̀ⲃ-	السرور والبهجه
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲓⲁⲗⲟⲗⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀-	من الكروم ولا
ⲛⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲓⲁ-	يسرون بكرومك
ⲗⲟⲗⲓ· ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲟϩⲉⲙ ⲏⲣⲡ	ولا يعتصرون خمرا
ϧⲉⲛ ⲛⲉϩⲣⲱⲧ [illegible]·	في معاصرك لانه في
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲁⲛⲉϩⲡⲓ ⲉⲥⲉϣϣⲏⲩ	لاجل هذا فوادي على
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲩⲑⲁⲣⲁ	مواب مثل قيثاره
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲙⲱⲁⲃ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ	تلحن واحشاي
ⲉⲧⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ	مثل السور الذي
ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲃⲧ ⲉ̀ⲁⲕⲕⲉⲧϥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ·	جددته ويكون
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ϫⲉ ⲉⲑⲣⲉⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲫϯ	هذا ادتجلين
ϫⲉ ⲁϥϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲙⲱⲁⲃ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ	لان مواب ارتفعت
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓϣⲏⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀	بالمدابح وتدخل
ϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϩⲁ ⲛⲉϥⲙⲟⲛⲓⲕ	صنعة يديها
ⲛ̀ⲇⲓⲁⲝ· ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲱⲃϩ	حتى تصلي

ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉ̀	ولا يستطيعوا
ⲛⲁϩⲙⲉϥ·	ان يخلصوه
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲥⲁϫⲓ ⲉⲧⲁ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲁϫⲓ	هذه الكلمه التي
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲙⲱⲁⲃ.	تكلم الرب بها على مواب
ⲟⲩⲉⲧⲉ ⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ	وقالها قديما
ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲟⲩ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	والان اقول في
ϫⲉ ϧⲉⲛ ϯ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛ̀ϩⲟⲟⲩ	ثلثة سنين ايام
ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲣⲉⲙⲃⲉⲭⲉ ⲉϥⲉ̀ϣⲱϣ	شي الاجير
ⲛ̀ⲛⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲙⲱⲁⲃ ϧⲉⲛ	يهان مجد مواب
ϯⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲟ ⲧⲏⲣⲥ ⲉⲧⲟϣ·	بكل الغنا الكثير
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲥⲱϫⲡ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲕⲟⲩ-	ويبقا قليلا
ϫⲓ ⲛ̀ⲕⲟⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲓⲟ ⲁⲛ	صغيرا وليس كريمه
ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲧⲃⲉ ⲇⲁⲙⲁⲥⲕⲟⲥ	الوحي الذي من القول على دمشق
ⲏⲡⲡⲉ ⲇⲁⲙⲁⲥⲕⲟⲥ	ها دمشق ترتفع
ⲥⲉⲛⲁⲟⲗⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲃⲁ-	من المدن وتصير
ⲕⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲉⲩϩⲉⲓ	للسقطه ومتروكه
ⲉⲥⲥⲱϫⲡ ⲉ̀ⲟⲩⲙⲉⲛⲉⲛⲕⲟⲧ	مرقدا لقطعان الغنم
ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲟ̀ϩⲓ ⲛ̀ⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ	وراحة لاذواد البقر
ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲉⲗⲁϫ ⲫⲏⲉⲧ-	ولا يكون مطردا
ϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ·	لهم وليست
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲧⲁϫⲣⲟ	تكون حصنه
ⲣⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲫⲣⲉϥⲫⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ	ليهرب افرام
ⲛ̀ϫⲁⲓⲉ ⲉ̀ⲫⲣⲏⲙ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓ	هناك والنفس

حصنه

ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ϣⲱⲡⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲇⲁⲙⲁⲥⲕⲟⲥ. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲥⲱϫⲡ
ⲛ̀ⲛⲓⲥⲩⲣⲟⲥ ⲉϥⲉⲧⲁⲕⲟ
ⲛ̀ϩⲉⲛⲥⲱⲧⲡ ⲁⲛ ⲛⲉ ⲉϩⲟⲧⲉ
ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲡⲉⲩⲱⲟⲩ
ⲉⲑⲃⲉ
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ. ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲉϥⲉϣⲱⲗⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲓⲁⲕⲱⲃ. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲡⲓⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲱⲟⲩ
ⲉⲩⲉⲕⲓⲙ. ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲉⲧⲉⲣⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲑⲱⲟⲩϯ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲥϧ
ⲉϥⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲱⲥϧ
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϫⲫⲟ ⲛ̀ⲥⲟⲩⲟ ⲛ̀ϩⲟⲩⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲉⲣⲉ
ⲟⲩⲁⲓ ⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲟⲩⲟ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲓⲛⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁ ⲉϥϧⲟⲥⲓ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲱⲥ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲟⲩⲕⲁⲗⲁⲙⲏ ⲉϥⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲉⲛⲓ
ⲛ̀ϫⲱⲓⲧ ⲉⲩϩⲓϫⲉⲛ ⲧⲁⲫⲉ ⲛ̀ⲟⲩϭⲓⲥⲓ ⲃ̅ ⲅ̅

تكون ايضا ملكة
في دمشق وبقية
الشاميين تهلك
ولانها ليس كراما
افضل من بني اسرائيل
ومجدهم هكذا
يقول رب الجنود
يكون في ذلك اليوم
اضمحلال مجد
يعقوب
ودسومات مجده
تتزلزل ويكون
كما يجمع
واحد الحصاد
القائم ويحصد
زرع السنبل
ويكون كما
يجمع واحد
السنبل في واد
شديد وتبقى فيه
بقية في البروني
ومثل زيتونا راو لقله
على طرف عال الاربعة
او خمسة

لانهم ليسوا اولاد الكرامة بني اسرائيل بمجده

دكرة مترفة

تضبه

ⲉⲧⲟⲩϣⲁⲛⲥⲉⲙⲥⲉⲙ ⲉⲣⲱⲟⲩ
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉϥⲉⲭⲱ
ⲛ̀ⲑⲏϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲫⲏ
ⲉⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉϥⲃⲁⲗ
ⲛ̀ⲧⲉⲩⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ⲥⲁ ⲫⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅. ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲭⲱ
ⲛ̀ⲑⲏⲟⲩ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁⲛ̀ⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ
ⲟⲩⲇⲉ ⲉϫⲉⲛ ⲛ̀ϩⲃⲏⲟⲩⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩϫⲓϫ ⲉⲧⲁⲩⲑⲁⲙⲓⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲟⲩⲧⲏⲏⲃ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉⲛⲟⲩϣⲉⲛ
ⲟⲩⲇⲉ ⲉⲛⲟⲩⲃⲟⲧ. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲉⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲩⲭⲱ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲙⲟⲣⲣⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲩⲉⲟⲥ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡ̀ϩⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩϣⲁϥⲉ
ϫⲉ ⲁⲣⲉⲭⲱ ⲛ̀ⲥⲱ ⲙ̀ⲫϯ ⲡⲉⲕⲥⲱⲧⲏⲣ
ⲁⲣⲉⲧⲉⲕⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲁⲛ ⲙ̀ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅

اذا ابتغيا في غصن
هكذا يقول الرب
اله اسرائيل في
ذلك اليوم يستند
الانسان متوكلا
على خالقه وعيناه
ينظران الى قدوس
اسرائيل ولا يستندون
متوكلين على
المذابح ولا على
اعمال ايديهم
التي صنعتها اصابعهم
ولا ينظرون بعد الى
شجرهم ولا الى الاثم
في ذلك اليوم تكون
مدنهم متروكة
مثل ما تركوا الاموريين
بعدهم والاوانيون
من وجه بني اسرائيل
ويصيرون خرابا
من اجل انك تركت
الاله مخلصك
ولم تذكر الرب الذي

النبات

ولا ينظرون الى ... ولا الى الاثم

ⲉⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲃⲟⲏⲑⲟⲥ ⲛⲁⲕ — هو معينا الكل

ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲉⲕⲉϭⲟ ⲛⲟⲩϭⲟ ⲛ̀ⲁⲑ — من اجل هذا تغرس

ⲛⲁϩϯ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϭⲣⲟϫ ⲛ̀ⲁⲑ — غرسا غير مومن

ⲛⲁϩϯ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲁ — وزرعا كافرا في

[illegible] — اليوم الذي تغرس فيه

[illegible] — تضل ان زرعت بالغداه

[illegible] — يزهر الحصاد في

[illegible] — اليوم الذي ترثه

ⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ — ومثل طريق انسان

[illegible] — ستورث بنيك

ⲉⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲕϣⲏⲣⲓ — ويل لكثرة امم

ⲟⲩⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ — كثيرة مثل

ⲉⲧⲟϣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲫⲓⲟⲙ — بحر متموج

[illegible] — هكذا ستقلقون

[illegible] — وتشتعلون اسم

[illegible] — كثيرة مثل ماء يدوي

[illegible] — مثل ما كثير

[illegible] — امم كثيرة مثل

[illegible] — ما كثير منهبطا

[illegible] — لعنف يتفرق

[illegible] — ويطرد بعيدا

[illegible] — كمثل

(margin: ومثل الانسان تورث بنيه; تشاقون)

[illegible] — غبار التبن المغربل

[illegible] — امام الريح

[illegible] — ومثل غبار البكرة

[illegible] — اذا ما حملة العاصف

[illegible] — عند المساء

[illegible] — ويكون القلق

[illegible] — ولا يكون بعد

[illegible] — حتى قبل الغداه

[illegible] — هذا نصيب الذين

ⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ — نهبوكم وميراث

[illegible] — الذين ورثوكم

الاصحاح التاسع

[illegible] — ويل لاجنحة سفن

[illegible] — الارض الى بعد

[illegible] — انهار الحبشة

[illegible] — المرسل في البحر

[illegible] — رهاين ورسايل مكتوبه

[illegible] — على وجه الماء

[illegible] — ويدفعون لانهم

[illegible] — حفيفون الى امة

[illegible] — عالية وشعب بري

[illegible] — من ابتدا منك

(margin: ويكون... عند المساء ... قبل الغداه; تحريش)

ⲥⲁⲙ̀ⲛⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϥ̀ⲛⲟⲩϣϩⲟϩⲧ	امة غير مرجوة
ⲛ̀ⲁⲧϩⲉⲗⲡⲓⲥ· ⲉ̀ⲁⲩϩⲱⲙⲓ ⲉ̀	ومداسه
ϫⲱϥ·	الان جميع انهار
ϯⲛⲟⲩ ⲛⲓⲓⲁⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ	هذه الارض يكونون
ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϫⲱⲣⲁ	مثل كورة مسكونه
ⲉⲩϣⲟⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲥ· ⲉⲧⲟⲩ	تسكن كورتهم
ϫⲱⲣⲁ ⲉⲧⲟⲩϫⲁⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀	مثل علامة من
ⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉ̀ϫⲟⲗϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓ	جبل ترفع مثل
ϫⲉⲛ ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ· ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ	صوت بوق يكون
ⲛ̀ⲟⲩⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲥⲁⲗⲡⲓⲅⲝ ⲉ̀	مسموعا الان هكذا
ⲉⲣⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ	قال لي الرب
ϫⲟⲥ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅· ϫⲉ ⲟⲩⲥⲉⲃ	استينا ويكون
ⲣⲟⲩⲧ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲃⲁ	في هذه المدينة ومثل
ⲕⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ	ضوء حر وسط
ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲕⲁⲩⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲁ̀	النهار ومثل سحابة
ⲙⲉⲣⲓ· ⲡⲉⲙⲙⲏⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩ	يوم القطاف تكون
ϭⲏⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ	قبل الحصاد
ⲡⲱⲥϧ· ⲉ̀ⲥⲉϣⲱⲡⲓ ϧⲁ	عندما ينتهي زهره
ϫⲉⲛ ⲡⲓⲱⲥϧ· ⲉⲥϣⲁⲛϫⲱⲕ	وتحصرمه
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲫⲣⲏⲣⲓ	ينقض العناقيد
ⲉϥⲉ̀ⲱⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲥⲙⲁ	الصغار بالمناجل
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲏϥⲓ ⲛ̀ϣⲁⲗ· ⲟⲩⲟϩ	

ⲛⲓⲕⲗⲏⲙⲁ ⲉϥⲉ̀ⲟ̀ⲗⲟⲩ·	ويبقى الاغصان
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲑⲱⲟⲩϯ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ	ويقطعها وتجتمع
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϩⲁⲗⲁⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ·	عليهم طيور السما وكل
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ	ووحوش الارض
ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓ	تاتي عليهم في ذلك
ⲥⲏⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲩⲉ̀ⲓⲛⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛ	اليوم تقدم
ⲇⲱⲣⲟⲛ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ·	قرابين للرب الصباوت
ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ ⲉϥϩⲉϫϩⲱϫ	من شعب مضيق
ⲉⲧⲟⲗϩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ⲛⲉⲙ ⲉ̀	مجلود ومن شعب
ⲧⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲗⲁⲟⲥ· ⲓⲥϫⲉⲛ	عظيم منذ الان
ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ	والي الابد الامة
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ· ⲟⲩⲉⲑⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲧϩⲉⲗ	الغير مرجوه
ⲡⲓⲥ ⲁⲩϩⲱⲙⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ·	والمداسة
ⲫⲏ ⲉⲧⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲣⲟⲥ ⲛ̀	التي هي في احيته
ⲟⲩⲫⲓⲁⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲭⲱⲣⲁ	نهر كورتها
ϧⲉⲛ ⲡⲙⲁ ⲉⲧⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲫ̀ⲣⲁⲛ	في الموضع حيث
ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ ⲛ̀ϩⲏⲧϥ ϩⲓϫⲉⲛ	دعي اسم الرب الصباوت
ⲡⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ·	على جبل صهيون
ϯϩⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲭⲏⲙⲓ·	الوحي الذي على مصر
ⲓⲥ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩ	ها الرب راكب على سحابة
ϭⲏⲡⲓ ⲉⲥⲁⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ· ⲟⲩⲟϩ	خفيفة ينزل الى
ⲉϥⲉ̀ⲓ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲭⲏⲙⲓ· ⲟⲩⲟϩ	مصر وتتزلزل
ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲛⲙⲉⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϩⲱⲃ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ	صنعة الايدي

ويترك الطيور السما ووحوش الارض

ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲉⲙⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁⲧⲉϥϩⲟ·	التي لمصر من وجهه
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ ⲉϥⲉ̀ϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ	وقلوبهم تضطرب
ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ· ⲉⲣⲉ ϩⲁⲛⲣⲉⲙⲛ̀	فيهم وتثب
ⲭⲏⲙⲓ ⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϩⲁⲛ	مصريون على
ⲣⲉⲙⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ	مصريين
ⲉϥⲉ̀ⲃⲱⲧⲥ ⲉ̀ⲡⲉϥⲥⲟⲛ· ⲟⲩⲣⲱ	ويحارب الانسان
ⲙⲓ ⲉ̀ⲡⲉϥϣⲫⲏⲣ·	اخاه والانسان
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲉⲥⲉ̀ⲧⲱⲛⲥ ⲉ̀ϫⲉⲛ	قريبه وتقوم مدينه
ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩϣⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩϣⲓ	على مدينه وحدود
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲉⲙⲛ̀ⲭⲏ	على حدود ويضطرب
ⲙⲓ ⲉϥⲉ̀ϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ	روح المصريين
ⲡⲟⲩⲥⲟϭⲛⲓ ϯⲛⲁϫⲟⲣϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	فيهم وأبطل مشورتهم
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲛⲟⲩϯ	ويسلون الهتهم
ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ	واصنامهم
ⲉⲧⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ	والمجيبين من الارض
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧϣⲁϫⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	وعرافيهم من
ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲛⲉϫⲓ	البطن وادفع
ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϯ ⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛ	مصر الى ايدي اناس
ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ϭ̅ⲥ̅	شاده صعاب
ⲛ̀ⲁϣⲧ· ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲟⲩⲣⲱⲟⲩ	وملوك صعاب
ⲉⲩⲛⲁϣⲧ ⲉⲧⲉⲉⲣϭⲟⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ	يسودون عليهم
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	هكذا يقول الرب
ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ	الصباوت

Margin: ونامون على الموتى

Margin: ومعارفهم

ⲥⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲣⲉⲙⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ	وتشرب المصريون
ⲙ̀ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ	الماء الذي عند البحر
ⲡⲓⲓⲁⲣⲟ ⲇⲉ ⲉϥⲉ̀ⲙⲟⲩⲛⲕ	والاردن يجف (ينفى)
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲟⲩⲓ ⲉⲧⲉⲙⲟⲩⲛⲕ	وييبس وتفنى
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲓⲁⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲓⲁⲣ	الانهار وخلجان
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲁⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲟⲩⲓ	النهر وجف
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ	كل مجمع ماء ويجف
ⲛⲉⲙ ϭⲉⲗϭⲏⲗ	كل غاب القصب
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲕⲁϣ	والبردي والعكرش
ⲉⲧⲟⲩⲟⲧⲟⲩⲉⲧ	الاخضر الذي
ⲙ̀ⲡⲕⲱϯ ⲙ̀ⲫⲓⲁⲣⲟ	حول النهر يجف
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲏⲟⲩ	بالريح الفاشد
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϫⲓⲁϩⲟⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲟⲩⲱϩⲓ	وتنهد الصيادون
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲓⲣⲓ	والذين يلقون صنارة في البحر
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ⲃⲱ	والذين يلقون شبكه
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲟⲩⲱϩⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣϩⲏⲃⲓ	والصيادون يحزنون
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩϣⲓⲡⲓ ⲉϥⲉ̀ϭⲓ ⲛ̀ⲛⲏ	وتلحق الخزي الذين
ⲉⲧⲉⲣϩⲱⲃ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁϩⲓ ⲛ̀ⲕⲉⲙⲕ	يعملون الكتان المشوط
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲉⲣϩⲱⲃ ⲉ̀ⲡⲉϣⲉⲛⲥ	والذين يعملون الاطاف
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲟⲩ	ويصير الذين يعملونهم
ⲉⲣϩⲱⲃ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ	في وجع قلب
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲉⲣϩⲱⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ	وجميع الذين يعملون
ⲛ̀ϩⲉⲙⲕⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ	القفاع يحزنون

Margin: وما النهر

Margin: والقيز

Margin: المزر

ويتعبون نفوسهم
وقضيب رؤوس آباء
صان جهالا
مشيروا الملك
الحكما
وتفسد مشورتهم
كيف تقولون للملك
نحن بنوا الملوك الذين
من الابتدا اين هم
الان حكماوك
فليخبروك ويقولون
ما رآه الرب الصباوت
على مصر
فنيت رؤسا
صان وارتفعت
رؤسا منف
ويضلون مصر
بقبائلها
لان الرب مزج
لهم روح الضلالة
واضلوا مصر
بكل اعمالهم كما
يضل السكران

وللبلاد معا ولا
يكون للمصريين
عمل الذي يصنع
[illegible]
بدوا وغاية
في ذلك اليوم
تصير المصريون
مثل النسا و
في خوف [illegible]
ورعدة من وجه يد
رب الجنود التي
يرفعها عليهم
وتكون كورة
اليهود للمصريين
مخوفة وكل من
يسميها لهم يخافون
لاجل الراي الذي
رآه الرب عليهم
في ذلك اليوم تكون
خمس مدن
يتكلمون باللغة
الكنعانية
ويحلفون باسم الرب

والقايل

ⲉⲧⲉ ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ϫⲉ | مدينه عين شمس
ϯⲃⲁⲕⲓ ⲥⲉⲇⲉⲕ· ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ | تدعي مدينه واحدة
ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ | في ذلك اليوم يكون
ⲟⲩⲙⲁⲛⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲙ̀Ⲡϭⲟⲓⲥ | مذبح للرب في كورة
ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲧⲟϣ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉⲙⲛ̀ | المصريين ونصبة
ⲭⲏⲙⲓ· ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥ̀ⲧⲩⲗⲏ | عند حدود الرب
ϧⲁⲧⲉⲛ ⲡⲉϥⲑⲟϣ ⲙ̀Ⲡϭⲟⲓⲥ· ⲟⲩⲟϩ | وتكون الى الابد
ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲙⲏⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ | في كورة مصر
ⲡ̀ⲧⲟϣ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉⲙⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ· | ويصرخون الى الرب
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲱϣ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀Ⲡϭⲟⲓⲥ | من اجل الذين
ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲏⲉⲧϩⲟϫϩⲉϫ ⲙ̀ | يضيقون عليهم
ⲙⲱⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ Ⲡϭⲟⲓⲥ ⲉϥⲉ̀ⲟⲩ | فيرسل لهم انسانا
ⲱⲣⲡ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ· | الذي يخلصهم
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲛⲁϩⲙⲟⲩ ⲉϥⲉ̀ⲛⲁϩ | عليهم بحكم
ⲙⲟⲩ ⲉϥⲉ̀ϯϩⲁⲡ· |
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲱⲛϩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡϭⲟⲓⲥ ⲉ̀ | ويكون الرب معروفا
ⲟⲩⲟⲛ ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉⲙⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ· | للمصريين ويعرفون
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲓⲣⲉⲙⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ | المصريون الرب
ⲥⲟⲩⲉⲛ Ⲡϭⲟⲓⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ | في ذلك اليوم
ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲓ̀ⲣⲓ | ويصنعون ذبائح
ϩⲁⲛϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ· ⲟⲩⲟϩ | وينذرون نذورا
ⲉⲩⲉ̀ⲱϣ ⲛ̀ϩⲁⲛⲉⲩⲭⲏ ⲙ̀Ⲡϭⲟⲓⲥ | للرب ويوفوها
ⲉⲩⲉ̀ⲧⲏⲓⲥ ⲟⲩ |

ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲁⲣⲓ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡϭⲟⲓⲥ ⲉ̀ⲛⲓ | ويضرب الرب المصريين
ⲣⲉⲙⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲉϥϯ | ضربة عظيمة
ⲛ̀ⲣⲟϩⲧ· ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲧⲁⲗ | ويشفيهم
ϭⲟⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁⲗϭⲟ | بشفايه
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲕⲟⲧⲟⲩ ⲉ̀Ⲡϭⲟⲓⲥ ⲉϥⲉ̀ | ويرجعون الى
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉϥⲉ̀ⲧⲁⲗϭⲱⲟⲩ | الرب فيباركهم ويشفيهم
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ· | في ذلك اليوم
ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̀ⲙⲱⲓⲧ | تكون طريق مصر
ⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ ϩⲁ ⲛⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ· | الى الموصليين وتدخل
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ ⲉⲩⲉ̀ⲓ̀ ⲉ̀ⲭⲏ | الموصليين الى مصر
ⲙⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲣⲉⲙⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ | والمصريون يمضون
ⲉⲩⲉ̀ϣⲉⲛⲱⲟⲩ ϩⲁ ⲛⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ· | الى الموصليين
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣⲃⲱⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲥⲥⲩ | ويعبد المصريون
ⲣⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉⲙⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ | الموصليين في
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ· | ذلك اليوم يكون
ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁϩ | اسرايل ثالثا في
ϣⲟⲙⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ | الموصليين وفي
ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲉⲙⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ· | المصريين مبارك
ⲉϥⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ | في الارض التي باركها
ⲫⲏⲉⲧⲉ Ⲡϭⲟⲓⲥ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ ⲥⲙⲟⲩ | رب الجيوش قائلا
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲉϥⲉ̀ | مباركا هو
ϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁ | شعبي الكاين
ⲗⲁⲟⲥ· ⲫⲏⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲭⲏⲙⲓ | بمصر

ⲛⲉⲙ ⲫⲏⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲥⲥⲩ — والذي في الموصليين
ⲣⲓⲟⲥ· ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ — وميراثي
ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ — اسرائيل
ϧⲉⲛ ϯⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲑⲁ — في السنة [illegible]
ⲛⲑⲁⲛ ⲉⲁⲍⲱⲧⲟⲥ ϩⲟⲧⲉ ⲉⲧⲁϥ — [illegible]
ⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲁⲣⲛⲁ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ — [illegible]
ⲛⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϯ ⲟⲩⲃⲉ — ملك الموصليين [illegible]
ⲁⲍⲱⲧⲟⲥ ⲁϥϭⲓⲧⲥ ⲉⲧⲟⲧⲥ — [illegible]
ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ ⲡⲁⲙⲱⲥ — [illegible] اشعيا
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ — [illegible]
ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲓ — امض وانزع عن
ⲥⲟⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲧⲉⲕϯⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ — حقوك مسحك
ⲃⲱⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲑⲁⲗⲁⲩϫ ⲟⲩⲟϩ — وحل نعليك عن قدميك
ⲁⲣⲓⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉⲕⲙⲟϣⲓ — واصنع هكذا امض
ⲉⲕⲃⲏϣ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲱⲱⲛ — عريانا وحافيا
ⲥⲧⲟⲓⲉⲣⲁⲧⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ — وقال الرب كمثل
ⲡϭ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥ — ما مضى فتاي اشعيا
ⲙⲟϣⲓ ⲉϥⲃⲏϣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲃⲱⲕ ⲏ — عريانا
ⲥⲁⲏⲁⲥ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲱⲱⲛ — وحافيا
ⲥⲧⲟⲓⲉⲣⲁⲧϥ ⲉⲧⲉ ⲅ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ — ثلث سنين
ϫⲉ ⲉⲩⲉⲣⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛⲉⲙ ϣ — تكون علامات وايات
ⲫⲏⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲭⲏⲙⲓ — للمصريين وفي
ⲛ̀ⲛⲓⲉⲑⲁⲩϣ ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ

ⲛⲓⲉⲑⲁⲩϣ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉⲕⲁϯ — الحبش و[illegible]
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉⲣⲉⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓ — ان هكذا يسوق
ⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ ⲉⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲭⲙⲁⲗⲱ — ملك الموصليين
ⲥⲓⲁ ⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲑⲁⲩϣ — سبي مصر [illegible]
ⲛ̀ⲁⲗⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϩⲉⲛⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ — للشبان ومشايخهم
ⲉⲩⲃⲏϣ ⲙ̀ⲙⲟⲛ — عراة
ϩⲱⲟⲩ ⲥⲧⲟⲓⲉⲣⲁⲧⲟⲩ· — وحفاة
ⲉⲧⲉϭⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉϣⲫⲓⲧ — كاشفين فضيحة
ⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϣⲫⲓⲧ — مصر ويخزون
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩϭⲣⲟ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ — المهزومين يخزون
ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲉⲑⲁⲩϣ· — للحبش الذين كانوا
ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ — المصريون كالمتكلين
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲣⲉⲙⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ ⲉⲛⲉ — علم لانهم
ⲛⲁⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲱⲟⲩ ⲛⲱⲟⲩ· — كانوا لهم مجدا
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϫⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧ — ويقول السكان
ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ϯⲙⲟⲩⲓ — في هذه الجزيرة
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ — في ذلك اليوم
ⲡⲉ ⲁⲛⲟⲛ ⲛⲁⲛⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ — هوذا نحن كنا متكلين
ⲉ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲛⲫⲱⲧ — [illegible]
ⲉⲑⲃⲏⲧⲟⲩ — [illegible]
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϣϫⲉⲙϫⲟⲙ — الذين لم يستطيعوا
ⲛ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲣⲟ — ان يخلصوا من ملك
ⲛ̀ⲛⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ· ⲟⲩⲟϩ ⲡⲱⲥ — الموصليين وكيف

ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲇⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ ⁘ | نحن نخلص ٥
ⲡⲟⲣⲁⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲙ ⲉⲧϥ: | الاصحاح العاشر النبوة في البرية
ⲘⲪⲢⲎϮ ⲚⲞⲨⲔⲀⲦⲀⲒⲄⲒⲤ | مثل عاصف من
ⲉⲙⲟⲩ ⲉⲥⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡϣⲁ | برية يجوز من تيه
ϥⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲉϥ | اتٍ من الارض رويا
ⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲟϯ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲟⲣⲁⲙⲁ | مملوا خوفا وصعبا
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁⲙⲟⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ | تخبرني القاسي
ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲣⲁⲑⲛⲟⲙⲓⲛ ϥⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲁⲑⲛⲟⲙⲓⲛ | يعصي والاثم
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲣⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲛ | ياثم اهل الاهواز
ϥⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲁⲛⲟⲙⲓⲛ ⲛⲓⲉⲗⲁⲙⲓⲧⲏⲥ | وشفعا الفرس
ⲛⲁϩⲣⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲧⲏⲥ ⲛ̀ | الي يقبلون
ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲥⲉⲛⲏⲟⲩ ⲉϩⲣⲏⲓ | الان اتنهد
ⲉ̀ϫⲱⲓ ϯⲛⲟⲩ ϯⲛⲁϥⲓⲁ̀ϩⲟⲙ | واعزي ذاتي
ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϯⲛⲟⲙϯ ⲛⲏⲓ ⁘ | لاجل هذا امتلى
ⲈⲐⲂⲈ ⲫⲁⲓ ⲁⲥⲙⲟϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲧⲫⲉ | حقوي انحلالا
ⲛ̀ⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛ | والطلقات اخذتني
ⲛⲁⲕϩⲓ ⲁⲩϭⲓⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ | مثل الوالده ظلمت
ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲙⲓⲥⲓ ⲁⲓⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲥⲁ | ان لا اسمع واسرعت
ⲉϣⲧⲉⲙⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁⲓⲙⲟⲩⲛⲕ | ان لا انظر
ⲉϣⲧⲉⲙⲛⲁⲩ ⲡⲁϩⲏⲧ ⲥⲟⲣⲉⲙ | قلبي يضل والاثم يحزني — يحزن
ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ϯⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ ⲙⲟⲩⲛⲕ ⲙ̀ⲙⲟⲓ | ونفسي بلغت
ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲁⲥⲉⲣϩⲓⲣⲁⲧⲥ | الخوف اعدوا
ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϯ ⲥⲟⲃϯ ⲛ̀ϯ |

ⲉ̀ⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲥⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲱⲙ ⁘ | المايدة كلوا واشربوا
ⲧⲱⲛⲟⲩ ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲥⲉⲃϯ | قوموا ايها الرؤسا
ⲛ̀ϩⲁⲛϣⲟⲩⲉ̀ⲃⲱϣ ϫⲉ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ | هيوا الاترسه
ⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ | لان هكذا قال الرب
ⲙⲁⲧⲁϩⲟ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥⲣⲱⲓⲥ | اعمد اقم لك ناطورا
ϩⲓ ⲫⲱⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ ⲉⲧⲉ | من العبد والذي تراه
ⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁ̀ϫⲟϥ ⁘ | اخبر به ونظرت
ⲞⲨⲞϨ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ϩⲁⲛⲁⲛⲁⲃⲁⲧⲏⲥ | فارسين راكبين
ⲃ ⲛ̀ϩⲓⲡⲡⲉⲩⲥ ⲟⲩⲁⲛⲁⲃⲁⲧⲏⲥ | احدهما راكب
ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲉⲱ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁⲛⲁⲃⲁ | حمارا والاخر
ⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩϭⲁⲙⲟⲩⲗ | راكب جملا
ⲤⲰⲦⲈⲘ ⲉ̀ⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉϥⲟϣ | لتسمعوا استماعا
ⲞⲨⲞϨ ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲟⲩⲣⲓⲁⲥ ⲉ̀ | كثيرا وادعو اوريا
ⲡⲓⲙⲁⲛⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ | الي ديدبان الله
ⲞⲨⲞϨ ⲁϥϫⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲓⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧ | وقال وقفت
ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ ⲟⲩⲟϩ | النهار اجمع
ⲁⲓⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧ ϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲉⲙⲃⲟⲗⲏ | ووقفت على العسكر
ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ⲧⲏⲣϥ ⲟⲩⲟϩ | الليل كله واذا هو
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲉϥⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ | مقبل راكب على
ⲉ̀ⲟⲩϩⲁⲣⲙⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩ | مركبة واجاب
ⲱ̀ ⲛⲁϥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲥϩⲉⲓ | وقال سقطت
ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲫⲱⲧ | بابل وكل مصنوعاتها — الثلي
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲥⲙⲟⲩⲛⲕ | ومصنوعات الايدي
ⲛ̀ϫⲓϫ | التي لها

انسحقت على الارض
اسمعوا ايها المتقيون
المتوجعون اسمعوا
ما سمعت من الرب
الصباووت اله
اسرايل اخبرني

الوحي الثاني عشر
الرويا في ادوم

ادعوني من ساعير
احفظوا الاسوار
تحفظ النهار والليل
ان كان تطلب اطلب
وعندي اسكن وتضطجع
هنا في البريه
في طريق داذان قدم
طريق لاستقبال العطشان
ايها السكان في كورة
تامان بالخبز
استقبلوا الهاربين
لاجل كثرة الهاربين
ولاجل كثرة التايهين
ولاجل كثرة السيف
ولاجل كثرة القسي

النبوة في الوعر في قيذار

الموتورة ولاجل كثرة
الساقطين في
الحرب لان
هكذا قال
لي الرب سنة
ايضا مثل سنة
للتاجر
يفني مجد بني
قيذار وبقية
القسي القوية
لبني قيذار تكون
قليله من اجل الرب
اله اسرايل تكلم

الوحي الثالث عشر
القول في اهل وادي
صهيون

ماذا اصابك الان
انكم طلعتم جميعا
الى الاسطحة باطلا
امتلات
المدينة من
الصارخين
جرحاك ليس جرحا
بالسيف ولا امواتك

ϩⲁⲛⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ϩⲁⲛⲛⲉ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫ̀ⲃⲱⲧⲥ ·
Ⲛⲉⲕⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲩⲫⲱⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲁϩⲱⲟⲩ ⲥⲉⲥⲏϩ
ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲓϣⲓ · ⲛⲏⲉⲧϫⲟⲣ
ⲡⲓⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲁⲩⲫⲱⲧ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲁ
ⲉⲓ · ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲓϫⲟⲥ ϫⲉ ⲭⲁⲧ
ⲛ̀ⲧⲁⲣⲓⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲓϣⲓ
ⲙ̀ⲡⲉⲣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉ̀ϯⲛⲟⲙϯ ⲛⲏⲓ
ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡ̀ϧⲟⲙϧⲉⲙ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ϣⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲅⲉⲛⲟⲥ ·
ϫⲉ ⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲡⲉ
ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲧⲁⲕⲟ · ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϩⲱⲙ
ϩⲉⲙ · ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲥⲱⲣⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ ·
Ϧⲉⲛ ϯϭⲉⲗⲗⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲥⲓⲱⲛ
ⲥⲉⲥⲟⲣⲉⲙ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ
ϣⲁ ⲡⲟⲩⲛⲓϣϯ · ⲥⲉⲥⲟⲣⲉⲙ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ·
Ⲛⲓⲉⲗⲁⲙⲓⲧⲏⲥ ⲇⲉ ⲁⲩϭⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛ
ⲛⲓⲁⲭⲟⲃⲛⲉϥ · ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ
ⲙⲉ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲑⲱⲣ · ⲛⲉⲙ ⲟⲩ
ⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ

اموات حرب
جميع رؤساوك
هربوا ويكون
الساقطون مربوطون
بقساوة والاقويا
فيك فروا بعيدًا
لاجل هذا قلت
اتركوني ابكي بمرارة
لستم تقدرون ان
تعزوني على انكسار
ابنة جنسي ٥
لان يوم القلق
والهلاك والوطء والضلال
من قبل رب الجنوش
في وادي صهيون
يضلون من صغيرهم
الى كبيرهم
يضلون على الجبال
والاعوازيون
اخذوا جعابًا
اناس راكبون على
الخيل ويجمع القتال

صهيون

شعبي

Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲉⲕⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲁ
ⲗⲟⲧ ⲉⲧⲥⲟⲧⲡ ⲉⲩⲉⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲁⲣ
ⲙⲁ · ⲛⲓⲧⲉⲣⲉⲙⲙⲁⲟⲟⲩ ⲉⲩⲉϣⲱⲡ
ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲡⲩⲗⲏ · ⲉⲩⲉϭⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲛⲓⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲟⲩⲇⲁ ·
Ⲉⲩⲉϫⲟⲩϣⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉ̀
ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲏⲓ ⲉⲧⲥⲟⲧⲡ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲃⲁⲕⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϭⲱⲣⲡ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϩⲏⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲏⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁⲕⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲇⲁⲩⲓⲇ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣϩⲟⲩⲟ ⲥⲉⲟϣ
ϫⲉ ⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
ϯⲁⲣⲭⲏ ⲛ̀ⲕⲟⲗⲩⲙⲃⲏⲑⲣⲁ
ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϯⲃⲁⲕⲓ · ⲟⲩⲟϩ ϫⲉ
ⲁⲩⲟⲩⲟⲣⲡ ⲉⲩⲉⲣⲫⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓ
ⲗ̅ⲏ̅ⲙ · ⲉⲑⲣⲉⲩⲧⲁϫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲥⲟⲃⲧ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲃⲁⲕⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ
ⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲧⲉ ⲡⲓⲥⲟⲃⲧ ⲃ̅ · ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲛ̀ϯⲕⲟⲗⲩⲙⲃⲏⲑⲣⲁ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲉⲟⲥ
Ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲫⲏ
ⲉⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟⲥ ⲓⲥϫⲉⲛ ϣⲟⲣⲡ
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲥⲟⲛⲧⲥ

تكون اوديتك
المختارة تمتلئ من
المراكب والفرسان
يقلعون ابوابك
ويكشفون ابواب
يهوذا وينظرون
في ذلك اليوم
الى البيوت المختارة
التي للمدينة
ويكشفون خفايا
بيت داود
ويقولون انهم كثيرون
وانهم ردوا ماء
البركة الاولى الى
المدينة وانهم
هدموا بيوت اورشليم
ليحصنوا سور المدينة
وصنعتم لكم ماء
بين سورين داخل
البركة الاولى
ولم تنظروا الى الذي
صنعها منذ البدء
والذي خلقها

لم تنظروه
ودعا رب الجنوش
في ذلك اليوم
بكا وعويلا
ونتف رووس
ولبس منسوج
هولا صنعوا
سرورا وبهجة
دبحوا عجولا
ودبحوا خرافا
حتى ياكلوا لحما
ويشربوا خمرا
قايلين ناكل ونشرب
لانا غدا نموت
فهولا صاروا مكشوفين
في مسامع الرب
الصاوت لانه لا
يترك لكم هذه
الخطيه حتى تموتوا
هكذا يقول رب الجنوش
امض الى العمارية
الى صمنا نش
الخازن وقل له

مالك هاهنا لانك
نحتت لك هاهنا
قبرا وصنعت لك
في الصخره قبه
ها رب الجنوش يخرج
ويهوا رجلا وينزع
حلتك وتاجك
المجيد ويلقيك
الى كورة عظيمه
غير محدوده
وهناك تموت
ويصنع مركبك
الحسن الى هوان
ويبيت بيتك
الى الوطي ٥
وتنتزع منك
وكالتك
ومن مرتبتك
ويكون في ذلك
اليوم ادعو فتاي
الياقيم ابن

وما لك هاهنا ولمن لك هاهنا
وصنعت لك في المغارة المرتفعة جدا

دنيتك

ⲛ̀ϫⲉⲗⲕⲓⲁⲥ ⲉⲓⲉ̀ϯϩⲓⲱⲧϥ
ⲛ̀ⲧⲉⲕⲥ̀ⲧⲟⲗⲏ: ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲕ
ϫⲗⲟⲙ ⲉⲓⲉ̀ⲧⲏⲓϥ ⲛⲁϥ· ⲛⲉⲙ
ⲡⲉⲕⲁ̀ⲙⲁϩⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧ
ⲟⲓⲕⲟⲛⲟⲙⲟⲥ ⲉⲓⲉ̀ⲧⲏⲓⲥ ⲉ̀
ϧ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲛⲉϥϫⲓϫ·
ⲟⲩⲟϩ ϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲟⲩⲉⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ
ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅· ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ
ϧⲉⲛ ⲓⲟⲩⲇⲁ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϯ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲛⲁϥ· ⲟⲩⲟϩ ϥ̀
ⲉ̀ⲉⲣⲁⲣⲭⲉⲓⲛ· ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉϥ
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲉⲣ
ⲁⲛⲧⲓⲗⲉⲅⲓⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϯ
ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡϣⲟϣⲧ ⲙ̀ⲡⲏⲓ ⲛ̀
ⲇⲁⲩⲓⲇ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲙⲁϩⲃⲓ·
ⲟⲩⲟϩ ϥⲉ̀ⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲉϥϣϣⲉⲙ
ⲡⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲛⲁϣⲑⲁⲙ
ⲉϥⲉ̀ϣⲑⲁⲙ ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲱⲡⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲛⲁⲟⲩⲱⲛ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲧⲁϩⲟϥ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲭⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁ ⲉϥⲧⲉⲛϩⲟⲩⲧ
ⲟⲩⲟϩ ϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ

شلكيوا والبسه
حلتك واعطيه
تاجك وعزك
واسلم وكالتك
في يديه
ويكون مثل اب
للسكان
بايروشليم
وللسكان يهوذا
واعطي مجد داود له
ويروس ولا
يكون مقاوم
واعطي له مفتاح
بيت داود
في عنقه ويفتح
ولا يكون من يغلق
ويغلق ولا يكون
من يفتح
واقيمه رئيسا
في موضع امين
ويكون لكرسي

ⲛ̀ⲱ̀ⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉⲣⲉϩⲑⲏⲟⲩ
ⲭⲏ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲙ̀
ⲡⲉϥⲓⲱⲧ: ⲓⲥϫⲉⲛ ⲛⲓⲕⲟⲩϫⲓ
ϣⲁ ⲛⲓⲛⲓϣϯ: ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲉ̀ϣⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ:
ⲡⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ ϫⲉ ⲉⲩⲉ̀
ⲕⲓⲙ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁ ⲉϥⲧⲉⲛϩⲟⲩⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϩⲉⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲱⲗⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲉⲧϩⲓϫⲱϥ ϫⲉ
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁϥⲥⲁϫⲓ

ⲡⲓϩⲟⲣⲟⲙⲁ ... ⲧⲩⲣⲟⲥ

ϣⲗⲏⲗ ⲟⲩⲓ̀ⲉⲃⲓ
ⲛⲓⲉ̀ϫⲛⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲭⲁⲣⲭⲏ
ⲇⲱⲛ ϫⲉ ⲁⲥⲧⲁⲕⲟ· ⲟⲩⲟϩ
ⲥⲉⲛⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲛ ϫⲉ ϧⲉⲛ
ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲕⲓⲧⲓⲟⲛ ⲁⲥⲛ̀
ϭⲓ ⲁ̀ⲓⲭⲙⲁⲗⲱⲧⲟⲥ· ⲉ̀ⲛⲁϣ ⲱϣ
ⲡⲉⲧⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲏ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧ
ϣⲟⲡ

مجد لبيت ابيه
ويكون متوكل عليه
كل شريف في
بيت ابيه
من الصغير
والى الكبير
ويكونون متمسكين
به في ذلك اليوم
هكذا يقول
الرب الصباوت
يتحرك الانسان
الثابت في موضع امين
ويسقط وينزع
ويرفع المجد الذي عليه
لان الرب تكلم

وهو الاصحاح الحادي عشر
الرابع عشر
النبوة على صور

ولولوا يا سفن
كرشيدونه لانها
هلكت وليس
تاتي بعد من ارض
كتيان اخذت
مسبيه بماذا
يكونون شبيها السكان

ϩⲉⲛ ⲧⲁⲓⲛⲏⲥⲟⲥ · [illegible]	في هذه الجزيرة تجار
ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲫⲟⲓⲛⲓⲕⲏ	فينيقيه
ⲛⲏⲉⲧⲉⲣ[illegible] ⲫⲓⲟⲙ	العابرون في البحر
ϩⲉⲛ [illegible] ·	في مياة كثيرة
[illegible]	نسل التجار
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ · [illegible]	تجار الامم
[illegible]	مثل فضة من
ⲉ̀ⲃⲟⲗ [illegible]	جزمة حصاد
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ·	افتضحي يا صيدا
[illegible]	قال البحر
ⲫⲓⲟⲙ · [illegible]	وقوة البحر قالت
[illegible]	لم اطلق ولم الد ولم
[illegible]	اربي شبانا ولم
[illegible]	ارفع عذاري
[illegible] ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ	واذ يصير مسموعا.
[illegible]	في مصر
[illegible]	ويأخذهم الوجع من
[illegible]	اجل صور امضوا الي
[illegible]	كرشيدونه ولولوا ايها
ϩⲉⲛ ⲧⲁⲓⲛⲏⲥⲟⲥ [illegible]	السكان في هذه الجزيرة
[illegible]	اليس هذه عظمتكم منذ
[illegible]	البدء من قبل ان تسلم

[illegible] ⲧⲩⲣⲟⲥ	من تآمر بهلاك على
[illegible]	صور هل هي دنية
[illegible]	ولا تقدر ما اغنايها
[illegible]	المشرفون رؤساء
[illegible]	الارض الوقت
[illegible]	السابق وآوان
[illegible]	على كل كبريا
[illegible]	المتشرفين ويهين
[illegible]	كل شرف على
[illegible]	الارض اعلى
[illegible]	ارضك لان ليس
[illegible]	ياتي بعد سفن من
[illegible]	كرشيدونه
[illegible]	ويدك لا تقوى على
ϩⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ [illegible]	البحر ايضا التي
[illegible]	اغضبت ملوكا
[illegible]	ورب الجنود اوصى
[illegible]	من اجل كنعان ان
[illegible]	يهلك قوتها ويقولون
[illegible]	لا تعودون ان تظلموا
[illegible]	وتظلموا ابنة صهيون
[illegible]	وان ذهبت الى
[illegible]	كيتيين فليس

ⲡⲓⲙⲁϩ ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁⲛ ⲛⲓⲙⲉⲛⲧⲟⲛ
ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ
ϣⲉ ⲉⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲁⲗⲇⲉ
ⲟⲥ· ⲁϥϣⲱϥ ϩⲱϥ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓ
ϫⲓⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ· ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲛⲉ ⲙ̀ⲧⲟⲛ ϣⲱⲡⲓ
ⲛⲉ· ϫⲉ ⲁⲥϩⲉⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲥⲥⲟⲃⲧ·
ϣⲗⲏⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲉ ⲛⲓϫⲟⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲭⲁⲣⲭⲏⲇⲱⲛ ϫⲉ ⲁϥ
ⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲧⲁϫⲣⲟ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ
ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲧⲉⲥⲉⲭⲱ ⲛ̀
ϯⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲟ̅ ⲛ̅ⲣⲟⲙⲡⲓ· ⲙ̀ⲫ
ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲥⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩⲣⲟ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲥⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ϯ
ⲟ̅ ⲛ̅ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲣⲉ ϯⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲣ ⲙ̀
ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϯϩⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲡⲟⲣⲛⲏ
ϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲩⲑⲁⲣⲁ ⲙ̀ⲙⲟ ⲕⲉⲧ ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ϯ
ⲃⲁⲕⲓ ϯⲡⲟⲣⲛⲏ ⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲡⲉⲥ
ⲱⲃϣ ⲁⲣⲓⲟⲩⲱⲛϩ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ·
ϩⲱⲥ ⲉⲙⲁϣⲱ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩ

تكون لك هناك راحه
وان ذهبت الى ارض
الكلدانيين فهذه
خربت من قبل
الموصليين
والتي يكون لك
هناك راحه
لان سورها سقط
ولولي يا سفن
كرشيدونه لان
قوتكم هلكت
ويكون في ذلك اليوم
تترك صور سبعين
سنه مثل زمن ملك
مثل زمن انسان
ويكون بعد سبعين
سنه تصير
صور مثل نشيده
زانيه خذي
قيثاره وترددي
ايتها المدينه المنسيه
اشتهي جيدا
انشدي كثيرا

حصنكم هلك

قيثري

اشعيا

ⲉⲣⲡⲉⲙⲉⲩⲓ ·:·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ϯ
ⲟ̅ ⲛ̅ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲣⲉ ⲫϯ ⲉϫⲉⲙ ⲡϣⲓⲛⲓ
ⲛ̀ϯⲧⲩⲣⲟⲥ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉⲧⲁⲥ
ⲑⲟⲥ ⲉⲡⲉⲥⲣⲏϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲥϣⲟⲣⲡ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲙⲡⲟⲣⲓ
ⲟⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ· ⲟⲩⲟϩ
ⲧⲉⲥⲓⲉⲃϣⲓϣⲱⲡⲓ· ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲥⲃⲉ
ϫⲉ· ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲟⲩⲁⲃ ⲙ̀
Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲥⲛⲁⲑⲱⲟⲩϯ ⲁⲛ· ⲁⲗⲗⲁ
ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲧⲉⲥⲓⲉⲃϣⲓϣⲱⲡⲓ ⲧⲏⲣⲥ· ⲉⲟⲩⲱⲙ
ⲛⲉⲙ ⲉⲥⲱ ⲛⲉⲙ ⲉⲥⲓ· ⲛⲉⲙ ⲉⲩ
ⲥⲧⲁⲗⲃⲟⲗ ⲡⲉⲧⲙⲉⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙ
ⲑⲟ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲓⲥ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϥⲛⲁⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ϯ
ⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⲧⲏⲣⲥ· ⲟⲩⲟϩ
ϥⲛⲁϣⲟϥⲥ· ⲟⲩⲟϩ ϥⲉϭⲱⲣⲡ
ⲙ̀ⲡⲉⲥϩⲟ ⲉⲃⲟⲗ· ⲟⲩⲟϩ ϥⲉ
ϭⲱⲣⲡ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ
ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ· ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀

لتكون لك ذكرا
ويكون بعد سبعين
سنه يصنع الله
تعهد صور ويعيدها
ثانيه الى الاول
وتصير متجرا
لكل ممالك
المسكونه
وتكون تجارتها
واجرها قدسا
للرب وليس تجمع
لهم لكن للسكان امام
الرب كل تجارتها
لياكلوا ويشربوا
ويملوا ذكرا امام الرب
الوحي الخامس عشر
ها الرب يفسد
المسكونه جميعها
ويخربها ويكشف
وجهها ويبدد
السكان فيها
ويكون
الشعب مثل

على وجه الارض

في اورشليم

ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲙ̀ⲙⲁⲓ | الكاهن والعبد
ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟ̄ⲥ̄ | مثل السيد
Ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧ- | ويكون المشتري
ϣⲱⲡ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧ- | مثل البائع والمقرض
ϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲧϯ | مثل المقترض
ⲙ̀ⲡⲟⲩϣⲁⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲫⲏ- | والمديون مثل
ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲉⲭⲱⲗⲓ. ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲧⲉ | الذي عليه
ⲟⲩⲟⲛ ⲉⲣⲟϥ. ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀- | الدين ٥
ⲫⲏⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲉⲣⲟϥ.
Ϩⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁⲕⲟ ⲉϥⲉⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ϫⲉ | والارض تفسد
ⲡⲕⲁϩⲓ. ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲱ- | فسادا والارض
ⲗⲉⲙ ⲉϥⲉϣⲱⲗⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ | تنهب انتهابا
ⲣⲱϥ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲡⲟ̄ⲥ̄ ⲡⲉⲧⲁϥ- | لان فم الرب
ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ. | تكلم بهذا حزنت
Ⲁϥⲉⲣϩⲏⲃⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲁϥⲧⲁⲕⲟ | الارض وفسدت
ⲛ̀ϫⲉ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ | المسكونه
ⲁⲩⲉⲣϩⲏⲃⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ | حزنت مرتفعوا
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲕⲁϩⲓ | الارض والارض
ⲁϥⲉⲣⲁⲛⲟⲙⲓⲛ. ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲏⲉⲧ- | اثمت لاجل سكانها
ϣⲟⲡ ϩⲓⲱⲧϥ. ϫⲉ ⲁⲩⲭⲱ ⲛ̀- | من اجل انهم تركوا
ⲥⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ- | عنهم الناموس
ϣⲓⲃϯ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ [illegible] | وبدلوا الاوامر
ⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ. | العهد الابدي

والعبده مثل السيده

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲥⲁϩⲟⲩⲓ ⲉϥⲉⲟⲩⲱⲙ | من اجل هذا اللعنه
ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ. ϫⲉ ⲁⲩⲉⲣⲛⲟⲃⲓ | تاكل الارض لان
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϩⲓⲱⲧϥ. | سكانها اثموا
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲟⲓ | لاجل هذا السكان
ⲛ̀ϩⲏⲕⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϩⲓϫⲉⲛ | في الارض يكونون
ⲡⲕⲁϩⲓ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲱⲭⲉⲙ | فقرا ويبقى اناس
ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲟⲓ | قليلون يحزن
ⲛ̀ⲕⲟⲩϫⲓ. ⲉϥⲉⲉⲣϩⲏⲃⲓ ⲛ̀ϫⲉ | الخمر ويحزن
ⲡⲓⲏⲣⲡ. ⲉϥⲉⲉⲣϩⲏⲃⲓ ⲛ̀ϫⲉ | الكرمه
ⲡⲓⲃⲁⲗⲟⲗⲓ. | وتتنهد جميع
Ⲉⲩⲉϩⲱⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲟⲩⲛⲟϥ | الفرحين نفوسهم
ⲉⲧⲟⲩⲛⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ | انكف فرح
ϫⲉ ⲁⲥⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩⲛⲟϥ | الطبول انكف
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲕⲉⲙⲕⲉⲙ. ⲁⲥⲟⲩⲱ | تعاظم وغنى
ⲛ̀ϫⲉ ϯⲙⲉⲧⲁⲧⲛⲁϩϯ [illegible] ⲛⲉⲙ | المنافقين
ⲡⲉⲧⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲥⲉⲃⲏⲥ | انكف صوت
ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲥⲙⲏ ⲛ̀ϯⲕⲩⲑⲁⲣⲁ | القيثاره خزيوا
Ⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲉ ⲏⲣⲡ ⲁϥ- | ولم يشربوا خمرا
ⲉⲣϣⲁϣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲓⲕⲉⲣⲁ ⲛ̀- | صار المسكر مرا
ⲛⲏⲉⲧⲥⲱ ⲙ̀ⲙⲟϥ. | للشاربين ٥
Ⲁⲩϣⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲃⲁⲕⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧ | خربت كل مدينه
ⲉⲩϣⲁⲛⲛⲓⲛⲓ ⲉⲩⲉϣⲧⲉⲙⲉⲣ- | تغلق البيوت لئلا
ϩⲱⲗ ⲉϩⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲏⲓ. | يدخلوا اليها

ⲉⲩⲱϣ ⲛ̀ⲗⲁⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓ
ⲏⲣⲡ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ· ⲁϥ
ⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲛⲟϥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲥⲱϫⲡ
ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲃⲁⲕⲓ ⲉⲩϣⲏϥ· ⲟⲩⲟϩ
ϩⲁⲛⲏⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲥⲱϫⲡ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲁⲕⲟ
ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲕⲁϩⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ·
ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲣⲉϣⲁⲛ ⲟⲩⲥⲣⲓⲧ ⲛ̀
ⲟⲩⲃⲉⲛⲓ ⲛ̀ϫⲱⲓⲧ· ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ⲉⲧⲉⲥⲉⲣϯⲙⲙⲱⲓⲧ ⲛⲉⲛ· ⲟⲩⲟϩ
ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁϥϣⲁⲛϫⲱⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ
ⲧⲱϩⲥ· ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲟⲩϧⲣⲱⲟⲩ· ⲛⲏ ⲉⲧⲁⲉⲟⲛϩ
ⲥⲉⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲉⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲕⲁϩⲓ· ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩ
ⲛⲟϥ· ⲛⲉⲙ ⲡⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲧⲥⲟⲛ·
ⲉϥⲉ̀ϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲓⲟⲙ· ⲉ̀ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ· ⲟⲩⲟϩ
ⲉϥⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲫ̅ϯ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲣⲏⲭⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ
ⲁⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ ϩⲁⲛϣⲫⲏⲣⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲁⲛⲓⲥ ⲉϣⲟⲡ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲥⲉ
ⲃⲏⲥ

ولولوا من اجل
الخمر في كل موضع
انكف كل سرور
الارض وبقيت
البلاد خراباً
والبيوت المتروكه
يهلكون كل هذه
تكون في الارض
في وسط الامم
وعلى نحو ما يقلم واحد
زيتونه هكذا يقطعونكم
واذا فرغ القطاف
هم يصوتون يصرخون
والذين يتركون على
الارض يفرحون
معاً بمجد الرب
يضطرب ما البحر اسم
الرب يكون ممجداً
ومكرماً
الرب اله اسرائيل
ايها الرب الله اسرائيل
من اقاصي الارض سمعنا
+ما العجايب الرجا للحسن العباده

حاشية
[illegible]

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲏ
ⲉⲧⲡⲁⲣⲁⲃⲉⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ·
ⲟⲩϩⲟϯ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϣⲓⲕ· ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲫⲁϣ ⲉⲧⲉ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ϧⲁ ⲛⲏ ⲉⲧϣⲟⲡ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ· ⲫⲏⲉⲧ
ⲫⲏⲧ ϧⲁ ⲧϩⲏ ⲛ̀ϯϩⲟϯ
ⲉϥⲉ̀ϩⲉⲓ ⲉ̀ⲡⲓϣⲓⲕ· ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲧ
ⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲓϣⲓⲕ· ⲉϥⲉ̀ⲉⲣⲃⲟⲧⲙⲉⲛⲧ
ⲫⲁϣ· ϫⲉ ⲁⲩⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϣⲟⲩϣⲧ
ⲟⲩⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲛⲙⲉⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲥⲉⲛϯ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ· ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲉϥⲉ̀ϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲛ̀
ϫⲉ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ· ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲙⲉⲧϩⲏⲕⲓ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣϩⲏⲕⲓ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲕⲁϩⲓ· ⲁϥⲣⲓⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲕⲓⲙ
ⲙⲉⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ· ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲛⲁ̀ⲣⲉϩ ⲛ̀ϫⲓϫⲓ
ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲑⲟϧⲓ
ⲛⲉⲙ ⲫⲏⲉⲧⲥⲛⲟⲩϥ ⲉⲩⲥⲟⲡ·
ⲉϥⲉ̀ϩⲉⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉϥϣϫⲉⲙ
ϫⲟⲙ

ويقولون الويل
للذين ينقضون الناموس
خوف وحفره
وشرك يحلون عليكم
ايها السكان في الارض
ويكون الهارب
من وجه الخوف
في الحفره والخارج
من الحفره
يقع في الفخاخ لان
طاقات انفتحت
من السما
وتتزعزع اساسات
الارض تضطرب
الارض اضطراباً
وتفتقر الارض
المسكنه
بكت الارض
وتزلزلت مثل
منظرة الفاكهه
مثل السكران
والشبعان معاً
يسقط ولا يستطيع

كا

ⲓⲁ

ويكون في ذلك اليوم

ⲛⲟⲩⲓⲉⲣⲁⲧⲟⲩ · ⲁⲥϭⲣⲟⲙⲣⲉⲙ
ⲅⲁⲣ ⲉϫⲱⲥ ⲛϫⲉ ϯⲁⲛⲟⲙⲓⲁ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉ ⲫϯ ⲓⲛⲓ ⲛⲧⲉϥϫⲓϫ
ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛⲧⲫⲉ ⲛ
ⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲓ
ⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ · ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩⲉⲑⲱⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϩⲓⲧⲟⲩ
ⲉⲡⲓⲱⲧⲉⲕⲟ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲁⲛ
ⲥⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ
ϫⲱⲟⲩ · ⲉⲣⲉ ⲡⲟⲩϫⲉⲙⲡϣⲓⲛⲓ
ⲛⲁϣⲱⲡⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉⲃⲱⲗ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛϫⲉ ϯⲧⲱⲃⲓ · ⲟⲩⲟϩ
ⲉϥⲉϩⲉⲓ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲥⲟⲃⲧ ϫⲉ
ϥⲛⲁⲉⲣⲟⲩⲣⲟ ⲛϫⲉ ⲡϭⲟⲓⲥ ϧⲉⲛ
ⲥⲓⲱⲛ ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲓⲗⲏⲙ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉϭⲓⲱⲟⲩ ⲙⲡⲉⲙⲑⲟ
ⲛⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ
Ⲡϭⲟⲓⲥ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ϯⲛⲁϯⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ
ϯⲉⲥⲙⲟⲩ ⲉⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ϫⲉ ⲁⲕⲓ
ⲣⲓ ⲛϩⲁⲛⲁⲃⲏⲟⲩⲓ ⲉⲩⲟⲓ ⲛ
ϣⲫⲏⲣⲓ ⲟⲩⲥⲟϭⲛⲓ ⲛⲁⲣ
ⲭⲉⲟⲥ ⲛⲑⲙⲏⲓ ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ
ⲙⲡϭⲟⲓⲥ ϫⲉ ⲁⲕⲭⲱ ⲛϩⲁⲛ

ان يقوم لان
الاثم قوي عليه
يجلب الله على زينة
السماء اليد وعلى
ملوك الارض
فيجمعون
ويحبسون
في سجن وحصن
من اجيال كثيرة
يكون تعهدهم
وتذوب اللبنة
ويسقط السور
لان الرب يملك
في صهيون وفي
اورشليم ويتمجد
امام المشايخ ٥
الاصحاح الثاني عشر
ايها الرب الهي امجدك
اسبح اسمك لانك صنعت
امورا عجيبة
الراي الاول الصادق
ليكن للرب لانك

يفتح القوي ... النفس

ⲃⲁⲕⲓ ⲉⲩⲫⲣⲏϯ ⲙⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲛϩⲁⲛ
ⲃⲁⲕⲓ ⲉⲩⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ ⲉⲑⲣⲟⲩϩⲉⲓ
ⲛϫⲉ ⲛⲟⲩⲥⲉⲛϯ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲛⲧⲉ
ⲛⲓⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ⲛⲛⲟⲩⲕⲱⲧⲥ
ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲉⲩⲉⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲕ
ⲛϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲛϩⲏⲕⲓ · ⲟⲩⲟϩ
ϩⲁⲛⲃⲁⲕⲓ ⲛⲧⲉ ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ
ⲉⲩϭⲓ ⲛϫⲟⲛⲥ ⲉⲩⲉ
ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲕ
ⲁⲕϣⲱⲡⲓ ⲅⲁⲣ ⲛⲃⲟⲏⲑⲟⲥ ⲛⲃⲁ
ⲕⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲑⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲕⲉⲡⲏ ⲛⲛⲏⲉⲧ
ⲉⲣϩⲁⲉ ⲛϩⲏⲧ · ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ
ⲙⲉⲧⲉⲣⲉϥⲉⲣϧⲁⲉ · ⲉⲕⲉⲛⲁϩ
ⲙⲟⲩ ⲛⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ
ⲙⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ · ϯⲥⲕⲉⲡⲏ ⲛⲧⲉ
ⲛⲏⲉⲑⲟⲃⲓ · ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡⲛⲁ
ⲛⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧϭⲓ ⲛϫⲟⲛⲥ
ⲉⲩⲉⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲕ
ⲙⲫⲣⲏϯ ⲛϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲩⲟⲓ
ⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲛϩⲏⲧ ⲉⲩⲉⲥⲙⲟⲩ ⲉ
ⲣⲟⲕ ⲛϫⲉ ⲛⲏⲉⲑⲟⲃⲓ ϧⲉⲛ ⲥⲓ
ⲱⲛ

اعطيت مدنا مثل
التراب مدنا
حصينة لتسقط
اساساتها
مدينة المنافقين
لا تبنى الى الابد
لاجل هذا يباركك
الشعب المسكين
ومدن الناس
المظلومين يباركونك
لانك صرت عونا
لكل مدينة
ذليلة وستترا
للكمستور لاجل
الحاجة من الناس
الاشرار تنجيهم
تنجي العطاش
ارواح البشر
المظلومين
يباركونك
مثل الناس صغيري
النفوس يباركونك
العطاش في صهيون

[illegible]

لانك نجيتهم من
الناس المنافقين
الذين اسلمتنا اليهم
صوت الغنا الجليل
لخزنهم شموم
في ستر سحابة
يذل غصن
الاقويا ويصنع
الرب الصباوت
بكل الامم على
هذا الجبل
يعطي مدة كلها للامم
لان هذا الذي على
كل الامم قوي الموت
وابتلع وايضا
نزع الله كل دمعة
من كل وجه
ونزع عار شعبه
من كل الارض
لان فم الرب
تكلم بهذا
ويقولون في ذلك

[illegible]

اليوم ها الرب
الهنا الذي توكلنا
عليه ننتهلل
ونفرح
بخلاصنا
لان الله يعطي
خلاصا على هذا
الجبل ويداس
مواب كما
يدوسون البيدر
بالعجل ويترك
يديه كما هو اضع
لنهلك وابواضع
عظمته على الذين
وضع يده عليهم
وعلو ملجا تسورك
بواضعه وينزل
الى التراب ٥
الوحي السابع عشر
في ذلك اليوم
يسبحون هذا التسبيح
على ارض اليهود قائلين
ها المدينة الحصينة

ⲟⲩⲟϩ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ · ⲉϥⲉϫⲱ
ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲃⲧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲟⲃⲧ
ⲥⲁⲃⲟⲗ · ⲁⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲩ
ⲗⲏ · ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲉϥⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ ⲉϥⲉ̀ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀
ⲟⲩⲇⲓⲕⲉⲟⲥⲩⲛⲏ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀
ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲑⲙⲏⲓ · ⲉϥⲁⲙⲟⲛⲓ
ⲛ̀ⲑⲙⲏⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀
ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ · ϫⲉ ⲁⲩⲉⲣϩⲉⲗ
ⲡⲓⲥ ⲉⲣⲟⲕ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲡϭ̄ⲥ̄
ⲡⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲡⲓϣⲁⲉ̀ⲛⲉϩ ⲫⲏ
ⲉⲧⲁϥⲑⲉⲃⲓⲟ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ⲛⲓ ⲉ̀
ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ
ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ
ϩⲁⲛⲃⲁⲕⲓ ⲉⲧⲧⲁϫⲣⲟ ⲉⲕⲉ̀ⲣⲁϩⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉ̀ⲉ̀ⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ
ϣⲁ ⲡⲕⲁϩⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϩⲱⲙⲓ
ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲛ̀ⲛⲏ
ⲉⲧⲉⲛⲓⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ
ⲉⲧⲑⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ
ⲫⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲓⲉⲧⲥⲉⲃⲏⲥ ⲁϥ
ϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ · ⲟⲩⲟϩ
ⲥⲉⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲙⲱⲓⲧ

وخلاصًا يضع
السور وحول
السور افتحوا الأبواب
ليدخل الشعب
الحافظ العدل
والمتكلم بالحق
المتمسك بالحق
وحافظ السلامه
لأنهم توكلوا عليك
يارب الى الأبد
الله العظيم الأبدي
الذي اذل وانزلت
السكان في المرتفعات
المدن الحصينه
هدمتها وازلتها
الى التراب وتدوسها
ارجل الودعا
والمتواضعين
طريق الصديقين
مستقيمه
طريق الجنس

ⲛ̀ⲛⲉⲛⲓⲉⲧⲥⲉⲃⲏⲥ · ⲫⲙⲱⲓⲧ
ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲡϭ̄ⲥ̄ ⲟⲩϩⲁⲡ ⲡⲉ · ⲁⲛⲉⲣ
ϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲙⲉⲩⲓ
ⲉⲧⲉⲣⲉ ⲧⲉⲛⲯⲩⲭⲏ ⲉⲣⲉⲡⲓⲑⲩ
ⲙⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ ϣⲁⲣⲉ ⲡⲁⲡ̄ⲛ̄ⲁ̄
ⲉⲣϣⲱⲣⲡ ϩⲁⲣⲟⲕ ⲫϯ
ϫⲉ ϩⲁⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛⲉ ⲛⲉⲕⲟⲩ
ⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ·
ⲥⲁⲃⲟ ⲉ̀ⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲏ
ⲉⲧϣⲟⲡ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ·
ⲟⲩⲱⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲓϫⲉ ⲡⲓⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ·
ⲛ̀ⲛⲉϥⲥⲁⲃⲟ ⲉ̀ⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲑⲙⲏⲓ
ⲛ̀ⲛⲉϥⲁⲓⲥ
ⲙⲁⲣⲟⲩⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ϩⲓ
ⲛⲁⲛ̀ⲧⲉϥⲛⲉⲩ ⲉ̀ⲡⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡϭ̄ⲥ̄ · ⲡϭ̄ⲥ̄ ϥϭⲟⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲉⲕϫⲫⲟⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉ̀ⲙⲓ
ⲁⲛⲛⲉ · ⲉⲩϣⲁⲛⲉ̀ⲙⲓ ⲇⲉ ⲉⲩⲉ
ϭⲓϣⲓⲡⲓ · ⲟⲩⲕⲱϩ ⲉϥⲉ̀ϭⲓ
ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲧⲥⲃⲱ · ⲟⲩⲟϩ ϯ
ⲛⲟⲩ ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲱⲙ

العبادة مستعده
لأن طريق الرب حكم
توكلنا على اسمك
وعلى ذكرك الذي
اشتهته انفسنا
من الليل تدلج روحي
اليك يا الله من اجل
ان اوامرك نور على
الارض تعلموا العدل
ايها السكان على
الارض لأن المنافق
الكف لا يتعلم
عدلا على الارض
ولا يصنع حقا
يرفع المنافق
لكيلا يعاين
عظمة الرب
يارب ذراعك عال
ولم يعلموا واذا
يعلمون يخزون
الغيرة تأخذ الشعب
المتهاون والنار
تأكل الآن

ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϯ ⲟⲩⲃⲏⲕ.
ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩ
ϩⲓⲣⲏⲛⲏ. ϩⲱⲃ ⲅⲁⲣ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲁⲕⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲁⲛ. ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛ
ⲛⲟⲩϯ ϭⲁⲛⲧⲉⲛ ⲛⲁⲕ. ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲛ̀
ⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲏⲗ
ⲉ̀ⲣⲟⲕ. ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛⲙⲟⲩϯ
ⲙ̀ⲙⲟϥ. ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ
ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲱⲛϧ.
ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲓⲥⲏⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲧⲟⲩ
ⲛⲟⲥⲟⲩ.
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲕⲓⲛⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲕⲧⲁⲕⲱⲟⲩ. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲱⲗⲓ
ϩⲱⲟⲩⲧ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲉⲛⲧⲟⲩ
ⲙⲁⲧⲟⲩⲱⲟϩ ⲉ̀ϩⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛⲡⲉⲧ
ϩⲱⲟⲩ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅. ⲙⲁⲧⲟⲩⲱⲟϩ ⲛ̀
ϩⲁⲛⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ.
ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ ⲁⲓⲉⲣ
ⲡⲉⲕⲙⲉⲩⲓ. ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲟⲩ
ϫⲓ ⲛ̀ϩⲟϫϩⲉϫ ⲁ̀ ⲧⲉⲕⲥⲃⲱ
ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ. ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲫⲣⲏ
ϯ ⲉⲧⲥⲉϯ ⲙ̀ⲙⲁⲥ ⲓⲥϫⲉ ⲁⲥ

المظلومين لك
ايها الرب الهنا
اعطنا سلامة
لانك اعطيتنا كل شي
ايها الرب الهنا اقتنينا
يا رب لم نعرف اخد
سواك وباسمك
نسمي والاموات
لا يرون الحياه
والاطبا لا يقومون
لاجل هذا جلبت عليهم
واهلكتهم ورفعت
كل ذكر لهم
زدهم يا رب شرًا
زد شرًا الارض
شرًا يا رب
في الشدة ذكرناك
في الضيقة ادبك
لنا قليل
وكمثل المطلقة اذ

ϩⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲙⲓⲥⲓ. ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲫⲣⲏ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲥⲛⲁⲕϩⲓ. ⲁⲥⲱϣ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ. ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁⲛϣⲱⲡⲓ
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉⲕϩⲟϯ
ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲁⲛⲉⲣⲃⲟⲕⲓ. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲙⲓ
ⲥⲓ ⲟⲩⲡⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ. ⲁⲛⲁⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ.
ⲁⲗⲗⲁ ⲥⲉⲛⲁϩⲉⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ. ⲉⲩⲉ̀ⲧⲱⲟⲩ
ⲛⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ.
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙϩⲁⲩ. ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ.
ϯⲓⲱⲧⲉ ⲅⲁⲣ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ
ⲧⲟⲧⲕ. ⲟⲩⲧⲁⲗϭⲟ ⲛⲱⲟⲩ
ⲧⲉ. ⲡⲕⲁϩⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲉϥⲉ̀ϩⲉⲓ.
ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲡⲉⲕⲧⲁⲙⲓⲟⲛ. ⲁⲣⲓϣⲑⲁⲙ
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ. ϩⲱⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲕⲟⲩϫⲓ ϩⲟⲥⲟⲛ ϣⲁⲧⲉϥⲥⲓ
ⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡϫⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅.

تقرب لتلد وفي
طلقها صرخت
هكذا صرنا
لحبيبك لاجل خوفك
يا رب اخذنا حبلا
وطلقنا وولدنا روح
خلاص صنعناه
على الارض لكن
تسقط السكان
على الارض تقوم الاموات
وتستيقظ الذين في
القبور ويفرح
الذين على الارض
لان الندا الذي من
قبلك هو شفا
لهم ارض المنافقين
تهلك
امضي يا شعبي الى
مخدعك واغلق
بابك عليك
واختفي قليلا
مقدار يسيرا الى ان
يجوز غضب الرب

ϩⲟⲥⲟⲛ

ϩⲏⲡⲡⲉ ⲅⲁⲣ ⲓⲥ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲉϥⲟⲩⲁⲃ· ϥⲛⲁⲓ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓ
ϫⲱⲛⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ
ⲡⲕⲁϩⲓ ϭⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲛⲟϥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉϥϩⲱⲃⲥ
ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲁⲩϧⲟⲑⲃⲟⲩ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉϥⲉ̀ⲓ̀ⲛⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲫ̀ϯ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲏϥⲓ
ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ϯⲛⲓϣϯ ϯⲛⲉⲟⲩⲟ
ⲉⲩϫⲱⲟⲩⲙⲙⲟⲥ· ⲉϥⲉ̀ⲉⲛⲥ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲡⲓⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲫ̀ⲟ̀ⲫⲓⲥ ⲡⲉⲧϧⲉⲛ
ⲫⲓⲟⲙ· ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀
ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲁ̀ⲗⲟⲗⲓ ⲉ̀ⲛⲁ
ⲛⲉϥ· ⲟⲩⲉ̀ⲙⲡⲏⲟⲩⲙⲁⲧⲉ ⲉⲣϩⲁⲡ
ϫⲱⲛⲉⲝⲉⲱϥ· ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲡⲟ
ⲗⲓⲥ ⲉⲥϫⲟⲣ· ⲟⲩⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉ
ⲩϭⲱⲗⲓⲙⲟⲥ· ϯⲛⲁⲧⲥⲟⲥ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲓ ⲫ̀ ⲗⲁⲟⲩ
ⲉⲥⲉ̀ⲧⲁⲕⲟ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲉϫⲱⲣϩ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ· ⲉⲥⲉ̀ⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲉⲥⲥⲟⲃⲧ· ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀
ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲉ̀ⲣⲟⲥ·

لان هوذا الرب من
الموضع المقدس يورد
حنقه على السكان
على الارض وتكشف
الارض دمها
ولا تستر المقتولين
عليها في ذلك اليوم
يجلب الرب سيفه
المقدس العظيم
القوي على التنين
الحية الهاربة على التنين
الحية الملتوية
ويقتل التنين الذي في البحر
كرم جميل لتبتدي
شهوتها منه
انا مدينة حصينة
مدينة محاصرة
اسقيها باطلا
لانها تنداس ليلا
وتسقط اسوارها
نهارا لانه ليس يوجد
من ياخذها

الاربعا الرابع

ليتعهد ... عليهم هكذا

ⲛⲓⲙ ⲉⲑⲛⲁⲭⲁⲧ ⲛ̀ⲧⲉⲣⲉϩ ⲉ̀ⲟⲩⲣⲱⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲓ· ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲁⲓⲃⲱⲧ
ⲥⲛ· ⲁⲓⲉⲣⲁⲧⲥ ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲧⲛⲟⲩ
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀
ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ
ⲛ̀ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲁⲩⲣⲱⲕϩ· ⲥⲉⲛⲁ
ϣⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ
ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ
ⲁⲣⲉⲛⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲁϥ
ⲁⲣⲉⲛⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲁϥ ⲛ̀
ⲛⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ· ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ
ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲁⲩⲣⲱⲧ ⲉ̀ⲣⲉ
ⲃⲟⲗ· ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲗ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ
ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⲧⲏⲣⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲟⲩⲧⲁϩ· ⲙⲏ
ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉ̀ⲧⲁϥϯ ⲉⲣⲟϥ
ⲁⲛ· ϥⲛⲁϯ ⲉⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲫ̀
ⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥⲧϩⲉⲃ ⲫ̀ⲣⲏϯ
ⲧⲁϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲃⲱⲧⲥ ⲛⲁⲓⲣⲏϯ
ϩⲱϥ ⲥⲉⲛⲁϧⲟⲑⲃⲉϥ· ⲉϥ
ϣⲟⲛⲧ· ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϯ ⲉϥϣⲱϣ
ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲕ

من يجعلني ان
احرس قصب الحقل
لاجل هذه المحاربة
غلقت بها الان
لاجل هذا صنع
الرب الاله كلما
امر به احترقت
يستحون جميع
السكان فيها
تصنع معه سلامة
تصنع ايها البعيدون
سلاما اولاد
يعقوب تنبت
وتزهر اسرائيل
وتشبع جميع
المسكونة من
ثمرته هل كما
هو ضرب وهو
كلما يضرب
وكما هو قتل
وهو هكذا يقتل
محارب ومعير
يرسله اليك
انت كنت

غلدت

ⲁⲛⲟⲛ ⲫⲏⲉⲧⲉⲛⲁϥⲉⲣⲙⲉⲗⲉⲧⲁⲛ
ϧⲉⲛⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥⲛⲁϣⲧ ⲉⲧⲉ
ϧⲟⲑⲃⲟⲩ ϧⲉⲛⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̅ⲧⲉⲙ
ⲃⲟⲛ
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲉⲩⲉⲧⲉⲕⲱ ⲛ̅ⲧⲁⲛⲟⲙⲓⲁ ⲛ̅ⲓⲁⲕⲱⲃ
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲥⲙⲟⲩ ⲉ
ϥϣⲁⲛⲧⲁⲗⲉ ϥϣⲁⲛϭⲟⲧϭⲉⲧ ⲛ̅
ⲛⲓⲱⲛⲓ ⲛ̅ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲣⲫⲏⲟⲩⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲉⲩⲛⲟⲩⲓ ⲙ̅ⲫⲣⲏϯ ⲛ̅ⲟⲩⲕⲟⲛⲓⲁ
ⲉⲥϣⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̅ⲛⲟⲩⲱϫⲓ
ⲛ̅ϫⲉ ⲛⲟⲩϣⲉϣⲏⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩ
ⲉⲓⲇⲱⲗⲟⲛ ⲉⲩⲕⲟⲣϫ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̅
ⲫⲣⲏϯ ⲛ̅ⲟⲩϩⲉⲩϣⲏⲛ
ⲉϥⲟⲩⲏⲟⲩ

ⲡⲓⲙⲁϣⲓ ⲉⲧϫⲟⲣ ϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ
ⲛ̅ⲉϥⲟⲩⲏⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̅ⲫⲣⲏϯ ⲛ̅
ⲟⲩⲟϩⲓ ⲉⲁⲩⲭⲁⲥ ⲛ̅ⲥⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϥⲉ
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̅ⲟⲩⲙⲁ ⲛ̅ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̅ⲟⲩ
ⲙⲏϣ ⲛ̅ⲥⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲙ
ⲧⲟⲛ ⲙ̅ⲙⲱⲟⲩ ⲙ̅ⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲟⲩⲭⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛ̅ⲛⲉ
ϩⲗⲓ ⲛ̅ⲥⲟⲩⲧⲟⲩⲱⲧ ⲉϥϣⲱⲡ
ϩⲓⲱⲧⲥ ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲥⲛⲁϣⲱⲟⲩⲓ

الذي تتلوا بروحك
الصعب لتقتلهم
بروح غضب
لاجل هذا ينزع
يعقوب وهذه
هي بركته اذا
نزع خطيته اذ
يضعون جميع
حجارة الاوثان
مكسّرة مثل الكلس الدقيق
ولا تنبت اشجارهم
واوثانهم مكسّرة
بعيدًا مثل
الغابات ٥

الوحي التاسع عشر

القطيع الساكن يكون
مستريحًا مثل
قطيع متروك ويكون
للرعي زمنًا كبيرًا
وهناك يستريحون
وبعد زمان لا يكون
فيها خضرة
من اجل انها تجف

ⲛ̅ϩⲓⲟⲙⲓ ⲉⲣⲉ ⲧⲉⲛⲛⲏⲟⲩ. ⲁ̅
ⲙⲱⲓⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫⲓⲁⲧ
ⲛⲟⲩⲗⲁⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲛ̅ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ
ⲕⲁϯϩⲏⲧ ⲛ̅ⲧⲁϥ
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛ̅ⲛⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ
ϧⲁⲣⲱⲟⲩ ⲛ̅ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ⲑⲁⲙⲓⲟⲟⲩ ⲟⲩⲇⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ⲥⲟⲛⲧⲟⲩ ⲛ̅ⲛⲉϥⲛⲁⲓ ⲛⲱⲟⲩ
ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ
ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉϥⲉϣⲱⲣⲡ ⲛ̅
ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲛ̅ⲑⲟⲣⲡ ⲛ̅ⲧⲉ
ⲫⲓⲁⲣⲟ ϣⲁϩⲣⲏⲓ ⲉⲣⲓⲛⲟⲕⲟⲣ
ⲟⲩⲣⲁ ⲛ̅ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲙⲁⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̅ⲛⲉⲛϣⲏ
ⲣⲓ ⲙ̅ⲡ̅ⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅ ⲉⲟⲩⲁⲓ ⲕⲁⲧⲁ
ⲟⲩⲁⲓ

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ
ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲩⲉⲉⲣⲥⲁⲗ
ⲡⲓⲍⲓⲛ ϧⲉⲛ ϯⲥⲁⲗⲡⲓⲅⲝ
ⲛ̅ⲛⲓϣϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲓ ⲛ̅ϫⲉ ⲛⲏ
ⲉⲧⲧⲁⲕⲟ ϧⲉⲛ ϯⲭⲱⲣⲁ
ⲛ̅ⲛⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ
ⲉⲧⲧⲁⲕⲟ ϧⲉⲛ ⲭⲏⲙⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̅ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϩⲓ

ايتها النسوة
الاتيات من المنظر
تعالين لان الشعب
ليس له فهم
لاجل هذا لا
يتراءف عليهم
صانعهم ولا
يرحمهم جابلهم
ويكون في ذلك
اليوم يشد
الرب من خليج
النهر الى انف
كورورن وانتم
اجمعوا بني اسرائيل
كل واحد واحد
ويكون في ذلك
اليوم يبوق
بالبوق العظيم
ويأتون الهالكون
في بلد الموصليين
والهالكون
بمصر
ويسجدون للرب

ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϧⲉⲛ ⲓⲗⲏⲙ

[illegible]

على الجبل المقدس
بأورشليم
[illegible]
الويل لاكليل الكبريا
يا اجرا افرام الزهرة
التي سقطت من الشرف
على راس الجبال الدسمة
السكارى بغير خمر
ها القوي والصعب
غضب الرب
مثل برد نازل
وليس له سترة
ينزل غصبا مثل
كثرة ما كثير
تجر كورة في الارض
تصنع نياحا
بيديه ورجليه
يداس اكليل الكبريا
يا اجرا افرام
وتكون الزهرة
الساقطة من

وقاية

راجع

[illegible]

رجاء المجد
على طرف الجبل
المرتفع مثل
بكور التين الذي
ينظره من قبل ان
يتناوله بيده
يريد ان يبلعه
في ذلك اليوم
يكون رب الجنود
الاكليل المظفور
لرجاء مجد
شعبي المتبقي
ويبقون روح
محاكمة على
محاكمه ويمنع
القوة ان تقتل
لان هولاء هم
ما لين الخمر ضلوا
لاجل المسكر
ضلوا ايضا وهم
اللعنه تاكل هذه
المشورة لان هذه المشورة
من اجل الظلم
لمن اخبرنا

ⲉϩⲁⲙⲓⲛⲓ ⲉⲣⲉϣⲱⲟⲩ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉⲗⲟ — شرورًا ولبن
ⲧⲁⲙⲉⲛⲓⲙⲉ ⲉⲟⲩϣⲓⲛⲓ. ⲛⲏ — اخبرنا خبرًا
ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲛⲓ ⲱⲟⲩⲓ ⲉⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲓⲉ — ايها المفطومون
ⲣⲱⲧ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲟϩⲁⲡⲧⲉ — من اللبن المبعدون
ⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲙⲓⲛⲟⲧ. ⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ — من الثدي شدة
ϩⲉϫ ⲉϫⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ — على شدة
ϫⲟⲩϣⲧ ⲉⲃⲟⲗϩⲁ ⲟⲩϩⲉⲗⲡⲓⲥ — انتظر رجاء على
ϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉϫⲉⲛ ⲟⲩϩⲉⲗⲡⲓⲥ· — رجاء وايضًا
ⲉⲧⲓⲕⲉⲕⲟⲩϫⲓ ⲉⲧⲓⲕⲉⲕⲟⲩϫⲓ· — قليلًا على قليل
ϫⲉ. ⲉⲑⲃⲉ ⲡϣⲱϣ ⲛⲧⲉ — لاجل شتيمة
ϩⲁⲛⲥⲫⲟⲧⲟⲩ. ⲉⲃⲟⲗϩⲓ — الشفاه بلسان
ⲧⲉⲛⲕⲉⲗⲁⲥ. ⲥⲉⲛⲁⲥⲁϫⲓ — اخر لانهم يكلمون
ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ — هذا الشعب
ⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ· — قايلين له هو

للشارب

ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲧⲟⲛ ⲙⲡⲉⲧϩⲕⲟ — هذا نياح للجياع
ⲉⲧϩⲟⲕⲉⲣ. ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ — وهذا الانكسار
ⲡⲓϣⲟⲣϣⲉⲣ. ⲟⲩⲟϩ ⲙ — ولم يريدوا ان
ⲡⲟⲩⲟⲩⲱϣ ⲉⲥⲱⲧⲉⲙ· — يسمعوا ويكون
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲛϫⲉ — لهم قول الرب
ⲡⲥⲁϫⲓ ⲙⲡⲟⲥ ⲫϯ ⲛⲛⲓⲟⲩ — الاله شدة على شدة
ϩⲟϫϩⲉϫ ⲉϫⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ — رجاء على رجاء
ϩⲉϫ. ⲟⲩϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉϫⲉⲛ ⲟⲩ — قليلًا ايضًا
ϩⲉⲗⲡⲓⲥ. ⲉⲧⲓⲕⲉⲕⲟⲩϫⲓ

ⲉⲧⲓⲕⲉⲕⲟⲩϫⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲥⲉϣⲉ — وقليلًا ايضًا حتى
ϣⲉⲛⲱⲟⲩ. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲥⲉϩⲉⲓ — يذهبون ويسقطون
ⲉⲫⲁϩⲟⲩ. ⲉⲧⲉⲉⲣⲕⲓⲛⲇⲩⲛⲉⲩⲓⲛ — الى ورائهم وينسحقون
ⲛⲉⲧⲓⲛ. ⲉⲧⲉϩⲟⲙϩⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ — وينكسرون ويهلكون
ⲉⲧⲉⲧⲁⲕⲟ· — من اجل هذا

خميس الصوم

ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲡⲥⲁϫⲓ — اسمعوا قول الرب
ⲙⲡⲟⲥ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧϩⲉϫϩⲱϫ — ايها الرجال المكروبون
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛⲧⲉ ⲡⲁⲓⲗⲁ — ورؤساء هذا الشعب
ⲟⲥ ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅· — الذين باورشليم
ϫⲉ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϫⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲛⲥⲉⲙⲛⲉ — لانكم قلتم صنعنا
ⲛⲟⲩⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ ⲛⲉⲙ ⲁⲙⲉⲛϯ — عهدًا مع الجحيم
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲥⲉⲙⲛⲉ ⲛⲟⲩⲥⲩⲛ — ومع الموت
ⲑⲏⲕⲏ ⲛⲉⲙ ⲫⲙⲟⲩ· — مواثيق الزوبعة
ⲟⲩⲕⲁⲧⲁⲓⲅⲓⲥ ⲉⲥϣⲁⲛⲥⲓⲛⲓ — الواردة اذا مرت
ⲛⲛⲉⲥⲓ ⲉϫⲱⲛ. ⲁⲛⲭⲱ — لا تاتي علينا لانا
ⲛⲧⲉⲛϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ — جعلنا رجانا كذبًا
ⲧⲉⲛⲛⲁⲣⲟⲕⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑ — وتسترنا بالكذب
ⲛⲟⲩϫ· — لاجل هذا هكذا

الحادي عشر من يوم الاربعا

ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲉⲧⲉϥϫⲱ ⲙ — يقول الرب
ⲙⲟⲥ ⲛϫⲉ ⲡⲟⲥ — فانا اضع في اساسات
ⲡⲟⲥ ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁ — صهيون
ϩⲓⲱⲓ ⲉⲛⲓⲥⲉⲛϯ ⲛⲧⲉ ⲥⲓⲱⲛ· — حجرًا كاملًا
ⲛⲟⲩⲱⲛⲓ ⲉϥⲥⲟⲧⲡ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϥ

ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲛ̀ϫⲱϫⲉⲛ ⲧⲁⲣⲉϥ
ⲧⲁⲙⲓⲛⲟⲩ ⲧ̀ⲓⲛⲉⲥⲥⲱⲛⲧ ϯⲟⲩⲁϩ
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲛⲉϥ
ϭⲓϣⲓⲡⲓ ϯⲛⲁⲭⲱ ⲛ̀ⲟⲩϩⲁⲡ
ⲉ̀ⲟⲩϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲁⲙⲉⲧ
ⲛⲁⲏⲧ ⲉ̀ⲟⲩϣⲁϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ
ⲉⲧⲭⲏ ⲛⲟⲩⲭⲏ ⲉ̀ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ
ⲉ̀ⲫⲗⲁⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ
ϫⲉ ⲃ̀ⲛⲛⲉⲥⲥⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩ
ⲥⲁⲣⲁϩⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲥⲛ ⲧⲉⲛ
ⲉⲱⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ
ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲙ ⲫ̀ⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉ
ⲧⲉⲛϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛ
ⲥⲉⲙⲛⲏⲧⲥ ⲛⲉⲙ ⲁⲙⲉⲛϯ ⲛ̀
ⲛⲉⲥϭⲓ.

ⲑⲟⲩⲥⲁⲣⲁϩⲏⲟⲩ ⲉⲧⲉ ⲛⲓⲙⲙⲁⲓⲟⲥ
ⲁⲥϣⲁⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲧⲉⲛⲉϣⲱⲡⲓ
ⲛⲁⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲙⲱⲙ ⲉ̀ϣⲱⲡⲉ ⲇⲉ ⲁⲥ
ϣⲁⲛⲥⲓⲛⲓ ⲉⲥⲉ̀ϭⲓ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̀
ⲧⲟⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲟⲩⲓ ⲉⲥⲉ̀ⲥⲓⲛⲓ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀
ϫⲉ ⲟⲩϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉⲥϩⲱⲟⲩ

مختاراً في راس الزاويه
مكرما في اساساتها
ومن يومن به لا يخزى
واضع حكما في الرجا
ورحمتي للمقادير
والمتوكلين بالكذب
باطلًا انكم
لا تمر بكم الزوبعه
ولا ينزع عهدكم
مع الموت
ورجاوكم الذي
مع الجحيم لا يثبت
العاصف ان اجتز
ان مرت تكونوا لها
موطيا واذا عبرت
تاخذكم
لانها الغداه تجوز
نهارا وفي الليل
يكون الرجا
الشرير

ⲥⲁⲃⲟⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲉⲛ ϭⲟⲙ
ϩⲱⲥ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ⲉϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁⲛ ⲛⲉϥϣⲱⲛⲓ
ⲉ̀ⲑⲣⲉⲛϭⲓ ⲥⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ
ⲉϥⲉ̀ⲧⲱⲛϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱ
ⲡⲓ ϧⲉⲛ ϯϧⲉⲗⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲅⲁⲃⲁⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙ̀ⲃⲟⲛ
ⲉϥⲉ̀ⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲛ̀
ⲟⲩϩⲱⲃ ⲛ̀ϣⲁϣⲓ ⲡⲉϥⲙ̀ⲃⲟⲛ
ⲇⲉ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣⲭ̀ⲣⲁⲥⲑⲉ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲉⲧϣⲉⲙⲙⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϥ
ϣⲁϣⲓ ⲟⲩϣⲉⲙⲙⲟ ⲡⲉ.

ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲟⲩⲛⲟϥ
ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲉⲣⲟⲩ ϫⲉⲙϫⲟⲙ
ⲛ̀ϫⲓⲛⲉⲧⲉⲛ ⲛⲥⲏⲣⲉ ϫⲉ
ϩⲁⲛϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲉⲩϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧϣⲁⲧⲉⲃⲟⲗ ⲁⲓⲥⲟⲑ
ⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ
ⲛⲏⲉⲧⲁϥⲙⲉⲧⲟⲩϩⲓ ϫⲉⲛ
ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ.

ϭⲓⲥⲙⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲏ
ⲙⲁϩⲑⲏⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲱⲧⲉⲙ

تعلموا ان تسمعوا
ايها المضيقون
انا لا نقدر ان نحارب
ونحن قد ضعفنا
لجمع مثل جبل المنافقين
تقوم كانه في وادي
جبعون بغضب
يصنع اعماله اعمال
مرارة وغضبه
يستعمل بغربة
ومرارته غريبه
وانتم لا تفرحوا
ولا تقوى ربطاتكم
من اجل اني سمعت
اعمالا كاملة
ومقطوعة من
قبل الرب
الصباوت
الذي يصنع على
كل الارض
انصتوا واسمعوا صوتي
اصغوا واسمعوا

ⲉⲛⲁⲥⲉⲣϩⲱⲃ· ⲙⲏ ⲉϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ
ⲙ̀ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ ⲉϥⲥⲕⲁⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲥⲕⲁⲓ· ⲓⲉ ϥⲛⲁ
ⲥⲟⲃϯ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲣϫ ⲡⲟϫⲉⲓ ⲉϥϣⲟⲣⲡ
ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉϥⲉⲣϩⲱⲃ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ·
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲉϣⲱⲡ ⲁϥϣⲁⲛⲉⲣ ⲡⲉϥϩⲟ
ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲙ̀ⲙⲓⲥⲟⲛ· ⲧⲟⲧⲉ
ϣⲁϥⲥⲓϯ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲕⲟⲩⲙⲁⲛⲓⲥⲧⲧ
ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ· ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲩⲙⲓⲛⲟⲛ ⲟⲛ
ⲡⲁⲗⲓⲛ ϣⲁϥⲥⲓϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲟⲩⲟ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲓⲱⲧ· ⲛⲉⲙ ⲍⲉⲁ
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲑⲱϣ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉϭⲓⲥⲃⲱ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ϩⲁⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲕⲉⲟⲩⲛⲟϥ· ⲟⲩⲧⲁⲣ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲛ̀ϣⲟⲩⲧ ⲁⲛ ⲉϣⲁⲩⲧⲟⲩⲃⲟ
ⲙ̀ⲡⲓⲙⲉⲗⲁⲛⲑⲓⲟⲛ
ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲉ ⲡⲧⲣⲟⲭⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩ
ⲃⲉⲣⲉϫⲓ· ⲕⲱϯ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲩ
ⲙⲓⲛ· ⲁⲗⲗⲁ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲃⲱⲧ
ϣⲁⲩⲑⲱⲗϩ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲉⲗⲁⲛⲑⲓⲟⲛ
ⲡⲓⲕⲩⲙⲓⲛⲟⲛ ⲇⲉ ϣⲁⲩⲟⲩⲟⲙϥ
ϩⲓ ⲱⲓⲕ

كلاتي هل يستانف
الحراث ان يحرث
النهار كله
او يبذر من قبل
ان يهيئ الارض
الذي اذا استوى
وجهها
حينئذ يزرع
شونيزا قليلا وكمونا
وايضا يزرع برا
وشعيرا وشوفان
في جميع حدودك
وتتادب بحكم
الهك وتفرح
لانه ليس بصعوبة
ينقى الشونيز
ولا بكرة العجله
تدور على الكمون
لكن بالعصا ينفض
الشونيز والكمون
مع الخبز يوكل

ق الربع

ⲟⲩⲧⲁⲣ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁϫⲱⲛⲧ ⲉ̀
ⲣⲱⲧⲉⲛ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ· ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀
ⲛⲉⲥϩⲙⲏ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲟⲩⲛⲓϫⲉ
ⲧⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁϣⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁⲓⲙⲏⲓⲛ ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡϭⲥ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ
ⲥⲟϭⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩϯ
ⲛⲉⲫⲗⲏⲟⲩ· ⲟⲩⲟⲓ ⲛ̀ϯⲃⲁⲕⲓ
ⲁ̀ⲣⲓⲏⲗ ⲑⲏⲉⲧⲁⲇⲁⲩⲓⲇ ⲃⲱⲧⲥ
ⲉ̀ⲣⲟⲥ· ⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲅⲉⲛⲛⲏⲙⲁ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟⲙ
ⲡⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲣⲟⲙⲡⲓ· ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛ
ⲟⲩⲱⲙ ⲅⲁⲣ ⲛⲉⲙ ⲙⲱⲁⲃ
ⲉⲓⲉ̀ϩⲟϫϩⲉϫ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲁ̀ⲣⲓⲏⲗ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲥϫⲟⲙ
ⲧⲉⲥϫⲟⲙ· ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲥⲙⲉⲧ
ⲣⲁⲙⲁⲟ· ⲉⲓⲉ̀ⲭⲱ ⲛ̀ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲫⲏ
ⲛ̀ϯⲛⲁⲧⲁⲗⲁ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲧⲁⲗⲉ
ϩⲁϫⲉⲛ ⲛⲉⲣⲟ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲭⲱⲛ
ϩⲁⲛⲡⲩⲣⲅⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲕⲱϯ ⲉⲩⲉ
ⲑⲉⲃⲓⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲥⲥⲁϫⲓ ⲉϣⲁⲛ
ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲥⲥⲁ
ϫⲓ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ·

لانه ليس الى الابد انا
اغضب عليكم
ولا صوت مرارتي
تدوسكم
بهذه الايات من
قبل رب الجيوش
خرجت اشيروا
ارفعوا عزا باطلا
ويل لمدينه اريل
التي حاربها داود
اجمعوا الغلات وكلوا
سنة لسنة
لانكم تاكلوها مع مواب
لاني اضايق اريل
وتصير قوتها
وغناها لي
واحيط بك مثل
داود والقي عليك
سياجا واجعل
حولك ابراجا
وتذل اقوالك الى
الارض واقوالك
تغرق في الارض

ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲥⲙⲏ ⲙ̀
ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲉⲑⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉϭ
ⲣⲱⲟⲩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϣⲱⲓϣ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲟⲩⲧⲣⲟⲭⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲙⲉⲧ
ⲣⲁⲙⲁⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲛⲉⲙ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲫⲛⲓⲥⲓ ⲉϥⲓⲛⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉϣⲁⲩⲧⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀
ϣⲱⲛϩ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ϩⲟϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲁ
ⲃⲁⲱⲑ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲓⲛⲓ
ⲧⲁⲣⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ϧⲣⲁⲃⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲟⲛⲙⲉⲛ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲙⲏ ⲟⲩⲥⲁ
ⲣⲁⲃⲛⲟⲩⲉ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ
ϣⲁϩ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ⲉϥⲟⲩⲱⲙ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲧⲉ ⲟⲩⲣⲁⲥⲟⲩⲓ ϧⲉⲛ
ⲡⲉϥⲛ̀ⲕⲟⲧ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲙⲉⲧ
ⲣⲁⲙⲁⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ

وصوت
ⲛ̀ⲥⲙⲏ

ويصير صوتك
مثل الذين يصوتون
في الارض وصوتك
يصير الى التراب
ويكون غنا المنافقين
مثل غبار
من بكره
ومثل الهبا
المحمول من الهوا
وتكون مثل
دفيقة للوقت
من الخوف من قبل
الرب الصباوت
لان التعهد يكون
مع رعد وزلزلة
وصوت عظيم
عاصفا محمولا
ولهيب نار ياكل
ويكون مثل الذي
يحلم في المنام
غنا الامم
جميعا

ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲫⲱⲙⲓϣ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩϧⲱⲙⲓϣ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲛⲏⲉⲧⲉⲣⲡⲟⲗⲉ̀ⲙⲓⲛ
ⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲥ ⲛⲉⲙ
ⲛⲏⲉⲧϩⲟϫϩⲉϫ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϩⲟⲕⲉⲣ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁⲥⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉⲟⲩⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ
ϣⲁⲛⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁ̀ ⲡⲟⲩ
ⲣⲁⲥⲟⲩⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲉ̀ⲫⲗⲏⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧ
ⲉⲣⲣⲁⲥⲟⲩⲓ ⲉϥⲓ̀ⲃⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲉϥⲥⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲁⲛ
ⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲧⲓ ⲉϥⲓ̀ⲃⲓ ⲧⲉϥ
ⲯⲩⲭⲏ ⲇⲉ ⲁⲥⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ
ⲉ̀ⲡⲉⲧϣⲟⲩⲓⲧ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁ
ⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲏ
ⲉ̀ⲧⲁⲩϧⲱⲙⲓϣ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲧⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ ⲧⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ
ⲧⲱⲙⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲓ̀ ϧⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲓⲕⲉⲣⲁ ⲛ̀ ⲟⲩⲁⲓ
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲏⲣⲡ ⲁⲛ

الذين جيشوا على
اسرائيل وجميع الجيشين
على يروشليم وجميع
المجمعين عليها
ومضايقيها
ويكونون مثل الذين
يجوعون في المنام
وياكلون واذا ما
قاموا منامهم باطل
يكون وعلى ما
يحلم العطشان
انه يشرب
ويقوم وهو عطشان
ايضا ونفسه
تحب باطلا
هكذا يكون غنا
جميع الشعوب
الذين عسكروا
على جبل صهيون
احتيروا ودهلتم
وسكرتم ليس من
مسكر ولا
من خمر

ⲟ̅ⲅ̅

ϫⲉ ⲁϥⲧⲥⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲛ̀ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉⲩϩⲓⲛⲓⲙ · ϥⲛⲁ
ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃⲁⲗ ⲛⲉⲙ
ⲛ̀ⲃⲁⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲩⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛⲏⲉⲑⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲛⲏⲉⲑⲏⲡ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀
ϫⲉ ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲓⲫ̀ⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓϫⲱⲙ
ⲉⲧⲧⲟⲃ · ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲁⲩϣⲁⲛ
ⲧⲏⲓϥ ⲉ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉϥⲥⲱⲟⲩⲛ
ⲛ̀ⲥϧⲁⲓ · ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲱϣ ⲛ̀ⲛⲁⲓ · ⲉϥⲉ̀ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲛ̀ϯ
ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉ̀ⲱϣ ϥ
ⲧⲟⲃⲧ ⲅⲁⲣ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϯ ⲙ̀ⲡⲁⲓϫⲱⲙ ⲉ̀ⲟⲩ
ⲣⲱⲙⲓ ⲉⲛϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲥϧⲁⲓ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϫⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲱϣ
ⲛ̀ⲛⲁⲓ · ⲟⲩⲟϩ ϥⲉ̀ϫⲟⲥ ϫⲉ
ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲥϧⲁⲓ ⲁⲛ ·

ⲕⲁ

ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ϥϧⲉⲛⲧ
ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲗⲁⲟⲥ ⲥⲉ
ⲉⲣⲧⲁⲓⲟ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ · ϧⲉⲛ

لان الرب سقاكم
روح تحيير
ويغمض عيونهم
وعيون انبيايهم
وروسايهم الذين
يرون الخفيات
وتكون لكم جميع
هذه الكلمات
مثل كلمات هذا
السفر المختوم الذي
اذا دفعوه لانسان
خبير بالكتابه
يقولون له اقرا هذا
فيقول لست استطيع
ان اقرا لانه مختوم
ويدفع هذا الكتاب
في يدي انسان لا يعلم
الكتابه ويقال له اقرا
فيقول لست اعرف
الكتابه
الاصحاح الرابع عشر
وقال الرب هذا الشعب
قريب مني بفيه
ويكرمني

خشوع

ⲛⲟⲩⲥ̀ⲫⲟⲧⲟⲩ · ⲡⲟⲩϩⲏⲧ
ⲇⲉ ϥⲟⲩⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ·
ⲉⲩⲉⲣⲥⲉⲃⲛⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉ̀ⲫ̀ⲗⲁⲩ
ⲉⲩϯ ⲛ̀ϩⲁⲛϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲛⲉⲙ
ϩⲁⲛⲥⲃⲱ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯ
ⲛⲁⲟⲩⲁϩ ⲥⲟⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲉⲧⲉⲃ
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲟⲩⲟϩ ϯ
ⲛⲁⲟⲩⲟϣⲃⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲟⲩⲟϩ ϯ
ⲛⲁⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲧⲥⲃⲱ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲁ
ⲃⲉⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲣⲉⲙϩⲏⲧ ⲉⲧⲉϥϩⲱⲡ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲟⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟϭⲛⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲱⲕ · ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲏ
ⲉⲧⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟϭⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧ
ϩⲏⲡ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀
ϫⲉ ⲛⲟⲩϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲭⲁ
ⲕⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲓⲙ
ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ · ⲓⲉ ⲛⲓⲙ ⲉⲑⲛⲁ
ⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲛ · ⲓⲉ ⲛⲏⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲉ̀
ⲧⲉⲛⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ·
ⲙ̀ⲙⲁⲧⲁⲓ ⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲱⲡ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ

بشفتيه وقلبه
بعيدا مني
يعبدوني باطلا
ويعلمون تعليم
ووصايا الناس
لا بل هذا هوذا انا
ازيدان ينقل
هذا الشعب
واتلفهم اتلافا لا
وابيد حكمة
الحكما
واخفي فهم الفهما
الويل للذين
يعمقون رايا يعمق
وليس من قبل الرب
ويل للذين يصنعون
ارايهم في خفيه
وتصير اعمالهم
في الظلمة ويقولون
من يرانا او من
يعلم بنا
او ما الذي نصنعه
الذين مثل الطين

Coptic	Arabic
ⲙ̀ⲡⲓⲟⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲉⲣⲁⲙⲉⲩⲥ	المفاخوري يحسبون
ⲙⲏ ϥⲛⲁϫⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡⲗⲁⲥ	هل الجبلة تقول
ⲙⲁ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲉⲣⲡⲗⲁ	لجابلها انت ما
ⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲛ ⲁⲕ	جبلتني ام تقول
ⲉⲣⲡⲗⲁⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲓⲉ ⲡⲓⲑⲁⲙⲓⲟ	الصنعة للصانع
ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟϥ ϫⲉ	انت ما صنعتني
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲑⲁⲙⲓⲟⲓ ⲕⲉ ⲕⲟⲩϫⲓ	بفهم الذين بعد قليل
ϯ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲉⲓⲕⲟⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ	ينتقل لبنان
ⲉϥⲉⲟⲩⲱⲧⲉⲃ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲗⲓ	ومثل جبل الكرمل
ⲃⲁⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓ	وجبل الكرمل
ⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲭⲉⲣⲙⲏⲗ	يحسب غابة
ⲡⲧⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲉⲣⲙⲏⲗ	ويسمعون في
ⲉⲩⲉⲟⲡϥ ⲉⲩϣⲉϣⲏⲛ	ذلك اليوم
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲓ	الصم اقوال
ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲕⲟⲩⲣ	الكتاب
ⲉ̀ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϫⲱⲙ	واعين العميان
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲃⲁⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲃⲉⲗ	الذين في الظلمة والذين
ⲗⲉⲩ ⲛⲏⲉⲧⲭⲏ ϧⲉⲛ	في الضباب الاعين
ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩⲟⲗⲙⲉⲛ	التي لا تبصر يبصرون
ⲃⲁⲗ ⲉⲧⲉⲛⲥⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲛ	ويبتهج المساكين
ⲉⲩⲉ̀ⲛⲁⲩ	لاجل الرب بسرور
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛϩⲏⲕⲓ	
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ	

Coptic	Arabic
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲟ	والناس الذين لا
ϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅	رجاء لهم في اسرايل
ⲉⲩⲉ̀ⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ	يشبعون سرورا
ⲁϥⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ	فني الاثيم وهلك
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲉⲧⲥⲉ	المنافق واستوصلوا
ⲃⲏⲥ ⲁⲩϥⲱⲧⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ	الاثمه [illegible]
ⲛⲏⲉⲧⲉⲣⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲛ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲙ	الذين يجعلون
ⲕⲁⲕⲓⲁ ⲛⲏⲉⲧⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲙⲓ	الناس ان يخطوا
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲥⲁϫⲓ	بالقول وجميع
ⲛⲟⲛ ⲇⲉ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲥⲟϩⲓ ϧⲉⲛ	الذين يبكتون
ⲛⲓⲡⲩⲗⲏ ⲉⲩⲉ̀ⲭⲁ ϩⲉⲛ ⲥⲟⲣⲟⲛ	على الابواب
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲣⲓⲕⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	ويضعون عثرة
ϧⲉⲛ ⲟⲩϭⲓⲛϫⲟⲛⲥ	ويضلون الصديقين
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲛⲏ ⲉⲧⲉϥ	بجورهم
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀	لاجل هذا هكذا يقول
ϫⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲫⲏ	الرب على بيت يعقوب
ⲉⲧⲁϥⲥⲟⲧⲡϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ	الذي ميزه من ابرهيم
ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲛⲁϥⲛⲁϣⲓⲡⲓ	لا يخزى الان
ⲁⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲁⲕⲱⲃ ϯⲛⲟⲩ ⲟⲩ	يعقوب ولا
ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥⲛⲁϣⲓⲃϯ ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲟ	يستحيل وجه
ⲁⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ϯⲛⲟⲩ	اسرايل الان
ⲁⲗⲗⲁ ⲉϥϣⲁⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲉϥⲛⲁⲉⲣⲉⲛⲁ	لكنهم اذا عاينوا
ϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧ	بنوهم اعمالي لاجلي

ⲉⲩⲉⲧⲟⲩⲃⲟ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲛ · ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩⲉⲧⲟⲩⲃⲟ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ·
ⲟⲩⲟϩ ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲉⲩⲉⲉⲣϩⲟ
ϯ ϧⲁⲧⲉϥϩⲏ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲥⲟⲣⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩ
ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲩⲉⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲟⲩⲕⲁϯ · ⲛⲏ
ⲉⲧⲭⲣⲉⲙⲣⲉⲙ ⲉⲩⲉ̀ⲥⲁⲃⲟⲓ
ⲉⲥⲱⲧⲉⲙ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲗⲁⲥ ⲉⲧ
ϫⲟϫ ⲉⲩⲉ̀ⲥⲁⲃⲟⲓ ⲉ̀ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀
ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ
Ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ
ⲡⲁⲓ ⲡⲉⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟϭⲛⲓ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲥⲟϭⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧ ⲁⲛ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥⲩⲛⲑⲏⲕⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ
ⲧⲉⲛ ⲡⲁⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲁⲛ · ⲉⲑⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲁϩ
ⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲟⲃⲓ · ⲛⲏⲉⲧ
ⲙⲟϣⲓ ⲉ̀ϣⲉ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲭⲏⲙⲓ
ⲛⲟⲩϫⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲉ̀ⲣⲟⲓ
ⲉⲣⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫⲁⲣⲁⲱ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀
ⲥⲉⲉⲣⲥⲕⲉⲡⲁⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲉⲙⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ

يقدسون اسمي
ويقدسون بيت
يعقوب ويخافون
اله اسرايل
والضالين بارواحهم
يعلمون الفهم
والمتذمرون يتعلمون
ان يطيعوا والالسنه
الضعيفه تتعلم ان
تتكلم بالسلامه
الويل للابنا المارقين
هكذا يقول الرب
صنعتم مشوره
وليس من قبلي
ومواثيقا وليس
من قبل روحي
لتردادوا خطية
على خطيتهما ايها الذاهبين
لينزلوا الى مصر
ولم يسلوني انا ليستعينوا
بفرعون
ويستتروا
بالمصريين

المهاده

رايا

اشعيا

Ⲥⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲅⲁⲣ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ϫⲉ
ⲧⲥⲕⲉⲡⲏ ⲙ̀ⲫⲁⲣⲁⲱ ⲉⲩϣⲓ
ϣⲓⲡⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲭⲏ ϩⲑⲏⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲉⲙⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ ⲉⲩⲉ
ϣⲱⲡⲓ · ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛ ⲥⲉϣⲟⲡ
ϧⲉⲛ ⲧⲁⲛⲓⲥ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲁⲣ
ⲭⲏⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲩϩⲱⲟⲩ
ⲉⲩⲉϧⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲫⲗⲁⲟⲩϩⲁⲟⲩ
ⲗⲁⲟⲥ ⲉϥⲛⲁⲉⲣ ⲫⲛⲟⲩϥⲉⲛ ⲛⲱⲟⲩ
ⲁⲛ · ⲟⲩⲇⲉ ⲉⲩⲃⲟⲏⲑⲓⲁ · ⲟⲩⲇⲉ
ⲉⲩϩⲏⲟⲩ · ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲩϣⲓⲡⲓ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲟϣⲛⲉϣ
ϯϩⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲧⲉⲃⲛⲏ ⲉⲧϧⲉⲛ
ⲛⲏⲉⲧⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡϣⲁϥⲉ
Ϧⲉⲛ ⲡⲓϩⲟϫϩⲉϫ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲁⲕⲟ ⲟⲩⲙⲟⲩⲓ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲁⲥ ⲙ̀ⲙⲟⲩⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲓ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲩ · ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϩⲟϥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϩⲟϥ
ⲉⲧϩⲏⲗ · ⲛⲏⲉⲧⲁⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲩ
ⲉ̀ⲧ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϭⲁⲙⲁⲩⲗ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲟ · ϩⲁ ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ
ⲉϥⲛⲁⲉⲣ ⲫⲛⲟⲩϥⲉⲛ ⲛⲱⲟⲩ ⲁⲛ ⲉ̀ⲟⲩ
ⲃⲟⲏⲑⲓⲁ

انه يكون لكم ستر
فرعون خزيا
والمتوكلين على
المصريين عارا
لانه يكون بصاعان
رووسا ملايكه
اشرارا
يتعبون مع الشعب
باطلا ولا ينفعهم
لا للمعونة ولا
للمنفعه لكن
للخزي والعار
اصحاح الوحي الخامس عشر
نبيا الاربع قوايم
التي في البريه
في الشده وفي
الضايقه
الاسد وشبل الليث
يخرجن من هناك
والافاعي واولاد
الافاعي الطايرة
الذين يحملون على الحمير
وعلى الجمال غناهم
الى امة لا تنفعهم
للمعونه

ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲩϣⲓⲡⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϣⲱϣ ⲟⲩⲟϩ
Ⲛⲓⲣⲉⲙⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ ⲛⲁⲙⲉⲧⲉⲧⲉⲛϥ̀ⲛⲟⲩ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲫⲁⲓ ⲁⲛⲟⲩ
ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲁⲛⲡⲉ ⲉⲧⲉⲩⲱⲟⲩⲧ
ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲙⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲉⲣ ⲫⲁⲓ ⲛⲟⲩ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉ ⲧⲁⲙⲟⲛ ϯⲥϧⲁⲓ
ϯⲛⲟⲩ ϩⲉⲙⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ϩⲓⲟⲩⲡⲓⲛⲁⲝ ⲉⲓⲟⲛ
ⲛⲉⲙ ϩⲓ ⲟⲩϫⲱⲙ ϫⲉ ⲉⲧⲉ
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⲉ̀ϩⲁⲛⲉϩⲟⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲛⲉϩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ
ϫⲉ ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲡⲉ ϩⲁⲛ
ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫ ⲛⲉ ⲛⲏⲉⲧⲉ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀
ⲫ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲫϯ ⲛⲏⲉⲧ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲧⲁⲙⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ
ⲉⲧⲛⲁⲩ ⲉ̀ϩⲁⲛϩⲟⲣⲟⲙⲁ ϫⲉ ⲙ̀
ⲡⲉⲣⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙⲁⲛ
ⲁⲗⲗⲁ ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲉϫⲉⲱⲟⲛⲓ
ⲛⲉⲙⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲛ ⲉ̀
ⲕⲉⲡⲗⲁⲛⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲧⲁⲥ
ⲑⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲡⲁⲓⲙⲱⲓⲧ

لكن للخزي والعار
المصريون باطلا
ونار غا ينفعونكم
اخبرهم ان نعتكم
هذه باطلة والان
اجلس اكتب هذه
على لوح وفي كتاب
ان هذه تصير
الى ايام زمان
والى الابد
٧ ان الشعب عاص
هو بنون كذبه
الذين لم يشاوا ان يسمعوا
ناموس الله القايلون
للانبيا لا تخبرونا
وللذين يرون الروايا
لا تكلمونا لكن
كلمونا واخبرونا
باخرات وعرفونا
بضلالة اخرى
وارجعوا بنا من هذه الطريق

ق عبرانيم

ⲉⲩϩⲓⲙⲓⲧ ⲙⲁϫⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲱⲓⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲗⲓⲟⲩⲓ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲛ ⲛⲉ ⲉⲧⲉϥϯ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉ
ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ
ϫⲉ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲣ ⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ
ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ
ⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ
ⲟⲩⲟϩ ϫⲉ ⲁⲕⲭⲣⲉⲙⲣⲉⲙ ⲁⲕ
ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲣⲉϩⲑⲏⲕ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲉⲑⲃⲉ
ⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉϥⲉϣⲱ
ⲡⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲛⲟⲃⲓ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲃⲧ ⲉϥⲛⲁ
ϩⲉⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲃϣ
ⲉⲥⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥ
ϩⲣⲟⲓⲣⲟⲥ ⲫⲏⲉⲧⲉ ⲡⲉⲥϩⲉⲓ
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩⲟϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲓ
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲥϩⲉⲓ ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ ⲙ̀
ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓϧⲟⲙϧⲉⲙ
ⲛ̀ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲉ̀ⲃⲉⲗⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁ ⲛ̀ⲕⲉⲣⲁⲙⲉⲩⲥ

اتركوا منا
هذا السبيل
واتركوا منا
كلمة اسرايل
لاجل هذا هكذا
يقول الرب
قدوس اسرايل
كما انكم خالفتم
كلماتي هذه
وتوكلتم على الكذب
ولانك تذمرت
وصرت منوكلا
على هذا القول
لاجل هذا تكون لكم
هذه الخطية
مثل سور ساقط
سريعا المدينه
حصينه منقلبة
التي حضرت سقطتها
سريعا بغتة
وتكون سقطتها
مثل كسر انا
خزف من موضع
الفخراني

الفخوري

ⲉϥϣⲱⲙ ϩⲱⲥ ⲡⲉⲛϯⲡⲉⲕ
ϣⲧⲉⲙϫⲉⲙ ⲟⲩⲃⲉϩⲥⲉⲛ
ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲉⲕⲗⲁⲥⲉϩ ⲉϥⲉⲣⲱⲙⲓⲛ
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲥ ⲙⲉⲛⲧⲉⲕ ϣⲉϥϯ
ⲛ̀ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ϭⲥ ⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ϫⲉ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲕ-
ϣⲁⲛⲕⲟⲧⲕ ⲛ̀ⲧⲉⲕϥⲓⲁϩⲟⲙ
ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲕⲉⲛⲟϩⲉⲙ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉ-
ⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲛⲁⲕⲑⲱⲛ ⲡⲉ ϩⲟⲧⲉ
ⲉⲣⲉ ϩⲑⲏⲕ ⲭⲏ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲉⲧⲉⲫⲗⲏⲟⲩ
ⲁ ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲟⲙ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲫⲗⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲟⲩ-
ⲱϣ ⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ-
ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲛⲛⲁⲫⲱⲧ ⲉϫⲉⲛ
ϩⲁⲛϩⲑⲱⲣ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲉⲣⲉ-
ⲧⲉⲛⲉⲫⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ-
ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲛⲛⲁⲉⲣⲉϩⲙⲉⲓ ⲉϫⲉⲛ
ϩⲁⲛⲣⲉϥϭⲓⲙⲓϣⲓ ⲛⲁⲛⲛⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛ-
ⲥⲓⲱⲟⲩ
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲥⲓ-
ⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲟⲩⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲑⲏ-
ⲛⲟⲩ

الرتين حتي ان لا
تجدفيهم خزفًا
تحمل فيه نارًا
او تشيل فيه
يسيرًا من الماء
لان هكذا يقول
الرب قدوس
اسرائيل اذا
رجعت تتنهد
حينئذ تخلص
وتعلم انك كنت
لما توكلت علي الاباطيل
صارت قوتكم باطلة
ولم تشاوا ان تسمعوا
لكن قلتم نهرب
علي الخيل لاجل هذا
تهربون وتقولون
نصير ركابًا
علي الخفيفات
لاجل هذا الان
نصير طاردوكم خفيفات

ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲫⲱⲧ
ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩϣⲟ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲥⲙⲏ
ⲛ̀ⲉ̅ ⲉⲧⲉ ⲫⲱⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ
ϣⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱϫⲡ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲩϣⲉ ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ
ⲉⲧⲱⲟⲩ· ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀-
ⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉⲧⲛⲓⲙⲙⲟϥ ⲉϫⲉⲛ
ⲟⲩⲕⲁϩⲥⲱⲙ ⲫⲟ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲉϥⲉϭⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲫϯ
ⲉϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲱⲧⲉⲛ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲉϥⲉϭⲓⲥⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ· ϫⲉ ⲟⲩ
ⲣⲉϥϯϩⲁⲡ ⲡⲉ ⲡ̀ϭⲥ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ
ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱϫⲡ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲉⲛ
ⲱ̀ⲟⲩⲃⲱⲛ· ⲱ̀ⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲟⲩ
ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲟⲩⲱⲙⲟⲩⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ· ϫⲉ
ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲡⲉⲧⲛⲁϣⲱⲡⲓ
ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲥⲓⲱⲛ· ⲟⲩⲟϩ ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅
ⲁⲥⲣⲓⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲓⲙⲓ ϫⲉ
ⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲛⲁⲓ ⲛⲉ·
ⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕϣⲣⲉⲙⲟⲩ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ
ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉ̀ⲣⲟ· ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϯ ⲛⲱⲧⲉⲛ

والصوت واحد
يهربون الف بصوت
خمسة تهربون كثيرين
الي ان تبقون مثل
ما يكون صاري علي
جبل ومثل حامل
علامة علي
اكمة وايضًا
يثبت الله ليترآف
عليكم ولاجل
هذا يرتفع ليرحمكم
من اجل ان الرب
الهنا حاكم هو
ابتيتم هدكم في
اين مغبوطون
جميع الثابتين فيه
من اجل ان الشعب
المقدس يكون في صهيون
وايروشليم بكت بكاء
الرحمني وهو يرحمك
حين راي صوت
صراخك سمعك
ويعطيكم

ⲛ̀ϫⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲕ ⲛ̀ϩⲟϫϩⲉϫ
ϩⲉϫ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲉϥϩⲟⲗϫ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩϧⲱⲛⲧ ϫⲉ ⲉ̀ⲣⲟⲕ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲥⲱⲣⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ
ϫⲉ ⲛⲉⲕⲃⲁⲗ ⲉⲩⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲏ
ⲉ̀ⲧⲥⲟⲣⲙⲉⲕ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲕⲙⲁϣϫ ⲉⲩⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉ̀ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧⲥⲟⲣ
ⲙⲉⲕ ⲉ̀ⲫⲁϩⲟⲩ ⲛⲏⲉⲧϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ
ⲙⲁⲣⲉⲛⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲓ̀
ⲧⲉ ⲉⲩⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲓ̀ⲧⲉ ⲉⲩϫⲁϭⲏ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉϥⲱϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲓ
ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲓⲉⲃⲓⲱⲓⲧ
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲓⲉⲃⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ
ⲉⲕⲉ̀ⲧⲉⲩⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉ̀
ⲉⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ
ⲉⲥⲙⲏⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϩⲱⲡⲓ
ⲉⲕⲉ̀ϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲧⲟⲧⲉ
ⲡⲓⲙⲟⲩⲛϩⲱⲟⲩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲟϫ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲕⲁϩⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲧⲁϩ ⲛ̀

الرب خبز الشده
وماء ضيقًا
ولا يقتربون لك
مضليك بعد
لان عينيك تنظر
مضليك ٥
واذنيك تسمع
كلات مضليك
من خلف القايلون
هذه الطريق
فلنسير فيها
ان كانت يمينًا
وان كانت شمالًا
وتنزع الاصنام
المغشاه بالفضه
والمغشاه بالذهب
وتنفيها وتذريها
مثل ماء الحايض
ومثل الزبل تنفضها
حينيذ يكون المطر
لزروع ارضك
والخبز من غلة

ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲕⲁϩⲓ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ
ⲉϥⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱⲛⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉ̀
ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲕⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁ ⲉϥⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱⲛⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲟⲩⲉⲥⲑⲱⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲧⲉⲛⲙⲁⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧⲉⲛ
ⲉ̀ϩⲱⲟⲩ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲣϩⲱⲃ ⲉ̀ⲡⲓ
ⲕⲁϩⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩⲉⲙ ⲟⲩⲧⲟϩ ⲉϥ
ⲙⲟϫⲧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲓⲱⲧ ⲉϥ
ϣⲏⲛ ⲉϥϣⲱⲙ ϭⲁⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲧⲱⲟⲩ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲓ
ϫⲉⲛ ⲕⲁⲗⲁⲙⲫⲟ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧ
ϭⲟⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲉϥⲉⲗ
ϭⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙ
ⲙⲁⲩ ⲉϥϣⲁⲛⲧⲁⲣⲉϥⲙⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϣⲁⲛ
ϩⲉⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲡⲩⲣⲅⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̀ⲟⲩ
ⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲟϩ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀
ⲫ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏ ⲟⲩⲟϩ
ⲫ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣ

ارضك ويكون
شبعًا ورخصًا
وترعى بهايمك
في ذلك اليوم
موضعًا دسمًا
ومتسعًا
ثيرانكم وبقركم
الذين يعملون الارض
ياكلون تبنًا
مختلطًا بالشعير
مغربلًا
ويكون على كل جبل
عالي وعلى كل اكمة
مرتفعة ماء
يجري في ذلك
اليوم اذا
هلك
كثيرون
واذا سقطت البروج
ويكون نور القمر
مثل نور الشمس
ونور الشمس
يكون

Coptic	Arabic
ⲍ̅ ⲛ̀ⲭⲱⲃ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉ	سبعة اضعاف في
ⲙ̀ⲙⲁⲩ· ⲉϥϣⲁⲛⲉ̀ⲣⲫⲁϧⲣⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ	اليوم اذ يشفي الرب
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲟϫⲡ ⲛ̀ϧⲟⲙ ϧⲉⲛ	انكسار شعبه
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ· ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙ	ووجع قلب ضربتك
ⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲧⲕⲓⲣϧⲟⲩ	ليشفيه
ⲉϥⲉ̀ⲧⲟⲩϫⲟϥ ·:·	الاصحاح الخامس عشر
Ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϥ̀ⲛⲏⲟⲩ	ها اسم الرب ياتي
ϧⲓⲧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ·	من زمن كثير
ⲉϥⲙⲟϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙ̀ⲃⲟⲛ ⲛⲉⲙ	الغضب مشتعل
ⲟⲩⲱⲟⲩ· ⲡⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥ	بمجد كلمة
ⲥ̀ⲫⲟⲧⲟⲩ· ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲉϥⲙⲉϩ	شفتيه كلمة
ⲛ̀ϫⲱⲛⲧ· ⲟⲩⲟϩ ⲡϫⲱⲛⲧ	مملوه رجزا
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙ̀ⲃⲟⲛ ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲱⲙ	ورجز الغضب ياكل
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲭ̀ⲣⲱⲙ· ⲟⲩⲟϩ	مثل النار وروحه
ⲡⲉϥⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩ	مثل ماء بحر
ⲙⲱⲟⲩ ⲉϥⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩ	في واد ياتي الى
ϭⲉⲗⲗⲟⲛ ⲉϥⲉ̀ⲓ̀ ϣⲁϩ̀ⲣⲏⲓ	العنق وينقسم
ⲉ̀ⲧⲉⲛⲁϩⲃⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲫⲱⲣϫ	لقلق الامم
ⲉ̀ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲩϣⲟⲣⲧⲉⲣ ⲛ̀ϧⲏⲧ	على الضلالة الباطلة
ⲉⲩⲁⲡⲗⲟⲗ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲥⲟⲣⲙⲉⲥ ⲛⲉⲫ	وتضطهم ضلالة
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩ	باطله وتاخذهم
ⲥⲟⲣⲙⲉⲥ ⲛⲉⲫⲗⲁⲛⲟⲛ ⲉϥⲉ̀	امام وجوههم
ⲧⲟⲩⲛⲧⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲟⲩϩⲟ ·:·	

ويبري وجع جرحك

وتطردهم

اشعيا

Coptic	Arabic
ⲙⲏ ⲡⲉϣ̀ϣⲉ ⲡⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲛⲟϥ	هل ينبغي لكم ان تفرحوا
ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ· ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ	كل حين وتدخلوا
ϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲏⲓ	الى مقادسي كل حين
ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ·:·	لتدخلوا امثل
ⲱⲥ ⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲉ̀ⲧⲉⲣϣⲁⲓ ⲁⲩⲟ	معيدين وفرحين
ⲉⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲉⲩϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀	الى جبل الله بزمر
ⲡ̀ⲧⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫ̀ϯ· ⲛⲉⲙ ⲟⲩ	الى الله قدوس
ⲥⲏⲃⲓ ϣⲁϫⲉⲛ ⲫ̀ϯ ⲙ̀ⲡⲓ	اسرائيل
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅· ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲑ̀ⲣⲟⲩ	ويسمع الله
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̀ϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲱⲟⲩ	صوته مسموعا
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲥⲙⲏ· ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲙ̀	ليظهر غضب ذراعه
ⲃⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥϫ̀ⲫⲟⲓ ·:·	بغضب ورجز
ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ	ولهيب اكل
ⲟⲩⲙ̀ⲃⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϫⲱⲛⲧ	يرميهم بصواعق
ⲛⲉⲙ ⲟⲩϣⲁϩ ⲉϥⲟⲩⲱⲙ·	بشعوبه ومثل
Ⲉϥⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲉⲣⲁⲩⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲥⲙⲉϩ	ماء وبرد نازل
ⲛ̀ϫⲟⲛⲥ· ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀	بعنف
ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁⲗ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ	لان من قبل صوت
ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲟⲛⲥ ·:·	الرب يغلبون
Ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲅⲁⲣ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧ̀ⲥⲙⲏ	الموصليون
ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲩⲉ̀ϭⲣⲟ ⲉ̀ⲛⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ	بالضربة التي
ϧⲉⲛ ⲡⲓϩ̀ⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣ	يضربهم بها
ϣⲁⲣⲓⲉⲣϣⲱⲧ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ	

بيت

ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲁϥ ⲉⲙⲡⲟⲩⲙⲱ | وتكون له من
ϯⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲙⲁϫⲓ ⲛⲁⲥ | جوهم جنيتكان
ϣⲟⲡⲡⲁϥ ⲛⲧⲉ ϯϩⲉⲗⲡⲓⲥ | لذرجا المعونه
ⲛⲧⲉ ⲧⲉⲩⲃⲟⲏⲑⲓⲁ· ⲑⲏⲉⲧⲁ | التي توكل هو عليها
ⲣⲉϩⲑⲏϥ ⲭⲏ ⲉⲣⲟⲥ· ⲛⲉⲙ ⲟⲩ | هو لا مع زمور
ⲇⲉ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲕⲉⲙⲕⲉⲙ· ⲛⲉⲙ | وقيثاره يحاربوها
ϩⲁⲛⲕⲓⲑⲁⲣⲁ· ⲛⲉⲙⲟⲩϯϩⲁ | يحاربوه منذ
ⲧⲏⲣⲓⲟⲛ· ⲉⲧⲉⲃⲉⲙⲡⲧⲥⲓⲉⲣⲟⲥ | البدو الذين انت
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩϫⲁⲓ ⲛⲛⲁⲩ· ⲉⲁⲧⲉⲫⲱⲛϩ | من قبل ايام
ⲉⲣⲟϥ· ⲛⲁⲧⲙⲁⲩⲥⲧⲁⲣⲁⲛ | اتيت هل وانت
ϧⲁϫⲱⲟⲩ ⲙ̀ϩⲁⲛⲉϩⲟⲟⲩ | استعدتني لتملكي
ⲙⲙⲁⲛⲥⲉⲃⲧⲉⲧⲱϥ ⲛⲧⲁⲕϩⲱⲕ | واديا عميقا
ⲉⲣⲟⲩⲣⲟ ⲓⲟⲩ ϧⲉⲗⲗⲁⲕⲉⲥ | خشبا موضوعا
ϣⲏⲕ· ϩⲁⲛϣⲉ ⲉⲧⲭⲏ ⲉϧⲣⲏⲓ | نارا وخشبا
ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ | كثيرا غضب الرب
ϣⲉ· ⲛⲉⲙ ⲃⲟⲛⲓⲙⲡⲟ̅ⲥ̅· ⲙ | مثل واد متوقد
ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩ ϧⲉⲗⲗⲁⲕⲧⲉⲥ | من كبريت
ⲙⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲑⲏⲛ | ويل للنازلون الى مصر
ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲏⲉⲑⲛⲁⲓ ϧⲣⲏⲓ ⲉⲭⲏⲙⲓ | للمعونه المتوكلون
ⲛⲟⲩⲃⲟⲏⲑⲓⲁ ⲛⲉⲙⲟⲩ· ⲛⲏⲉⲧ | على الخيل والمراكب
ϩⲏⲛ ⲉⲟⲩϩⲟ ⲛⲉϩⲑⲟ ϩⲱⲣ· ⲛⲉⲙ | لانها كثيره وعلى
ϩⲁⲛϩⲁⲣⲙⲁ· ⲥⲉϣⲟⲡ ⲧⲁⲣ
ϩⲁⲛϩⲁⲙⲏϣ· ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁⲙⲏϣ

ⲉϥϩⲟϣ ϩⲟⲗⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲉϩⲱⲣ· | للخيل لكثرة جدا
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉ ϩⲉⲛⲟⲩⲭⲏ ⲁⲛ | ولم يكونوا متوكلين
ⲉⲙⲉⲟⲩⲁⲃ ⲙⲡⲓⲥ̅ⲗ̅· ⲟⲩⲟϩ | على قدوس اسرائيل
ⲫϯ ⲙⲡⲟⲩⲕⲱϯ ⲛⲥⲱϥ | ولم يطلبوا الله
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲑⲟϥ ⲟⲩⲥⲁⲃⲉ ⲡⲉ | وهو الحكيم
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓⲛⲓ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲟⲩ | جلب عليهم الامور
ϩⲁⲛⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϥ | وكلمته لن تخلف
ⲥⲁϫⲓ ⲛⲛⲉϥⲉⲣⲁⲑⲙⲟⲩⲙⲟⲩ· | ويقيم على بيوت
ⲉϥⲉⲧⲱⲛϥ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲓⲏⲓ ⲛⲧⲉ | اناس اشرار
ⲛⲓⲣⲉⲙⲙⲓⲙⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ· ⲛⲉⲙ | وعلى رجايهم الباطل
ⲉϫⲉⲛ ⲧⲟⲩϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉⲫⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ | انسانا مصريا
ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛⲣⲉⲙⲛⲭⲏⲙⲓ | وليس الها
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩ ⲛⲟⲩϯ ⲁⲛ· ϩⲁⲛ | لحوم خيول
ⲥⲁⲣⲝ ⲛⲧⲉ ϩⲁⲛϩⲑⲱⲣ· ⲟⲩⲟϩ | وليس فيهم معونة
ⲛⲟⲩⲃⲟⲏⲑⲓⲁ ⲁⲛ ⲧⲉ | الرب يجلب يده
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲉϥⲉⲓⲛⲓ ⲛⲧⲉϥϫⲓϫ | عليهم ويتعبون
ϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϧⲓ | المعينون ويهلكون
ⲥⲓ ⲛϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲉⲣⲃⲟⲏⲑⲓⲛ· | جميعا معا
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲧⲁⲕⲟ ⲉⲩⲥⲟⲡ ⲧⲏⲣⲟⲩ | لان هكذا قال
ϫⲉ ⲧⲁⲓ ⲣⲏϯ ⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲏⲓ ⲛ | لي الرب
ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ | على نحو ما يصرخ
ⲟⲩⲙⲓⲛ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲉϣⲁϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ | الاسد والشبل
ⲛϫⲉ ⲟⲩⲙⲟⲩⲓ· ⲓⲉ ⲟⲩⲙⲁⲥ ⲙⲙⲟⲩⲓ

ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϩⲉⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲁⲥⲥⲟⲩⲣ ⲛ̀ | ويسقط الموصل
ⲟⲩⲥⲏϥⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ | لا بسيف رجل
ⲛ̀ⲟⲩⲥⲏϥⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲁⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛⲁ | ولا بسيف انسان
ⲟⲩⲟⲙϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲫⲱⲧ | ياكله ويهرب ليس
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡ̀ϩⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲏϥⲓ | من وجه سيف
ⲛⲓϧⲉⲗϣⲏⲣⲓ ⲇⲉ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ | الشبان يصيرون
ⲉ̀ⲩϭⲣⲟⲓⲉⲣⲱⲟⲩ · ⲉⲩⲉ̀ⲧⲁⲕⲑⲟ | للهزيمة لانهم
ⲅⲁⲣ ⲉⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲉⲧ | يحاطون بالصخرة
ⲣⲁ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲗⲟⲓϧⲉ | مثل سياج
ⲉⲩⲉ̀ϭⲣⲟⲓⲉⲣⲱⲟⲩ · ⲫⲏⲉⲧ | وينهزمون
ⲫⲏⲉⲧⲉϥⲉ̀ⲣϩⲟⲧⲉ · ⲡⲁⲓ ⲛⲉ | والهارب يدرك
ⲛⲏⲉⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ | هكذا يقول الرب
ϫⲉ ⲡⲟ̄ⲥ̄ · | مغبوط الذي له
ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧϥ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ | في صهيون زرع
ϫⲣⲟϫ ⲛ̀ⲧⲁϥ ϧⲉⲛ ⲥⲓⲱⲛ | واهل بيت في
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲣⲉⲙⲛ̀ⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ | ايروشليم
ⲓⲥ ⲟⲩⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲑⲙⲏⲓ | لان هوذا ملك عادل
ⲉϥⲉ̀ⲉⲣⲟⲩⲣⲟ · ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲁⲣ | يملك ورؤساء
ⲭⲱⲛ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣⲁⲣⲭⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩ | يرؤسون بحكم
ϩⲁⲡ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ | ويكون الانسان
ϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉϥⲭⲱⲡ ⲛ̀ | يخفي هذه الكلمات
ⲛⲉϥⲥⲁϫⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲭⲱⲡ | فيختفي مثل
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ |

طارد

ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ϯⲁⲣⲡⲁⲅⲏ ⲉⲧⲁⲩ | على الفريسة التي
ⲟⲗⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ | اقتلعوها ويصرخ
ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲥ ϣⲁⲧⲟⲩⲙⲟϩ | عليها الى ان
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ | تمتلي الجبال من
ⲧⲉϥⲥⲙⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϭⲣⲟ ⲉⲣⲱⲟⲩ | صوته ويغلبون
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙ̀ⲃⲟⲛ | ويخشون كثرة
ⲁⲩⲛⲟⲩϣⲙ ϧⲁⲧⲉϥϩⲏ · | الغضب هكذا ينزل
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϥⲉⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ | الرب الصباوت
ⲡⲓⲥⲁⲃⲁⲱⲑ ⲉ̀ⲙⲓϣⲓ ϧⲓϫⲉⲛ | ليعسكر على
ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ ϩⲓϫⲉⲛ | جبل صهيون
ⲛⲉⲥⲧⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛϩⲁⲗⲏⲧ | وعلى جبالها مثل
ⲉⲩϩⲏⲗ | الطيور الطايرة
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϥⲉϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̄ⲥ̄ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ | هكذا يحارب الرب
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲥⲟϭⲥ | وينقذها ويقتنيها
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϫⲫⲟⲥ ⲛⲁϥ ⲟⲩⲟϩ | له ويخلصها
ⲉϥⲉ̀ⲛⲁϩⲙⲉⲥ · | ارجعوا اليها
ⲕⲉⲧⲧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲥⲟϭⲛⲓ ⲛ̀ | المروون ذايا
ⲛⲓⲥⲟϭⲛⲓ ⲉⲧϣⲏⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ | عميقا واثما
ⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ · ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ | انه في ذلك اليوم
ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ | تنكر البشر
ⲛⲁⲃⲉⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩⲧⲉ | صنايع اليد الفضه
ⲛ̀ϩⲁⲧ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲛⲟⲩⲃ | والذهب التي صنعتها
ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲑⲁⲙⲓⲟⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲟⲩϫⲓϫ | اصابعهم

قابل

ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲉϥϭⲓⲛⲓ ⲛⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲟⲩⲱⲛϩ ϧⲉⲛ ⲥⲓⲱⲛ ⲙ̀
ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲓⲁⲣⲟ ⲉϥϭⲟϫⲓ
ⲉϥⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲁϩⲓ
ⲉϥⲓⲃⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ
ϫⲉ ⲉ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲥⲉϯⲟⲩⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ⲉⲡⲕⲁϩⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯϩⲑⲏⲟⲩ ⲛ̀
ϫⲉ ⲛⲓⲃⲁⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲩⲛⲁⲩ
ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲩⲉϯ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲙⲁϣϫ ⲉ̀
ⲥⲱⲧⲉⲙ · ⲟⲩⲟϩ ⲡ̀ϩⲏⲧ ⲛ̀
ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ ⲉϥⲉϯϩⲏⲧ ⲉ̀
ⲥⲱⲧⲉⲙ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲗⲁⲥ ⲉⲧ
ϫⲉⲣϫⲉⲣ ⲉⲩⲉⲥⲉⲃⲱ ⲉ̀ⲥⲁϫⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲟϫ
ϫⲉ ⲁⲣⲓⲟⲩⲱⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉⲕ
ϩⲩⲡⲏⲣⲉⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫⲟⲥ ϫⲉ
ⲁⲣⲓⲕⲁⲣⲱⲕ · ⲡⲓⲥⲟϫ ⲅⲁⲣ ⲉϥⲉ
ⲥⲁϫⲓ ϩⲁⲛⲙⲉⲧⲥⲟϫ · ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲉϥⲉⲙⲉⲩⲓ ⲉ̀ϩⲁⲛ
ⲉ̀ⲫⲗⲏⲟⲩ · ⲉ̀ⲧⲣⲉϥϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ · ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀
ⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲃⲉ ⲫϯ ϩⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ

الماء الجاري
وتظهر في صهيون
مثل نهر جاري مكرم
في ارض عطشانه
وليس يصيرون
بعد متوكلين على
الناس ولا تضعف
الاعين الناظرات
بل يميلون اذانهم
للسماع وقلوب
الضعفا تتامل
السماع والالسنه
المدرارة تتعلم سريعا
ان تتكلم بالسلامه
ولا يقولون فيما بعد
للجاهل ان يرؤس
ولا يقولون ايضا
خدامك اسكتي
٧ ان الجاهل يتكلم جهلا
وقلبه يفكر
بالاباطيل لكي
يكمل اثما
ويتكلم على الله ظلالا

ن ... المراق
... ويعطش الاذان ليستمع
وقلب الضعفا يتيقظ ليسمع

ⲉ̀ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲥⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲯⲩⲭⲏ
ⲉⲧϩⲟⲕⲉⲣ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲯⲩⲭⲏ ⲉⲧⲟⲃⲓ ⲉ̀
ⲡⲉⲧⲉϥⲱⲛⲉ ⲛ̀ⲛⲁϥ ·
ⲛⲓⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ ⲅⲁⲣ
ⲙⲉⲩⲓ ⲉ̀ϩⲁⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ ⲉⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀
ⲛⲓⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϫⲟⲛⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲉⲩⲓ
ⲛ̀ⲛⲓⲑⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ
ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲁⲡ ·
ⲛⲓⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ ⲇⲉ ⲁⲩⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ϩⲁⲛ
ⲥⲟϭⲛⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲥⲟϭⲛⲓ ⲉⲩⲉ
ⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ·
ϩⲓⲟⲙⲓ ⲉⲧⲉⲛ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲏ · ⲛⲓϣⲉⲉⲣⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀
ⲛⲁⲥⲁϫⲓ · ⲁⲣⲓⲫⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲣⲟⲙⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲕⲁϩ
ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲉⲗⲡⲓⲥ · ⲁ̀ⲡⲧⲟⲕ
ϫⲉⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁ̀ⲡⲉⲩⲱϩⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉϥⲓ̀
ⲉ̀ⲑⲣⲉⲩⲑⲱⲟⲩϯ
ⲛ̀ⲥⲟⲡ

لينفذ نفوسنا
جايعه وتجعل
النفوس العطشانه
خاوية لان راي
الاشرار يروي
انما العهد
المتواضعين
بالكلمات الظالمه
وبعكس افكار
المتواضعين في
الحكم
واما الحبشي العباده
فيرون فيما فهذه
المشوره بدوم
ايتها النسوة الغنيات
قمن واسمعن صوتي
يا بنات بالرجا اسمعوا
كلامي اصنعوا ذكر يوم
سنه بوجع مع رجا
باد القطاف في
الزرع وليس ياتي
... واجرن

ⲛⲏⲉⲧϩⲟⲛϩⲉⲛϩⲏⲧ : ⲟⲩⲟϩ
ϣⲱⲡⲓ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲃⲏϣ : ⲙⲟⲣ
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲁⲕⲕⲟⲥ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲛⲉⲧⲉⲛϯⲡⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉϩ
ⲡⲓⲉϫⲉⲛ ⲛⲛⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲛⲑⲟⲧ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ϩⲓⲟϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲉⲧⲙⲁⲓ̀
ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ϩⲓⲟⲙⲁ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲗ
ⲉϥⲙⲉϩ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲁϩ
ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲉϥⲉ̀ⲣⲱⲧ ⲛ̀
ⲟⲩⲥⲟⲩⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲣⲁϣⲓ ⲙ̀ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲱ
ⲗⲓⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲟⲩⲛⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲣⲁϣⲓ ⲙⲁⲙⲉ
ϩⲁⲛⲏⲓ ⲉⲩⲥⲱϫⲡ : ⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲁ
ⲙⲁⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ : ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ
ⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ̀ ⲉⲩⲉ̀
ⲭⲁⲩ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁ
ⲉⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲃⲏⲃ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ : ⲉⲩⲟⲓ
ⲛ̀ⲟⲩϥⲓⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲓⲁ̀ⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲁ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛ
ⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ : ϣⲁⲛⲧⲉϥⲓ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲡ͞ⲛ͞ⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ

يا متوكلات
وصرن عرايا
منطقن حقاكم
مسوحا ونوحن
على تديكن من اجل
حقل الشهوه
وعلى كرم مملوا
من الغلات
ارض شعبي تنبت
شوكا وعشب
وينزع الفرح
من كل بيت
المدينة الغنية
بيوت متروكه
يتركون غنا المدينه
والبيوت المشتهاه
وتصير قرام مغاير
الى الابد فرح
للحمير الوحشيه
ومراعي الرعاة الى
ان ياتي عليكم
روح من العلو

ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϣⲁϥⲉ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲕⲁⲣⲙⲏⲗ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓ
ⲕⲁⲣⲙⲏⲗ ⲉⲧⲉⲟⲛ ϥⲉ̀ⲟⲡϥ ⲉ̀
ϣⲱⲙ : ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲙⲧⲟⲛ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ϩⲓ ⲡⲓϣⲁϥⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩ
ϩⲁⲡ : ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲇⲓⲕⲉⲟⲥⲩⲛⲏ
ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁⲣⲙⲏⲗ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀
ⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲇⲓⲕⲉⲟⲥⲩⲛⲏ ⲉ̀ϩⲓ
ⲣⲏⲛⲏ : ⲟⲩⲟϩ ϯⲇⲓⲕⲉⲟⲥⲩⲛⲏ
ⲉⲥⲉ̀ⲁ̀ⲙⲁϩⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙ̀ⲧⲟⲛ : ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲧⲟⲛϩⲧ ϣⲁ
ⲉ̀ⲛⲉϩ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥⲗⲁ
ⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ϩⲓⲣⲏⲛⲏ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉϥϫⲟⲣ ⲛ̀
ϩⲏⲧ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲧⲟⲛ ⲙ̀
ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲟ̀
ⲡⲓⲭⲁⲗⲁⲍⲁ ⲇⲉ ⲁϥϣⲁⲛⲓ̀ ⲉⲥⲏⲧ
ⲛ̀ⲛⲉϥⲓ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲇⲣⲩⲙⲟⲥ ⲉⲩⲧⲟⲛϩⲧ
ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ

وتصير البريه كرملا
والكرمل يعد غابا
ويستريح الحكم
في البريه والعدل
يسكن
في الكرمل
ويكون عمل
العدل سلامة
ويضبط العدل
راحة ويصيرون
مطانين الى
الدهر ويسكن
شعبي في مدينة
السلامه
ويكون قوي القلب
ويستريحون
بغنا
والبرد اذا نزل
لا يمر بكم
وتصير السكان في
البرية قوي القلوب
مثل الذين ساكنين

شعه ق

ϧⲉⲛⲛⲓⲙⲉϣϣⲟⲩⲧ :
Ⲱⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ϫⲥⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲥⲓⲧ ⲉ̀
ϫⲉⲛⲙⲙⲱⲟⲩⲛⲏⲃⲉⲛ · ⲡⲙⲙⲁ
ⲉ̀ⲧⲧⲟⲟⲩⲟⲛ ⲉ̀ϩⲉ ⲛⲉⲙⲙⲓⲣⲱϩⲉⲙ
ⲙⲙⲙⲙⲟϥ
Ⲟⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁ
ϫⲉ ⲡⲉⲱⲣⲟⲥ · ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϫⲉ ⲛⲁⲉⲣⲟⲛⲛⲟⲩϯ
ⲧⲁϫⲉ ⲡⲱⲣⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ
ⲉⲧⲙⲁⲉⲣⲓⲁⲃⲉⲧⲏⲛ ⲁϥⲉⲣⲓⲁⲃⲉ
ⲉⲧⲏⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉⲛⲁⲛ · ⲉⲧⲉ̀ⲧⲁ
ϩⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲣⲓⲁⲃⲉⲧⲏⲛ · ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲧⲉ̀ⲧⲏⲛⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩ
ϩⲟⲗⲓϩⲓⲟⲩⲃⲟⲥ · ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ⲉⲧⲉ̀ϭⲣⲟⲉⲣ ϣⲱⲟⲩ
Ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲁⲛⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲅⲁⲣ
ⲉ̀ⲣⲟⲕ · ⲡⲉϫⲣⲟϫ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧ
ⲟⲓ ⲛⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ · ⲙⲁⲣⲉϥ
ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲡⲧⲁⲕⲟ
Ⲡⲉⲛⲛⲟϩⲉⲙ ⲇⲉ ⲁϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲏⲟⲩ
ⲛ̀ϩⲟϫϩⲉϫ · ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲥⲙⲏ ⲛ̀
ⲧⲉϩⲟϯ ⲁⲩⲥⲑⲉⲣⲧⲉⲣ ⲛ̀
ϫⲉ ϩⲁⲛⲗⲁⲟⲥ · ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲧⲉⲕϩⲟϯ

في البقاع ٥
مغبوطون الذين
يزرعون على كل ماء
وحيث الثور
والحمار يطيه
ويل للذين يستقون
دواتهم فاما انتم
فلئن احد يعلكم
اشقياء
والجالف لا
نجا الفحكم
تدرك العصاه
ويتلون ومثل
سوس في ثوب
فلذا ينهزمون
يارب ارحمنا لانا
عليك توكلنا
زرع العصاه
فليصير للهلكه
وخلاصنا في زمن
الشده لاجل
صوت خوفك
ذهلت الشعوب من خوفك

يستقونه

تملك

Ⲁⲩⲥⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲉⲑⲛⲟⲥ
ϯⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲩⲉ̀ⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛ
ϣⲱⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲧⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲛⲓϣϯ · ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲉϥⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ϩⲁⲛ ϣⲁϩⲟⲩⲱⲓ
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉⲧⲉ̀ⲥ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲁϣⲧⲉ
ϥⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ϫⲉ ⲫϯ ⲫⲏⲉⲧ
ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ :
Ⲁⲥⲙⲟϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲥⲓⲱⲛ ϩⲓⲟⲩⲙⲉ
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ · ⲉⲧⲉ̀ ⲧⲏⲓ ⲧⲟⲩ
ϧⲉⲛⲟⲩⲛⲟⲙⲟⲥ · ⲁⲛⲟⲩ
ϫⲁⲓ ⲁⲩϯ ϧⲉⲛⲛⲟⲩ
ⲁϩⲱⲣ · ⲁⲥⲥⲙⲙⲁⲧⲁⲓⲟϯ
ⲡⲓⲥⲧⲓⲙⲏⲛ · ⲛⲉⲙ ϯⲥⲟⲫⲓⲁ
ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲧⲉⲧⲥⲉⲃⲏⲥ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡϭⲥ
ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓⲁϩⲱⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲙⲉⲧⲟⲩ
ⲕⲉⲟⲥⲧⲏⲛ
Ⲁⲛⲛⲓⲧⲉ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛϩⲟϯ
ⲓ̅ⲉ̅ Ⲥⲉ̀ⲛⲁⲉⲣϩⲟϯ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏ
ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁ
ϫⲱⲟⲩ · ⲉⲧⲉ̀ⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧⲉ
ⲧⲉⲛϩⲏ · ϩⲁⲛⲣⲉⲙⲛϫⲟⲙ
ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲉ̀ⲥⲉⲛⲟⲣ ⲡⲓⲉⲣⲓⲙⲓ

ونفرقت الامم
والان يجمع
غنايمكم من صغير
وكبير كما
يجمع واحد جرادا
فلذا يهزون كم
تقدس هو الله الساكن
في الاعالي ٥
امتلت صهيون
حكما وعدلا يتلون
بالناموس خلاصنا
في كنوزها كان
حكمة وفطنه
وخشية عباده
عند الرب
هولاء هم كنوز
العدل ٥
الاصحاح السادس عشر
هاخوفكم هم يخافون
الذين اختموهم هم
يخافون منكم
لان هولا
يرعلون يشلون

ϧⲉⲛⲟⲩϣⲁⲓ ⲉⲧϯϩⲟⲛ	سلامة يسكون
ⲥⲁⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ . ⲉⲧⲉⲣⲓ̀ⲍⲓⲟⲓⲛ	بجرأة طالبين
ϫⲉ ⲉ̀ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ . ⲉⲧⲉϣⲱⲡⲓ	سلامة
ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉⲛⲓⲙⲱⲓⲧ ⲧⲏⲣⲟⲩ	لان ظروف عون يجزون
ⲁⲥⲕⲏⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲑϩⲟϯ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ	لانه انكف خوف
ⲟⲩⲟϩ ϯⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ ⲉⲧⲥⲙⲟⲛⲧ	الامم ورفع العهد
ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲉⲧⲉⲟⲩⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀	مع مولاه وليس
ⲛⲉⲧⲉⲛ ⲟ̀ⲛⲟⲩⲉ̀ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ	يحتسبونهم اناسا
ⲁϥⲉⲣϩⲏⲃⲓ ⲛ̀ϫⲉⲡⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ	حزنت الارض
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉⲡⲓⲗⲓⲃⲁ	وخزي لبنان
ⲛⲟⲥ ⲁϥⲉⲣϩⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ	وصار صارون
ⲥⲁⲣⲱⲛ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲉⲥⲟⲩ	غياضا والبشن
ⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲅⲁⲗⲓ	والكرمل يكونان
ⲗⲉⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲁⲣⲙⲏⲗⲟⲥ	ظاهرين الان
ϯⲛⲟⲩ ϯⲛⲁⲧⲱⲛⲧ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅	اقوم قال الرب
ϯⲛⲟⲩ ϯⲛⲁϭⲓⲱⲟⲩ ϯⲛⲟⲩ	الان اتمجد الان
ϯⲛⲁϭⲓⲥⲓ ϯⲛⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ	ارتفع الان
ⲛⲁⲩ ϯⲛⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲣⲓⲉ	تعاينون الان
ⲑⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϫⲟⲙ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲉⲥⲟⲓ ⲛ̀	تخزون قوة
ⲉ̀ⲫⲗⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀	روحكم تصير
ⲧⲉⲧⲉⲛⲧⲉⲛⲛⲏⲓⲁ	باطلة ٥
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉϥⲉ̀ⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲱ	النار تاكلكم
ⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉϣⲱⲡⲓ ⲉ ⲧ	وتصير

والجليل

تتمسكون

ⲉⲧⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲙ̀	الامم مطروحين
ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϣⲟⲛϯ ⲉⲥϩⲓⲧ	مثل شوك في حقل
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲣⲟⲕϩ	مطروح ومحترق
ⲉⲧⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲏⲟⲩ	يسمعون الذين
ⲉ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲓⲁⲓⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ	من بعيد بما صنعت
ⲉⲧϧⲉⲛⲧ ⲉⲧⲉⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲧⲁϫⲟⲙ	يعلمون القربين قوتي
ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲉⲧ	سقطت الاثمة
ϧⲉⲛ ⲥⲓⲱⲛ . ⲟⲩⲥⲑⲉⲣⲧⲉⲣ	الذين في صهيون
ⲉϥⲉ̀ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ	الرعدة تاخذ
ⲛⲓⲙ ⲉⲑⲛⲁⲧⲁⲙⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ	المنافقين من الذي
ϫⲉ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉⲟⲩⲭⲣⲱⲙ	يخبركم ان النار اتية
ⲛⲓⲙ ⲉⲑⲛⲁⲧⲁⲙⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀	من يخبركم بالموضع
ⲡⲓⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ	الابدي ٥
ⲫⲏⲉⲑⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑ	الماشي بالعدل
ⲙⲏⲓ ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲓⲧ	المتكلم بالطريق
ⲉϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲉϥⲙⲟⲥϯ ⲛ̀	المستقيمة الناغض
ⲟⲩⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲧ	الاثم والظلم
ϭⲓⲛϫⲟⲛⲥ ⲡⲉϥϫⲓϫ ⲇⲉ	وينفض يداه من
ϥⲛⲁϩⲉⲙϩⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	الرشا يثقل
ϩⲁϩⲁⲇⲱⲣⲟⲛ	اذنيه لا تسمع
ⲉϥⲟⲣⲟⲡ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁϣϫ ⲉⲥⲱⲧⲉⲙ	حكم دم
ⲉ̀ϩⲁⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲥⲛⲟϥ ⲉϥⲙⲟⲩⲛⲕ ⲙ̀	يغمض
ⲉⲟⲩϩⲟⲧⲡ ⲛ̀ⲛⲉϥⲃⲁⲗ . ⲉϥϣⲟⲩⲱⲙ	

[illegible]

عَينيه كلا
ينظر طلما
هذا يسكن في
مغارة مرتفعه
بصخرة قويه
يعطى له خبزه
وماوه صدق
وتعاينون ملك بمجد
وترى عيونكم ارضًا
من بعيد نفسكم
تتلوا خوفًا اين هم
النجاة اينهم الذين
يشيرون اين هم
الذين يعفون
اعوجاجهم شعبًا
صغيرًا او كبيرًا
اياه ليس يشيرون
ولا نعلم الذي صوته
عميق حتى لا
يسمع شعب
طالح ولئن يوجد
فهم للسامع

[illegible]

مياك

فالسمهيون المدينه
خلاصنا عيناي
ينظوان الى ايروشليم
المدينة الغنيه
المطارين التي لا تتزعزع
ولا تتحرك اوتادي
قبتها الى الزمان الدهر
ولا تتمزق حبالها
لان اسم الرب عظيم
لكم يكون لكم موضعًا
انهار وخلجان عراض
ومشلعه لا
تسلك في هذه
الطريق ولا تسير
سفينة مقلعه
لان الهي عظيم هو
ولا يتجاوزني ٥
الرب جاكمنا الرب
ربينا الرب
ملكنا هو الرب
خلصنا
تقطعت حبالنا
لانها لم تقو

ⲙ̀ⲡⲟⲩϭⲙ ⲙ̀ⲁⲩϥⲣⲓⲕⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩ
ϫⲉ ⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲉϣⲑⲉⲛ̀
ϭⲁⲓ. ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲱⲗ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ
ϣⲁⲧⲟⲩⲧⲏⲓϥ ⲉ̀ⲡⲉϣⲱⲗ.
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ϭⲁⲗⲉ
ⲉⲩⲉ̀ⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲱⲗ. ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀
ⲛⲉϥϫⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧ
ϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ϫⲉ ϯϩⲓⲥⲓ.
ⲁⲩⲭⲱ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲃⲓ ⲛⲱⲟⲩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ.
ϩⲱⲛⲧ ⲉ̀ϩⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ
ⲙⲁⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.
ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ
ⲉⲧϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ. ϫⲉ
ⲡⲉⲙⲃⲟⲛ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑ
ⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϥ
ϫⲱⲛⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲟⲩⲏⲡⲓ
ⲉ̀ⲧⲁⲕⲉ ⲧⲁⲕⲱⲟⲩ. ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲏⲓ
ⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲡϧⲟⲗϧⲉⲗ.
ⲛⲟⲩϧⲱⲧⲉⲃ ⲇⲉ ⲉⲩⲉ̀ⲃⲉⲣⲃⲱ
ⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ

عمود ما مال ولا
تقوم عمدها
ولا يرفع علامة
الى ان يسلم للنهب
من اجل هذا عرج كثيرون
يصنعون نهبا
ولا يقول الشعب
الساكن فيها
اني تعبت لان
الخطية تركت لهم
اقربوا الي ايها الامم
واسمعوا ايها الرؤسا
فلتسمع الارض
والساكنون فيها
المسكونة والشعب
الذين فيها من اجل
ان غضب الرب على
كل الامم ورجزه
على عددهم ليهلكهم
ويسلمهم للذبح وجرحاهم
وامواتهم يطرحون

ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲓ̀ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩ
ⲥⲑⲟⲓ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϩⲟ ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩ
ⲥ̀ⲛⲟϥ. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲥⲟⲗⲥⲉⲗ
ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲉϥⲉ̀
ϭⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.
ⲟⲩⲟϩ ⲧⲫⲉ ⲉⲥⲉ̀ⲕⲱⲗϫ
ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϫⲱⲙ. ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ϩⲉⲓ ⲙ̀
ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛϫⲱⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲓ ⲟⲩⲃⲱ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲗⲓ. ⲛⲉⲙ
ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛϫⲱⲃⲓ ⲉⲩϣⲁⲛ
ϩⲉⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲟⲩⲃⲱ ⲛ̀ⲕⲉⲛϯ.
ⲁⲥⲑⲓϧⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲥⲏϥⲓ ϧⲉⲛ
ⲧⲫⲉ. ϩⲏⲡⲡⲉ ⲉⲥⲉ̀ⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲓⲇⲟⲩⲙⲉⲁ. ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲧⲁⲕⲟ ⲛⲉⲙ
ⲟⲩϩⲁⲡ.
ⲧⲥⲏϥⲓ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲥⲥⲓ ⲛ̀ⲥ̀ⲛⲟϥ
ⲁⲥⲑⲓϧⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲱⲧ
ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲟⲓⲓⲃ. ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲃⲁⲣⲏⲓⲧ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲱⲓⲗⲓ. ϫⲉ ⲟⲩϣⲟⲩ

وتصعد رايحتهم
وتبتل الجبال
من دمهم
وتنحل جميع
زينة السما
وتطوى السما
مثل الكتاب
وجميع الكواكب تسقط
مثل الورق من
كرمة وكما
يسقط ورق
من تينة لان سكر
سيفي في السما
هوذا ينزل على
الادوميه وعلى
شعب الهلاك
والحكم
سيف الرب شبعت
دما وسكرت من
شحم الحملان ومن
شحوم التيوس
والكباش لان

ونتنن
تظهر
بحكم

ⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲙ̀ⲡϭⲟⲓⲥ ϧⲉⲛ
Ⲃⲟⲥⲟⲣ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϣⲱⲧ ⲛ̀
ⲛⲓϣϯ ϧⲉⲛ ϯⲓⲇⲟⲩ
ⲙⲉⲁ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϩⲉⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ
ϫⲱⲣⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
ⲉⲱⲓⲗ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁⲥⲓ ⲉⲧϫⲟⲣ.
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉⲑⲓϧⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲥⲛⲟϥ.
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉⲥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩ
ⲱⲙⲧ. ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲡϭⲟⲓⲥ
ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲧⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϣⲉ
ⲃⲓⲱ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϩⲁⲡ ⲛ̀Ⲥⲓⲱⲛ.
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲫⲱⲛϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲥ
ϩⲉⲙⲙⲱⲟⲩ ⲉⲩⲙⲁⲗⲁⲝⲓ
ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓϩⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ. ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲛⲉϥⲱϣⲉⲙ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲛ̀
ⲥⲉⲛⲉⲙⲏϩ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉ ⲡⲉⲥ
ⲕⲣⲉⲙⲧⲥ ⲉⲓ ⲉⲡϣⲱⲓ. ⲉⲥⲉ
ϣⲱϥ ⲉⲩϫⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛϫⲱⲙ.
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲓϣϯ
ⲛ̀ⲭⲣⲟⲛⲟⲥ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ
ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛϩⲁⲗⲁϯ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲉϣⲁⲩ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ
ⲃⲏⲓⲕ

لان الذبيحة للرب
في بوصور والذبح
العظيم في الادوميه
وتسقط الاقويا
معهم والكباش
والثيران وتسكر
الارض من الدم
وتملي من شحمهم
لانه يوم حكم الرب
وسنة المكافاة
لحكم صهيون
وترجع اودنيتها
للكبريت لليل والنهار
ولا يطفي الي الدهر
ويصعد دخانها الي
فوق وتفسد
الي جيل الاجيال
والي زمن كبير تخرب
وتسكن فيها
الطيور والقنافد
والغربان ٥

والانما
واضحا للكبريت
القنافذ

والزنابير

اشعيا

ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϩⲓⲃⲱⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲉⲧⲟⲓ
ⲛ̀ⲕⲉⲣⲉⲩⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲱⲃϣ.
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲟⲛⲟⲕⲉⲛⲧⲁⲩⲣⲟⲥ
ⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲩϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲥ
ⲁⲣⲭⲱⲛ. ⲛⲟⲩⲟⲩⲣⲱⲟⲩ
ⲅⲁⲣ ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥ
ϫⲱⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲣⲉⲙⲛ̀ⲏⲓ ⲉⲩ
ⲉϣⲱⲡⲓ ⲉⲡⲧⲁⲕⲟ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ
ⲣⲱⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ϫⲉ
ϩⲁⲛϣⲉ ⲛ̀ϣⲟⲛⲧⲉ ⲛⲉⲙ
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲙⲁⲛⲉⲣⲱⲟⲩ.
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉⲉⲣ ⲟⲩⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲛ̀
ⲛⲁⲛⲥⲏⲣⲓⲛⲟⲥ. ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟⲩ
ⲁⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲥⲉⲣⲟⲩⲑⲟⲥ.
ⲁⲩⲱ ⲉⲩⲉϯ ⲉⲙⲁⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲛⲟⲕⲉⲛⲧⲁⲩⲣⲟⲥ.
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲙⲟⲩϯ ⲉⲟⲩ
ⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ
ⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲛ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛ
ⲟⲛⲟⲕⲉⲛⲧⲁⲩⲣⲟⲥ. ⲁⲩϫⲓⲙⲓ
ⲅⲁⲣ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲙ̀ⲧⲟⲛ.
ⲉⲧⲁⲥⲙⲁⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲓ

والجبارى
ويلتقطونها جبل
مساحة البريه
وتسكن فيها
الغيلان روساوها
لا يكونون
لان ملوكها ورؤساها
وعظماها يصيرون
للهلاك وينبت
في مدنها الاشجار
الشوكيه وفي
حصونها وتصير
ماوي لبنات اوى
وحضيرة للنعام
وتلتقي للجان
والغيلان
اخو مع اخر
ويصرخ الواحد
مقابل الاخر
هناك تستريح
الغيلان لانهم
وجدوا المراحه
هناك عشش القنفد

الامك

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛⲉⲥ | وخلصت الارض
ⲙⲁⲥ ϧⲉⲛⲟⲩⲧⲁϫⲣⲟ | فراخها تبابا
ⲙⲙⲁⲩ ⲛⲉ ϧⲟⲙⲛⲉ ⲉϩⲣⲉⲛⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ | هناك الايايل
ⲙⲙⲁⲩ ⲡⲓϫⲉϩ ⲁⲩⲛⲉⲓ ⲟⲩⲧⲁⲗϭⲟ | يلتقون وينظرون
ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉⲛⲟⲩϩⲟ ⲛⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ⲁⲩ | وجوه بعضهم
ⲥⲓⲛⲓ ϧⲉⲛⲟⲩⲙⲓⲛⲓ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ | بعضا بعدة
ⲛϧⲏⲧⲟⲩ ⲙⲡⲉⲥⲧⲁⲕⲟ | جازوا واحدة
ⲙⲡⲟⲩⲕⲱⲧ ⲛⲥⲁ ⲡⲟⲩⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ | منهن لا تهلك
ϫⲉ ⲡϭⲥ ⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲛⲱⲟⲩ | ولم تطلب الواحدة
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϥⲡⲛⲁ ⲡⲉⲧⲁϥⲑⲱ | منهن الاخرى لان
ⲟⲩⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲑⲟϥ ⲉϥⲉ | الرب امرهم وروحه
ⲓⲛⲓ ⲛⲟⲩⲕⲗⲏⲣⲟⲥ ⲉϫⲱⲟⲩ | الذي جمعهم وهو
ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲁⲥⲫⲱϣ | يضع لهم حصوصا
ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲑⲣⲉϥⲙⲟⲛⲓ ϣⲁ | ويده قسمت لهم
ϩⲁⲛⲥⲏⲟⲩ ⲛⲉⲛⲉϩ ⲉⲩⲉⲣⲕⲗⲏ | ليثبتوا الى الازمان
ⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ϣⲁ ϫⲱⲟⲩ ⲛϫⲱⲟⲩ | الدهرية ويرثوا الى
ⲉⲩⲉⲙⲧⲟⲛ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲉϫⲱⲥ | جيل الاجيال
ⲟⲩⲛⲟϥ ⲙⲙⲟ ⲡϣⲁϥⲉ ⲉⲧϣⲟⲩ | وليستريحون عليها
ⲉⲧⲟⲃⲓ ⲙⲁⲣⲉϥⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛϫⲉ | افرحي ايتها البريه
ⲡϣⲁϥⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲉϥⲫⲓ | العطشانه ولتبتهج
ⲣⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩϣⲱϣ | البريه ولتزهر
ⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉⲫⲓⲣⲓ ⲉ | مثل السوسن
ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉⲑⲉⲗⲏⲗ | وتزهر وتهلل

بقايمها

ليرثوها

ϫⲉ ⲛⲓϣⲁϥⲉ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁ | براري الاردن
ⲛⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲡⲓ | فقد اعطي لها مجد
ⲗⲓⲃⲁⲛⲟⲥ ⲁⲩⲧⲏⲓϥ ⲛⲁⲥ | لبنان وكرامة
ⲛⲉⲙ ⲡⲧⲁⲓⲟ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲕⲁⲣⲙⲏ | الكرمل وشعبي
ⲗⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲉⲩⲉⲛⲁⲩ | يعاين مجد الرب
ⲉⲡⲱⲟⲩ ⲙⲡϭⲥ ⲛⲉⲙ ⲡϭⲓⲥⲓ | وعلو الله
ⲙⲫϯ |
ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛⲓϫⲓϫ ⲉⲧⲃⲏⲗ | تقوي ايتها الايدي
ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲉⲗⲓ ⲉⲧⲃⲏⲗ | المسترخيه والركب
ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲙ | المنحله تقووا ولا
ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲡⲉⲛ | تخافوا ما الهنا
ⲛⲟⲩϯ ϥⲛⲁⲧⲱⲃ ⲛⲟⲩϩⲁⲡ | يجازي انصافا
ϣⲉⲃⲓⲱ ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁⲧϣⲉ | ويجازي هو يأتي
ⲃⲓⲱ ⲛⲑⲟϥ ⲉϥⲉⲓ ⲟⲩⲟϩ | ويخلصنا
ⲉϥⲉⲛⲁϩⲙⲉⲛ | حينئذ تنفتح
ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲩⲉⲟⲩⲱⲛ ⲛϫⲉ ⲛⲓⲃⲁⲗ | اعين العمي
ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲃⲉⲗⲗⲉⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓ | وتسمع اذان
ⲙⲁϣϫ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲕⲟⲩⲣ ⲉⲩⲉ | الصم حينئذ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲧⲟⲧⲉ ⲉϥⲉϭⲓ | يقفز الاعرج
ϥⲉⲓ ⲛϫⲉ ⲟⲩϭⲁⲗⲉ ⲙⲫⲣⲏϯ | مثل الايل ويصير
ⲛⲟⲩⲉⲓⲟⲩⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲥⲟⲃ | لسان الابكم فصيحا
ϯ ⲛϫⲉ ⲫⲗⲁⲥ ⲛⲛⲓⲙⲟⲕϩ | لان الماء انشق
ϫⲉ ⲁϥⲫⲱϩ ⲛϫⲉ ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ |

شرف

[illegible]

في البريه ووادي
في ارض عطشانه
وحيث لا ماء
يصير غابات
وفي الارض العطشانه
يكون ينبوع ماء
هناك يكون مجد
الطيور ومرعى
الغنم وقصب
وغاب وتكون
هناك طريق نقيه
وتدعى طريق
طاهره
ولا يجوز هناك
نجس ولا يكون
هناك ايضا
طريق دنسه
المتفرقون يعبرون
فيها ولا يضلون
ولا يكون
هناك اسد

[illegible]

ولا من الوحوش
الخبيثه لا يصعد
اليها ولا يوجد
هناك لكن يسلك
فيها المخلصون
والمجتمعون لاجل
الرب ويرجعون
وياتون الى صهيون
بسرور وابتهاج
على روسهم سرور
ابدي لان روسهم
تسبحه وبهجه
يدركهم السرور
وهرب منهم الوجع
والحزن والتنهد

الوحي السادس عشر
وهو الاصحاح الثامن عشر

وكان في السنه
الرابعه عشر لحزقيا
الملك صعد
سنحاريب ملك
الموصليين على
مدن اليهوديه
الحصينه

ⲁϥϭⲓⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ
ⲛ̀ⲣⲁⲯⲁⲕⲏⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲗⲁⲭⲓⲥ ⲉ̀ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ϩⲁ ⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲉ̀ⲍⲉⲕⲓⲁⲥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀
ϫⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ
ϧⲉⲛ ⲡⲓϩⲩⲇⲣⲁⲅⲱⲅⲟⲥ
ⲛ̀ⲧⲕⲟⲗⲩⲙⲃⲏⲑⲣⲁ ⲉⲧ
ⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀
ⲫ̀ⲓⲟ̀ϩⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲁⲕϩⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀
ϫⲉ ⲉⲗⲓⲁⲕⲓⲙ ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲛ̀
ⲭⲉⲗⲕⲓⲁⲥ ⲡⲓⲟⲓⲕⲟⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲥⲟⲙⲛⲟⲥ ⲡⲓⲥⲁϧ
ⲛⲉⲙ ⲓⲱⲁⲭ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲁⲥⲁⲫ
ⲡⲓϩⲩⲡⲟⲙⲛⲏⲙⲁⲧⲟⲅⲣⲁ
ⲫⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲣⲁⲯⲁ
ⲕⲏⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁϫⲟⲥ ⲛ̀ⲉ
ⲍⲉⲕⲓⲁⲥ
ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏ ⲉⲧⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲡⲓ
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲥ
ⲥⲩⲣⲓⲟⲥ ϫⲉ ⲉ̀ⲣⲉ ϩⲑⲏⲕ ⲭⲏ

كاتب الجيش

والحدها وارسل
ملك الموصليين
ربصاكيس من
لاشيش الى يرشليم
الى حزقيا الملك
مع قوة عظيمة
ووقف في جدول
الماء الذي للبركة
العليا في طريق
حقل القصار
فخرج اليه الياقيم
الوكيل ابن شلكيوا
وصماص الكاتب
ويواخ ابن اصاف
كاتب التذاكر
فقال لهم
ربصاكيس قولوا
لحزقيا
هكذا يقول الملك
العظيم ملك
الموصليين ماذا ترجا

اشعيا

ⲉ̀ⲟⲩ ⲙⲏ ⲉϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲟϭⲛⲓ·
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲥⲫⲟⲧⲟⲩ ϣⲁⲣⲉ ⲡⲓⲡⲟⲗⲉ
ⲙⲟⲥ ϣⲱⲡⲓ
ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲉ ϩⲑⲏⲕ ⲭⲏ ⲉ̀ⲛⲓⲙ
ϫⲉ ⲕⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲓ·
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲉ̀ⲣⲉ ϩⲑⲏⲕ ⲭⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲓ
ϣⲃⲱⲧ ⲛ̀ⲕⲁϣ· ⲫⲁⲓ ⲉ̀
ⲧⲁϥϭⲟⲙϭⲉⲙ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲭⲏ
ⲙⲓ· ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲉ̀ⲣⲉϣⲁⲛ ⲟⲩⲁⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϫⲱϥ ϣⲁϥϣⲉ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲓϫ·
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲫⲁ
ⲣⲁⲱ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ· ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲭⲁ ϩⲑⲏⲟⲩ
ⲉ̀ⲣⲟϥ·
ⲥϫⲉ ⲇⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲉ̀ⲣⲉ ϩⲑⲏⲛ ⲭⲏ ⲉ̀ⲡ⳪ ⲡⲉⲛ
ⲛⲟⲩϯ· ⲙⲏ ⲫⲁⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ
ⲉ̀ⲍⲉⲕⲓⲁⲥ· ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥⲧⲁ
ⲗⲉ ⲛⲉϥⲙⲁ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ· ⲛⲉⲙ
ⲛⲉϥⲙⲁⲛⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲇⲁ ⲛⲉⲙ

المعاف

هل بمشورة
او بكلام شفتين
يكون الحرب
والان على ماذا
توكلت انك
تعصيني ها توكل
على القصاة
القصبه
هذه المكسوره
على مصر
ان الذي يتوكا عليها
تدخل في يده
هكذا يكون فرعون
ملك مصر
وجميع المتوكلين عليه
وان قلتم على الرب
الاله نحن توكلنا
اما هذا هو حزقيا
الذي رفع مواضعه
المرتفعه ومذابحه
وقال لليهودا

الياقيم وصناص
ويواخ تكلم مع
عبيدك بالسريانيه
لانا نحن نسمع
ولا تكلم معنا
باليهوديه ولماذا
تكلم في اذان الناس
الجالسين في السور
قال ربشاكي لهم
هل الى ربكم او اليكم
ارسلني سيدي
لاتكلم بهذه الكلمات
اليس الى الرجال
الجالسين في السور
لكي ياكلوا زبلا
ويشربوا الراقة
معكم معا
ووقف ربشاكي
وصرخ بصوت عظيم
باليهودية وقال
اسمعوا كلام الملك
العظيم ملك

وان يوهمكم انكم
تخلصون امام
هذا المانع
اختلطوا الان
بسيدنا ملك الموصليين
واعطي لكم الفي
فرس ان كنتم انتم
تستطيعون ان
تعطوا عليها ركابا
فكيف تستطيعون
ان ترجعوا وجه
رئيس موضع واحد
من عبيد سيدي
المتواضعين عبيدك
المتوكلين على المصريين
لمركب والخيل
والان هل بغير
امر من الرب صعدنا
الى هذه المدينة لنحاربها
الرب قال اصعد
الى هذه الارض وافسدها
وامحوها فقال له

ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ
ⲡⲁⲓ ⲡⲉ ⲛⲏ ⲉⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉϥ
ⲉⲣⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲉⲍⲉ
ⲕⲓⲁⲥ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲛⲁⲓ
ⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲁⲛ
ⲛ̀ⲛⲁϩⲉⲙⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉϥϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲛ̀ϫⲉ ⲉⲍⲉⲕⲓⲁⲥ ϫⲉ ⲫϯ ⲛⲁ
ⲛⲁϩⲉⲙⲑⲏⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩ
ϯ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲃⲁⲕⲓ ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛ
ϫⲓϫ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓ
ⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ ⲉⲍⲉ
ⲕⲓⲁⲥ
ⲡⲁⲓ ⲡⲉ ⲛⲏ ⲉⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ
ϫⲉ ⲓⲥϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣ ⲉ
ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲫⲟⲩⲁⲓ
ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲙ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲃⲱ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲗⲓ
ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲃⲱ ⲛ̀ⲕⲉⲛⲧⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲥⲉ ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

الموصليين
هكذا يقول
الملك لا يخدعكم
حزقيا بكلام
لا يستطيع ان
ينجيكم ولا يقول
لكم حزقيا ان
الله ينجيكم
ولا تدفع هذه
المدينة في ايدي
ملك الموصليين
لا تسمعوا من حزقيا
هكذا يقول ملك
الموصليين ان
شئتم ان تباركوا
اخرجوا للقاي
وكل واحد واحد
ياكل من كرمه
وتينه ٥
وتشربوا ماء

تغلبوا

ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛϣⲁⲗⲕⲟⲥ ϣⲁϯⲓ
ⲛ̀ⲧⲁϭⲓⲧⲉⲛⲛⲟⲩ ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲟⲩ
ⲕⲁϩⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛ
ⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲥⲟⲩⲟ ⲛⲉⲙ
ⲏⲣⲡ ⲛⲉⲙ ⲱⲓⲕ ⲛⲉⲙ ⲓ̀ⲁϩⲟⲗⲓ
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉϥⲉⲣϩⲁⲗ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ
ⲛ̀ϫⲉ ⲉⲍⲉⲕⲓⲁⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲫϯ ⲛⲁⲛⲁϩⲙⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲙⲏ ⲁ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀
ⲡⲉϥⲭⲱⲣⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ
ⲁϥⲑⲱⲛ ⲫϯ ⲛ̀ⲏⲙⲁⲑ ⲛⲉⲙ ⲁⲣ
ⲫⲁⲇ ⲁϥⲑⲱⲛ ⲫϯ ⲛ̀ϯⲡⲟ
ⲗⲓⲥ ⲥⲉⲡⲫⲁⲣⲟⲩⲁⲓⲙ
ⲁⲩϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̀ⲛⲟϩⲉⲙ
ⲛ̀ⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲁϫⲓϫ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲫϯ ⲛⲟ
ϩⲉⲙ ⲛ̀ⲓ̀ⲗⲏⲙ ⲛⲓⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲕⲁ
ϩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲁϫⲓϫ

من جبابكم
الى ان اتي واخذكم
الى ارض مثل ارضكم
ارض القمح والخمر
والخبز والكروم
لا يضلكم حزقيا
قايلا الله ينجيكم
هل نجت الهة
الامم كل واحد
كورته من يد ملك
الموصليين اين
هو اله اماث وارفاث
اين هو اله مدينة
سفرفايم هل
قدروا ان يخلصوا سامرة
من يدي
من من الهة
جميع هولاي الامم
الذي نجا ارضه
من يدي

ان

ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ϯ ⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲉ̀-
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲁϫⲓϫ · ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩⲭⲁⲣⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϩⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲥⲁϫⲓ · ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲁϥⲟⲩⲁϩ
ⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲛ
ⲑⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲟⲩⲱ ·

Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲉ̀ⲗⲓⲁⲕⲓⲙ
ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲭⲉⲗⲕⲓⲁⲥ ⲡⲓⲟⲓ
ⲕⲟⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲥⲟⲙⲛⲁⲥ
ⲡⲓⲥⲁϧ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲁ ⲛⲉⲙ
ⲓⲱⲁⲭ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲁⲥⲁⲫ
ⲡⲓϩⲩⲡⲟⲙⲛⲏⲙⲁⲧⲟⲅⲣⲁ-
ⲫⲟⲥ ϩⲁ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉ̀ⲍⲉⲕⲓⲁⲥ
ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲟⲩϩⲃⲱⲥ ⲫⲏϧ

Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲁⲙⲟϥ ⲉ̀ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲣⲁⲯⲁⲕⲏⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥ
ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ
ⲉ̀ⲍⲉⲕⲓⲁⲥ ⲁϥⲫⲱϧ ⲛ̀
ⲛⲉϥϩⲃⲱⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲛ̀
ⲟⲩⲥⲟⲕ ϩⲓⲱⲧϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ
ϣⲉ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅

Ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲉ̀ⲗⲓⲁⲕⲓⲙ ⲡⲓⲟⲓⲕⲟ-
ⲛⲟⲙⲟⲥ

حتى يخلّص الله اورشليم
من يدي فسكتوا
ولم يجاوبه احد
بكلمه لاجل ان الملك
امر بان لا يجاوب
احد ودخل
الياقيم الوكيل
ابن شلكيوا ٥
وصاص كاتب
الجيش ويواقيم
ابن اصاف كاتب
التذاكر الى حزقيا
ممزقين الثياب
واخبروه بكلام
ربشاكيس وكان
عندما سمع حزقيا
خرق ثيابه
ولبس مسحا وصعد
الى بيت الرب
وارسل الياقيم الوكيل

ويواخ

الملك

ⲛⲉⲙ ⲥⲟⲙⲛⲁⲥ ⲡⲓⲥⲁϧ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩ-
ⲏⲃ · ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲥⲟⲕ ϩⲓⲱ-
ⲧⲟⲩ · ϩⲁ ⲏ̀ⲥⲁⲓⲁⲥ ⲡϣⲏ-
ⲣⲓ ⲛ̀ⲁⲙⲱⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ·

Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛⲁⲓ
ⲛⲉⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲉ̀ⲍⲉⲕⲓⲁⲥ · ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲗⲓ-
ⲯⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲥⲟϩⲓ · ⲛⲉⲙ ⲡⲉϭⲛⲟⲛ
ⲛⲉⲙ ⲡϫⲱⲛⲧ · ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲧⲁϥ
ϣⲱⲡⲓ ⲡⲉ ⲫⲟⲟⲩ ·
ϫⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲛⲁⲕϩⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲧ
ⲙⲁⲥⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϫⲟⲙ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲙⲓⲥⲓ ·

Ⲉϥⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲕ-
ⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲣⲁ-
ⲯⲁⲕⲏⲥ · ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ ·
ⲉ̀ϯϣⲱϣ ⲛ̀ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁϫⲓ
ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲟⲑⲙⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ ·

Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉ̀ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲕ-
ⲛⲟⲩϯ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲏ ⲉⲧϭⲏⲛ

وصاص الكاتب
ومشايخ الكهنه
لابسين مسوحا
الى اشعيا
النبي ابن اموص
وقالوا له هكذا
يقول حزقيا
يوم الضيق
العار والتوبيخ
والغضب هو نهار
هذا اليوم لان الطلق
اتى للوالده وليس
لها قوة لتلد
ليسمع الله ربك
كلام ربشاكيس
التي ارسلها ملك
الموصليين ليعير
بالكلمات التي سمع
الرب الهك
وتطلب الى الرب
الهك من اجل البقيه
الكلمات

Coptic	Arabic
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲛⲁⲗⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ	فاتوا غلمان الملك
ⲡⲟⲩⲣⲟ Ⲉⲍⲉⲕⲓⲁⲥ ϩⲁ Ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ	جزقيا الى اشعيا
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ Ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ	فقال لهم اشعيا
ⲁⲣⲓⲧⲉ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛ̀ⲡⲉⲧⲉⲛϭⲟⲓⲥ	هكذا قولوا لسيدكم
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ	هكذا يقول الرب
ϧⲁⲧϩⲏ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲥⲟⲑⲙⲟⲩ	لا تخف من
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ	الكلام
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ	التي سمعتها
ⲛ̀ⲛⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ	التي عيروني بها
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲟⲩ	مشايخ ملك
ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉϥⲉ	الموصليين ٥
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲟⲩⲥⲙⲏ ⲟⲩⲟϩ	ها انا القي فيه
ⲉϥⲉⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉ̀ⲧⲉϥⲭⲱⲣⲁ	روحا وتسمع
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉϩⲉⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲥⲏϥⲓ	خبرا ويرجع
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲕⲁϩⲓ	الى كورته
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ϫⲉ Ⲣⲁⲃⲯⲁⲕⲏⲥ	ويسقط بالسيف
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲉⲙ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉϥⲙⲓϣⲓ	في ارضه
ⲟⲩⲃⲉ Ⲗⲟⲙⲛⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ	ورجع ربشاكي كثير
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ	فوجد الملك محاصرا
	لما وسمع ملك

Coptic	Arabic
ⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ ϫⲉ ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ	الموصليين ان ترهاقا
Ⲑⲁⲣⲁⲕⲁ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ	ملك الحبوش
ⲉⲑⲁⲩϣ ⲉⲧⲁⲃⲉⲩ ⲟⲩⲟϩ	خرج ليحاصره
ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ	فلما سمع رجع
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ϩⲁⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ	وارسل رسلا
ϩⲁ Ⲉⲍⲉⲕⲓⲁⲥ ⲉϥϫⲱ	الى حزقيا قايلا
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲡⲉ	قولوا لحزقيا ملك
ⲧⲉⲧⲉⲛⲉϫⲟⲥ ⲛ̀Ⲉⲍⲉⲕⲓⲁⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ	اليهودية لا
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲓⲟⲩⲇⲉⲁ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲧⲉⲛ	يخدعك الهك
ⲉⲣⲟⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲫⲏⲉⲧⲉ	الذي انت متوكلا
ⲕⲭⲏ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲉⲕϫⲱ	عليه قايلا
ⲙ̀ⲙⲟⲥ	ان يروشليم لا تدفع
ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲧⲏⲓⲥ ...	في يد ملك الموصليين
ⲉⲛⲉϫⲓϫ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ	اما سمعت بما
ⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ ...	صنعت ملوك
... ⲛ̀ⲛⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ	الموصليين بكل
ⲟⲥ ...	الارض كيف اهلكوها
...	هل نجتهم الهة الامم
...	الذين اهلكتهم ابائي
...	جوزان وحاران
...	ورافيس

الكاينين في كورة
تامات ابن هو ملوك
امات وارفات
وبونوا الى مدينه
سنخاروبيم وغاوا
فاخذ حزقيا
الكتاب من الرسل
وفتح الكتاب
امام الرب ٥
صلاة حزقيا ملك يهودا
وصلى حزقيا امام الرب
قايلا يا رب الجيوش
اله اسرايل الجالس
على الشاروبيم
انت هو وحدك
الاله على كل مملكة
المسكونة
انت صنعت السما
والارض امل يا رب سمعك
استمع يا رب افتح يا رب
اعياضك اطلع وانظر الكلام
التي ارسلها سنحاريب
ليعير الله الحي

وقراءة وصعد الى بيت الرب ونشره امام الرب

ملك الموصليين

الفصل الثامن عشر
بالحق ان ملوك
الموصليين اخربوا
المسكونة كلها وكورتهم
وطرحوا اوثانهم
في النار لانها ليست
الهة لكن عمل ايدي
البشر اخشاب
وحجارة واهلكوهم
والان انت
ايها الرب الهنا
خلصنا من ايديهم
لتعلم كل مملكة
الارض انك انت
هو الله وحدك
وارسل اشعيا
ابن اموص الى
حزقيا وقال له
هكذا يقول الرب
اله اسرايل اني
استجبت ما قد
صليت به الي

من اجل سنحاريب
ملك الموصليين
هذا القول الذي
تكلم الله به عليه
رفضتك ومقتتك
العذري ابنة صهيون
حركت راسها
عليك ابنة اورشليم
لمن عيّرت ولمن
احتديت
او على من رفعت
صوتك ولم ترفع
عينيك الى العوالي
قدوس اسرايل
لانك برسل عيّرت
الرب لانك قلت
انا اصعد بكثرة
المراكب الى علو الجبال
والى اواخر لبنان
والى علو الكرمل

وقطعت ارتفاع
الارز وجنس
شربينه
ودخلت الى علو
ناحيه الغابة
ووضعت جسرًا
واخربت المياه
وكل مجمع ما. اما
سمعت بهذه قديمًا
التي انا صنعتها
منذ الايام الاولى
وامرت بها
والان اتيان
اخرب الامم في
الحصون المرتفعة
والسكان في المدن
الحصينة ومنعت
يدي خفقوا وصاروا
مثل عشب يابس
على الاسطحة
وكمثل

ⲛ̀ⲟⲩⲁⲭⲣⲟⲥⲑⲉⲛ : | نجيل
ϯⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉⲕⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕ | والان راحتك
ⲙ̀ⲙⲟϣⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ : ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕ | ومدخلك ومخرجك
ⲙ̀ⲙⲟϣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲥⲱ | انا اعرفهم
ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲡⲉⲕⲙ̀ⲃⲟⲛ | وغضبك الذي
ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲕϫⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲣⲟϯ | تفكرت به ومرارتك
ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕϣⲗⲟⲗ ⲁϥⲓ ⲉ̀ | صعدت الى
ⲡ̀ϣⲱⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ : | واستقامك قد
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲕϭⲓⲥⲓ ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲉⲛⲁⲙⲁϣϫ : | سمعته اذناي
ⲉⲓⲉ̀ϯ ⲛ̀ⲟⲩⲫⲁⲗⲁⲅⲝ ⲉ̀ⲡⲉⲕϣⲁ | ناضع خزاما
ⲛ̀ⲟⲩϩⲟⲩⲟⲣⲓⲛ ⲉ̀ⲛⲉⲕ | في انفك ولجاما في
ⲥⲫⲟⲧⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲧⲁⲥ | شفتيك واردك في
ⲑⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ | الطريق التي جئت منها
ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲧⲟⲓ | وهذه العلامة لك
ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲙⲏⲓⲛⲓ : ⲟⲩⲱⲙ ϧⲉⲛ | كل هذه السنه ما
ϯⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲥⲉⲧⲟⲩ | زرعت وفي السنة
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲱϫⲡ ϧⲉⲛ ϯⲣⲟⲙ | الثانيه البقيه
ⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁϩⲥ̀ⲛⲟⲩϯ | وفي الثالثه ازرعوا
ϧⲉⲛ ϯⲙⲁϩϣⲟⲙⲧ ⲇⲉ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ | واحصدوا واغرسوا
ⲥⲓϯ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲱⲥϧ ⲟⲩⲟϩ | كروما وكلوا اثمارها
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲟ ⲛ̀ϩⲁⲛⲓⲁⲗⲟⲗⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀
ⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲟⲩⲧⲁϩ

Margin: رفيتك

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏ | ويكون المتبقون
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲱϫⲡ ϧⲉⲛ ϯⲓⲟⲩⲇⲉⲁ | في اليهوديه
ⲉⲩⲉ̀ⲣⲉⲛⲧⲟⲩⲛⲟⲩⲛⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ | يزرعون اصلا اسفل
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩⲧⲁϩ ⲙ̀ | ويصنعون ثمره
ⲡ̀ϣⲱⲓ : ϫⲉ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ | فوق لان من
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏ | اورشليم يكونوا
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲱϫⲡ | المتبقون
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ | والخالصون على
ϧⲉⲛ ⲡⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ | جبل صهيون
ⲡ̀ⲭⲟϩ ⲙ̀Ⲡ̀ⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ ⲉϥⲉ̀ | غيرة رب الجنود
ⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ : | تفعل هذه
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲉϥ | لاجل هذا هكذا يقول
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡ̀ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ | الرب على ملك
ϫⲉⲛ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ : | الموصليين لا يدخل
ⲛ̀ⲛⲉϥⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲃⲁⲕⲓ | الى هذه المدينه
ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲉ ⲥⲟⲧⲉ ϣⲓⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲥ | ولا يرمي عليها سهما
ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥⲧⲉⲛ ϣⲉⲃϣⲓ ⲉ̀ | ولا يلقي عليها ترسا
ϫⲱⲥ : ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥⲕⲱⲧ | ولا يحيط عليها اسلحة
ⲛ̀ⲟⲩⲭⲁⲣⲁⲕⲟⲥ : ⲁⲗⲗⲁ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ | لكن في الطريق التي جاء
ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉϥⲉ̀ⲧⲁⲥ | منها فيها يعود
ⲑⲟϥ ⲉ̀ⲣⲟϥ : | مثلما يقول الرب
ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ | انني انا اظلل على
ⲛ̀ϫⲉ Ⲡ̀ⲟ̅ⲥ̅ : ϫⲉ ⲉⲓⲉ̀ⲉⲣϩⲩⲡⲉⲣⲁⲥⲡⲓⲍⲓⲛ

Margin: لاسرجاس

Margin: [illegible]

هذه المدينه
لاخلصها من
اجلي ومن اجل داود
عبدي وخرج ملك
الرب وقتل من
عسكر الموصليين
مايه الف وخمسه
وثمانين الفا من الروسا
فقاموا بالغداه
وجدوا اجمع
الاجساد ميته
فرجع سنحاريب
الملك وسكن في
نينوى وفيما هو
يسجد في بيت اصارخ
رييس آلهته قتلاه
ادراملاخ وسراصار
ابناه بالسيف
وهربوا الى ارمينيه
وملك اسرحدون ابنه

ملك الموصليين

وهربوا الى ارمينيه

عوضه كان
في ذلك الزمان
مرض حزقيا
الي الموت فاتى
اليه اشعيا النبي
ابن اموص وقال
له هكذا يقول
الرب اوص من
اجل بيتك لانك
تموت ولست
تعيش فرد
حزقيا وجهه
الي الحايط
وصلى الى الرب
قايلا اذكر يارب
اني سرت امامك
بالحق وبقلب
حقيقي صنعت
المرضيات امامك
وبكى حزقيا

بكا عظيما ٥
وصارت كلمة الرب
الى اشعيا قايلا
امض وقل لحزقيا
هكذا يقول الرب
اله داود ابيك
سمعت صوت
صلاتك ونظرت
دموعك
ها انا ازيد على زمانك
خمسة عشر سنة
ومن يد ملك
الموصليين انجيك
ولحارب عن هذه
المدينة وهذه
العلامة لك من
قبل الرب ان يصنع
الله هذه الكلمة
ها انا ارد في الدرج
التي قطعتهم الشمس
عشرة درجات

لبيت ابيك
مادة الشمس ٥
بالعشرة درجات
التي نزلتها الشمس
وصعدت الشمس العشرة
درجات التي نزلها الفي
صلاة حزقيا ملك
يهودا حين
مرض وقام
من مرضه

ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓϫⲟⲥ ϫⲉ

انا قلت في ارتفاع
ايامي اني امضي
في ابواب الجحيم
واترك السنين
الباقية قلت
لست انظر بعد
خلاص الله على الارض
ولست انظر ايضا
انسانا من جنسي
تركت بقية حياتي
خرجت ومضت
مني مثل من حل
خيمة نصبها
روحي صارت

[illegible]

مثل منسج مد
ورب قطعه
في ذلك اليوم
اسلمت للغداه
كاني لاسد
هكذا سحق عظامي
من النهار الى
الليل اسلمت
مثل سنونوه
هكذا اصوت
ومثل حمامه
هكذا اهدر
عيني فنيتا من
ان انظر الى علو السماء
نحو الرب الذي خلصني
ونزع وجع نفسي
يا رب من اجلها اخبر
لك وايقظت نسمتي
عزيتني فعشت
لانك خلصت نفسي
لكيلا تهلك

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲃⲟⲣⲃⲉⲣ ⲛⲛⲁⲛⲟⲃⲓ [illegible]

وطرحت وراي
كل خطاياي
لان ليس الذين في
الجحيم يسبحونك
يا رب ولا المايتون
يباركونك ولا الذين
في الجحيم يترجون
رحمتك لكن الاحيا
تباركك مثلي انا
لاني منذ اليوم
اصنع صبيانا
هولاء يخبرون بعدلك
يا رب خلاصي
ولن اكف مباركا
لك بمزامير جميع
ايام حياتي امام بيت
الرب العلي ه

الاصحاح [illegible]

فقال اشعيا النبي لحزقيا
خذ لك جمعة من
التين ودقها وتضمد
بها فتشفى

ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲉⲍⲉⲕⲓⲁⲥ ϫⲉ ⲫⲁⲓ
ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ϫⲉ ϯⲛⲁϣⲉ
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲫϯ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲛ̀ϫⲉ ⲙⲉⲣⲟⲇⲁⲭ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀
ⲗⲁⲇⲁⲛ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲃⲁⲃⲩ
ⲗⲱⲛ ⲛ̀ϩⲁⲛⲉ̀ⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ
ϩⲁⲛⲇⲱⲣⲟⲛ ⲛ̀ⲉⲍⲉⲕⲓⲁⲥ ⲁϥ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲅⲁⲣ ϫⲉ ⲁϥϣⲱⲛⲓ
ϣⲁ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲫⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲧⲱⲛϥ

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲣⲁϣⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲉⲍⲉⲕⲓⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲣⲁϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ
ⲧⲁⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥⲛⲉ
ⲭⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲫⲁ ⲡⲓⲥⲧⲁⲭ
ⲧⲏ ⲛⲉⲙ ⲫⲁ ⲛⲓⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩ
ϥⲓ ⲛⲉⲙ ⲫⲁ ⲛⲓⲥⲟϫⲉⲛ
ⲛⲉⲙ ⲫⲁ ⲡⲓϩⲁⲧ ⲛⲉⲙ ⲫⲁ
ⲡⲓⲛⲟⲩⲃ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲏⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲅⲁⲍⲁ
ⲛⲉⲙ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧ ϧⲉⲛ

فقال الجزقيا هذه
العلامة اني اصعد
الى بيت الله في ذلك
الزمان ارسل
ماروداخ ابن
لاذان ملك بابل
رسايل وشفعا
وهدايا الحزقيا
لانه سمع
انه مرض حتى
الموت وقام
ففرح بها
حزقيا فرحا
عظيما واراهم
بيت ماله
والمنيعة
والبخورات
والطيب
والفضة والذهب
وجميع بيوت اواني
خزاينه
وكل ما كان في

وللمرون

ⲛⲉϥⲁϩⲱⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ϩⲗⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲉ ⲉⲍⲉ
ⲕⲓⲁⲥ ⲧⲁⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲏⲥⲁⲓⲁⲥ ⲡⲓ
ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ϩⲁ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉ
ⲍⲉⲕⲓⲁⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉ ⲛⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲑⲱⲛ
ϩⲁⲣⲟⲕ

ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲉⲍⲉⲕⲓⲁⲥ ϫⲉ ⲉⲩⲉⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲉϥ
ⲟⲩⲏⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ
ⲏⲥⲁⲓⲁⲥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲏⲓ
ⲡⲉϫⲉ ⲉⲍⲉⲕⲓⲁⲥ ϫⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓ
ⲃⲉⲛ ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲏⲓ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀
ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ϧⲉⲛ
ⲡⲁⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲗ
ⲗⲁ ⲛⲏ ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲁϩⲱⲣ

ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲏⲥⲁⲓⲁⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲥ ⲥⲁ
ⲃⲁⲱⲑ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲥⲉⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛ
ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲥⲉⲛⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁ

كنوزه ولم يكن
شيا في بيته لم يطلعهم
عليه حزقيا
فاتى اشعيا النبي
الى حزقيا الملك
وقال له ماذا
يقولون هولاي
الناس ومن
اين اتوا اليك
فقال حزقيا
من ارض بعيدة
فقال اشعيا
ماذا راوا في بيتك
فقال حزقيا
راوا كل ما في بيتي
ولم يبق في بيتي
شي الا وراوه
لكن والذي في ذخايري
فقال له اشعيا
اسمع قول الرب
الصاباوت ها ايام تاتي
وياخذون

ⲛ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉ ϧⲉⲛ
ⲡⲉⲕⲏⲓ · ⲛⲉⲙ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁ
ⲛⲉⲕⲓⲟϯ ⲑⲟⲩⲱⲟⲩ ϣⲁ ⲉ̀-
ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ·
Ⲉⲩⲉ̀ⲟⲗⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥⲱϫⲡ ⲛ̀ⲗⲁⲟⲩⲓ · ⲁϥϫⲟⲥ
ϫⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲫϯ · ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕϣⲏⲣⲓ ⲉⲧⲁⲕ-
ϫⲫⲱⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ⲱⲗⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩⲉ̀ⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲓⲟⲩⲣ · ϧⲉⲛ
ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲃⲁⲃⲩ-
ⲗⲱⲛ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲉⲍⲉⲕⲓⲁⲥ ⲛ̀ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ
ϫⲉ ⲛⲁⲛⲉϥ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ · ⲉⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲙⲁⲣⲉⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩϩⲓⲣⲏ-
ⲛⲏ · ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ϧⲉⲛ
ⲛⲁⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ·
Ⲙⲁϯⲛⲟⲙϯ ⲙⲁϯⲛⲟⲙϯ ⲙ̀ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲛⲉ
ϫⲉ ⲫϯ ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ · ⲥⲁϫⲓ
ⲉ̀ⲡϩⲏⲧ ⲛ̀ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ · ⲙⲁϯϩⲟ
ⲉ̀ⲣⲟⲥ · ϫⲉ ⲁⲥⲙⲟϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲥ-
ⲑⲉⲃⲓⲟ̀ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲫⲟⲣϣ

كلما في بيتك وما
جمعه اباوك
الى هذا اليوم
تحمل الى بابل
ولا يتركون شيا
وقال الله ان من
بنيك الذين
ولدتهم ياخذون
ويجعلون
خصيانا في بيت
ملك البابليين
فقال حزقيا
لاشعيا القول الذي
تكلم به الرب صالح
لتكن السلامه
والعدل في ايامي
عزوا عزوا
شعبي ايها الكهنه
تكلموا في قلب
اورشليم عزوها
لان تواضعها
كثر وانحلت

قال الله

كل

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲥⲛⲟⲃⲓ · ϫⲉ ⲁⲥ-
ϭⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲥⲛⲟⲃⲓ ⲉⲧⲙⲁϩⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲧϫⲓϫ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ·
Ⲧⲥⲙⲏ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲓ
ⲡϣⲁϥⲉ · ϫⲉ ⲥⲉⲃⲧⲉ
ⲫⲙⲱⲓⲧ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ · ⲥⲟⲩⲧⲉⲛ
ⲛⲓⲙⲁⲙ̀ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩ-
ϯ · Ϧⲉⲗⲗⲟⲩⲧ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲩⲉ̀-
ⲙⲟϩ · ⲟⲩⲟϩ ⲧⲱⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲛⲉⲙ ⲕⲁⲗⲁⲙⲫⲟ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲩⲉ̀ⲑⲉⲃⲓⲟ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲣⲱⲧ
ⲉⲩⲉ̀ⲕⲟⲗϫ · ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀
ⲡⲥⲟⲩⲧⲱⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧ
ⲛ̀ⲕⲁϣ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲱⲓⲧ ⲉⲩⲥⲉⲙⲛⲏⲟⲩⲧ
Ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲟⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ · ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲣⲝ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲩⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲥⲱⲧⲏⲣ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁϥⲥⲁϫⲓ
ⲧⲥⲙⲏ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ-
ϫⲏⲓ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉϯⲛⲁⲱϣ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲥⲁⲣⲝ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲥⲓⲙ ⲡⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲱⲟⲩ

خطيتها لانها
قبلت من يد
الرب خطاياها
مضعفه
صوت صارخ في
البريه اعدوا طريق
الرب اصنعوا سبل
الهنا مستقيمه
كل واد يمتلي وكل جبل
واكمه يتضع
وتصير جميع
المعوجات
مستقيمه
والخشنه الى
طريق لينه
ويظهر مجد الرب
ويعاين كل ذي جسد
خلاص الله لان
الرب تكلم صوت
القايل اصرخ
فقلت باذا اصرخ
كل جسد عشب
وكل مجد

اخر

ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲁⲓ
ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲓⲙ ⲫ̀ⲣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩ
ⲥⲓⲙ ⲁϥϣⲟⲩⲱⲟⲩ. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϥϩⲣⲏⲣⲓ
ⲁϥϩⲟⲣϥⲉⲣ. ⲡⲥⲁϫⲓ ⲇⲉ
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ϥ̀ⲙⲏⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ
ⲁ̀ⲗⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ ⲉϥϭⲟⲥⲓ. ⲫⲏⲉⲧ
ϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ. ϭⲓ
ⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲥⲙⲏ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲟⲙ.
ⲫⲏⲉⲧϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛ̀
ⲓⲗⲏⲙ. ϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ.
ϫⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲟⲩⲇⲁ
ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡ̀ϭ̅ⲥ̅ ϥ̀ⲛⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ
ⲟⲩϫⲟⲙ. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϥϫⲫⲟⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲥ.
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲉϥⲃⲉⲭⲉ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϥϩⲱⲃ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ. ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏ
ϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ. ⲉϥⲉⲁⲙⲟⲛⲓ
ⲛ̀ⲛⲉϥⲟϩⲓ ⲛ̀ⲉⲥⲱⲟⲩ. ⲟⲩⲟϩ
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϫⲫⲟⲓ. ⲉϥⲉ
ⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲛⲓϩⲓⲏⲃ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲙⲃⲟⲕⲓ ⲉϥⲉϯⲛⲟⲙ
ϯ ⲛⲱⲟⲩ.

الانسان مثل زهرة
عشب يبس
العشب وسقطت
الزهرة وكلمة
الرب تدوم الى الابد
اصعد على جبل عال
يا مبشر صهيون
ارفع صوتك بقوة
يا مبشر اورشليم
ارفعوا ولا تخافوا
قل لمدن يهوذا ها
الهاها الرب يقبل
بقوة وذراعه
بسيادة ها
اجرته معه
وعمله قدامه
مثل الراعي
الذي يرعى
قطيعه
وبذراعه يجمع
الحملان ويعزي
الحبالى

ⲓⲃ Ⲛⲓⲙ ⲁϥϣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ
ⲡⲉϥϫⲁϫ. ⲟⲩⲟϩ ⲧ̀ⲫⲉ
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϣⲡⲓⲣ. ⲟⲩⲟϩ
ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥ
ϧⲟⲣⲡⲥ. ⲛⲓⲙ ⲁϥϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲧⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲓ. ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲕⲁⲗⲁⲙⲫⲟ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁ
ϣⲓ. ⲛⲓⲙ ⲁϥⲉⲙⲓ ⲉ̀ⲡϩⲏⲧ
ⲙ̀ⲡϭ̅ⲥ̅. ⲓⲉ ⲛⲓⲙ ⲁϥⲉⲣϣ̀ⲫⲏⲣ
ⲛ̀ⲥⲟϭⲛⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ϫⲉ ϥ̀ⲉ̀ⲧⲥⲁ
ⲃⲟϥ. ⲓⲉ ⲛ̀ⲧⲁϥϭⲓⲥⲟϭⲛⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲙ. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲥⲁⲃⲟϥ.
ⲓⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲁⲙⲟϥ ⲉ̀ⲟⲩ
ϩⲁⲡ. ⲓⲉ ⲫ̀ⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲁ
ϯ. ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲁϥⲧⲁⲙⲟϥ ⲉ̀ⲣⲟϥ.
ⲓⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲁϥⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲛ̀
ϯ ⲛⲁϥ. ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁⲧⲟⲩⲉⲃ
ⲃⲓⲱ ⲛⲁϥ
ⲓⲉ ϫⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲩⲙ
ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲉⲗⲧⲓⲗⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲁⲇⲟⲥ. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟ
ⲡⲟⲩ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏⲕⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲙⲁϣⲓ. ⲁⲩⲟⲡⲟⲩ ⲙ̀

من كال الماء بيده
والسماء بشبره
وكل الارض
بقبضته
من وزن الجبال
بالميزان والاكام
بالميزان من
الذي علم
فهم الرب
او من كان له مشيرا
لكي يعلمه او من الذي
استشاره فاعلمه
او من اعطاه حكما
او من اظهر له
طريق فهم فاعله
ايا من الذي سبق
فاعطاه فيعوضه
ان الشعوب
كلهم مثل نقطة من
قادوس ومثل
ميلان الميزان
حسبوا

بحفنته

بلقفته

مثل البصاق
ولبنان لا يوهل
للحريق وجميع البهائم
ليس هم اهل للقربان
وجميع الامم مثل
لاشي والي لاشي
حسبوا
بماذا شبهتم الرب
وباي شبه شبهتموه
هل بصورة صنعها
النجار او سباك
سبك ذهبا طلاه
وتمثالا موهاه
لان النجار انما
يختار
خشبة لا
تسوس
ويطلب بحكمة
كيف يقيم له
صورة ولكيلا
تتزعزع اما علمتم

اما سمعتم اما
اخبر لكم منذ البدء
اما عرفتم اساسات
الارض الماسك بمحيط
الارض والسكان
فيها مثل الجراد
الذي اقام السماء
مثل القنطرة
ومدها مثل القبة
لتسكن فيها
الذي اسلم
الروسا ليرؤسوا
الى لاشي والارض
صنعها الى لا
شي لا يزرعون
ولا يغرسون
ولا يتاصل في الارض
اصلهم هب عليهم ريح
فيبسوا والعاصف
تحملهم كالقش
الان ايضا بمن
شبهتموني وارتفع
قال القدوس
ارفعوا اعينكم

Coptic	Arabic
ⲉⲡϭⲓⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲛⲓⲙ	الى العلو وانظروا
ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲉ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ	من خلق هذه كلها
ⲫⲏⲉⲧⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲉ	الذي اخرج زينته
ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲏⲡⲓ · ⲉϥⲙⲟⲩϯ ⲉ	بعدد والجميع دعاهم
ⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲁⲛ · ⲉ	باسماء من مجد كثير
ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲱⲟⲩ	وبعزة قوتك ما
ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲙⲁϩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕϫⲟⲙ	انساك شيا الان
ⲙ̀ⲡⲉ ϩⲗⲓ ⲉⲱⲗ ⲉⲣⲟⲕ · ⲙ̀ⲡⲉⲣ	هل تقول يا يعقوب
ϫⲟⲥ ⲓⲁⲕⲱⲃ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲃⲉ	ولماذا تكلمت يا اسرايل
ⲟⲩ ⲁⲕⲥⲁϫⲓ ⲡⲓⲥⲗ	طرقي خفيت عن الله
ϫⲉ ⲁⲩϩⲱⲡ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲙⲱⲓⲧ	والله ازال القضاي
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲫϯ · ⲟⲩⲟϩ ⲫϯ	والان اما عرفت
ⲁϥⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲁϩⲁⲡ ⲉϥⲉⲛⲕⲟⲧ	اما سمعت
ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲉⲙⲓ ⲓⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲕ	الله الذي الذي
ⲥⲱⲧⲉⲙ	هيا اطراف الارض
ⲫϯ ⲡⲓϣⲁⲉⲛⲉϩ ⲫϯ ⲫⲏⲉ	لا يجوع ولا يتعب
ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲁⲣⲏϫϥ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ	ولا تفتيش لعلمه
ϥⲛⲁϩⲟⲕⲉⲣ ⲁⲛ · ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥ	الذي يعطي الجياع
ϩⲓⲥⲓ · ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϫⲓⲛϭⲓⲛⲓ	قوة والمعطي حزن
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲥⲃⲱ	القلب للغير معونتين

ⲫⲏⲉⲧϯ ⲛ̀ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲟ ⲛ̀ϩⲕⲉⲣ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϯ ...

والذي لا يتوجعون غما

اشعيا

لان الاحداث يجوعون
والشبان يعيون
والمختارون يعيون
غير اقويا والذين
يصبرون الله يبدلون
قوة وينبتون
اجنحة مثل النسور
ويسرعون ولا
يعيون ويمشون
ولا يجوعون
تجددوا الي ايها الجزاير
لان الروسا يبدلون
قوتهم ليقربوا معا
وينطقون
حينيذ ليحكموا احكاما
من اقام من المشارق
عدلا دعاه عند
قدميه فيمشي
ويعطي امام الامم
ويحير الملوك
ويعطي الارض سيوفهم
وقسيهم كشل

جائعون

ⲛ̀ⲑⲁⲛⲛⲉⲃϣⲉ ⲉⲧⲉⲣϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	المشيم المقضا
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ	ويطردهم ويجوز
ⲉϥⲉ̀ⲥⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ	في السلامه
ϫⲉ ⲫ̀ⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲛⲉϥϭⲁ	طرق قدمينه
ⲗⲁⲩϫ · ⲛⲓⲙ ⲁϥⲉⲣⲉⲣⲅⲓⲛ	من فعل وصنع
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ · ⲁϥⲙⲟⲩϯ	منه دعاها الذي
ⲉ̀ⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲱ	دعاها من اجيال
ⲙⲟⲥ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲛⲓⲅⲉⲛⲉⲁ̀ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏ ⲁ̀ⲛⲟⲕ	الدهور انا
ⲡⲉ ⲫ̀ϯ ⲡⲓϣⲟⲣⲡ · ⲟⲩⲟϩ	الاله الاول
ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ	والى الاتيان انا هو
ⲡⲉ · ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ	رات الامم وخافت
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲩⲣⲏⲭ	اطراف الارض
ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ · ⲁⲩϧⲱⲛⲧ ⲟⲩⲟϩ	اقتربوا وجاوا معا
ⲁⲩⲓ̀ ⲉⲩⲥⲟⲡ · ⲡⲓⲣⲉⲙⲡⲟⲩⲓⲙⲟⲩ	بدين كل واحد قريبه
ⲁⲓ ⲉ̀ⲑⲣⲉϥⲉⲣⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲡⲉϥ	وليعين اخاه ويقول
ϣⲫⲏⲣ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ ·	ان قوي النجار
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲁϥϣⲁⲛⲁϣ	النجار والنحاس
ϫⲟⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲉⲙⲡⲱⲙⲓ ⲛ̀ϩⲁⲙ	الضارب بالمرزبه
ϣⲉ · ⲡⲉⲙⲟⲩⲕϩ ⲉⲧⲥⲉⲛ ⲛ̀ⲡⲉϥ	ويضرب معا
ϩⲓⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲓϩⲁⲙⲏⲣ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀	في زمان يقول الرقعه
ⲕⲱϩⲧ ⲉⲩⲥⲟⲡ · ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲛⲟⲩ	جيده هي بتوهم
ⲙⲉⲛ ϣⲁϥϫⲟⲥ · ϫⲉ ⲛⲁⲛⲉⲥ	
ϣⲁⲧⲁⲧⲁⲧⲥ ⲛ̀ϩⲣⲱⲟⲩ	

Marginal notes: الطرقه — تارة

ϩⲁⲛⲓϥⲧ ⲉⲧⲉⲛⲭⲁⲧⲟⲩⲟⲩⲉϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩ	بسامير بنعوم
ⲕⲓⲙ	فلا يتحركون
Ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲡⲁⲃⲱⲕ ⲓⲁⲕⲱⲃ	الاصحاح الحادي والعشرون
ⲫⲏⲉⲧⲁⲓⲥⲟⲧⲡϥ · ⲡⲓⲥⲡⲉⲣⲙⲁ	وانت يا اسرائيل عبدي
ⲛ̀ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ · ⲫⲏⲉⲧⲁⲓ	ويعقوب الذي انتخبته
ⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ · ⲫⲏⲉⲧⲁⲓⲁⲙⲁϩⲓ	زرع ابرهيم الذي
ⲉ̀ⲣⲟⲓ · ⲓⲥϫⲉⲛ ⲛⲁⲣⲏⲭⲥ ⲙ̀ⲡⲕⲁ	قبلته الي من اطراف
ϩⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲙⲁ	الارض ومن اقاصيها
ⲛ̀ⲁⲣⲉϩ ⲁⲓⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓ	دعوتك وقلت
ϫⲟⲥ ⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁ	لك انت عبدي
ⲁⲗⲟⲩ ⲁⲓⲥⲟⲧⲡⲕ · ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲓ	اخترتك ولست
ⲭⲁⲕ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ·	اتركك عني
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϯⲭⲏ ⲅⲁⲣ ⲛⲉⲙⲁⲕ	لا تخف لاني معك
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲥⲱⲣⲉⲙ · ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲅⲁⲣ	لا تضل لاني انا هو الهك
ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ · ⲫⲏⲉⲧⲁϥ	الذي قواك
ϯⲭⲟⲙ ⲛⲁⲕ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲉⲣⲃⲟ	واعانك
ⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲧⲁϫ	وثبتك بيميني
ⲣⲟⲕ · ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲓⲛⲁⲙ	الحقيقيه
ⲛ̀ⲧⲁⲙⲏⲓ ·	ها يخزون
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲉⲩⲉ̀ϭⲓϣⲓⲡⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀	ويخجلون جميع
ϭⲓϣⲱϣ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ	الذين يعاندونك لانهم
ⲉⲧϯ ⲟⲩⲃⲏⲕ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱ	يصيرون كانهم لم يكونوا
ⲡⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲥⲛⲉ ⲉⲩϣⲟⲩⲓⲧ	

Marginal notes: ولجوزتك — الخادك

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲕⲁⲛⲧⲓ
ⲇⲓⲕⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲕⲉⲕⲱϯ ⲛ̀
ⲥⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉⲕϫⲉⲙ ⲛⲓ
ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲏⲉⲑⲛⲁⲉⲣⲡⲁⲣⲁ
ⲛⲟⲙⲓⲛ ⲉⲣⲟⲕ ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ
ⲅⲁⲣ ϩⲱⲥ ⲛ̀ⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲁⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏ
ⲉⲧⲙⲁⲧⲟⲓ ⲉⲣⲟⲕ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ
ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲫⲏⲉⲧⲁⲙⲟⲛⲓ
ⲛ̀ⲧⲉⲕⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲫⲏⲉⲧϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ
ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲥ
ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓⲉⲣⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉ
ⲣⲟⲕ ⲡⲉϫⲉ ⲫϯ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ⲥⲟⲧⲡⲕ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲓⲁⲓⲕ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛ
ⲁⲣⲟⲩⲭⲟⲥ ⲛ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲉⲩⲉⲣϩⲓⲕⲟⲓ ⲉⲧ
ⲟⲓ ⲛ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲣⲟ ⲁⲓⲃ ⲉⲕⲉϣⲟⲩⲣ
ⲉⲕⲉϩⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉ
ⲧⲉⲙⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲕⲁⲗⲁⲙⲫⲟ
ⲉⲕⲉⲭⲁⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲏⲓⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉϣⲁϣⲟⲩ ⲡⲓⲑⲏⲟⲩ ⲉϥⲉ
ⲟⲗⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲥⲁⲣⲁⲃⲏⲟⲩ ⲉⲥⲉ

وتهلك جميع
خصومك تطلبهم
فلا تجد الناس
الذين ينافقون عليك
ويصيرون كانهم
لم يكونوا ولا
يكون الذين يحاربونك
لاني انا الهك الماسك
بيمينك القايل لك
لا تخف يا يعقوب
القليل العدد اسرايل
انا اعنتك قال الله
الذي اختارك يا
اسرايل
ها قد جعلتك مثل
البكرات الجدد التي
للعجله شبه المناشير
التي تدوس فتدرس الجبال
وتسحق الآكام وتجعلهم
مثل الهبا وتطحنهم
والريح تحملهم والعاصف

انا اعنتك لا تخف يا يعقوب
الدودة اسرايل القليل
اعنتك قال الله منقذك
قدوس اسرايل

للنوايح

ϫⲟⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲉⲕⲉⲟⲩⲛⲟϥ ϧⲉⲛ ⲛⲏ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ
ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϩⲏⲕⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲏⲉⲧⲉⲣϧⲁⲉ ⲉⲩⲉⲕⲱϯ ⲅⲁⲣ
ⲛ̀ⲥⲁ ⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫⲉⲙ
ⲡⲟⲩⲗⲁⲥ ⲅⲁⲣ ⲉϥⲉϣⲟⲩⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲓ̈ⲃⲓ
ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲁⲛⲟⲕ ⲉⲓⲉ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲁⲭⲁⲩ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲁⲗⲗⲁ
ⲉⲓⲉⲟⲩⲱⲛϩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲡⲱⲟⲩⲓ
ϫⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϩⲉⲛ
ⲙⲟⲩⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲓⲁⲛ
ⲙⲉϣⲉⲩⲱⲟⲩ ⲉⲓⲉⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲡϣⲁϥⲉ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲗⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ
ⲉⲧⲟⲃⲓ ⲉⲓⲉⲭⲁϥ ϩⲓϫⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲟⲩⲙⲓ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲉⲓⲉⲭⲱ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲁϣⲓⲉⲩ
ⲉϥⲉⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲉⲇⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ
ⲡⲩⲝⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲩⲣⲥⲓⲛⲏ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲕⲩⲡⲁⲣⲓⲥⲥⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ
ⲗⲉⲩⲕⲏ ⲛ̀ⲛⲉⲩϣⲏⲛ ⲛ̀ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀

يبددهم
وانت تفرح
باطهار اسرايل
وتبتهج بالساكين
والمقلين يطلبون
الماء ولا يجدون
لان لسانهم يجف
من العطش
انا الرب الاله انا
اله اسرايل اسمع
ولا اتركك عني
لكن اظهر على الجبال
انهارا وفي وسط
البقاع ينابيع
اجعل البريه بركا
والارض العطشانة
اجعلها مجاري للمياه
واضع في المدينه
الماء ارزا وعرعرا
وسرسينا
وشربينا
وصنوبرا لكي

وتبتهج

غابات وآجام

ولحوم القثاء

والآس

ⲛ̀ⲧⲟⲩⲛⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲉ̀ⲙⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲉⲩⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲟⲩ
ϯϩⲑⲏⲟⲩ ⲉⲩⲥⲟⲡ
ϫⲉ ⲧϫⲓϫ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲥⲑⲁⲙⲓⲉ̀ ⲛⲁⲓ
ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙ̀ⲡⲓⲥ
ⲣⲁⲏⲗ ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ·
Ⲁϥϩⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲁⲡ
ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲫ̅ϯ̅ ⲁⲩϩⲱⲛⲧ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲟϭⲛⲓ ⲡⲉϫⲉ
ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀Ⲓⲁⲕⲱⲃ
Ⲙⲁⲣⲟⲩϩⲱⲛⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲟⲩ
ⲧⲁⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲛⲏⲉⲑⲛⲁϣⲱ
ⲡⲓ ⲛⲓϣⲟⲣⲡ ⲁ̀ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲉ
ⲟⲩ ⲛⲉ· ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲛⲉ ϯⲛⲁϯ ⲙ̀ⲡⲉⲛϩⲏⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲛⲉⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ϧⲁⲉ ⲟⲩⲛⲉⲛⲓ
ⲉⲧ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲁ̀ϫⲟⲥ ⲉ̀
ⲣⲟⲛ· ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲛ ⲉ̀ⲛⲏⲉⲧ
ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲉⲛ ϩⲁⲉ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲛⲉⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲁⲛ
ⲛⲟⲩϯ· ⲁ̀ⲣⲓⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲙⲁⲧⲉⲙⲓⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲉⲉⲣϣⲫⲏ
ⲣⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲛⲉⲛⲁⲧⲉⲛⲥⲟⲡ ϫⲉ
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲃⲟⲗ ⲑⲱⲛ ⲛ̀
ⲑⲱⲧⲉⲛ

يروا ويعلموا ويفهموا
ويتأملوا معا ان
يد الرب صنعت
هذه كلها وقدوس
اسرايل اظهرها
قربت محاكمتكم
قال الرب الاله قربت
افكاركم قال ملك
يعقوب ٥
ليقتربوا ويخبروكم
ما يكون او الاوليات
قولوا شيا ما ونحن
نستفهم قلوبنا ونعرف
الاواخر والاتيات
قولوها لنا واخبرونا
ما يكون في الاواخر
ونعلم انكم الهه انتم
احسنوا واسيوا
ونتعجب ونرى
معا انكم من اين
تكونون انتم

Ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲅⲁⲥⲓⲁ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲧⲉ· ⲁⲩⲥⲉⲧⲡ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲟ
ⲟ̀ϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ· ⲁ̀
ⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲓⲧⲱⲛⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲙϩⲓⲧ· ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲧⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁⲛϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲣⲏ
ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ·
Ⲙⲁⲣⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ·
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲙⲓ
ⲕⲉⲣⲁⲙⲉⲩⲥ· ⲛⲉⲙ ⲫⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲟⲩⲕⲉⲣⲁⲙⲉⲩⲥ ⲉϥϩⲟϭⲓⲟϭⲓ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲙⲓ· ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ϩⲉⲙⲙⲏⲟⲩ
Ⲛⲓⲙ ⲅⲁⲣ ⲡⲉⲧⲁⲛⲁⲧⲁⲙⲟⲛ ⲉ̀ⲛⲏⲉⲧⲉⲛⲉⲙ
ϣⲟⲣⲡ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲙⲓ
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧϩⲓⲧⲉⲛ· ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲉϫⲟⲥ ϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉ·
Ⲉ̀ⲛⲉⲩϣⲟⲡ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫⲏⲉⲧⲉⲣ
ϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ϫⲟⲙⲥ· ⲟⲩⲟϩ
Ⲫⲏⲉⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲉⲧⲉⲛ
ⲥⲁϫⲓ· ϯⲉ̀ⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀
ⲥⲓⲱⲛ· ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϯ
ϯⲙⲁⲥ ϩⲓ ⲟⲩⲙⲱⲓⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ·

ومن اين عملكم
بدلتم من الارض
اختاركم وانا
اقمت الذي من
الجربي والذي
من مشرق الشمس
يدعون باسمي
لتقبل الروسا
ومثل طين الفاخوري
ومثل قدم وطي
بطاطينه
هكذا انطون
لان من يخبركم
بما منذ البدي لنعرف
والتي من قبل فنقول
انهم حقيقيين
ليس احد من يسبق
فقال ولا من يسمع
منكم كلامكم
اعطي صهيون
رياسة واعزي
اورشليم من سبيلي

ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ·
ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲙⲱⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣ
ϩⲉⲛ ⲛⲟⲩⲓⲇⲱⲗⲟⲛ ⲙⲙⲟⲛ ⲉⲧⲉ
ⲙⲟⲛ ⲡⲉⲧⲥⲁϫⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲉ
ϣⲱⲡ ⲁⲓϣⲁⲛⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲉⲧⲉⲛⲛⲁϯ
ⲟⲉⲛⲧⲓϣⲉⲡⲧⲉⲛⲛⲁϩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲉⲛ
ϯⲛⲟⲩⲉⲣⲫⲟⲣⲉⲓⲛ ⲙⲙⲓ·
ⲉⲓⲥ ⲛⲏⲉⲧⲉⲣⲫⲟⲣⲉⲓⲛ ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩⲥⲱⲣⲉⲙ ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉⲡⲉⲧϣⲟⲩⲓⲧ
ⲡⲉⲙⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲉⲛⲉ ⲓⲁⲕⲱⲃ·
ⲡⲁⲃⲱⲕ ⲉⲓⲉⲁⲙⲁϩⲓ ⲙⲙⲟϥ
ⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ ⲡⲁⲥⲱⲧⲡ ⲁⲥϣⲱⲡⲉ
ⲣⲟⲥ ⲛϫⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲁⲓϯ ⲙⲡⲁⲡⲛⲉ
ⲩⲙⲁ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲓⲛⲓ
ⲟⲩϩⲁⲡ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ
ⲛⲛⲉϥⲱϣ ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲛⲉϥ
ⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ· ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲛⲉⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉⲡⲉϥⲥⲙⲏ ⲥⲁⲃⲟⲗ
ⲟⲩⲕⲁϣ ⲉϥⲕⲏⲕ ϧⲉⲛ ϧⲁⲛ
ⲛⲉϥⲟⲩⲟϣⲃⲉϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩϩⲏⲃⲥ
ⲉϥϫⲉⲣⲟ ⲛⲛⲉϥⲱϣⲉⲙ ⲁⲗⲗⲁ ⲉϥⲉ
ⲛⲟϥ·
ⲁϥⲉⲓⲛⲓ ⲙⲡⲓϩⲁⲡ ⲉⲃⲟⲗ

لان من الامم ها
ولا واحد ومن
اوثانهم ليس من
يخبروان سالتهم
من اين انتم فلا
يجيبوني لان
الذين يدعونكم
ويضلونكم باطلا
موجودين ٥
يعقوب فتاي اعضده
واسرايل قبلته نفسي
اعطي روحي عليه
ليخرج الحكم في الامم
لا يماري ولا يصيح
ولا يسمع صوته
خارجا قصبة
مرضوضة لا يكسر
وفتيله متدخنه
لا يطفي لكن
الي الحق يخرج

لانهم هم ضلوكم
ويضلونكم باطلا

عاري

لا يصخ ولا يصعد

وسراجا لا يطفي

ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ· ⲉϥⲉⲣⲟⲩ
ⲱⲓⲛⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲛⲉϥϧⲱ
ϧⲉⲙ· ϣⲁⲧⲉϥⲭⲁ ⲟⲩϩⲁⲡ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ· ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲩⲉⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ
ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲛ·
ⲡⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲉϥϫⲱ
ⲙⲙⲟⲥ ⲛϫⲉ ⲡϭⲟⲓⲥ ⲫϯ
[illegible]
[illegible]
[illegible]
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲛ ⲛϧⲏⲧϥ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ
ⲛⲛⲏⲉⲧⲙⲟϣⲓ ϩⲓϫⲱϥ
ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡϭⲟⲓⲥ ⲫϯ
ⲁⲓⲑⲁϩⲙⲉⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲉⲓⲉⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛⲧⲉⲕ
ϫⲓϫ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙⲙⲟⲕ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲧⲏⲓⲕ ⲛⲟⲩⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ
ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲅⲉⲛⲟⲥ ⲉⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ
ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ· ⲉⲟⲩⲱⲛ
ⲛⲛⲉⲛⲃⲁⲗ ⲛⲛⲓⲃⲉⲗⲗⲉⲩ
ⲉⲓⲛⲓ ⲛⲛⲏⲉⲧⲥⲟⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ

الي الصدق
يبرق ولا يكسر
الي ان يضع الحكم
على الارض وعلى
اسمه تتكل الامم
هكذا يقول الرب
الاله الذي خلق
السماء ونشرها
وصنع الارض
وما عليها
واعطي نسمة للشعب
الذي عليها وروحا
للذين يطونها انا
الرب الاله دعوتك
بالبر وامسك
بيدك واقويك
واعطيك عهدا
للاجناس ونورا
للامم لتفتح اعين
العميان وتخرج
المربوطين

تمس
الخامس

النبي

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲛⲏϩ	من الرباطات
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲭⲁ	والجالسين في
ⲕⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ	الظلمة من بيت
ϣⲧⲉⲕⲟ · ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲫ̅ϯ̅	للحبس انا الرب الاله
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁⲣⲁⲛ · ⲡⲁⲱⲟⲩ	هذا هو اسمي
ⲛ̀ⲛⲁϯⲧⲏⲓϥ ⲛ̀ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ · ⲟⲩⲇⲉ	لا اعطي مجدي لاخر
ⲛⲁⲁ̀ⲣⲉⲧⲏ ⲛ̀ⲛⲁϯⲧⲏⲓⲥⲟⲩ ⲛ̀	ولا فضايلي للمنحوتات
ⲛⲓⲫⲱⲧϩ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲉ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ·	الاولة ما حضرت
ⲛⲏⲡⲡⲉ ⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲃⲉⲣⲓ ⲛⲏ	الجدد التي انا اخبر بها
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉ̀ϯⲛⲁⲧⲁⲙⲱⲧⲉⲛ · ⲟⲩⲟϩ	ومن قبل ان اخبر بها
ⲙ̀ⲡⲁⲧⲟⲩⲧⲁⲙⲱⲧⲉⲛ · ⲁⲓⲧⲁ	اظهرت لكم
ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ·	
ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲛ̀ⲟⲩϩⲱⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ	سبحوا الله تسبيحا
ⲧⲉϥⲁⲣⲭⲏ ⲙⲁⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϥ	جديدا امجدوا اسمه
ⲣⲁⲛ · ⲓⲥϫⲉⲛ ⲁⲣⲏϫϥ ⲙ̀ⲡⲓ	من طرف الارض
ⲕⲁϩⲓ · ⲛⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ	يا ايها الذين ينزلون
ⲫⲓⲟⲙ · ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲉⲣϩⲱⲃ	في البحر ويعملون فيه
ⲛ̀ϧⲏⲧϥ	
ⲛⲓⲛⲏⲥⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ	والجزاير والسكان
ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ · ⲟⲩⲛⲟϥⲙⲉⲛ ϣⲁ	فيها افرحي ايتها
ϥⲉ · ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥϯⲙⲓ · ⲛⲏⲉⲣⲁⲩ	البرية وقراها والذين
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲕⲏ	هم ساكنين في قيدار
ⲇⲁⲣ · ⲉⲧⲉⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏ	وتفرح السكان

ما يسمعون منذ الدهر والجديدات التي انا اخبر بها

والساكنون

ⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲣⲁ ·	في الصخرة
ⲉⲩⲉ̀ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲛⲓ	ويصرخون من
ⲁⲫⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲩⲉϯ	رعايا الجبال
ⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ · ⲛⲉϥⲁ̀ⲣⲉⲧⲏ	ويمجدون الله
ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓ	ويظهرون فضايله
ⲉ̀ⲑⲛⲟⲥ	في الامم
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲫ̅ϯ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ ⲉϥⲉ̀ⲓ̀ ⲉ̀	الرب اله القوات
ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϧⲟⲙϧⲉⲙ	يخرج ويكسر الحرب
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃⲱⲧⲥ · ⲉϥⲉ̀ⲧⲟⲩⲛⲟⲥ	ويهيج غيرته
ⲟⲩⲭⲟϩ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	ويصرخ على اعدايه
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉϥϫⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲟⲙ	بقوة صمت منذ
ⲁⲓⲭⲁⲣⲱⲓ ⲙⲏ ⲉⲓⲛⲁⲭⲁⲣⲱⲓ	الدهر هل دايما اصمت
ϣⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲁⲉⲣ ⲁ̀	واحتمل مثل
ⲛⲉⲭⲉⲥⲑⲉ · ⲁⲓⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ	التي تلد انا احيرهم
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲑⲏⲉⲧⲙⲓⲥⲓ ·	
ⲉⲓⲉ̀ⲑⲣⲟⲩϣⲱⲟⲩⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀	وايبسهم معا
ϣⲟⲩⲱⲟⲩ ⲉⲩⲥⲟⲡ	
ⲉⲓⲉ̀ϣⲱϥ ⲛ̀ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ	اخرب الجبال
ⲛⲓⲕⲁⲗⲁⲙⲫⲟ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩ	والاكام واجفف
ⲥⲓⲙ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲓⲉ̀ⲧⲣⲉϥϣⲟⲩⲱⲟⲩ	كل عشبها
ⲉⲓⲉ̀ⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲓⲓⲁⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲏ	واصنع الانهار
ⲛⲏⲥⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲗⲩⲙⲛⲏ	جزاير وايبس
ⲉⲓⲉ̀ⲧⲣⲉⲩϣⲟⲩⲱⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ	الغابات

ⲉⲓⲉ̀ⲓⲛⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲃⲉⲗⲗⲉ ϩⲓϯ
ⲙⲱⲓⲧ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲟⲩⲱⲛϥ·
ⲟⲩⲟϩ ϩⲓⲛⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲙⲟϣⲓ ⲉ̀ⲧⲉ
ⲛⲁⲩⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁⲛ·
ⲉⲓⲉ̀ⲉⲣⲟⲩϩⲙⲟⲙⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ
Ⲉⲓⲉ̀ⲉⲣ ⲡⲉⲧⲭⲁⲕⲓ ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ
ⲛ̀ⲙⲱⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲕⲟⲗϫ
ⲉⲓⲉ̀ⲉⲣⲟⲩⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲁⲭⲁⲩ ⲛ̀ⲥⲱⲓ· ⲛ̀
ⲑⲱⲟⲩⲧⲉ ⲁⲩⲫⲟⲛϩⲟⲩ ⲉ̀
ⲫⲁϩⲟⲩ·
Ⲁⲩϣⲓⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲓⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲧ
ϩⲟⲛϩⲉⲛ ϩⲏⲧ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲱⲧϩ
ⲛⲏⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩ
ⲱⲧϩ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲡⲉ ⲛⲉⲛ
ⲛⲟⲩϯ· ⲛⲓⲕⲟⲩⲣⲟⲥ ⲥⲱⲧⲉⲙ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲃⲉⲗⲗⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲗⲟⲩϣⲧ
ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ·
Ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲛⲏⲉⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲃⲉⲗⲗⲉ ⲉ̀
ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲛⲁⲃⲱⲕ· ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲛⲓⲕⲟⲩⲣⲟⲥ ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲛⲏ
ⲉ̀ⲧⲟⲓ ⲛ̀ϭⲥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ
ⲉⲣⲃⲉⲗⲗⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲉⲃⲓⲁⲓⲕ·

واقود العميان
في الطريق التي ليس
يعرفونها والسبل
التي لم يعلموها اجعلهم
ان يطوها اصنع
لهم الظلمة نورًا
والمعوجة
مستقيمة ولا
اتركهم عني اما هم
رجعوا الى خلف
اخزوا خزيًا ايها
المتوكلون على المنحوتات
القائلون للمسبوكات
انتم الهتنا ايها
الصم اسمعوا
ويا ايها العمي تطلعوا
لتنظروا ومن هو
العمي الا عبدي
ومن هو الاصم الا الذين
يسودونهم وعموا
عبيد

هذه الكلمة التي استعملها
قال الرب

ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ· ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲟⲡ· ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀
ⲡⲉⲧⲉⲛⲁⲣⲉϩ· ⲥⲉⲟⲩⲏⲛ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲉⲧⲉⲛⲙⲁϣϫ· ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛ
ⲥⲱⲧⲉⲙ·
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲁϥⲥⲟϭⲛⲓ· ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲏⲓ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϭⲣⲓ ⲡⲉϥⲥⲙⲟⲩ·
Ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉⲩⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩϩⲱⲗⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ·
Ⲡⲓⲫⲁϣ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ϥⲭⲏ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲧⲁⲙⲓⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓ
ⲃⲉⲛ· ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲏⲓ ⲉⲧ
ⲥⲟⲡ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲭⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲟⲩⲧⲁⲙⲁⲥ·
ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲉⲧⲉⲩϣⲱⲗ· ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ϥϣⲟⲡ ⲁⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲫϯ ⲫⲏ
ⲉⲑⲛⲁⲛⲁϩⲙⲟⲩ ⲉⲧⲉⲩϣⲱⲗ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϣⲟⲡ ⲁⲛ ⲛ̀ϫⲉ
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϫⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲁⲧⲁⲥ
ⲑⲱⲟⲩ· ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲉⲑⲛⲁϭⲓⲥⲙⲓ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲉϥⲉ̀ⲥⲱ
ⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ·

انتم نظرتم
مرارًا كثيرة
ولم تحفظوا
اذانكم مفتوحة
ولم تسمعوا
الرب الاله اشاد
وبري ان يبرر
ويكثر بركته
نظرت وقد صار
هذا الشعب منتهبًا
ومختطفًا لان الفخ
في المخادع بكل موضع
وفي البيوت معًا
حيث خبوهم
صاروا للنهب
وليس الله موجود
لخلاصهم خطفة
وليس من يقول ردهم
من بينكم
ينصت لهذه ويسمع
بالاتيات

ويعظم تسبحته

ⲛⲓⲙ ⲁϥϯ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲉⲡϩⲱⲗⲉⲙ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲗ̅ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲉⲣϣⲱⲗⲉⲙ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙⲏ ⲫϯ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲫⲏ
ⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲟⲩⲱϣ ⲉⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥ
ⲙⲱⲓⲧ ⲟⲩⲇⲉ ⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ
ⲡⲉϥⲛⲟⲙⲟⲥ
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓⲛⲓ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲥⲱⲛⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲙ̀ⲃⲟⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉϩⲣⲏⲓ
ⲉϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲃⲱⲧⲥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲉⲣϣⲱⲗⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲉⲩⲕⲱϯ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲉⲙⲓ
ϫⲉ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲭⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩ
ϩⲏⲧ
Ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲟⲩ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲣⲏϯ
ⲉⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟⲕ ⲓⲁⲕⲱⲃ
ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲉⲣⲡⲗⲁⲥⲥⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ
ⲡⲓⲥⲗ̅ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϫⲉ ⲁⲓⲥⲱϯ
ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲁⲓⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲕ
ⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲫⲱⲓ ⲛ̀ⲑⲟⲕ

من اعطى يعقوب
للاختطاف واسرايل
للذين نهبوه اليس
الله الذي له اخطوا
ولم يشاوا ان يسلكوا
في طرقه ولا ان
يسمعوا ناموسه
فجلب عليهم
رجز غضبه
وقوي عليهم
الحرب ومحرقوهم
حولهم ولم تعلم كل
واحد منهم ولم
يضعوها على قلوبهم

ولا وضع على القلب

الاصحاح الحادي والعشرون

والان هكذا يقول
الذي صنعك يا
يعقوب
وجبلك يا
اسرايل لا تخف
لاني افتديتك ودعوتك
باسمك وانت لي انت

ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ϣⲁⲛⲥⲓⲛⲓ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ
ϯⲭⲏ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲓⲁ
ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲟⲩϩⲟⲙⲥⲕ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲕϣⲁⲛⲥⲓⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲣⲱⲕϩ ⲟⲩ
ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥⲣⲟⲕϩⲕ
ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ
ⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲗ̅ ⲫⲏⲉⲑⲛⲟϩⲉⲙ
ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲁⲓϯ ⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ ⲛ̀ϣⲉ
ⲃⲓⲱ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
ⲉⲑⲁⲩϣ ⲛⲉⲙ ⲥⲟⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉⲕ
ϣⲉⲃⲓⲱ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉⲧⲁⲕϣⲱⲡⲓ
ⲛ̀ⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲁⲕⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ
ⲛⲁⲓ ⲉⲣⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓⲙⲉⲛ
ⲣⲓⲧⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏϣ
ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲕ ⲛⲉⲙ
ϩⲁⲛⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕϣⲉⲃⲓⲱ
ⲛ̀ⲧⲉⲕⲁⲫⲉ
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϫⲉ ϯⲭⲏ
ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲉⲓⲉⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕϫⲣⲟϫ
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁⲛϣⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲓⲉⲑⲱⲟⲩⲧⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲙⲁⲛϩⲱⲧⲡ ϯⲛⲁϫⲟⲥ ⲙ̀
ⲡⲉⲙϩⲓⲧ

فان جزت في الماء
فانا معك والانهار
لا تغرقونك
وان عبرت في النار
لا تحرق اللهيب
لا يحرقك
لاني انا الرب الهك
قدوس اسرايل
مخلصك جعلت
فديتك مصر والحبشه
والصين عوضك
منذ صرت مكرما
انا مجدت
وانا احببتك
واعطي اناس كثيرين
عنك ورؤسا
بدل راسك
لا تخف لاني انا معك
اني ازرع من
المشارق ومن
المغارب اجمعك
اقول للجربي

الذي منه

ⲣⲓⲁ

ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲓⲟⲩⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲉⲛϯ·	هات وللغربي
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲧⲁϩⲛⲟ ⁘	لا تمنع هات
ⲁ̀ⲛⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲁϣⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ	بني من ارض
ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲉϥⲟⲩⲏⲟⲩ· ⲛⲉⲙ ⲛⲁ	بعيده وبناتي
ϣⲉⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲩⲣⲏϫ	من طرف الارض
ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ· ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲙⲟⲩϯ	جميع الذين دعوا
ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ ϧⲉⲛ	باسمي لان بمجدي
ⲡⲁⲱ̀ⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲁⲓⲥⲉⲃⲧⲉ ⲡⲱⲧϥ	هيأته وجبلته
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲑⲁⲙⲓⲟϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲑⲁ	وصنعته انا
ⲙⲓⲟϥ ⁘	
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓⲓ̀ⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ ⲙ̀	اخرجت شعبًا
ⲃⲉⲗⲗⲉ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩⲃⲁⲗ ⲙ̀ⲫ	اعمى وهم هكذا اعين
ⲣⲏϯ ⲥⲉⲟⲓ ⲙ̀ⲃⲉⲗⲗⲉ· ⲟⲩⲟϩ	عمي واذانهم صمّ
ⲛⲟⲩⲙⲁϣϫ ⲉⲩϫⲏ ⲉⲟⲓ ⲛ̀ⲕⲟⲩⲣ ⁘	جميع الامم اجتمعت
ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ	معا وتجتمع
ⲉⲩⲥⲟⲡ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲑⲱⲟⲩϯ	الروسا منهم
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀	
ϧⲏⲧⲟⲩ ⁘	من يخبر بهذه
ⲛⲓⲙ ⲉⲑⲛⲁⲧⲁⲙⲉ ⲛⲁⲓ· ⲓⲉ	ومن الذي جعل التي
ⲛⲏⲉⲧⲉ ⲓⲥϫⲉⲛ ϣⲟⲣⲡ· ⲛⲓⲙ	منذ القديم مسموعة
ⲉⲑⲛⲁⲧⲁⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ·	عندكم ليحضروا
ⲙⲁⲣⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲙⲉⲑⲣⲉ·	شهودا
ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲟⲩⲙⲁⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁ	وليتبرروا

ⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⁘	وليقولوا صدقًا	[illegible]
ϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲑⲣⲉ· ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀	كونوا لي شهودًا	الساعه السادس
ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲙⲉⲑⲣⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲡϭⲟⲓⲥ ⲫϯ·	وانا شاهد يقول	
ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲓ	الرب الاله وفتاي	
ⲥⲟⲧⲡϥ· ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲉ̀	الذي اخترته لتعرفوا	اخوتة
ⲙⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ	وتؤمنوا اني انا هو	
ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⁘	من قبلي لم يكن اله	
ϧⲁϫⲱⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ	اخر وبعدي	
ⲕⲉⲛⲟⲩϯ· ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲛⲉⲛⲥⲱⲓ	لا يكون انا هو الله	
ⲛ̀ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ· ⲁ̀ⲛⲟⲕ	وليس من يخلص	
ⲡⲉ ⲫϯ· ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲫⲏ	غيري انا اخبرت	
ⲉⲑⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⁘	وخلصت وعيرت	
ⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲛⲟϩⲉⲙ· ⲁⲓⲧ	ولم يكن الاه غريب	
ⲙⲉⲩⲉⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ	انتم لي شهود	
ϣⲉⲙⲙⲟ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲡⲉ·	وانا شاهد من	
ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉ ⲛⲁⲙⲉⲑⲣⲉ ⲡⲉϫⲉ	منذ البدء قال	
ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲉⲑⲣⲉ ⲓⲥ	الرب الاله وليس	
ⲓⲥϫⲉⲛ ϣⲟⲣⲡ ⲡⲉϫⲉ ⲡϭⲟⲓⲥ ⲫϯ·	من يخلص من يدي	
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ	انا اصنع عملا	طلبها
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲁϫⲓϫ· ⲧⲁⲓ	ومن الذي يرده	يستعلم
ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩⲱⲃ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲙ ⲉⲑ	هكذا يقول	غلام
ⲛⲁⲧⲁⲥⲑⲟϥ ⁘		
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ		

ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̄ⲟ̄ⲥ̄ ⲫ︦ⲧ︦ · ⲫⲏⲉⲧⲥⲱϯ
ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡ̅ⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅ · ⲉⲑⲃⲉⲑⲏⲛⲟⲩ ϯⲛⲁⲟⲩ
ⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ · ⲟⲩⲟϩ
ϯⲛⲁⲧⲱⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲫⲱⲧ
ⲉⲙⲡⲟⲩ

Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲭⲁⲗⲇⲉⲟⲥ ⲉⲩⲉⲥⲟⲛ
ϩⲟⲩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲉ̀ϫⲛⲟⲩ · ⲁⲛⲟⲕ
ⲡⲉ ⲡ̄ⲟ̄ⲥ̄ ⲫ︦ⲧ︦ ⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲱ
ⲧⲉⲛ · ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ
ⲙ̀ⲡ̅ⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩⲣⲟ ⲛⲱⲧⲉⲛ ·

Ⲫⲁⲓ ⲡⲉⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̄ⲟ̄ⲥ̄ ⲫ︦ⲧ︦ ⲫⲏ
ⲉⲧϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲓⲧ ϧⲉⲛ ⲫⲓ
ⲟⲙ · ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲉϥϫⲟⲣ ·

Ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϩⲁⲛϩⲁⲣⲙⲁ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϩⲑⲱⲣ · ⲛⲉⲙ ⲟⲩ
ⲙⲏϣ ⲉϥϫⲟⲣ · ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲩⲉⲛ
ⲕⲟⲧ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲧⲱⲛⲟⲩ ·

Ⲁⲩϭⲉⲛⲱⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲗ
ⲉⲁϥⲱϣⲉⲙ · ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ
ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧϣⲟⲣⲡ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲁⲣⲭⲉⲟⲥ

الرب الاله منقذكم
قدوس اسرايل
من اجلكم ارسل
الي بابل واقيم جميع
الهاربين ٥
والكلدانيون
يربطون في السفن
انا الرب الاله
قدوسكم
مظهر اسرايل ملككم
هكذا يقول الرب
الاله المعطي طريقًا
في البحر وفي الماء القوي
سبيلا المخرج
مركبات وخيلا
وجمعًا قويًا لكنهم
رقدوا ولم يقوموا
طفيوا مثل سراج
طي لا تذكروا الاوايل
ولا تفكروا

بشارة ابيب

ⲙ̀ⲡⲉⲣⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ·

Ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲑⲁⲙⲓⲟ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲃⲉⲣⲓ · ⲛⲏⲉⲑⲛⲁⲫⲓⲣⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϯⲛⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛ
ⲉ̀ⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ϯⲉ̀ⲑⲁ
ⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲓⲧ ϧⲉⲛ ϯϣⲁϥⲉ ·
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲓⲁⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲁⲑⲙⲱⲟⲩ ·

Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲑⲏ
ⲣⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲕⲟⲓ · ⲛⲓⲥⲓⲣⲏⲛ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲧⲣⲟⲩ
ⲑⲟⲥ · ϫⲉ ⲁⲓϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ
ϩⲓ ⲡⲉϥϣⲁϥⲉ · ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲓⲁⲣⲱⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲉⲣϣⲱⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲧⲥⲟ
ⲙ̀ⲡⲁⲅⲉⲛⲟⲥ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ ·

ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲓⲧⲁϫⲣⲟϥ
ⲉⲑⲣⲉϥⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲛⲁⲁ̀ⲣⲉⲧⲏ
ⲛⲉⲧⲁⲓⲥⲉϩⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϯⲛⲟⲩ
ⲓⲁⲕⲱⲃ · ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϩⲓⲥⲓ
ϩⲓⲥⲓ ⲡ̅ⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅ ·

Ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕϭⲗⲓⲗ
ⲛ̀ⲧⲁⲕⲉ̀ⲛⲟⲩ ⲛⲏⲓ ⲁⲛ · ⲟⲩⲇⲉ
ⲙ̀ⲡⲉⲕϯⲱⲟⲩ ⲛⲏⲓ ϧⲉⲛ

في المبادي
ها انا اصنع جديدات
التي انا اخبركم
بها الان وتعرفونها
واجعل في البريه
طريقًا وفي الارض
العديمة الما انهارا
تباركني وحوش
الحقل وبنات اوي
وبنات النعام
لاني اعطيت
في البرية طريقا
وانهارا في الارض
العديمة الما لاسقي
جنسي المختار شعبي
الذي اقتنيته ليخبر
بفضايلي لست الان
دعوتك يا يعقوب
ولم اجعلك ان تتعب
يا اسرايل الست اتي
خراف قربانك
ولم تمجدني

ⲛⲉⲕϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲟⲩⲇⲉ
ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣⲃⲱⲕ ⲛⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕ
ϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓ
ϯϩⲓⲥⲓ ⲛⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲗⲓⲃⲁⲛⲟⲥ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲕϣⲉⲡ
ⲟⲩⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲏⲓ ϧⲁ ϩⲁⲧ
ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ ⲉⲛⲉⲕϣⲟⲩ
ϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲉⲣⲉⲧⲉⲕ
ⲛⲟⲃⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕϫⲓⲛϭⲓⲛϫⲟⲛⲥ
ⲁⲩⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲙ̀ⲑⲟ
ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲥⲟⲗϫ
ⲛ̀ⲛⲉⲕⲛⲟⲃⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲁⲛⲟ
ⲙⲓⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲁⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲣⲓ ⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲁⲡ ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲕⲁⲛⲟⲙⲓⲁ
ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕ
ⲑ̀ⲙⲏⲓⲟ
ⲛⲉⲧⲉⲛⲓⲟϯ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩ
ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲁⲩⲉⲣⲁⲛⲟⲙⲓⲛ ⲉⲣⲟⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲧⲉⲛⲁⲣⲭⲱⲛ ⲁⲩ
ⲥⲱϥ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲏⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϯ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲉⲧⲁⲕⲟ

بذبايحك ولم
استعبدك بنحاياك
ولم اتعبك بلبان
ولم تقتني لي
بخور ابالفضه
ولا اشتهيت شحم
ذبايحك لكن
خطاياك وظلمك
وقفت امامي
انا هو انا هو ممحي
خطاياك وشرورك
ولا اذكرها وانت
فاذكر ونتحاكم
قل انت اثامك
اولا لكي تتبرر
ابوكم الاولون
ورؤساوهم اثموا الي
ورؤساوكم نجسوا
قدسي واسلمت
يعقوب للهلاك

ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲉⲩϣⲱϣ ⲫⲏ
ⲛⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲟⲩ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲓⲁⲕⲱⲃ
ⲡⲁⲃⲱⲕ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲫⲏ
ⲉⲧⲁⲓⲥⲟⲧⲡϥ
ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏ ⲉⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲫⲏ
ⲉⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲉⲣⲡⲗⲁⲥⲥⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲓⲥ
ϫⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉϫⲓ
ⲉⲧⲉⲕⲉⲉⲣⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲛⲉ
ⲉⲣϩⲟϯ ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲡⲁⲁⲗⲟⲩ
ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅
ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲓⲥⲟⲧⲡϥ
ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲓⲃⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲙⲟϣⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁ ⲛ̀ⲁⲧⲙⲱⲟⲩ ⲉⲓⲉ
ⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲁⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲉⲕ
ϫⲣⲟϫ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲥⲙⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕϣⲏⲣⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲣⲏⲧ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲟⲩⲥⲓⲙ ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏϯ
ⲛ̀ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲟⲩⲃⲱ ⲛ̀ⲥⲱⲣⲉⲙ [illegible]

واسرايل للتعيير
والان اسمع يا عبدي
يعقوب واسرايل
مختاري
هذا الذي يقوله
الرب الاله الذي
خلقك وجبلك
من البطن
وانا معينك لا
تخف يا يعقوب
الذي احببته
واسرايل الذي
اخترته انا اعطي
ما في العطش
للسالكين في عدم الما
اضع روحي على زرعك
وبركاتي على اولادك
ينبتون مثل
عشب وسط
الما ومثل
الصفصاف على

المحبوب الذي اخترته

[illegible]

على الابا الجاري
هذا يقول انا الله
وهذا يصرخ باسم
يعقوب واحد
يكتب لله انا باسم
اسرايبل
هكذا يقول الرب
الاله ملك اسرايل
الذي نجاه الاه
الجيوش انا الاول
وانا بعد هذه وليس
اله غيري
من مثلي انا ليقف
ويدعوا ويهيي لي
منذ صنعت
الانسان الى الابد
وليخبروكم بالاتيات
قبل ان تاتي لا تخفوا
ولا تكونوا تخفون

[illegible]

اما سمعتم من
البدء واخبرتكم
وانتم شهود انتم
هل يوجد اله سوايي
ولا كانوا موجودين
هولاء ذلك الزمان
للذين يجبلون الناحتون
الالهة كلهم باطلون
الذين يصنعون
كاختيارهم التي
لا تنفعهم لكن
يخزي جميع الذين
يجبلون الالهة
وجميع الذين ينحتون
ما لا ينفع وجميع
من حيث صاروا
يبسوا وصاروا
صم من الناس
ليجتمعوا جميعا
وليقفوا معا

ⲙⲁⲣⲟⲩϭⲓϣⲓⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲟⲩ
ⲱϣⲉⲩϣⲱϣ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲥⲟⲡ ϫⲉ ⲁⲡⲓϩⲁⲙ
ϣⲉ ⲁϥϣⲟⲃϣⲉϥ ⲉ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲉϥ
ⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓⲃϩⲁⲙϣⲉ ⁘
ⲁϥⲉⲣϩⲱⲃ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ
ⲟⲩⲕⲉⲧⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲟⲣⲙⲏ ⲁϥ
ⲫⲟⲣⲙⲉϥ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ
ⲡⲓϫⲫⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥϫⲟⲙ
ⲁϥⲉⲣϩⲱⲃ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀
ϩⲕⲟ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣϣⲱⲛⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉϥⲥⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⁘
ⲟ̇ ⲡⲓϩⲁⲙϣⲉ ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲟⲩϣⲉ
ⲁϥⲧⲁϩⲟϥ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ϣⲓ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲟⲙϥ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲁⲥⲧⲉⲣ ⁘ ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟϥ ⲙ̀
ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱ
ⲙⲓ ⁘ ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁⲓ
ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲧⲁϩⲟϥ ⲉ̀
ⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲏⲓ ⁘
ⲡⲓϣⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲕⲟⲣϫϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁⲛϣⲉϣⲏⲛ ⲫⲏ
ⲉ̀ⲧⲁ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϭⲟϥ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓ
ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϩⲱⲟⲩ ⲁϥⲉⲣⲉϥϣⲁⲓ ⁘

ليعملوا وتخزوا جميعًا
لان النجار
جدّد حديدًا
وعمله بفأس
ونقره
بمنقار
وعمله بذراع
قوته ويجوع
ويضعف ولا
يشرب ماء
خشبة اختارها
النجار واقامها
بمقدار وطلاها
بالغرى وصنعها
مثل شكل رجل
ليقيمها مثل بهاء
انسان في بيت
للخشبة التي قطعها
من الغيضة التي
غرسها الله
والمطر طولها

ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱ
ⲙⲓ ⲉⲛⲥⲁⲧϩⲟⲩ ⁘ ⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲁϥϧⲙⲟⲙ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ϥⲧⲁϥ
ⲥⲁϩⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⁘ ⲁⲩⲫⲓⲥⲓ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲱⲓⲕ ϩⲓϫⲱϥ ⁘
ⲡⲥⲉⲡⲓ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣϩⲱⲃ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲉ̀ϩⲁⲛⲛⲟⲩϯ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲟⲩⲱϣⲧ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⁘ ⲉ̀ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ϩ
ⲛ̀ⲧⲉϥ ⲫⲁϣⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭ
ⲣⲱⲙ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲥⲁϩⲟⲩϥ
ϫⲱϥ ⲁⲩⲫⲓⲥⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲱⲓⲕ
ϩⲓϫⲱϥ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲕⲉⲗ
ϫⲉϥ ⲛ̀ⲟⲩⲁϥ ϩⲓϫⲱϥ ⲁ
ϥⲟⲩⲱⲙ ⲁϥⲥⲓ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥ
ϧⲙⲟⲙ ⁘ ⲁϥϫⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲓⲉⲣ
ϩⲉϩⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲓ ϧⲙⲟⲙ ⁘
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⁘
ⲡⲥⲉⲡⲓ ⲇⲉ ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟϥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ
ⲙ̀ⲫⲟⲣⲙⲏ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱϣⲧ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲡⲣⲟⲥ
ⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲁϩⲙⲉⲧ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ
ⲡⲉ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⁘ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲉ̀ⲙⲓ

لكي تكون للناس
للحريق واخذ منها
واصطلى ولما احرقها
خبزوا خبزًا عليها
وصنعوا منها آلهة
وسجدوا لهذا
الذي صنعوها
احرقوا بالنار
واحرقوه وخبزوا
عليه خبزا وقلوا عليه
شووا لحمًا
فأكلوا وشبع
واصطلى وقال
لذيذ لي لاني اصطليت
ونظرت نارًا
والبقية عملها الهًا
منحوتًا وسجد له
وصلى اليه قائلا
خلصني لانك انت
الهي فلم يعقلوا

واشتلا

لانهم تحيروا لينظروا
بعيونهم وينهموا
بقلبهم فلم يفكر
بقلبه ولا بنفسه
ولا عرف بعقله

ϫⲉ ⲁⲩⲉⲣϩⲟϫϩⲉϫ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲃⲁⲗ
ⲉϣⲧⲉⲙⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ⲛⲉⲙ
ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲉϣⲧⲉⲙⲕⲁ
ϯ· ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙⲟⲕⲙⲉⲕ
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲏⲧ· ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀
ⲡⲉϥⲙⲉⲩⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲯⲩ
ⲭⲏ· ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲉⲙⲓ ϧⲉⲛ
ⲡⲉϥⲥⲃⲱ· ϫⲉ ⲁⲡⲉϥⲫⲁ
ϣⲓ ⲁϥⲣⲟⲕϩϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲫⲓⲥⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛ ⲱⲓⲕ
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϫⲉⲃⲥ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ
ϩⲟⲛ ϥϫⲉ ϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲁϥⲟⲩ
ⲱⲙ· ⲡⲓⲥⲉⲡⲓ ⲇⲉ ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟϥ
ⲛ̀ⲟⲩⲉⲓⲱⲣⲉⲃ· ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲟⲩ
ⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ·
Ⲁⲣⲓⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲕⲉⲣⲙⲓ ⲡⲉ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ
ⲥⲉⲥⲱⲣⲉⲙ· ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩ
ⲭⲏ· ⲁⲛⲁⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϫⲟⲥ
ϫⲉ ⲁⲛⲟⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ ⲉⲧϣⲟⲡ
ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲟⲩⲓⲛⲁⲙ·
Ⲁⲣⲓⲫⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁⲁⲗⲟⲩ

لان عيونهم نعشت
لئلا ينظروا بعيونهم
ولا يفهموا بقلوبهم
فلم يفكر بقلبه ولم
يذكر بنفسه
ولم يفهم بعلمه
ان نصفها احرقه
بالنار وخبز على
جمرها خبزا
وشوا لحما
واكل وبقيتها
صنعه رذيلة
فيسجدون له
اعلم ان قلبهم رماد
ويضلون ولا تستطيع
احد ان ينقذ نفسه
انظروا ولا تقولوا
ان في يميني باطلا
الاصحاح الثاني والعشرين
اذكر هذه يا يعقوب ويا
اسرائيل انك انت فتاي

ⲁⲓⲉⲣⲡⲗⲁⲥⲥⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲉⲩⲁ
ⲗⲟⲩ ⲛⲏⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣⲡⲁⲱⲃϣ·
Ϩⲏⲡⲡⲉ ⲅⲁⲣ ⲁⲓⲥⲱⲗϫ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲁ
ⲛⲟⲙⲓⲁ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϧⲏⲓⲃⲓ
ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀
ⲟⲩⲅⲛⲟⲫⲟⲥ· ⲕⲟⲧⲕ ϩⲁⲣⲟⲓ
ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲥⲟϯⲕ·
Ⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
ϫⲉ ⲁ ⲫ̅ϯ̅ ⲛⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲥⲁⲗ
ⲡⲓⲍⲓⲛ ⲛⲓⲥⲉⲛϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ·
ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲟⲓⲟⲩ
ⲟⲩⲛⲟϥ ⲛⲓⲕⲁⲗⲁϩⲓ ⲛⲉⲙ ⲫⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓϣϣⲏⲛ ⲛⲏⲉⲧϩⲓϫⲱⲟⲩ·
ϫⲉ ⲁ ⲫ̅ϯ̅ ⲥⲱϯ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲉϥⲉϯⲱⲟⲩ·
Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉⲧ ⲫ̀ⲏ
ⲉⲧⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲕ· ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲉⲣⲡⲗⲁⲥⲥⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲓⲥ
ϫⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲑⲛⲉϫⲓ·
Ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲧϫⲱⲕ ⲙ̀ϩⲱⲃ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ⲁⲓⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲛ̀

جبلتك لي عبدا
وانت يا اسرائيل
لا تنسني
لاني قد محوت
اثامك مثل غمامه
وخطاياك مثل
الضباب ارجع الي
فانقذك افرحي
ايتها السموات
لان الله رحم اسرائيل
بوقوا يا اساسات
الارض اهتفوا يا ايها
الجبال سرورا
الاكام وكل الاشجار
التي فيهم لان الله انقذ
يعقوب ويمجد
اسرائيل هكذا يقول
الرب الاله منقذك
وجابلك منذ
البطن
انا الرب المكمل
كل امر

Coptic	Arabic
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ · ⲟⲩⲟϩ	السما وحدي
ⲁⲓⲧⲁϫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ · ⲙ̀ⲙⲓⲛ	وثبت الارض
ⲙ̀ⲙⲟⲓ · ⲉϥⲛⲁϫⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	من اخر يبطل ايات
ⲛ̀ⲛⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲧⲉⲙⲟⲩⲧ	العرافين من البطن
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲑⲛⲉϩⲓ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓ	والمعزمين من
ⲙⲉⲧⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	القلوب
ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ	ويرجع الحكما الى
ⲫⲏ ⲉⲧⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲁⲃⲉⲩ ⲉ̀	خلف ويجهل
ⲫⲁϩⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀	رايهم ويقيم كلمات
ⲡⲟⲩⲥⲟϭⲛⲓ ⲛ̀ⲥⲟϫ · ⲉϥⲧⲁ	عبده ويحقق
ϩⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲁ̀ⲗⲟⲩ	راي ملايكته
ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ⲧⲉ	القايل لايروشليم
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲣ	تسكني ولمدن
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ	اليهودية تبني
ⲫⲏ ⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲓ̀ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅	وخراباتها تزهر
ϫⲉ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ	القايل للعمق
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲓⲟⲩⲇⲉⲁ	تخرب واجفف
ϫⲉ ⲥⲉⲛⲁⲕⲉⲧⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ	انهارك القايل
ⲛⲉⲥϣⲁϥⲉⲩ ⲉⲩⲉ̀ⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	لكورش
ⲫⲏ ⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲩⲛ	
ϫⲉ ⲉⲕⲉ̀ϣⲱⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲕⲓ̀	
ⲁⲣⲱⲟⲩ ⲉⲓⲉ̀ⲑⲣⲟⲩϣⲱⲟⲩ ·	
ⲫⲏ ⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲕⲩⲣⲟⲥ	

Coptic	Arabic
ϫⲉ ⲉⲕⲉ̀ⲉⲣⲥⲁⲃⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉ̀ⲓ̀	ان تحكم ويصنع
ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲟⲩⲱϣ ⲛⲓⲃⲉⲛ [illegible] ·	جميع ارادتي
ⲫⲏ ⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲓ̀ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅	القايل لايروشليم
ϫⲉ ⲥⲉⲛⲁⲕⲟⲧϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ	تعمري واسس
ⲛⲓⲉⲑⲟⲩⲁⲃ · ϯⲛⲁϩⲓⲥⲉⲛϯ ⲛ̀ⲧⲁ	بيتي المقدس
ⲙⲟϥ ·	هكذا يقول الرب
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲉϥϫⲱ	الاله لمسيحه
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡϭⲟⲓⲥ ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲁ	كورش الذي مسكت
ⲭ̅ⲣ̅ⲥ̅ ⲕⲩⲣⲟⲥ · ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲓ̀	بيمينه لتسمع
ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲉ̀ⲑⲣⲉ	الامم من قدامه
ϩⲁⲛⲉⲑⲛⲟⲥ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥ	وامزق قوة الملوك
ⲙ̀ⲑⲟ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ	افتح امامه ابوابا
ϩⲁⲛⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ϯⲛⲁ[illegible] ·	ومدنا لا يغلقون
ⲉ̀ⲓⲉ̀ⲁⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ϩⲁⲛⲣⲱⲟⲩ ⲙ̀	انا اسير امامه
ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ · ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲃⲁⲕⲓ	واسهل الجبال
ⲛ̀ⲛⲟⲩϣⲧⲉⲙϣⲑⲁⲙ ⲛ̀ⲣⲱⲟⲩ ·	واكسر الابواب
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉⲓⲉ̀ⲙⲟϣⲓ ϧⲁϫⲱϥ	النحاس واسحق
ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲧⲱⲟⲩ ⲉⲓⲉ̀ϣⲁ	المتاريس الحديد
ϣⲟⲩ · ϩⲁⲛⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϩⲟⲙⲧ	واعطيك الكنوز
ⲉⲓⲉ̀ϧⲉⲙϧⲉⲙ ⲙⲱⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ	
ϩⲁⲛⲙⲟⲭⲗⲟⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ	
ⲉⲓⲉ̀ⲕⲁϣⲟⲩ ·	
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϯ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ϩⲁⲛⲁϩⲱⲣ	

تبعقل

هكذا

ⲛⲏⲉⲧϩⲏⲡ ⲛ̀ⲧⲁϭⲟⲗⲡⲟⲩ ⲛⲁⲕ
ⲉ̀ⲣⲉⲱⲟⲩ · ⲉⲓⲉ̀ⲁⲓⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ
ⲛⲁⲕ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲁ̀
ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲫ̅ϯ̅ · ⲫⲏⲉⲧ
ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ · ⲫ̅ϯ̅ ⲙ̀
ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲉⲑⲃⲉ ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲡⲁⲁ̀ⲗⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲡⲁⲥⲱⲧⲡ ·
ⲁⲛⲟⲕ ⲉⲓⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ
ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϣⲟⲡⲕ ⲉ̀ⲣⲟⲓ · ⲛ̀
ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲟⲩⲱⲛⲧ ϫⲉ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲫ̅ϯ̅ · ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀
ⲙⲟⲛ ⲕⲉⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲕⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧ
ϧⲉⲛⲥⲁ ⲛⲓⲙⲁⲛ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫⲣⲏ · ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧϧⲉⲛⲥⲁ
ⲛⲓⲙⲁⲛ̀ϩⲱⲧⲡ · ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ·
ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲫ̅ϯ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟⲓ · ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲥⲟⲃϯ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩ
ⲱⲓⲛⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲑⲁⲙⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲭⲁⲕⲓ · ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉⲧⲓⲣⲓ ⲛ̀ϩⲓⲣⲏ

المظلمة الخفيه
المنزمنطوره
افتحها لك لكي تعلم
اني انا الرب الاله
الداعي اسمك
اله اسرايل من اجل
يعقوب عبدي واسرايل
مختاري انا ادعوك باسمي
واقبلك وانت لم
تعرفني اني انا الرب
الاله وليس اله موجود
غيري ولم تعلمني
لكي تعلم الذي من
مشارق الشمس
ومن المغارب
انه ليس غيري
موجود انا الرب
الاله وليس غيري
موجود انا هو الذي
هيات نورا وصنعت
ظلاما الصانع

ⲛⲏⲛⲏ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲥⲱⲛⲧ ⲛ̀
ϩⲁⲛⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ·
ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲫ̅ϯ̅ · ⲫ̅ϯ̅
ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲙⲁⲣⲉ ⲥⲟⲛⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲫⲉ ⲥⲁⲡϣⲱ
ⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲉ ⲛⲓϭⲏⲡⲓ ϩⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ · ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ
ⲙⲁⲣⲉϥⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ
ⲟⲩⲛⲁⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲉϥⲫⲣⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲉϥⲣⲱⲧ
ⲛ̀ⲟⲩⲇⲓⲕⲉⲟⲥⲩⲛⲏ ⲉⲥⲥⲟⲡ ·
ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲫ̅ϯ̅ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ⲥⲟⲛⲧⲕ · ⲁϣ ⲡⲉⲧⲉⲛⲉⲛϩⲟⲩⲟ
ⲁ̀ⲙⲟⲛⲕ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲙⲉⲧⲕⲉⲣⲁⲙⲉⲩⲥ ·
ⲙⲏ ⲫⲏⲉⲧⲥⲓϧⲓ ⲛⲁϥⲥϧⲁⲓ
ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ · ⲙⲏⲟⲩⲛ
ϫⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲟⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲉⲣⲁ
ⲙⲉⲩⲥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲕⲓⲣⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲕⲉⲣϩⲱⲃ ⲁⲛ
ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϫⲓϫ ⲙ̀ⲙⲟⲕ
ⲙⲏ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡⲗⲁⲥⲙⲁ
ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲡⲗⲁⲥⲙⲟϥ ·

سلاما والخالق
شرورا
انا الرب الاله
الصانع هذه
كلها لتفرح
السما من فوق
ولتمطر السحب
عدلا ولتشرق
الارض رحمه
ولتنبت معا
ولتنبع عدلا
انا هو الرب الذي
خلقك ما نفع
الانسان خلقتك
مثل طين الفاخوري
هل الذي يحرث
النهار كله هل
يقول الطين
للفاخوري لم
تصنع لانك لم تعمل
وليس لك يدان
ام الجبل يجاوب
جابلها

آلقا الابنيه ما
الذي ولدته
ولامة ما الذي
ظلقني به
هكذا يقول الرب
الاله قدوس
اسرايل الذي
صنع الاتيات
من اجل بني وبناتي
ومن اجل اعمال
يدي توصوني
انا صنعت الارض
والانسان عليها
انا ثبت السماء
انا امرت بجميع الكواكب
انا اقمته ملكا بعدل
وطرقه كلها
مستقيمة هذا
يبني مدينتي ويرد
سبي شعبي لا
بفديات

ولا بعطايا قال
الرب الصباوت
تعبت مصر
وتاجر الحبشة
واهل سبا
الرجال المرتفعون
اليك يعبرون
ولك يصيرون عبيدا
وخلفك يمشون
مربوطين بالاغلال
ويسجدون لك
وفيك يصلون لان
الله هو فيك ويقولون
ليس اله غيرك
لانك انت هو الاله
ولم نعلم يا اله اسرايل
المخلص سيخزون
ويخجلون جميع
الذين يعاندوه
ويسيرون بالخزي
لتتجددي الجزاير
اسرايل الخلص من قبل الرب

يعبرون اليك

[illegible]

خلاصًا ابديًا ولا تخزون
ولا تخجلون الى
الدهر هكذا يقول
الرب الاله الذي
صنع السماء هو
الله الذي خلق
الارض وصنعها
وهو حددها لم
يخلقها باطلًا
لكن ليسكن فيها
انا الله وليس اخر
غيري ولا تكلمت
في خفية ولا في
موضع مظلم
من الارض ولا قلت
لزرع يعقوب اطلبوني
باطلًا انا هو
انا هو الرب المتكلم
بالعدل المخبر
بالحق اجتمعوا وتعالوا
تشاوروا

[illegible]

معًا ايها الخالصون
من الامم لم يعلموا
الذين يحملون
الخشبة المنحوتة
منهم ويصلون
لامثال الهة
هؤلاء الذين لا يخلصوا
ولا خبروا اشيا
ليقتربوا ليعلموا
معًا من صنع هذه
مسموعات منذ
البدء حينئذ اخبر بها
الكم انا الله وليس
اخر غيري صديقًا
علي ومخلص ليس
احد من سواي
ارجعوا الي فتخلصون
اقاصي الارض واحد
الارض انا هو الله وليس
اخر غيري بذاتي
حلفت انه
يخرج من فمي العدل
وكلامي لا يرجع

ϫⲉ ⲕⲉⲗⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲁⲕⲱⲗϫ
ⲛⲏⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲗⲁⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲥⲉ
ⲛⲁⲱⲣⲕ ⲙ̀Ⲫ︦ϯ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲓ
ⲣⲏⲛⲏ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲱⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ⲓ̀
ϩⲁⲣⲟϥ :
Ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲉ̀ϭⲓϣⲓⲡⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀
ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲫⲱⲣϫ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲧⲉϥⲙⲁⲙⲟⲓ : ϩⲟⲩⲟ
ⲉⲩⲉ̀ϭⲓⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ Ⲫ︦ϯ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓϫⲣⲟϫ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ :
Ⲁϥϩⲉⲓ ⲛ̀ϫⲉ Ⲃⲏⲗ ⲁϥϧⲟⲙ
ϧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ Ⲇⲁⲅⲱⲛ : ⲁⲩ
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲉ̀ⲫⲱⲣϩ
ϩⲁⲛⲑⲏⲣⲓⲟⲛ : ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲧⲉⲃ
ⲛⲱⲟⲩ : ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ⲫⲱⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϧⲟⲥⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϩⲟ
ⲕⲉⲣ : ⲉϥⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲉⲛ ϥⲉⲙϫⲟⲙ ⲁⲛ ⲉⲛⲟⲩ
ϫⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ
ⲛⲓⲉⲑⲱⲟⲩⲥ ⲁⲩⲟⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲉⲭⲙⲁ
ⲗⲱⲧⲟⲥ

لان لي تحنوا كل ركبه
وكل لسان يحلف
بالله قايلا العدل
والسلامة والمجد
اليه تاتي
وليفتضحون جميع
الذين افرزوا ذواتهم
من الرب بيتبرز
ويتمجد بالله
كل زرع بني
اسرايل
سقط بيل
كسر صاغون
صارت منحوتاتهم
للوحوش والبهايم
احملوهم مربوطين
مثل حملة انسان تعب
وجايع ومنقيا
لا يستطيع ان
يخلص من الحرب
هولا يستقوا مسبيين

احملوها مكسوره
مثل حمل زايل
وجايعون
ومنحلون الذين
لم يقووا معا
الذين لن يستطيعوا
ان يخلصوا الحرب

Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲡⲏⲓ ⲛ̀Ⲓⲁⲕⲱⲃ :
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲱϫⲡ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲥ︦ⲗ︦ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲟⲩϥⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲓⲥϫⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉϫⲓ : ⲟⲩⲟϩ
ⲉ̀ⲧⲟⲩϯⲥⲃⲱ ⲛⲱⲟⲩ ⲓⲥϫⲉⲛ
ⲉⲧⲟⲩⲙⲉⲧⲁ̀ⲗⲟⲩ : ϣⲁⲧⲟⲩ
ⲉⲣ ϧⲉⲗⲗⲟ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ : ⲟⲩⲟϩ
ϣⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣ ϧⲉⲗⲗⲟ ⲁ̀
ⲛⲟⲕ ⲡⲉ : ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉⲧⲉⲣⲁⲛ
ⲉ̀ⲭⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ :
Ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓⲑⲁⲙⲓⲟ : ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ⲉⲑⲛⲁϭⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉⲑⲛⲁ
ⲥⲉⲕ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲩϣⲱⲓ : ⲟⲩⲟϩ
ⲉ̀ⲉⲓⲉ̀ⲛⲁϩⲙⲉⲑ ⲛⲏⲛⲟⲩ :
Ⲉ̀ⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲛⲓⲙ
ⲉ̀ⲛⲁⲕⲉⲙ ⲧⲉⲧⲉⲛϭⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲓⲙⲉⲧ
ⲥⲟⲫⲟⲥ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲛⲛⲟⲩⲃⲉ
ϩⲓⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲕⲟⲩⲛⲧ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲧⲟⲩⲱⲡ ⲛ̀ϩⲁⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁϣⲓ :
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲟⲩⲃ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ⲁⲩⲉⲣⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ϩⲁⲛ
ⲙⲟⲛⲕ ⲛ̀ϫⲓϫ : ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩ
ⲙⲉⲛⲟⲩⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱϣⲧ
ⲙ̀ⲙⲟϥ :

اسمعوا الي يا بيت يعقوب
وكل بقية اسرايل
المحمولين من
البطن والمودبون
من صغرهم
والى شيخوختهم
انا هو الذي
تهرمون انا
انا احتملكم
انا صنعت
وانا اترككم
وانا اعضدكم
واخلصكم
بمن شبهتموني
انظروا انتم يا
ضالين الذين يخرجون
الذهب من اكياسهم
ويزنون الفضة
في الميزان بالمثاقيل
ويستاجرون صايغا
فيصنع الالهه
ويسجدون لها

ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉϥⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲟⲩ
ⲛⲁϩⲃⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲙⲟϣⲓ
Ⲉϣⲱⲡ ⲁⲥⲛ̀ⲧⲟⲩϫⲁϥ ⲉ̀ⲡⲉ
ⲥⲏⲧ ϣⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙⲁ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲁϥⲕⲓⲙ ⲟⲩⲟϩ
Ⲫⲏⲉⲧⲛⲁⲱϣ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀
ϩⲣⲟϥ ⲛ̀ⲛⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀
ⲣⲟϥ ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥⲛⲁϩⲙⲉϥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ϩⲁⲛⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ
Ⲁⲣⲓⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ϥⲓⲁ
ϩⲟⲙ ⲁ̀ⲣⲓⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ ⲛⲏ
ⲉⲧⲥⲟⲣⲉⲙ ⲕⲉⲧ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ
Ⲁⲣⲓⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲓϣⲟⲣⲡ ⲓⲥϫⲉⲛ
ⲡⲓⲉⲛⲉϩ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲫ̀ϯ
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀
ⲣⲟⲓ ⲉⲓⲧⲁⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓϧⲁⲉⲩ ⲛ̀
ϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲟⲩϣⲱⲡⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛ ⲉⲩϫⲱⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩⲥⲟⲡ
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϫⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁⲥⲟϭⲛⲓ ⲧⲏⲣϥ
ⲉϥⲉ̀ⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ϩⲱⲃ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲓⲥⲟϭⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ

وتحملونه على اكتافهم
ويمضون ٥
وان وضعوه يقيم
على مكانه ولا
يتحرك والذي
يصرخ اليه لا يسمعه
ولا يخلصه من
الاسوا ادكروا
هذه وتنهدوا
توبوا ايا ضالون
ارجعوا بقلوبكم
ادكروا الاوليات
منذ الدهر لاني انا
هو الله وليس غيري
موجود ايضا المخبر
اولا بالاواخر قبل
ان تكون وتكمل معا
وقلت كل رايي
يقوم وكل
ما رويته

ϯⲛⲁⲁⲓⲧⲟⲩ
Ⲫⲏⲉⲑⲙⲟⲩϯ ⲛ̀ⲟⲩϩⲁⲗⲏⲧ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁⲛ̀ϣⲁⲓ ⲛⲉⲙ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲉϥⲟⲩ
ⲏⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲓⲥⲟϭⲛⲓ
ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲓ̀ⲛⲓ
ⲁⲓⲥⲱⲛⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲑⲁⲙⲓⲟ
ⲁⲓⲉⲛϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲧⲉϥ
ⲉ̀ⲡⲉϥⲙⲱⲓⲧ

ⲕ̅ⲅ̅

ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲧⲁⲕⲟ
ⲙ̀ⲡⲟⲩϩⲏⲧ ⲛⲏⲉⲧⲟⲩⲏⲟⲩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲁ̀ⲓϩⲱⲛⲧ
ⲛ̀ⲧⲁⲇⲓⲕⲉⲟⲥⲩⲛⲏ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲛϩ
ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓ
ⲟⲩϫⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧ ϯ
ⲛ̀ⲁⲑⲣⲉϥⲱⲥⲕ
Ⲁ̀ⲓϯ ϧⲉⲛ ⲥⲓⲱⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩϫⲁⲓ
ⲉⲧⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉ
ⲥⲏⲧ ϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁ
ϩⲓ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲧϣⲉⲣⲓ
ⲙ̀ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ϩⲉⲙⲥⲓ
ϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ
ⲧϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲁⲗⲇⲉⲟⲥ

اصنعه الذي
يدعوا من المشارق
طايرا ومن
ارض بعيدة
الذين من اجلهم
رويت تكلمت
وجلبت خلقت
وصنعت وجلبته
وقومت طريقه
الاصحاح الثالث والعشرين
اسمعوني ايها التايهون
القلب الذين هم بعيدا
من العدل قربت عدلي
وحقي والخلاص الذي
من قبلي لست
ابطيه اعطيت
في صهيون خلاصا
مجدا لاسرايل
انزلي اجلسي على
الارض ايتها العذرى
ابنة بابل امضي واجلسي
في الظلام يا ابنة
الكلدانيين

ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁⲟⲩⲁϩ ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲉⲑⲣⲟⲩ
ⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ ϫⲉ ⲑⲏⲉⲧϩⲏⲗ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲥⲏⲛ :
ϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲩⲗⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩⲧ ⲛ̀
ⲟⲩⲛⲟⲉⲓⲧ : ϭⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉϩⲱⲃⲥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲃⲱϣ ⲛ̀ⲛⲉⲥⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ : ⲃⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲏⲛ
ⲃⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲣⲁⲧ : ⲉ̀ⲣⲓⲥⲓⲛⲓ ⲟ̀ⲣⲛ̀
ϩⲁⲛⲓⲁⲣⲱⲟⲩ : ⲉⲩⲉϭⲱⲣⲡ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϣⲓⲡⲓ : ⲉⲩⲉⲟⲩ
ⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϣϣⲱϣ
ⲡⲓⲙⲁⲓⲕⲉⲟⲛ ⲉⲓⲉ̀ϭⲓⲧϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀
ϧⲏⲧ : ⲛ̀ⲛⲁϯ ⲛ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲧⲟ
ⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲡⲉⲧⲁϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲛⲁϩⲙⲉ
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ ⲡⲉⲧⲉ ⲫⲣⲁⲛ
ⲡⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅
ϩⲉⲙⲥⲓ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲟⲩⲱⲧ ⲁⲙⲉ ϣⲉ ⲉ̀
ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲭⲁⲕⲓ ⲧϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲭⲁⲗⲇⲉⲟⲥ : ⲛ̀ⲛⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ
ϫⲉ ϫⲉⲙⲧⲭⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲁ̀ⲓⲙⲃⲟⲛ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ :
ⲁⲣⲉⲥⲱϥ ⲛ̀ⲧⲁⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ :

لانك لستِ منذ
الان تستزيدي ان
تدعي ناعمة ومنعمه
خذي رحى
واطحني دقيقا
انضي نقابك واكشفي
شعرك واخلعي
خفافك جوزي
انهارا تستكشف
فضيحتك تظهر
تعييرك اخذ
منك الواجب
لستُ اسلمك بعد
للناس قال
منجيك الرب
الضاباوت اسمه
قدوس اسرائيل
اجلسي باهته
ادخلي في الظلمة
يا ابنة الكلدانيين
لستِ تدعين بعد قوة
المملكة احتديت على شعبي
نجست ميراثي

و عضبني

ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ
ⲛⲉϫⲓϫ : ⲛ̀ⲑⲟ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉϯ
ϩⲁⲛⲛⲁⲓ ⲛⲱⲟⲩ :
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϩⲉⲗⲗⲟ ⲁ̀ⲣⲉϩⲟⲣϣ ⲙ̀ⲡⲉϥⲛⲁϩ
ⲃⲉϥ ϩⲟⲣⲟϣ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ : ⲟⲩⲟϩ
ⲁ̀ⲣⲉϫⲟⲥ ϫⲉ ϯⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲉⲓ
ⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲱⲛ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲙ̀ⲡⲉ
ⲡⲉⲕⲁϯ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϩⲏⲧ :
ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲓ
ϧⲁⲉ : ϯⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲛⲁⲓ ⲑⲏⲉⲧⲥⲏⲛ : ⲑⲏⲉⲧϣⲟⲡ
ⲥⲓ ⲉ̀ⲣⲉϩⲟⲛⲥ ϫⲟⲣ : ⲑⲏⲉⲧϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲥϩⲏⲧ ϫⲉ ⲁ̀
ⲛⲟⲕ ⲡⲉ : ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲕⲉⲟⲩⲓ :
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲁϩⲉⲙⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲭⲏⲣⲁ
ⲟⲩⲇⲉ ϯⲛⲁⲥⲟⲩⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲣ
ⲫⲁⲛⲟⲥ ⲁⲛ : ϯⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲥⲉ
ⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲃ̅
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ :
ⲟⲩⲙⲉⲧⲭⲏⲣⲁ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲧ
ⲁⲧϣⲏⲣⲓ ⲉⲩⲉⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱ
ⲛ̀ⲟⲩϩⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϩⲟⲡ ϩⲟⲡⲥ
ⲧⲉⲙⲉⲧⲫⲁⲣⲙⲁⲕⲟⲥ :

وانا دفعتهم في
يدك وانتِ لم
تعطيهم رحمه
ثقلتِ نير الشيخ
جدا وقلتِ اني
رئيسه الي الابد
ولم تعقلي هذه
في قلبك ولا
ذكرتي الاواخر
والان اسمعي هذه
ايتها المتنعمه
الجالسة المطمانة
القايلة في قلبها
انا انا وليست اخرى
موجودة لست اجلس
ارملة ولست اعرف
يتما والان ياتي عليك
هاتان الاثنتان
بغتة في يوم واحد
الترمل وعدم الاولاد
ياتي عليك بغتة
بسحرك

ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲥ
ⲙⲉⲧⲣⲉϥϫⲉⲙⲧⲁⲝⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ
ϧⲉⲛ ⲧⲉϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲡⲟⲣ
ⲛⲓⲁ · ⲛ̀ⲑⲟ ⲅⲁⲣ ⲁⲣⲉϫⲟⲥ ϫⲉ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲕⲉⲟⲩⲓ
ⲁ̀ⲣⲓⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲡⲕⲁϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ · ⲟⲩⲟϩ
ⲧⲉⲡⲟⲣⲛⲓⲁ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉ ⲛⲉⲙ
ⲟⲩϣⲓⲫⲓ · ⲁ̀ⲣⲉϫⲟⲥ ϧⲉⲛ
ⲡⲉϩⲏⲧ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ · ⲟⲩⲟϩ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲕⲉⲟⲩⲓ
Ⲉⲩⲉ̀ⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲧⲁⲕⲟ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉ ⲉ̀ⲙⲓ · ⲟⲩϣⲓⲕ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ ϩⲉⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ · ⲉⲥⲉ̀ⲓ ⲉ̀
ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲧⲁⲗⲉ
ⲡⲱⲣϣ · ⲛ̀ⲟⲩⲱϩϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ϩⲟϯ ⲛ̀ⲛⲉ ⲉ̀ⲙⲓ
Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉ ϣϣⲱⲡⲓ ⲉⲣⲉ ⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱ ⲛ̀ϫⲉ
ⲟⲩⲧⲁⲕⲟ ⲉ̀ⲝⲁⲡⲓⲛⲁ · ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲛⲉ ⲉ̀ⲙⲓ
Ⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲉ ϯⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲙⲉⲧ
ⲣⲉϥϫⲉⲙⲧⲁⲝ · ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ
ⲧⲉⲙⲉⲧⲫⲁⲣⲙⲁⲕⲟⲥ ⲉⲧⲟϣ

في قوة سحرك
جدا في رجازاتك
لانك انت قلت
انا انا وليست اخرى
موجوده اعلمي ان
فهم هولاء وزنايك
يكون لك خزيا
وقلت في قلبك
انا انا وليست اخرى
موجوده وياتي
عليك الهلاك ولا
تعلمين حفيرا وتسقطي
فيه وياتي عليك
الشقا بغته
ولا تعلمين
ولا تستطيعين ان
تكوني طاهره
وياتي عليك الهلاك
بغته ولا تعلمين
قفي الان في رقاك
وفي سحرك الكثير

ولا تستطيعين ان تكوني طاهره
وياتي عليك الهلاك بغته

ⲛ̀ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲣⲉϭⲓⲥⲃⲱ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲉⲙⲉⲧⲁⲗⲟⲩ
Ⲓⲥϫⲉ ⲧⲉⲣⲁϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̀
ϫⲉⲙϩⲛⲟⲩ · ⲁⲣⲉϧⲓⲥⲓ ϧⲉⲛ
ⲧⲉϫⲓⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲉⲃⲟⲗ
ⲙⲁⲣⲟⲩⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲟϩⲉⲙ
ϩⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁ̀ϣⲉⲗⲧ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲫⲉ · ⲛⲏ ⲉ̀ⲑⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ
ⲙⲁⲣⲟⲩⲧⲁⲙⲟ · ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲛⲏⲟⲩ
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱ
Ϩⲏⲡⲡⲉ ⲥⲉⲛⲁⲣⲱⲕϩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲉⲃⲉⲗ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲛⲟϩⲉⲙ
ⲛ̀ⲧⲟⲩⲯⲩⲭⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲁϩ ϫⲉ ⲥⲉⲛⲧⲉ
ⲛ̀ϫⲉⲃⲥ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ
ϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲱⲟⲩ · ⲛⲁⲓ ⲉⲩⲉ̀
ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉ ⲉⲩⲃⲟⲏⲑⲓⲁ
Ⲁⲣⲉϧⲓⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲙⲉⲧⲁⲗⲟⲩ
ⲉ̀ⲃⲉⲃⲟⲗ · ⲁ ⲫⲣⲱⲙⲓ ⲁϥ
ⲥⲱⲣⲉⲙ ϧⲁⲣⲟϥ ϩⲁⲣⲟϥ
ⲛ̀ⲑⲟ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲩϫⲁⲓ ϣⲱ
ⲡⲓ ⲛⲉ

الذي تعلمتيه
منذ صباك
ان قدري ان تنتفعي
تعبت بانتقالك
ليقوموا ويخلصوك
القايلون نجم السماء
الذين ينظرون
الكواكب ليخبروك
ما هو مزمع ان ياتي
عليك ها جميعهم
مثل القشيم يحترقون
بالنار ولا يخرجون
نفوسهم من اللهيب
انهم لك شرارات نار
لتجلسي عليها فهذا
يكونوا لك معونه
تعبت بانتقالك
الانسان ضل في
ذاته ولم يكن
لك خلاص

ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ	اسمعوا هذا يا بيت
ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲛⲉⲙ	يعقوب المدعوين
ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲓⲟⲩⲇⲁ	باسم اسرايل
ⲛⲏⲉⲧⲱⲣⲕ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡ̀ⲟ̅ⲥ̅	والذين خرجوا من يهودا
ⲫ̀ϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲡ̀ⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ	الذين يحلفون باسم الرب
ⲡⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ. ⲛⲓⲉϣⲟⲣⲡ ⲉⲧⲁⲓ	اله اسرايل رب الجيوش
ⲉⲓⲉ̀ⲟⲩⲟⲛϩⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ	اسمه الاوايل التي
ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲓ. ⲟⲩⲟϩ	اخبرت بها ومن
ⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ. ⲁⲓⲁⲓ	فمي خرجت وصارت
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉ̀ⲝⲁⲡⲓⲛⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀	مسموعة صنعتها
ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩ	بغتة واتيت
ⲛⲁϣⲧ ⲡⲉ. ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲙⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲃⲁ	انا اعرف انك وانت
ⲉⲛⲓⲡⲉ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲙⲁⲕϩ.	قاس ورقبتك
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲕⲧⲉϩⲛⲓ ⲟⲩϩⲟⲙⲧ	عصب حديد
ⲡⲉ. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲧⲁⲙⲟⲕ ⲉ̀ⲛⲏ	وجبهتك نحاس
ϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀	واخبرتك بما كان
ϫⲱⲕ. ⲁⲓⲑⲣⲉⲕⲥⲱⲧⲉⲙ	قديما قبل ان ياتي عليك
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉⲕϫⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲓ	وصنعته لك مسموعا
ⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲡⲉⲧⲁⲩⲉⲣ ⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ	ليلا تقول انهم صنعوا
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣϫⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲓⲫⲱⲧϩ	لي الاوثان ولا تقل
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲟⲩⲱⲧϩ. ⲡⲉⲧⲁⲩ	ان المنحوتات ٥
ϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲛⲏⲓ. ⲁⲧⲉⲧⲉⲛ	والمسبوكات
	امروني

لبرية القبطي
ويذكرون كل حق ولا العدل
ويتسمون باسم المدينة
المقدسة وبالله اسرايل
يتسندون

ق
ان الاوثان
صنعوا الي هذه

ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ.	سمعتم جميعها
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲉ	وانتم لم تعرفوا
ⲙⲓ. ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲓⲑⲣⲉⲕⲉⲣⲡⲉⲕ	لكن جعلتك تسمع
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲓⲃⲉⲣⲓ. ⲛⲏⲉⲧ	الجديات منذ الان
ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ.	التي مزمع ان تكون
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣϫⲟⲥ ϫⲉ ϯⲛⲟⲩ ⲥⲉ	ولست تقول الان
ⲛⲁϣⲱⲡⲓ. ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ	تكون ولا قديما ولا في
ⲁⲛ. ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ	الايام الاول سمعتها
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲁⲕⲥⲱⲧⲉⲙ. ⲙ̀ⲡⲉⲣ	لا تقل انهم اني اعرفها
ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲥⲉ ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ.	لست تعرفها ولا
ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲉ̀ⲙⲓ. ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲁⲕ	صدقت بها ولم افتح
ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲁⲛ. ⲟⲩⲇⲉ ⲓⲥϫⲉⲛ ϣⲟⲣⲡ	اذنيك منذ البدء
ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲙⲁϣϫ. ϫⲉ	لاني عرفت انك
ⲁⲓⲉ̀ⲙⲓ ⲅⲁⲣ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧ	عاص تعصي
ⲥⲱⲧⲉⲙ. ⲭⲛⲁⲉⲣⲁⲧⲥⲱ	وتسمى من
ⲧⲉⲙ. ⲟⲩⲟϩ ϫⲉ ⲉⲕⲛⲁⲉⲣⲡⲁⲣⲁ	البطن الاثيم
ⲓⲥϫⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲑⲛⲉϫⲓ ⲁⲩⲙⲟⲩϯ	من اجل اسمي
ⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲉⲓⲉ	اظهر لك غضبي
ⲧⲁⲙⲟⲕ ⲉ̀ⲡⲁⲱⲟⲩ. ⲟⲩⲟϩ	واجلب عليك
ⲛⲁϩⲃ ⲛⲟⲩⲓ ⲉⲧⲉⲧⲁⲓⲛⲟⲩϯ	افعالي المكرمة
ϯⲛⲁⲉ̀ⲛⲟⲩⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲕ.	لكيلا استاصلك
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁϣⲧⲉⲙϥⲟⲧⲕ	ها اعطيتك
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲛⲏⲉⲧⲁⲓϯ ⲛⲁⲕ	

بل وضعتها لك بشوكات

تمجيداتي

علمتك

ⲛ̀ⲑⲉⲃⲉ ⲟⲩⲧⲁⲓⲟ ⲁⲛ· ϩⲓⲛⲁ ⲉ̀ⲙⲉⲕ
ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯϩⲉⲣⲱⲙⲓ
ⲙⲉⲧϩⲏⲕⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧ· ϯⲛⲁⲓ
ⲣⲓ ⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲥⲉⲥⲱϥ
ⲙ̀ⲙⲟϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲱⲟⲩ ⲛ̀
ⲛⲁϯⲧⲏⲓϥ ⲛ̀ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ·
Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲥⲗ̅ ⲫⲏ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉϯⲙⲟⲩϯ
ⲉ̀ⲣⲟϥ· ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓϣⲟⲣⲡ
ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲛ ⲡⲉ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ·
ⲧⲁϫⲓϫ ⲁⲥⲥⲉⲙⲛⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ
ⲧⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲁⲥⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀
ⲧⲫⲉ· ϯⲛⲁⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ
ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀
ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲉⲩⲥⲟⲡ·
Ⲥⲉⲛⲁⲑⲱⲟⲩϯ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲥⲉⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ· ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲁϥⲧⲁ
ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲁⲓ· ⲉⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧⲕ
ⲁⲓⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ ⲉ̀
ϫⲉⲛ ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ· ⲉ̀ⲧⲱ
ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲓϫⲣⲟϫ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲁⲗ
ⲇⲉⲟⲥ· ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓⲙⲟⲩϯ ⲁⲓⲉⲛϥ ⲟⲩⲟϩ

ليس من اجل فضيحه
وخلصتك من اتون
الفقر من اجلي
اصنع لك لان
اسمي تدنس ومجدي
ليس اعطيه لاخر
اسمعني يا يعقوب
ويا اسرايل الذي
انا ادعوه انا هو الاول
وانا انا الي الابد
ويدي اسست
الارض ويميني ثبتت
السما ادعوهم جميعا
ويقومون معا
ويجتمعون جميعا
ويسمعون من
اخبرهم بهذه
اذا احببتك صنعت
هذه في بابل لاادلي
ان انزع زرع الكلدانيين
انا تكلمت
انا ادعوت حلبته

ⲁⲓⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲱⲓⲧ·
Ⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̀ϩⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉ̀ⲛⲁⲓ· ⲓⲥϫⲉⲛ ϩⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲉⲑⲏⲡ ⲁⲛ· ⲟⲩⲇⲉ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲁ ⲛ̀ⲭⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ·
ϩⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲓϣⲟⲡ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲡⲉ· ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲟⲩ ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥ
ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲉϥ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉ
ⲧⲁϥⲛⲁϩⲙⲉⲕ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲑⲟⲩ
ⲁⲃ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲗ̅ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲉⲕ
ⲛⲟⲩϯ ⲁⲓⲧⲥⲁⲃⲟⲕ· ⲉⲑⲣⲉⲕ
ϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲑⲙⲱⲓⲧ ⲉⲑⲣⲉⲕ
ⲙⲟϣⲓ ϩⲓⲱⲧⲥ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲛⲉ ⲁⲕⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲁⲉⲛ
ⲧⲟⲗⲏ· ⲛⲁⲥⲛⲁϣⲱⲡⲓ
ⲡⲉ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲓⲁⲣⲟ ⲛ̀
ϫⲉ ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ· ⲟⲩⲟϩ
ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀
ⲛⲓϩⲱⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲟⲙ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲕϫⲣⲟϫ ⲛⲁϥⲛⲁϣⲱ
ⲡⲓ

وسهلت طريقه
تقدموا الي واسمعوا
هذه لم اتكلم
منذ البدء في خفية
ولا في موضع مظلم
من الارض حين
كانوا كنت هناك
والان الرب ارسلني
وروحه هكذا
يقول الرب
منجيك قدوس
اسرائيل انا هو
الرب الهك قد
اوضحت لك لتجد
الطريق التي تسلك
فيها فان
سمعت وصاياي
كان سلامك
اذن مثل النهر
وعدلك مثل
امواج البحر
وصار زرعك اذن

ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓϣⲱ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲉⲕⲫⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲛⲉϫⲓ
ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲉϣⲓⲉϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲕⲁϩⲓ: ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϥⲛⲟⲩⲛⲕ
ϣⲱⲡⲉ ⲉⲃⲟⲗ: ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥⲧⲁⲕⲟ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲙ̀ⲑ
ⲟ
ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ
ⲉⲕⲫⲱⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓ
ⲭⲁⲗⲇⲉⲟⲥ ϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲟϥ: ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁ
ⲣⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲫⲁⲓ: ϩⲓⲱⲓϣ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ϣⲁ ⲁⲩⲣⲏϫⲥ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲕⲁϩⲓ: ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲁ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲃⲱⲕ ⲓⲁⲕⲱⲃ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲩϣⲁⲛⲓⲃⲓ ϥⲉ
ⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϣⲁϥⲉ
ϥⲛⲁⲉⲛ ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲉⲧⲣⲁ: ⲉⲥⲉⲫⲱϣ
ⲛ̀ϫⲉ ϯⲡⲉⲧⲣⲁ: ⲟⲩⲟϩ ⲉⲉ̀
ϧⲁⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ: ⲉⲩⲉ̀
ⲥⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲣⲁϣⲓ ϣⲟⲡ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲥⲉⲃⲏⲥ

مثل الرمل
واولاد بطنك
مثل تراب الارض
ولا تستاصل منذ
الان ولا يبيد
اسمك من قدامي
اخرج من بابل
فرّ من الكلدانيين
اخبروا الصوت
السرور وليبصر
هذا اسمعوه
اخبروا الى اخر
الارض قولوا ان
الرب خلص عبده
يعقوب وان عطشوا
اقادهم من البرية
ويخرج لهم ماء
من صخرة
انشقت الصخرة
وسال الماء
وشرب شعبي
ليس يكون فرح للمنافق

ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅: ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟⲓ
ⲛⲓⲛⲏⲥⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁϩⲑⲏⲧ
ⲉⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ: ϩⲓⲧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ: ⲉϥⲉ̀ⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅: ⲓⲥϫⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲑⲛⲉϫⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲙⲁⲩ: ⲁϥⲙⲟⲩϯ
ⲉ̀ⲡⲁⲣⲁⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲱ
ⲛ̀ⲣⲱⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲏϥⲓ
ⲉⲥⲧⲏⲙ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲟⲡⲧ
ϧⲁ ⲧⲉⲕⲁⲓⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥϫⲓϫ
ⲁϥⲁⲓⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲧ
ⲛ̀ⲥⲉⲧⲡ: ⲁϥⲭⲟⲡⲧ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ
ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲁⲣϥⲟ̀ϯ: ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁ
ⲃⲱⲕ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅: ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁ
ⲱⲟⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧⲕ
ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲏⲓ: ϫⲉ ⲁⲓϧⲓⲥⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲉⲧϣⲟⲩⲓⲧ ⲛⲉⲙ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲉⲧⲉⲙⲛ̀ϥⲛⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲉⲧϣ
ⲁⲓϯ ⲛ̀ⲧⲁϫⲟⲙ: ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ
ⲡⲁϩⲁⲡ ⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅: ⲟⲩⲟϩ

قال الرب
اسمعي ايتها الجزائر
وانصتوا ايها الامم
لاجل زمن كثير
يقوم الرب من
بطن امي دعا
اسمي وجعل
فمي مثل السيف
الحاد وخبا
تحت يده اخفاني
جعلني مثل سهم
مختار وفي جعبته
سترني وقال لي
انت عبدي
اسرائيل وبك
اتمجد وانا قلت
تعبت باطلا
والى الباطل
والى لا شي
اعطيت قوتي
لاجل هذا قضائي
من قبل الرب

Coptic	Arabic
ⲡⲁϩⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲟⲩϯ	وتعبي وعناي امام الهي
ϯⲛⲟⲩ ⲫⲁⲓ ⲙⲉⲛ ⲫⲣⲏϯ ⲉ	والان هكذا قال
ⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅	الرب الذي جبلني
ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲙⲟⲛⲕⲧ ⲉⲧⲁϥ	من البطن عبدا له
ⲙ̀ⲃⲱⲕ ⲓⲥϫⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲑⲛⲉ	لاجمع يعقوب
ϫⲓ ⲉⲑⲣⲓⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲓⲁ	والم اسرائيل
ⲕⲱⲃ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲉⲓⲉⲑⲱⲟⲩϯ	اليه واتمجد امام
ϩⲁⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉϭⲓⲱⲟⲩ ⲙ̀	الرب والهي يكون
ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲛⲟ̅ⲩ̅	لي قوة وقال لي
ϯ ϥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩϫⲟⲙ	عظيم هو لك هذا
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲟⲩ	ان تدعى عبدي
ⲛⲓϣϯ ⲛⲁⲕ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩⲙⲟⲩ	لتقيم قبايل يعقوب
ϯⲉⲣⲟⲕ ϫⲉ ⲡⲁⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲟⲛ ⲉⲧⲁϩⲟ ⲉ	وترد تفرق
ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲁ	اسرائيل
ⲕⲱⲃ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ	ها اعطيتك عهدا
Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲥⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟ̅ⲗ̅	للاجناس ونورا
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲓ	للامم لتكون
ⲧⲏⲓⲕ ⲉⲩⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ	خلاصا الى اخر الارض
ⲅⲉⲛⲟⲥ ⲉⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ	الاصحاح الرابع والعشرين
ⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲑⲣⲉⲕϣⲱⲡⲓ ⲉⲩ	هكذا يقول
ⲟⲩϫⲁⲓ ϣⲁ ϯⲁⲣⲏϫⲥ ⲙ̀ⲡⲉ	
ⲡⲕⲁϩⲓ	

ثالث الرابع
سا الاحد القيامة
تقرى زكريا جميعين

كا

ⲫⲁⲓⲡⲉ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ

تقدس

Coptic	Arabic
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲛⲁϩ	الرب منجيك
ⲙⲉⲕ ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ϫⲉ	اله اسرائيل
ⲧⲟⲩⲃⲟ ⲫⲏⲉⲧⲟⲩϣⲱϣ ⲙ̀ⲡⲉϥ	قدسوا الذي رذل
ⲯⲩⲭⲏ ⲫⲏⲉⲧⲟⲩ	ذاته قدسوا الذي
ⲱⲣⲉⲃ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ	رذلته الموكل
ⲛⲓⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ	من الامم عبيد الرؤسا
ϩⲁⲛⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲉⲩⲉⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ	يبصره الملوك
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ϩⲁⲛ	ويقوموا والرؤسا
ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲟⲩⲱ	يسجدون له من
ϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ	اجل الرب لانه امين
ϥⲉⲛϩⲟⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙ̀	قدوس اسرائيل
ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲥⲟⲧⲡⲕ	واخترتك
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲉϥϫⲱ	هكذا يقول الرب
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙ̀	قدوس اسرائيل
ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲏⲟⲩ	في زمن مقبول
ⲉϥϣⲏⲡ ⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟⲕ	استجبت لك
ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ	وفي يوم الخلاص
ⲡⲟⲩϫⲁⲓ ⲁⲓⲉⲣⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉⲣⲟⲕ	اعنتك واعطيتك
ⲁⲓⲧⲏⲓⲕ ⲉⲩⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ ⲛ̀ⲧⲉ	عهدا للامم لتقيم
ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲥⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ	الارض وترث
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲛ̀ⲟⲩ	ميراث البريه
ⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥϣⲁϥⲉ	قايلا للذين في الرباطات
Ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲛⲁⲩⲣ	

اخرجوا والذين
في الظلام تكشفوا
وفي كل السبل
يرعون وفي كل
الطرق مرعاهم
لا يجوعون ولا
يعطشون ولا
يضربهم السموم
ولا الشمس لكن
الذي يرحمهم
يعزيهم
والى ينابيع المياه
يقتادهم
واجعل كل جبل
طريقا وكل سبيل
مرعى لهم
ها هولاء من بعيد
ياتون هولاء من الجربي
وهولاء من البحر
واخرين من
ارض فارس

الاحد للقيامه

افرحي ايتها السموات
ولتبتهج الارض
ولتهتف الجبال
سرور او الاكام
تهليلا لان الله
رحم شعبه وعزى
ذليلي شعبه
قالت صهيون
تركني الرب
والرب نسيني
هل تنسا الام
ولدها او لا ترحم
اولاد جوفها
فلان نسيت
الامراه هذه لكني
انا لست انساك
قال الرب
ها على يدي صورت
اسوارك وانت
امامي كل حين
وشريعا تبني

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲑⲟⲩ
ⲟϣⲉⲙ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲟ
ⲭⲓ ⲉⲧⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ
ϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲃⲁⲗ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉⲧⲁⲕ
ⲉⲧⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟ · ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀
ⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ · ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ
ⲁⲩⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ ϩⲁⲣⲟ ·
ϯⲟⲛϧ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̄ϭ̄ⲥ̄ ϫⲉ
ⲉ̀ⲣⲉ ϯ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲓⲱⲧⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉⲭⲟⲗⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲓ̀
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲟⲩϣⲉⲗⲉⲧ · ϫⲉ ⲛⲉⲕϣⲁⲓⲉ
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲟⲩⲉⲓ ⲥⲉⲛⲁ
ϩⲟϫϩⲉϫ ϯⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲏ
ⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ
ⲥⲉⲟⲩⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧ
ⲁⲩⲱⲙⲕ ⲙ̀ⲙⲟ · ⲉⲧⲉ ϫⲟⲥ ⲅⲁⲣ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲛⲉⲙⲁϣϫ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϣⲏⲣⲓ
ⲉⲧⲁⲣⲉϫⲫⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲁϥϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁ · ⲙⲁ
ⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁ
ⲉ̀ⲑⲣⲓϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ

اهلكتيهم

من الذين هدموك
منهم والذين اخربوك
يخرجون منك
ارفعي عينيك من
حولك وانظري ثم
جميعها اجتمعوا
واتوا اليك
حي انا قال الرب
انك تلبسين
جميعهم وتتوشحين
بهم مثل زينة
العروس
لان خرابك
ومستوحشاتك
ومهدوماتك الان
تضيق من السكان
ويتباعدون منك
الذين ابتلعوك
لان بنيك يقولون
في اذنيك الذين ولدتهم
الموضع ضيق بي
اصنعي لي موضعا
لكي اسكن فيه

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲉϩⲏⲧ ·
ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲉⲧⲁϥϫⲫⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲁⲧϣⲏⲣⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲭⲏⲣⲁ · ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲛⲓⲙ
ⲡⲉⲧⲁϥⲥⲁⲛⲟⲩϣⲟⲩ ⲛⲏⲓ · ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ⲇⲉ ⲁⲓⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧ · ⲛⲁⲓ
ⲇⲉ ⲛⲁⲩⲑⲱⲛ ⲡⲉ ·
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̄ϭ̄ⲥ̄ ⲡ̄ϭ̄ⲥ̄ ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ϯⲛⲁⲱⲗⲓ
ⲛ̀ⲧⲁϫⲓϫ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲛⲏⲥⲟⲥ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲉϣⲏⲣⲓ ϧⲉⲛ
ⲕⲉⲛⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲉⲣϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉ
ϣⲉⲣⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲟⲩⲛⲁϩⲃ · ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ
ⲛⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲣⲉϥⲥⲁⲛⲟⲩϣ
ⲇⲉ · ⲉⲧⲉⲣϩⲙⲟⲙ ⲛⲉ · ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩ
ⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲗⲉϫⲗⲱϫ ⲙ̀ⲡⲓϣⲟⲩ
ⲉⲧⲉ ⲛⲉϭⲁⲗⲁⲩϫ · ⲉⲣⲉⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲁ̀
ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̄ϭ̄ⲥ̄ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉ
ϭⲓϣⲓⲡⲓ

وتقولين في قلبك
من ولد لي هولاء
وانا ثكلى وارملة
ومن ربى لي
هولاء وانا تركت
تخلفت وحدي
فهولاء اين كانوا لي
هكذا يقول الرب
الرب هوذا ارفع
يدي على الامم
وعلى الجزاير ارفع
علامتي ويأتون ببنيك
في الحضن ويحملون
بناتك على الاكتاف
وتصير الملوك
مربيانك والروساء
دايتك ويسجدون
لك على الارض
ويلحسون تراب
رجليك وتعلمين اني
انا الرب ولست
تخزين

ⲙⲏ ⲉⲣⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲛ ϩⲁⲛϣⲱⲗ
ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲛ̀ⲟⲩⲁ ⲫⲱ ⲫ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲣ
ⲭⲙⲁⲗⲱⲧⲉⲩⲓⲛ ϭⲉⲛⲟⲩ
ϫⲓⲛϫⲟⲛⲥ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ :
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲉϥ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ
ⲉϣⲱⲡ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲣⲉⲭ
ⲙⲁⲗⲱⲧⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲅⲓⲅⲁⲥ ⲫⲁ
ϥⲛⲁϭⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛϣⲱⲗ · ⲉϥⲉ
ⲱⲛϧ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲫⲏ
ⲉⲧϫⲟⲣ ⲉⲣⲟϥ ⲉϥⲉⲛⲟϩⲉⲙ :
ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲉⲓⲉϯϩⲁⲡ ⲛⲁϩⲉⲙ
ⲁⲛⲟⲕ ⲉⲓⲉⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲉϣⲏⲣⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥⲁⲣⲝ :
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧϩⲟϫϩⲉϫ ⲙ̀ⲙⲟ ·
ⲉⲩⲉⲥⲱ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥⲛⲟϥ ⲙ̀ⲫⲣⲏ
ϯ ⲛ̀ⲟⲩⲏⲣⲡ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ · ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩⲉⲑϩⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉⲉⲙⲓ ⲉⲣⲓⲥⲟϫ
ⲛⲉⲥⲑⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲥⲁⲣⲝ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲛⲁϩ
ⲙⲉⲕ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧϯ ⲛ̀ⲧⲟⲧ
ⲛ̀ⲧϫⲟⲙ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ

هل ياخذ احد من
الجبار غنايم
وان سبي واحد
بالظلم اخلص
هكذا يقول الرب
ان سبي احد
جبارا ياخذ
غنايم واذا
ممن هو اقوى
منه يخلص
وانا اقضي قضاك
وانا انجي بنيك
وياكل محزنيك
لحومهم
ويشربون مثل
الخمرة الجديدة دماهم
ويتسكرون
ويعلم كل ذي جسد
اني انا منجيك
وعاضد كل قوة
يعقوب

ان سبي من ظالم الظلم

وعاضد كل قوة يعقوب

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ · ⲁϣ ⲡⲉ
ⲡϫⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲫⲱⲣϫ ⲉⲓ
ⲟⲩⲉⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲁⲩ :
ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲓⲟⲣⲡⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀
ϧⲏⲧϥ · ⲓⲉ ⲁϣ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲓ ⲉⲧⲁⲓ
ϯ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ :
ϩⲏⲡⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲃⲓ
ⲁⲓϯ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ · ⲟⲩⲟϩ
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲁⲛⲟⲙⲓⲁ · ⲁⲓ
ϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ϫⲉ ⲟⲩⲛ ⲁⲓⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉ : ⲁⲓⲙⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ :
ⲙⲏ ⲛ̀ⲥⲉϣ ⲛ̀ϭⲟⲙ ⲉⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁ
ϫⲓϫ ⲉⲛⲟϩⲉⲙ · ⲓⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉⲧⲟⲩϫⲟ :
ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲥⲉⲟⲩⲏⲟⲩ ⲧ
ⲟⲩⲧⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲫϯ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛⲁⲛⲟⲙⲓⲁ
ⲁϥⲫⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲟ ⲉⲥⲁ
ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉⲑⲃⲉⲛⲁⲓ
ⲉⲛⲁⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ :

هكذا يقول الرب
اي كتاب
طلاق لامكم
الذي به سرحتها
او لاي سيد
اعطيتكم له
ها بخطاياكم ابعتم
وبالثمكم سرحت
امكم لماذا
لاني اتيت وليس
انسان موجود
دعوت وليس من
يجيب هل لا تقدر
يدي ان تنجي
ام ليس لي سلطان
ان اخلص لكن
خطاياكم قد
ابعدتكم من الله
ولاجل اثامكم اصرف
وجهه منكم
ان لا يرحمكم

او لاي غريم ابعتكم

[illegible]

هاانتي اخرب
البحر واجعل
الانهار في البراري
وتعفن حيتانها
من اجل انه ليس ماء
وتموت بالعطش
والبس السماء
ظلمة واصنع لباسها
مثل المسح الرب
الذي اعطاني لسان
التاديب لاعرف في
وقت حين ينبغي ان اقول
كلاما واعطاني الغداة
زادني اذنا لاسمع
واذنا الرب يفتح
اذناي
وانا لم اعص
ولم اقاوم
اعطيت ظهري
للسياط وخدودي
للطم ولم ارد

انما كلها ف

الباقي من يوم الجمعة

وضع في الغداة

النج

[illegible]

وجهي عن خزي
البصاق والرب
صار عوني
لاجل هذا لم اخجل
لكن وضعت وجهي
مثل الصخرة الصما
وعلمت انني لست
اخزا الان الذي
يبررني قريب مني
من يحاكمني ليقف معي
معا ومن يدينني
ليقترب لي
ها الرب يعينني
من يسئ الي ها
انتم جميعكم مثل الثوب
تبلون ومثل السوس
يا كلكم من هو
الذي يخاف الرب
فليسمع صوت فتاه
الذين يسيرون
في الظلمة

عدله

فيكم
في ابنه

ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛⲱⲟⲩ ... | ولَيسَ لهُم نُورٌ
ⲭⲁⲥ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ | توكلوا على اسم الرب
ⲟⲩⲟϩ ⲧⲁϫⲣⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ | وتشددوا بالله
ⲉϫⲉⲛ ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ | ها انتم جميعكم
ⲧⲏⲣⲟⲩ ... | نار تاكل فقوتوا
ⲟⲩⲟϩ ... | لهيب النار
... ⲛ̀ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ | وسيروا في ضوء
ⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ | ناركم
... ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲭⲣⲱⲙ ... | وفي اللهيب الذي
ϧⲉⲛ ... | اوقدتموه لاجلي
... | صارت هذه لكم
... ϧⲉⲛ ... | لانكم في حزن ترقدون

ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟⲓ ... | اسمعوني يا طاردون
... ⲟⲩⲟϩ ... | العدل وطالبون
... Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ... | الرب انظروا الى الصخرة
... ⲛⲉⲧⲉⲛ ... | الصما التي نحتموها
... | والى الحفيرة الجب
... | الذي حفرتموه
... ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ... | انظروا الى ابرهيم
... | ابيكم والى سارة التي طلقت

قطعتموها

... | بكم لانه واحد
... | كان ودعوته وباركته
... | واحببته واكثرته
ⲟⲩⲟϩ ... | والان انت يا
... | صهيون ساعزيك
... | واعزي جميع خرابها
... | واجعل مستوحشاتها
... ⲫ̀ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ... | مثل فردوس الله
... ⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ... | ومن اسفلها مثل
... ⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ | فردوس الرب
... | ويجدون فيها
... | سرورا وبهجة
... | اعترافا وصوت
... | تسبيح اسمعوني

ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟⲓ ... | اسمعوا يا شعبي
... | وانصتوا الي ايها
... ⲛⲟⲙⲟⲥ ... | الملوك لان الناموس
... | يخرج من عندي
... | وحكمي نور للامم
... | يقترب سريعا عدلي

الرب

يخرج

ويخرج خلاصي وعلى
ذراعي تتوكل الامم
الى تتوكل (ترجوا) الجزاير
والامم على ذراعي
يتوكلون
ارفعوا الى السماء
اعينكم وانظروا الى
الارض اسفل
لان السما مثل دخان
تبددت والارض
مثل الثوب تعتق
وسكان الارض مثل
هولاء يفسدون
وخلاصي يكون الى
الابد وعدلي لا يفنى
اسمعوا لي ايها العارفون
الحكم شعبي الذي
ناموسي في قلوبهم
لا تخشوا تعيير البشر
ولا تدعوهم يغلبونكم
بشرهم

ولا تقلقوا
لا تنزايهم

عيرتهم

لانهم مثل ثوب
يوكل من الزمان
ومثل صوف يوكل
من السوس
وعدلي الى الدهر
يكون وخلاصي
الى جيل الاجيال

الاصحاح الخامس والعشرون

انتبهي وقومي يا اورشليم
والبسي قوة ذراعك
انتبهي كمثل الوقت
الذي لليوم مثل
جيل الدهر اما انت
عوب البحر ماء
الغمر الكثير
التي صيرت اعماق
البحر طريقا للعبور
للمخلصين
والمنتقذين
من قبل الرب يرجعون
ويأتون الى صهيون
بسرور وتهليل

ابدي لان على
هامتهم تهليل
وبهجه وتسبحه
وتبتلعهم الشرور
تباعد الوجع
والحزن والتنهد
انا هو انا هو المعزي
لك اعرفي لمن
خافي اخافين من
انسان مايت
ومن ابن انسان
الذين مثل العشب
يجفون ونسيتي
الذي صنعك
الذي صنع السماء
وانشى الارض
وخفتي دايما كل
الايام من وجه
غضب يحزنك
لانه كما اراد ان ينتزعك
والان اين غضب

فيك لان
عند المغلصين
لا تقف ولا تبطي
لاني انا الملك
المقلق البحر
والمعج امواجه
رب الجيوش اسمه
اضع اقوالي
فيك وتحت يمنتي
استرك التي بها
اقمت السماء
واسست الارض
وتقول لصهيون
انت شعبي انتبهي
انتبهي وقومي يا
اورشليم التي شربت
كاس الغضب من
يد الرب لان كاس
السقطة كاس
الغضب شربت
وتمصصت

الثمي

ولين كان من
يعزيك من جميع
اولادك الذين
ولدتيهم ولين كان
من يأخذ بيدك و لا
من جميع بنيك الذين
رفعتيهم هاتان
اثنتان متاومنان لك
من يحزن معك
سقطة وانكسار
جوع وسيف
من يعزيك
بنيك الذين ردوتهم
راقدين على طرف كل
مخرج مثل سلق
مسلوق ملوثين
من غضب الرب
ممتلين من قبل
الرب الاله لاجل
هذا اسمعي ايتها
الذليلة والسكرانة
ليس من خمر

بنوك فيك جايعين

هكذا يقول الرب
الاله الذي يدين
شعبه ها انت
١ من يدك كاس
السقطة كاس
الغضب ليس
تعودين ان
تشربيه بعد
واضعه في ايدي
الذين ظلموك والذين
اذلوك الذين قالوا
لنفسك انحني
كي نجوز ووضعت
منكبيك مساويين
للارض للمارين خارجا
انتبهي انتبهي يا صهيون
البسي قوتك يا صهيون
والبسي مجدك يا
اورشليم المدينة
المقدسة لانه لن يزيد ان
يعبر اليك ايضا غير
مختون ولا نجس

انفضي التراب
وقومي اجلسي
يا ايروشليم
اخلعي الرباطات
عن عنقك ايتها
المسبية ابنة صهيون
لان هكذا يقول الرب
انكم مجانا وليس
بفضة استنقذتم
هكذا يقول الرب
الى مصر نزل شعبي
اولا ليسكن هناك
والى الموصليين
سبق بعسف
والان ما بالكم هاهنا
هكذا يقول الرب
ان شعبي اخذ مجانا
تعجبوا وولولوا
هكذا يقول الرب
من اجلكم كل حين
اسمي يجدف عليه في
الامم لاجل هذا يعرف

انفضي التراب
وقومي اجلسي
التي رباط عنقك

ما بال يكون

شعبي اسمي في
ذلك اليوم اني انا
هو انا المتكلم
ها انا حاضر
مثل حسنة على
الجبال مثل اقدام
المبشر بالسلامة
المبشر بالخيرات
لاني اسمع خلاصك
قائلا يا صهيون
يملك الهك
لان صوت حفظتك
رفعوا وهم يفرحون
بالصوت معا
لان عيونا الى عيون
تنظر حين يرحم
الرب صهيون
لتفرح معا
ايها البرية
ها الان الرب
ايها الرب يخلص
اورشليم ويكشف
الرب ذراعه القدوس امام

ما احسن على الجبال
المفتخرة
اقدام المبشر بسماع
السلامة المبشر
يقينا بالخيرات
اني اسمع خلاصك
مسموعا قائلا

ⲛ̀ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ — جميع الأمم

ⲉⲩⲉⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ — وتعاين جميع الأمم

ⲉⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ ⲉⲧⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ — الخلاص الذي من

ⲙ̀Ⲫϯ ϩⲉⲛⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ — قبل الله ابعدوا

ϩⲉⲛⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ — ابعدوا واخرجوا

ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲏϯ ⲟⲩⲟϩ — من وسطها

ⲫⲱⲣϫ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲏⲉⲧϥⲁⲓ — وانعزلوا يا حاملي

ⲛ̀ⲛⲓⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ — آنية الرب

ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩ — لأنكم ليس تخرجون

[illegible] — بقلق ولا تمضون

[illegible] — بهرب لأن الرب

[illegible] — يسير امامكم

[illegible] — والذي يجمعكم هو

[illegible] — الرب اله اسرائيل

[illegible] — هاذا فتاي يفهم

ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉϭⲓⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉϭⲓ — ويرتفع ويتمجد

[illegible] — جدا كما يتحيرون

[illegible] — عليك كثيرون

[illegible] — هكذا منظرك

[illegible] — زري من الناس

[illegible] — ومجدك من البشر

Margin: الطرقات الأرض — من هناك ولا تدنوا من نجس — فتاي يعقل المسيح يوم الكبير — ويتعالى

[illegible] — هكذا يتعجب الأمم

[illegible] — الكثيرة والملوك

[illegible] — تسد افواهها

[illegible] — لان الذين لم

[illegible] — يخبروا به يرونه

[illegible] — والذين لم يسمعوا

[illegible] — به يفهمونه

[illegible] — يارب من امن

[illegible] — بسماعنا وذراع

[illegible] — الرب لمن أعلن

[illegible] — اخبرنا امامه مثل

[illegible] — صبي مثل اصل في

[illegible] — ارض عطشانه

[illegible] — ليس له منظر ولا مجد

[illegible] — ونظرناه وليس له منظر

[illegible] — حسن لكن

[illegible] — منظره مهان

[illegible] — وناقص دون

[illegible] — جميع البشر

[illegible] — انسان في ضربة

[illegible] — وعارف بحمل

[illegible] — الوجع

[illegible] — امين

ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲟⲡϥ · ⲫⲁⲓ ⲉⲧ
ϥⲁⲓ ϧⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ · ⲟⲩⲟϩ ϥ
ⲛ̀ⲙ̀ⲕⲁϩ ϩⲏⲧ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ
· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲉ̀ⲣⲟϥ · ⲉϥⲭⲏ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙ̀ⲕⲁϩ · ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲉⲣϩⲟ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧ̀ϩⲉⲙⲕⲟ · ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ
ⲁϥϭⲓⲉⲣϧⲟⲧ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲱⲛⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉⲛⲁ̀
ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ · ⲧ̀ⲥ̀ⲃⲱ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲛ
ϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ ·
ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲧⲉⲗⲉⲭ ⲛ̀ⲑⲱⲛ
ⲁⲛⲟⲩϫⲁⲓ · ⲁⲛⲥⲱⲣⲉⲙ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ·
ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲁϥⲥⲱⲣⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥ
ⲙⲱⲓⲧ · ⲟⲩⲟϩ ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲁϥ
ⲧⲏⲓϥ ϧⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ · ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲁⲩϯⲉ̀ⲙ̀ⲕⲁϩ
ⲛ̀ϩⲏⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲣⲱϥ ·
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲩⲉⲛϥ
ⲉ̀ⲡϩⲟⲟⲗⲉϫ · ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀
ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϩⲓⲏⲃ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ
ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧϭⲱⲗ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲥⲙⲏ · ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛ̀

السادس من يوم الجمعة

ولم نحتسبه هو
يحمل خطايانا ومن
اجلنا يتوجع
ونحن حسبناه
ان يكون في تعب
وجراح وفي اسوآء
وهو جرح لاجل اثامنا
وتوجع لاجل خطايانا
ادب سلامتنا عليه
بجراحاته شفينا
مثل خراف ظللنا
باجمعنا والانسان
في طريقه ضل والرب
اسلمه عن خطايانا
وهو عندما توجع
لم يفتح فاه مثل
خروف سيق
الى الذبح ومثل
حمل امام الذي يجزه
بغير صوت هكذا

ϥⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲣⲱϥ ⲁⲛ · ⲁⲩⲟ̀ⲗⲓ
ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲁⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲑⲉⲃⲓⲟ
ⲧⲉϥⲅⲉⲛⲉⲁ̀ ⲇⲉ · ⲛⲓⲙ ⲉⲑⲛⲁ
ⲫ̀ⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲡⲟⲥ ϫⲉ ⲥⲉⲛⲁⲱ̀ⲗⲓ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲱⲛϧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ·
ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ
ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲫ̀ⲙⲟⲩ · ⲉⲓⲉ̀ϯ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲟ
ⲛⲏⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲉⲃⲥ ⲉ̀ⲡⲉϥ
ⲕⲱⲥ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲁⲙⲁⲟ ⲛ̀
ⲧⲉϥⲕⲉⲃⲥ ⲉ̀ⲡⲉϥⲙⲟⲩ ·
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ · ⲟⲩ
ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩϫⲉⲙ ⲕ̀ⲣⲟϥ
ϧⲉⲛ ⲣⲱϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲟⲩ
ⲱϣ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲃⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲉⲣϧⲟⲧ · ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛ
ϣⲁⲛϯ ⲉ̀ϩⲁ ⲛⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲯⲩⲭⲏ ⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩ
ϫ̀ⲣⲟϫ ⲉ̀ⲛⲁϣⲉ ⲡⲉⲧⲉϥ ⲟⲩⲁϩⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲱⲗⲓ
ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ
ⲉ̀ⲧⲁⲙⲟϥ ⲉ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀
ⲉⲣⲡ̀ⲗⲁⲍⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲁⲧ ⲉ̀ⲑ
ⲙⲏⲓ

لم يفتح فاه في تواضعه
نزع حكمه ومن
وجيله من يقدر
ان يصفه لان حياته
ارتفعت من على
الارض لاجل
اثام الشعب
سيق الى الموت
واكافي الاشرار
عوض دفنه والاغنيا
عوض موته لانه
لم يصنع اثما ولم يوجد
في فيه غش وشا
الرب ان يطهره
من الجراح فان
اعطيتم نفوسكم
عن الخطية تنظر ذرية
طويلة الاعمار والرب
شا بيده ان ينزع
من تعب نفسه
ليظهر له نورا ويجبله
بالفهم ليبرر

ⲛ̀ⲟⲩⲑ︦ⲙⲏⲓ ⳾ ⲉϥⲟⲓ ⲙ̀ⲃⲱⲕ ⲛ̀ — الصدّيق ويتعبّد
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ — حسنًا للكثيرين
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛ̀ⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲉϥⲉϥⲓ ⲉ — وهو يصعد خطاياهم
ⲛⲟⲩⲉ̀ⲡⲉϥϣⲱⲓ ⳾ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ — لاجل هذا هو يرث
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ — الكثيرين ويقسم
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲫⲱϣ — غنايم الاقويا
ⲛ̀ⲛⲓϣⲱⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲱⲣⲓ ⳾ — عوض ما اسلمت
ⲉ̀ⲫⲙⲁ ϫⲉ ⲁⲩϯ ⲧⲉϥⲯⲩ — نفسه للموت
ⲭⲏ ⲉ̀ⲫⲙⲟⲩ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ — وحُسب مع
ⲟⲡϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⳾ ⲛ̀ⲑⲟϥ — الاثمه وهو رفع
ⲁϥⲉⲛ ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ — خطايا كثيرين
ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲟⲩ — ومن اجل خطاياهم اُسْلِم
ⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ ⲁⲩⲧⲏⲓϥ ⳾

ⲕⲋ — الاصحاح السادس والعشرين

ⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟ ϯⲁⲧⲙⲓⲥⲓ ⲑⲏ
ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⳾ ⲫⲱϣ — افرحي ايتها العاقر
ⲟⲩⲟϩ ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲑⲏ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉ — التي لم تلد شقّي
ϯⲛⲁⲕϩⲓ ⳾ ϫⲉ ⲛⲁϣⲉ ⲛⲓϣⲏ — واصرخي التي لم تطلق
ⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲭⲏⲣⲁ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ — لان بني المقفرة
ⲑⲏ ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲥ ⲙ̀ⲡϩⲁⲓ — اكثر من التي لها رجل
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⳾ ⲁϥϫⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ — لان الرب قال
Ⲡⲟ︦ⲥ︦ ⳾ ⲟⲩⲱϣⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ — وسّعي موضع قبتك
ⲫⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲥⲕⲏⲛⲏ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉⲁⲩⲗⲏⲟⲩ ⲙⲁⲣⲟⲩⲧⲁϩⲟ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ — وديارك تثبتهم

ⲙ̀ⲡⲉⲣϯ ⲧⲁⲥⲟ ⳾ ⲙⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲉⲓ ⲛ̀ — لا تشفقي طوّلي
ϫⲉ ⲛⲉϣⲓϣⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉϥ — حبالك وقوّي
ⲙⲟⲧ ⲙⲁⲣⲟⲩⲧⲁϫⲣⲱⲟⲩ ⲉⲧⲓ — اوتادك مُدّي
ⲫⲱⲣϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⳾ ⲉ̀ⲟⲩⲓⲛⲁⲙ — يمينًا وشمالًا
ⲛⲉⲙ ⲟⲩϫⲁϭⲏ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲣⲟϫ — وزرعك يرث
ⲉϥⲉ̀ⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ — الامم ومدن خربه
ⲑⲛⲟⲥ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲃⲁⲕⲓ ⲉⲩ — تسكنين بتمّه
ϣⲱϥ ⲉ̀ⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ — لا تخافي انك
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϫⲉ ⲁⲩϭⲓϣⲓⲡⲓ — تخزي ولا تخجلي
ⲛⲉ ⳾ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϣ ⲫⲓⲧ — انك تُعيّري
ϫⲉ ⲁⲩϯϣⲱϣ ⲛⲉ ϫⲉ ⲟⲩ — لان الخزي الابدي
ϣⲓⲡⲓ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ ⲡⲉⲧⲉⲣⲉⲣⲡⲉϥ — تنسينه
ⲱⲃϣ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϣϣⲱϣ ⲛ̀ⲧⲉ — ولا تذكري عار
ⲧⲉⲙⲉⲧⲭⲏⲣⲁ ⲛ̀ⲛⲉⲉⲣⲡⲉϥ — ترمّلك لان الرب
ⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲡⲟ︦ⲥ︦ ⲉⲧⲑⲁⲙⲓⲟ ⲙ̀ⲙⲟ — الذي صنعك
Ⲡⲟ︦ⲥ︦ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ — رب الجيوش اسمه
ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥⲛⲁϩⲙⲉ — وهو الذي نجاك
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉⲧⲉ ⲥⲉⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ — يدعى اله اسرايل
ⲫ︦ϯ︦ ⲙ̀ⲡⲓⲥ︦ⲗ︦ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ — في كل الارض لكنت
ⲧⲏⲣϥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩ — مثل امراة متروكه
ⲥϩⲓⲙⲓ ⲉⲁⲩⲭⲁⲥ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲟⲓ — وصغيرة القلب
ⲛ̀ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⳾ ⲁϥⲑⲁϩⲙⲉ — دعاك الله وليس مثل
ⲛⲁϫⲉ ⲫϯ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ

ⲁⲛ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲉⲩⲙⲉⲥⲧⲱⲥ
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲉⲧⲁⲗⲟⲩ :
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ
ⲕⲁⲧⲁ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲭⲣⲟⲛⲟⲥ : ⲁⲓⲭⲁ ⲛ̀ⲥⲱⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉⲛⲁⲓ ⲛⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲉϥⲛⲁϣⲉ :
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲙⲃⲟⲛ ⲁⲓⲧⲁⲥⲑⲟ
ⲙ̀ⲡⲁϩⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟ : ⲟⲩⲟϩ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ ⲁⲓⲛⲁⲓ ⲛⲉ :
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉⲧⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟ
ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲱⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲓ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲱⲣⲕ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲓⲭⲱⲛⲧ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉ̀ⲑⲣⲓ
ϫⲱⲛⲧ : ⲟⲩⲇⲉ ⲉⲑⲣⲉ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ
ⲕⲓⲙ : ⲟⲩⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲃⲟⲛ
ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲕⲓⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲕⲁⲗⲁⲙ-
ⲫⲟ : ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲩⲇⲉ ⲡⲁⲛⲁⲓ
ⲛ̀ⲧⲉⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲱⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲁⲣⲟ : ⲟⲩⲇⲉ ⲧⲁⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲁϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲛⲉⲥⲟⲩⲱⲧⲉⲃ

امراة مبغوضة
منذ صباها
قال الرب الهنا
زمانا قليلا تركتك
وبرحمة عظيمة
ارحمك بغضب
يسير صرفت وجهي
عنك برحمة ابدية
رحمتك قال الرب
منقذك ان هذا كان
لك من الما الذي
على عهد نوح هذا
هو اني لا اني كما حلفت
له في ذلك الزمان
ان لا اغضب بعد على
الارض ولا عليك
ولا انقل الجبال
ولا الاكام الجرلون
وهكذا ولا الرحمة
التي لي لا تفنى عنك
ولا اعهد سلامتي
لا ننتقل
تنتقض

عني

ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉⲧⲛⲁⲓ ⲛⲉ
ⲑⲏⲉⲧⲑⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲕⲏⲙ
ⲛ̀ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϯ ⲛⲟⲙϯ
ⲛⲁⲥ : ϩⲏⲡⲡⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲥⲟⲃϯ
ⲛⲉ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲛⲓ ⲛ̀ⲁⲛⲑⲣⲁⲝ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲥⲛ-
ϯ ⲛⲟⲩⲥⲁⲡⲫⲓⲣⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲭⲱ
ⲛ̀ⲛⲉⲥⲥⲟⲃⲧ ⲛ̀ⲓⲁⲥⲡⲓⲥ :
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲥⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲱⲛⲓ ⲛ̀ⲕⲣⲩⲥ-
ⲧⲁⲗⲗⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲥⲥⲟⲃⲧ
ⲛ̀ⲱⲛⲓ ⲉⲩⲥⲱⲧⲡ : ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲉϣⲏⲣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲉⲣⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉϣⲏⲣⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲉⲥⲟϣ : ⲟⲩⲟϩ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲇⲓⲕⲉⲟⲥⲩⲛⲏ ⲉⲩⲉ
ⲕⲟⲧⲥ :
ⲥⲉⲛϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲡⲓϫⲓⲛϫⲟⲛⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉⲉⲣϩⲟϯ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓ
ⲥⲑⲉⲣⲧⲉⲣ ⲛ̀ⲛⲉϥϧⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲟ :
ϩⲏⲡⲡⲉ ϩⲁⲛϣⲉⲙⲙⲱⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ⲓ
ϩⲁⲣⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ
ϣⲱⲡⲓ

قال الرب الذي يرحمك
ايتها الذليلة
والمنزعجة
التي ليس من يوجد من
يعزيها
ها انا اهيئ لك حجرك
احجار بلور الجمر
واساسك عقيق
واجعل اسوارك يشبا
وابوابك حجارة الما
وسورك حجارة
مختارة وجميع
بنيك متعلمين من
الله واولادك في
السلامة الكثيرة
وبالعدل تبنين
ابعدي من
الظلم ولا تخافي
والرعدة لا تقترب
اليك ها الغربا ياتون اليك
لاجلي ويسكنون اليك
ويسكنون فيك

والساقطة
ياقوتا
صبفيرا
شوارفك
يخطرون فيك

ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓⲥⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲙⲟ | ها انا خلقتك ليس
ⲛ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲉⲥⲛⲓⲧ ⲉⲛ | مثل نحاس ينفخ
ⲉϥⲛⲓϥⲓ ⲛ̀ⲟⲩϫⲉⲙϫⲉⲙ ⲉⲃⲟⲗ | جمرا ويخرج
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲕⲉⲩⲟⲥ | آنية للعمل وانا
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲡϩⲱⲃ | خلقتك ليس
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲓⲥⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲙⲟ ⲉⲡⲧⲁⲕⲟ | الهلاك لا افسد
ϩⲟ : ⲓⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ | كل آنية عملت
ⲉⲑⲙⲉⲓⲛⲓ ... | وعليك لسانا تقوم
... | عليك للمحاكمة
... | تغلبين جميعهم
... | ويصيرون مشجوبين بك
... | هذا ميراث الذين
ⲙ̀ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ... | يخدمون الرب
... | وانتم تصيرون لي
ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ : | صديقين قال الرب
ⲛⲏⲉⲧⲓⲃⲓ ... | ايها العطاش اذهبوا
... | الى الماء والذين ليس
... | لهم فضة امضوا واشتروا
... | وكلوا واشربوا بغير فضة
... | ولا ثمن خمرا وشحما
... | لماذا تثمنون الفضة

فاسد وعليك ... كل صوت يقوم عليك

تعالوا اطلبوا

... | لغير خبز وتعبكم
... | لغير شبع
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟⲓ ... | اسمعوا مني فتاكلون
ⲛⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ : ⲟⲩⲟϩ ... | الخيرات وتتنعم
... | انفسكم بالخيرات
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ : | اصغوا باذانكم
... ϧⲉⲛ ... | واتبعوا طرقي
... | اسمعوا مني
... | فتحيى نفوسكم
... ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ : | بالخيرات
ⲟⲩⲟϩ ... | واصنع لكم عهدا
... | ابديا مواعيد
... | داود الصادقة
... | ها شهادة
ϩⲏⲡⲡⲉ ... | للامم اعطيته
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ... | ورئيسا وآمرا
... | في الامم ها الامم
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ... | التي لا تعرفك
... | يدعونك
... | والشعوب الذين لا يعرفونك
... | يلتجئون اليك

بالوسمت العرج

اعطيته للامم

تستغيث بك

لاجل الهك قدوس
اسرائيل الذي مجدك
اطلبوا الله وعند
وجودكم اياه
استغيثوا به
حين يقترب منكم
فليترك المنافق
طرقه والرجل
الاثيم فليترك عنه
اراوه وليرجع الى
الرب فليرحمه
لانه بالاكثر
يغفر لكم خطاياكم
لان ليست ارائي
مثل ارائكم ولا طرقي
مثل طرقكم قال الرب
لكن كما يبعد السماء
من الارض هكذا يبعد
طرقي من طرقكم
والكاري من افكاركم

لانه كما ان المطر
اذا نزل او الثلج
من السماء
لا يرجع الى هناك
الى ان يروي الارض
فتلد وتفرخ
وتعطي زرعا للزارع
وخبزا للاكل
هكذا تكون كلمتي
التي تخرج من فمي
لا ترجع الي الى ان
يكمل كل ما شا
التي اردتها
وانجح طرقي واوامري
لانكم تنطلقون بسرور
وتتعلمون بفرح
لان الجبال والاكام
تركض منتظرة لكم
بفرح وجميع
اشجار الحقل تصفق

ليكن

ⲛ̀ⲛⲟⲩϣⲁϣ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉ
ⲃⲓⲱ ⲛ̀ϫⲉⲡⲓⲃⲛⲓ ⲉϥⲉϣⲓ
ⲡⲉⲕⲉⲩⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉⲡⲟⲩⲕⲩⲡⲁⲣⲓⲥⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲃⲓⲱ ⲛ̀ϫⲉⲕⲟⲛⲓ
ⲍⲁ ⲉⲥⲉⲓⲉⲛⲉⲩⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉⲙⲩ
ⲣⲥⲓⲛⲏ : ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ ⲙ̀Ⲡϭ̅ⲥ̅
ⲉⲩⲣⲁⲛ ⲉⲟⲩⲣⲁⲛ ⲛⲉⲙⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ
ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉϥ
ⲙⲟⲩⲛⲕ :
Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲛⲏⲉⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ Ⲡϭ̅ⲥ̅ : ⲁⲣⲓϩⲁⲣⲉϩ ⲉⲡⲓϩⲁⲡ ⲁⲣⲓ
ⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ϫⲉ ⲁϥϧⲱⲛⲧ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲥⲱϯ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉϥⲉⲓ
ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲛⲁⲓ ⲉϭⲱⲣⲡ ⲉⲃⲟⲗ :
Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲉⲣ
ⲫⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲁ
ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲁⲣⲉϩ
ⲉⲛⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲉϣⲧⲉⲙ
ⲥⲟϥⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲁⲣⲉϩ ⲉⲛⲉϥ
ϫⲓϫ ⲉϣⲧⲉⲙⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩϫⲓⲛ
ϫⲟⲛⲥ
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉϥϫⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϣⲉⲙⲙⲟ
ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ Ⲡϭ̅ⲥ̅ :

باغصانها وبدلا
من البلان
يصعد الشربين
وبدلا من السوذان
يصعد الاس
ويكون للرب اسم
وعلامة ابدية
ولا تفنى
هكذا يقول الرب
احفظوا الحكم
اصنعوا العدل
لان خلاصي قرب ان
يحضر ورحمتي تكشف
مغبوط الرجل الذي
يصنع هذه والانسان
الذي يمسك بها
ويحترس ان لا ينجس
السبوت ويحفظ
يديه ان لا يصنعوا ظلما
لا يقول الغريب الجنس
الدخيل الى الرب

ϫⲉ ⲉⲣⲉ Ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲫⲟⲣϫⲧ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ :
Ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉϥϫⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲥⲓⲟⲩⲣ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩϣⲉ
ⲛ̀ϣⲏⲛ ⲉϥϣⲟⲩⲱⲟⲩ :
Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲛⲏⲉⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ Ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲓⲟⲩⲣ : ⲛⲏⲉⲑ
ⲛⲁⲁⲣⲉϩ ⲉⲛⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ :
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲛⲁⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧ
ⲟⲩⲁϣⲟⲩ ⲁⲛⲟⲕ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ
ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ : ϯⲉ
ϯ ⲛⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲏⲓ
ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲥⲟⲃⲧ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲁ ⲉϥⲥⲟⲧⲡ ⲉϥⲟⲓ
ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛⲟⲙⲁⲥⲧⲟⲥ ⲉϥⲥⲟⲧⲡ
ⲉϩⲟⲧⲉ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛϣⲉⲉⲣⲓ
ⲟⲩⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ ϯⲛⲁϯ
ⲛⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲟⲩⲛⲕ :
Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓϣⲉⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛⲏⲉⲑⲛⲁ
ⲉⲛⲟⲩ ⲉⲣⲟⲩ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲡϭ̅ⲥ̅
ⲉⲣ ⲃⲱⲕ ⲛⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲙⲉⲛⲣⲉ
ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀Ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲉⲑⲣⲟⲩ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁϥ
ⲉⲩⲃⲱⲕ ⲛⲉⲙ ϩⲉⲛⲃⲱⲕⲓ

ان يميزني الرب
بعزلي من شعبه
ولا يقول الخصي
اني انا شجرة
يابسة
هكذا يقول الرب
للخصيان الذين
يحفظون اوامري
ويختارون ما انا اريده
ويتمسكون بعهدي
سادخلهم الى جبل القدس
واعطيهم في بيتي
وفي سوري موضعا
مسميا افضل
من البنين والبنات
اعطيهم اسما ابديا
ولا يفنى والغرباء
الجنس والدخلا الى الرب
ليتعبدوا له ويحبوا
اسم الرب ليكونوا له
عبيدا واماء

شبوتي

ⲡⲉⲙⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲣⲉϩ
ⲉ̀ⲡⲁⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲉϣⲧⲉⲙ
ⲥⲟϥⲟⲩ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲙⲟⲛⲓ
ⲛ̀ⲧⲁⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ ⳾ ⲉⲓⲉ̀ⲟⲗⲟⲩ
ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲁⲧⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲉⲣⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ϧⲉⲛ
ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⳾
ⲛⲟⲩϭⲗⲓⲗ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩϣⲟⲩ
ϣⲱⲟⲩϣⲓ ⳾ ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ ⲉⲩ
ϣⲏⲡ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲁⲙⲁⲛⲉⲣ
ϣⲱⲟⲩϣⲓ ⳾
ⲡⲁⲏⲓ ⲅⲁⲣ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ
ⲟⲩⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲛⲓⲉ
ⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡϭ︦ⲥ︦ ⳾ ⲫⲏⲉⲧⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀
ⲛⲏⲉⲧⲁⲩϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲥ︦ⲗ︦ ϫⲉ ϯⲛⲁⲑⲱⲟⲩϯ
ⲉ̀ϫⲱϥ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ ⳾
ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲁⲅⲣⲓⲟⲛ
ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲟⲩⲱⲙ ⳾ ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲇⲣⲩⲙⲟⲥ ⳾ ⲁ
ⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲣⲃⲉⲗ
ⲗⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲕⲁϯ ⳾

وجميع الذين يحفظون
سبوتي ان لا يدنسوها
ويتمسكون بعهدي
ادخلهم الي جبلي المقدس
وافرحهم في بيت
صلاتي محرقاتهم
وذبائحهم تكون
مقبولة على مذبحي
لان بيتي
بيت الصلاة
يدعى لجميع الامم
قال الرب
جامع متفرقي
اسرائيل اني
اجمع عليه مجمعا
يا جميع الوحوش
البرية تعالوا كلوا
يا جميع وحوش الغاب
انظروا ان كل احد
عمي لم يعلموا ليفهموا

انهم جميعهم عميان
لم يعلموا ليتعقلوا

ϩⲁⲛⲟⲩϩⲱⲣ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲉ ⲉⲩⲟ ⲛ̀ⲁⲧ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⳾
ⲉ̀ⲟⲩⲱⲃϣ ⲉⲩⲉⲣ ⲫⲣⲁⲥⲟⲩⲓ
ϩⲓ ⲡⲉⲙⲁ ⲛ̀ⲉⲛⲕⲟⲧ ⲉⲩⲙⲉⲓ
ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲟⲩϩⲱⲣ
ϩⲁⲛⲁⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲛⲉ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩ
ⲯⲩⲭⲏ ⳾ ⲛ̀ⲥⲉⲥⲱⲟⲩⲛ ⲥⲓ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉϩⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲉⲥⲱⲟⲩⲛ
ⲛ̀ⲕⲁⲧⲁⲛ ⳾ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲟⲩⲙⲱⲓⲧ ⳾ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ
ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲥⲙⲟⲧ ⳾ ⲁ
ⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲡⲑⲙⲏⲓ
ⲧⲁⲕⲟ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛϩⲗⲓ
ϯ ϩⲑⲏϥ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲑⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲥⲉⲱⲗⲓ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛϩⲗⲓ
ϯⲙⲁϯ ⳾ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡϩⲟ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁⲇⲓⲕⲓⲁ ⳾ ⲁⲩⲱⲗⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ⳾ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀
ϫⲉ ⲧⲉϥⲕⲁⲓⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓ
ⲣⲏⲛⲏ ⳾ ⲁⲩⲟⲗϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲑⲙⲏϯ ⳾

جميعهم كلاب خافيه
لا يستطيعون ان
ينبحوا الذين يحلمون
في المضجع يحبون
ان ينعسوا والكلاب
الوقحة النفس
لم يعرفوا شبعا
وهم اشرار لم يعرفوا فهما
جميعهم في الطرقات
تبع كل واحد منهم
انظروا كيف هلك
الصديق وليس
احد يقبل بقلبه
والرجال الصديقون
يرفعون ولا واحد
متامل لان من وجه
الظلم رفع الصديق
يكون في السلامة
دفنه رفع من الوسط
الاصحاح السابع والعشرين
وانتم تقدموا الى هنا

ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⳾ ⲡⲓϫⲉⲣ-
ⲫⲟϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲛⲱⲓⲕ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲧ-
ⲡⲟⲣⲛⲏ ⳾ ⲉ̀ⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲩ-
ⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲁ̀ⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀-
ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲙ ⳾ ⲟⲩⲟϩ
ⲉ̀ⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲧⲁⲗⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛ-
ⲗⲁⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲙ ⳾ ⲙⲏ
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ ⳾ ⲛⲉⲛⲓϣⲏⲣⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲧⲁⲕⲟ ⳾ ⲡⲓϫⲣⲟϫ ⲛ̀-
ⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⳾ ⲛⲏⲉⲧϯϩⲟ ⲉ̀ⲛⲓ-
ⲉⲓⲇⲱⲗⲟⲛ ⳾ ϧⲁⲣⲁⲧⲟⲩ ⲛ̀-
ϩⲁⲛϣⲉ ϣⲏⲛ ⲉⲩⲟϣ ⲛ̀ⲕⲗⲁⲇ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧϧⲟⲗϧⲉⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ
ϣⲏⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲓⲁ ⲫⲉⲗⲗⲟⲩ
ⲟⲩⲧⲉ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲉⲧⲣⲁ ⳾
ⲫⲏⲉⲧⲉ ⲧⲉⲕⲧⲟⲓ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ
ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲕⲗⲏⲣⲟⲥ ⳾ ⲛⲏⲉⲧⲉⲙ-
ⲙⲁⲩ ⲁⲕⲫⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀-
ⲃⲟⲗ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲓⲛⲓ ⲛⲓⲛⲉⲱ̀
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲛⲟⲙϯ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⳾ ⲁⲛϯ-
ⲛⲁϫⲱⲛⲧ ⲁⲛ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ
ⲉϥϭⲟⲥⲓ ⳾

ايها البنون الاثمة
زرع الفاسقين
والزانيه بماذا
تنعمتم وعلى من
فغرتم فمكم
وعلى من دليتم
لسانكم اليس
انتم ما تصيرون
بنو هلاك ذريه اثمه
الذين تسلون الاصنام
تحت الاشجار المظلله
الكثيرين الاغصان
ويذبحون اولادهم
في الاوديه بين الصخور
نصيبك تلك سهمك
وهذا هو ارثك
لاوليك اهرقت
العوازير ولاوليك
قدمت الذبايح
بهذه الاشيا اغضب
على جبل عالي

ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϭⲛⲟⲩ
ⲉϥⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲙⲁⲛ̀ⲉⲛⲕⲟⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲛ ⲉϣⲟⲩϣⲱⲟⲩ-
ϣⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕ-
ⲫⲁϩⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲧⲁⲑⲙⲟⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲣⲟ ⳾ ⲁ̀ⲣⲉⲕⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲛⲓ ⲧⲉ
ⲉⲣⲉ ⲫⲙⲉⲩⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲁ̀ⲣⲉⲙⲉⲩⲓ
ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉ ϣⲁⲛϣⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲁⲣⲟⲓ ⳾ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲁⲉⲩϣⲱⲡⲓ ⲛ̀-
ϩⲟⲩⲟ
ⲁ̀ⲣⲉⲙⲉⲛⲣⲉ ⲛⲏⲉⲧⲉⲛⲕⲟⲧ ⲛⲉ-
ⲙⲉ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲁϣⲉⲟⲩⲟ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲟⲣⲛⲓⲁ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⳾ ⲁⲩⲟⲩⲉⲓ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲛⲉⲃⲱⲛⲟ
ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲉⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ϩⲁⲛⲡⲣⲉⲥ-
ⲃⲉⲩⲧⲏⲥ ⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲑⲟϣ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁ̀ⲣⲉⲑⲃ-
ⲃⲓⲟ ⳾ ϣⲁ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲁⲙⲉⲛϯ
ⲁ̀ⲣⲉϧⲓⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉ-
ⲙⲱⲓⲧ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϫⲟⲥ
ϫⲉ ϯⲛⲁⲕⲱⲛ ⲉⲓⲉϣϫⲉⲙϫⲟⲙ
ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲉⲣ ⲛⲁⲓ ⳾ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ
ⲙ̀ⲡⲉ ϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⳾ ⲉⲧⲁⲣⲉ

وشامخ وهناك
مضجعك
وهناك اصعدت
الذبايح وخلف
قوايم بابك
وضعت تذكاراتك
وتعدت الى انك
ظننت عني تكون
لك بالاكثر
احببت المضطجعين
معك وكثرت زناك
معهم وضعت
كثيرين الذين معك
بعيدا ارسلت
شفعا فوق حدودك
ورجعت ودليت
الى الجحيم تعبت
في طرقاتك الكثيرة
ولم تقولي الكف انا
القويه لانك فعلت هذه
لاجل هذا لم تطلبي الي

انت لم تخشي
خفت
ولا تبتني
ولم تذكريني
ولا احذتيني من
تميز فهمك ولاني طلبك
وانا اراك وانغافل
وانظرك ولطرحك
ولم ترهبتيني
ولم تعافيني
وانا اخبر بعدلي
+ وشرورك التي
لا تنفعك
اذا صرخت لينقذوك
في ضيقتك
لان هولاء كلهم
ياخذهم الريح
ويمزقهم العاصف
والذين يطيعوني
يقتنون الارض
ويرثون طوري المقدس
جلي

وتقطعون طوقوا
السبيل من وجهه
وارفعوا العثرات
من طريق شعبي
هكذا يقول الرب
العلي الساكن في
الاعالي الى الابد
المتقدس في القديسين
اسمه الرب العالي
المستريح في القديسين
المعطي طول الاناه
لصغيري القلوب
المعطي الحياه
للمنكسري
القلوب لا انتقم
منكم الى الابد
ولا اغضب عليكم
الى الانقضا
لان روحا ينبثق مني
وكل نسمه انا صنعتها
لاجل خطيته

[illegible] | قلبه اغضبته
[illegible] | وضربته وصرفت
[illegible] | وجهي عنه
[illegible] | فحزن ومضى
[illegible] | مغتشا
[illegible] | في طرقه
[illegible] | ابصرت سبله
[illegible] | وشفيته وعزيته
[illegible] | واعطيته هدو
[illegible] | قلب حقيقي
[illegible] | سلامه على سلامه
[illegible] | للبعدا والقربا
[illegible] | وقال الرب اشفيهم
[illegible] | والظالمون يكونون
[illegible] | هكذا في الامواج
[illegible] | ولا يستطيعون
[illegible] | ان يستريحون ولا
[illegible] | يكون فرحا للمنافقين
[illegible] | قال الرب الاله
[illegible] | اصرخ بقوة ولا تشفق
[illegible] | ارفع صوتك مثل بوق

[illegible] | اخبر شعبي
[illegible] | بخطاياهم
[illegible] | وبيت يعقوب
[illegible] | بذنوبهم
[illegible] | يطلبوني يوما
[illegible] | فيوما ويشتهون
[illegible] | ان يعرفوا طرقي
[illegible] | مثل شعب يصنع
[illegible] | العدل ولم يترك
[illegible] | حكم الاهه
[illegible] | يسالوني حكما عدلا
[illegible] | ويشتهون ان يتقربوا
[illegible] | الى الله قايلين
[illegible] | لماذا انا صمنا
[illegible] | ولم تنظر وذللنا
[illegible] | انفسنا ولم تعلم
[illegible] | لانه في ايام صومكم
[illegible] | تصنعون مرادكم
[illegible] | وتغشون جميع
[illegible] | الذين تحت يدكم
[illegible] | للاحكام والخاصمات

ⲛⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲓⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲑⲉⲃ
ⲃⲓⲏⲟⲩⲧ. ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧⲉⲛⲉⲗⲉⲩ
ⲑⲏⲣ ϧⲉⲛⲟⲩϭⲓⲛϫⲟⲛⲥ.
ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ
ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ
ⲉⲑⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲧⲉⲛⲥⲙⲏ ϧⲉⲛ
ⲟⲩϧⲣⲉⲙⲟⲩ. ⲁⲓⲥⲱⲧⲡ
ⲛ̀ⲧⲁⲓⲛⲏⲥⲧⲉⲓⲁ ⲁⲛ.
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲟⲩ
ⲣⲱⲙⲓ ⲑⲉⲃⲓⲟ ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ
ⲟⲩⲇⲉ ⲉⲕϣⲁⲛⲕⲱⲗϫ
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙⲟⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲕⲣⲓⲕⲟⲥ. ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲫⲟⲣϣ
ϧⲁⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲕ. ⲛⲉⲙⲟⲩ
ⲕⲉⲣⲙⲓ. ⲟⲩⲇⲉ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁⲛ
ⲛⲉⲧⲉⲛⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲏⲥ
ⲧⲓⲁ ⲉⲥϣⲏⲡ.
ⲛ̀ⲧⲁⲓⲛⲏⲥⲧⲓⲁ ⲁⲛ ⲧⲉ ⲑⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲓ
ⲥⲟⲧⲡⲥ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅.
ⲁⲗⲗⲁ ⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲙⲣⲣⲉ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧϫⲟⲛⲥ
ⲁⲗⲉϥⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲕⲟⲧⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ

تصومون وتضربون
الذليل وصدقتكم
بالظلم لماذا تصومون
لي مثل اليوم
ليسمع صوتكم
بصراخ لست
اختار انا هذا الصوم
ويوما يذل الانسان
نفسه ولو انك
احنيت عنقك
مثل الطوق وتفرش
مسحا ورمادا
فليس هكذا
تدعون صوما
مقبولا
ليس هذا الصوم انا
اخترته قال الرب
لكن حل كل رباط الظلم
فك عقد المعاملات

ويوما مقبولا للرب

ⲥⲙⲟⲩⲛⲓⲁⲗⲟⲛⲥ. ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲣⲡⲓ
ⲛⲏⲉⲧϧⲟϫϧⲉϫ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. ⲟⲩⲟϩ ⲥϧⲁⲓ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲁⲧⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲥⲟⲗⲡⲟⲩ.
ⲫⲁϣ ⲡⲉⲕⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲫⲏⲉⲧϩⲟⲕⲉⲣ.
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓϩⲏⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲟⲩⲉⲣⲥⲟⲓ
ⲁⲛⲓⲧⲟⲩ ϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲉⲕⲏⲓ
ⲁⲕϣⲁⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲃⲉⲥ ϩⲱⲃⲥ ⲙ̀ⲙⲟϥ.
ϩⲟⲃⲥϥ. ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲣⲉⲙⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲥⲡⲉⲣⲙⲁ
ⲙ̀ⲡⲉⲣϫⲉⲙϫⲱⲙⲟⲩ.
ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲣⲉ ⲡⲉⲕⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲫⲟⲣϫ
ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲕ
ⲧⲁⲗϭⲟ ⲉⲩⲉϣⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲭⲱⲗⲉⲙ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉⲙⲟ
ϣⲓ ϧⲁϫⲱⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲕ
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲱⲟⲩ
ⲙ̀ⲫϯ ⲉϥⲉⲧⲁⲕⲧⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.
ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲕⲉⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. ⲟⲩⲟϩ
ⲉ̀ⲣⲉ ⲫϯ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲕ.
ⲡⲉⲕⲥⲁϫⲓ. ⲉϥⲉϫⲟⲥ ϫⲉ
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ. ⲉⲕϣⲁⲛⲱⲗⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϩⲏⲧⲕ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲣⲣⲉ

الاقتساريه
ارسل المنكسرين
بالتخلية وخرق
كل مكتوب ظالم
اكسر خبزك للجائع
ادخل المساكين
الذين لا سقف لهم
الى بيتك ان رايت
عريانا اكسوه
ومن خواص زرعك
لا تتغافل عنه
حينئذ ينفجر نورك
صبحا واشفيتك
تشرق سريعا
ويتقدم عدلك
قدامك ومجد الله
يجللك حينئذ
تصرخ والله
يسمعك
واذا تتكلم تقول
هاانا وان نزعت
عنك الرباط

والرشوه

وقبض اليد وكلمة
التمرمر
وتعطي الجايع
خبزك من كل
نفسك
وتشبع النفس
الذليله حينيذ
يشرق نورك
في الظلمة وتصير
ظلمتك مثل
الظهيره ويكون
الهك معك كل حين
وتملي كما تشتهي
نفسك وعظامك
تشتد تسمن
وتكون كالبستان
الريان ومثل الينبوع
الذي لا ينقطع ماوه
وعظامك تشرق مثل
النبات وتشتد تسمن
وترث

الكاين

جيل الاجيال
وتبنى خرابا تكمه
الدهريه وتثبت
اساساتك الدهريه
لجيل الاجيال
وتدعى باني السياجات
وتكف السبل
التي في الوسط
فان رددت رجلك
عن السبوت
ان لا تصنع ارادتك
في اليوم المقدس
وتدعو السبوت
المتنعم بها قدسا لالهك
والاقدام تكرمها
ولا تتكلم بكلمه
بغضب من فمك
تكون متوكلا
على الرب
فيصعدك على خيرات
الارض ويطعمك

بجلك

ⲛ̀ⲧⲉⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ ⲛ̀ⲓⲁ-
ⲕⲱⲃ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ· ⲣⲱϥ
ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ
ⲛ̀ⲛⲁⲓ :-
ⲙⲏ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲛ̀ϯϫⲓϫ ⲙ̀
ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲛⲟϩⲉⲙ· ⲓⲉ ⲁϥϩⲟⲣϣ ⲛ̀ϫⲉ
ⲙⲁϣϫ ⲉ̀ⲫⲟⲩϣ ⲉ̀ⲧⲉⲙ
ⲥⲱⲧⲉⲙ· ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲟ-
ⲃⲓ ⲥⲉⲟⲩⲏⲟⲩ ⲟⲩⲧⲱⲧⲉⲛ
ⲛⲉⲙ ⲫϯ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉ-
ⲧⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥ-
ϩⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ :- ⲉ
ⲉϣⲧⲉⲙⲛⲁⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ :-
ⲛⲉⲧⲉⲛϫⲓϫ ⲅⲁⲣ ⲥⲉⲑⲱⲗⲉⲃ
ϧⲉⲛ ⲡⲥⲛⲟϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉ-
ⲧⲉⲛⲧⲏⲃ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲛⲟⲃⲓ
ⲛⲉⲧⲉⲛⲥⲫⲟⲧⲟⲩ ⲁⲩⲥⲁ-
ϫⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲧⲉⲛⲗⲁⲥ· ϥⲉⲣⲙⲉⲗⲉ-
ⲧⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ⲇⲓⲕⲓⲁ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲉϥⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ
ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲁⲡ ⲙ̀ⲙⲏⲓ· ⲁⲩ
ϫⲁⲣϩⲏⲧ ⲉ̀ϩⲁⲛⲡⲉⲧϣⲟⲩⲓⲧ ⲉ̀
ⲛⲟⲩⲓ

ميراث يعقوب ابيك
لان فم الرب
تكلم بهذه
هل يد الرب لا
تقوى ان تخلص
او ثقلت اذنه ان لا
يسمع لكن خطاياكم
افصلت بينكم
وبين الله ولاجل خطاياكم
صرف وجهه عنكم
الا يرحمكم
لان ايديكم متدنسة
بالدم واصابعكم
بالخطايا وشفاهكم
تكلمت اثما ٥
ولسانكم
يتلو ظلما ولا
واحد يتكلم
بالعدل وليس عدل حقيقي
موجود اتكلوا على الاباطيل

ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲡⲉⲧ-
ϣⲟⲩⲓⲧ· ϫⲉ ⲥⲉⲙⲉⲛⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲉ-
ⲕⲁϩ· ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉϫⲫⲟ ⲛ̀ϩⲁⲛ
ⲙⲉⲧⲓ ⲉ̀ⲫⲗⲁⲛⲟⲩ :-
ⲁⲩⲫⲱϣ ⲛ̀ϩⲁⲛⲥⲱⲟⲩϩⲓ ⲛ̀ϩⲟϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲥⲱϧⲓ ⲉⲧϩⲏⲧ ⲛ̀
ⲥⲧⲁⲙⲟⲩⲧ· ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑ-
ⲛⲁⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓ-
ⲥⲱⲟⲩϩⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥⲕⲁⲧϥ ⲟⲩⲁϩ
ϩⲁⲙ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲙⲉⲧⲙⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥϩⲁⲙⲓⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲥⲕⲟⲥ
ⲛ̀ϧⲏⲧϥ :-
ⲛⲟⲩⲥⲁⲛⲧⲓⲛⲓ ⲛⲉⲩϣⲱⲡⲓ ⲉⲩϩⲉⲃⲥ
ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϩⲟⲃⲥⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϩⲃⲏⲟⲩⲓ· ⲛⲟⲩϩⲃⲏ-
ⲟⲩⲓ ⲅⲁⲣ ϩⲁⲛϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲁⲛⲟ-
ⲙⲓⲁ ⲛⲉ· ⲛⲟⲩϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲇⲉ ⲥⲉⲓⲟ
ϩⲁⲛⲉⲧⲡⲟⲛⲏⲣⲓⲁ· ⲁⲩⲡⲱⲛ ⲉ̀ⲫ-
ⲥⲛⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩⲙⲟⲕ-
ⲙⲉⲕ ϩⲁⲛⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲛ̀ⲁⲧⲥⲁⲃⲉ
ⲛⲉ· ⲟⲩϩⲟⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲱⲓⲧ
ⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲓⲁ· ⲛⲉⲙ ⲟⲩϭⲓⲛ-
ⲛⲟⲩⲙⲱⲓⲧ· ⲟⲩⲟϩ ⲫⲙⲱⲓⲧ

ونطقوا بالكذب
لانهم يحبلون
وجعا ويلدون
باطلا شققوا
بيض الافاعي
ونسجوا نسج
العنكبوت
والمزمع ان ياكل
بيضهم كسرتها
ماذا الفاسد فيها
+ فوجد فيها الحية
نسيجهم ليس
يكون لباسا
ولا يستترون من
اعمالهم لان اعمالهم
اعمال اثم واعمالهم
الى الشر يسعون
ويسرعون لسفك
الدما الزكيه وافكارهم
افكار جهال
الكسرة والشقوة
في طرقهم

السّلامه ما عرفوها
ولَيسَ في طرقهم
حكم موجودًا الان
سبلهم التي يسلكون
فيها معوجه
ولم يعرفوا السّلامه
لاجل هذا بعد
عنهم الحكم
وليس يدركهم العدل

الاصحاح الثامن والعشرون

ادهم ينرجون نورًا
صار لهم ظلام انتظروا
ضوًا مشوا في
غير نورًا يجتسون
بالحايط مثل
العميان وكمثل
من ليس لهم اعين
يجتسون ويسقطون
في وسط النهار
كانهم في نصف الليل
كمثل ماتين يتنهدون

مثل الدب ومثل
الحمامه يسيرون معًا
انتظرنا الحكم وليس
خلاص موجودًا
وقف عنا بعيدًا
لانا اثمنا كثيرًا امامك
وخطايانا قاومتنا
لان اثامنا فينا كثرت
وعرفنا ظلاماتنا
نافقنا وكذبنا
وبعدنا من الرب
الهنا تكلمنا ظلمًا
وخالفنا والدنا
وعدتنا في قلبنا
اقوالًا ظالمة
من قلوبنا وبددنا
الحكم الي خلف
والحق سيقف بعيدًا
لان الحق
بادي في التمسك

ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉ̀ⲥⲓ | ولم يستطيعوا ان
ⲛⲓ ϩⲓⲙⲓⲧ ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ : ⲁⲩⲱ | يعبروا باستقامة
ϫⲓⲛ̀ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲩ | والحق رفع وتقاووا
ⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲡⲟⲩϩⲏⲧ ⲉ̀ϣⲉⲙϣⲉ | قيتز فهم ليفصوا
ⲕⲁϯ : ⲁϥⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲟⲩⲟϩ | ونظر الرب ولم يرضه
ⲙ̀ⲡⲉⲥⲣⲁⲛⲁϥ : ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ | لانه لم يكن حكم
ϩⲁⲡ ϣⲟⲡ : ⲁϥⲛⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉ | ونظر ولم يكن رجل
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ :

Ⲁϥϯⲙⲓⲛⲁϯϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ | وتامل ولم يكن
ⲉ̀ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁϯⲧⲟⲧⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ | ناصر وانتقم
ⲁϥⲟⲩⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲱϣ ϧⲉⲛ | منهم بذراعه
ⲡⲉϥϫⲫⲟⲓ : ϧⲉⲛ ⲧⲉϥ | وشدّدهم
ⲙⲉⲧⲛⲁⲏⲧ ⲁϥⲧⲁϫⲣⲟⲥ : | برحمته

Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ϩⲓⲱⲧϥ ⲛ̀ϯⲙⲉ | ولبس العدل
ⲑⲙⲏⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϧⲱⲣⲁⲝ : | مثل الدرع ووضع
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲉⲣⲓⲕⲉⲫⲁ | على راسه بيضة
ⲗⲉⲁ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ : | الخلاص

Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲟⲗϩ ⲛ̀ⲟⲩϩⲃⲱⲥ | وتسربل بثوب
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϭⲓⲛⲧⲉϥϭⲓϣ : ⲟⲩⲟϩ | الانتقام ورداء
ⲡⲉϥϩⲃⲟⲥ ⲛ̀ϫⲱⲛⲧ ϩⲱⲥ | مثل من يكافي
ϥⲛⲁϯ ⲛ̀ⲟⲩϣⲉⲃⲓⲱ ϩⲉⲛ ⲟⲩϣⲉⲃⲓ | مكافاة العار للعاندين
ⲱ̀ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧϯ ⲟⲩⲃⲏϥ :

Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣϩⲟϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗ | ويخافون الذين

ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁⲛϩⲱⲧⲡ ϧⲉⲧ | من المغارب من
ϩⲁⲛ ⲛⲉ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ | اسم الرب
ⲛⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁⲛϣⲁⲓ | والذين من مشارق
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲣⲏ : ϧⲁ ⲡⲉϥⲱⲟⲩ ⲉⲧ | الشمس من دون الاسم
ⲣⲁϣⲉⲧⲉⲛⲓⲛⲟⲩϯ : | المكرم لان

Ⲉϥⲉ̀ⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙ̀ⲃⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ | الغضب من قبل
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ | الرب ياتي مثل نهر
ⲟⲩⲓ̀ⲁⲣⲟ ⲛ̀ϫⲱⲛⲧ : ⲉϥⲉ̀ⲓ ϧⲉⲛ | ملتهب ياتي بغيظ
ⲟⲩⲙ̀ⲃⲟⲛ : | وياتي المخلص من

Ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲥⲓⲱⲛ | صهيون ويرد
ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ : | النفاق عن
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲉⲧⲁ | يعقوب
ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲓⲁⲕⲱⲃ : | وهذا هو العهد
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲛⲉⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲧⲁⲇⲓⲁ | الذي لهم من لدني
ⲕⲏ : ϯⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲧⲉ ⲡⲉϫⲉ | قال الرب روحي
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲡⲁⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲧϧⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ : ⲫⲁ | الذي عليك
ⲉⲧⲁⲓⲧⲏⲓϥ ⲛⲁⲕ : | وكلامي الذي اعطيتها

Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲧⲏⲓⲧⲟⲩ | في فيك لا تفنى
ϧⲉⲛ ⲣⲱⲕ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲙⲟⲩⲛⲕ | من فمك ولا من
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲕ : ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ | فم زرعك
ϧⲉⲛ ⲣⲱϥ ⲙ̀ⲡⲉⲕϫⲣⲟϫ : | الرب الآن

Ⲁϥϫⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲓⲥϫⲉⲛ | والى الابد
ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ

المجد

استنيري وانيري يا
اورشليم لان نورك
اتى ومجد الرب اشرق
عليك لان هوذا الظلمة
والضباب يغشيان
الارض على الامم
وعليك يتجلى الرب
وتسير الملوك في
نورك والامم
في بهاء اشراقك
ارفعي عينيك حولك
وانظري اولادك مجتمعين
من البعد ويأتونك
محمولين على الاكتاف
[illegible]
وتذهلين [illegible]
لانه [illegible] اليك
غنا البحر
والقبايل والشعوب
وتاتي اليك قطارات
الابل وتغشاك

[illegible]
[illegible] الجمال
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Coptic	Arabic
[illegible]	في انتظر الجزاير
[illegible]	وسفن ترشيش
[illegible]	في الاوايل لتحشر
[illegible]	اولادك من البعد
[illegible]	وفضتهم ودهبهم
[illegible]	معهم لاجل اسم
[illegible]	الرب القدوس
[illegible]	ولاجل قدوس اسراييل
[illegible]	اذ هو ممجدا وتبني
[illegible]	البنون الغربا اسوارك
[illegible]	وملوكهم يقفون
[illegible]	لك لان بغضبي
[illegible]	ضربتك وبرحمتي
[illegible]	احببتك
[illegible]	وتنفتح ابوابك كل
[illegible]	حين نهارا وليلا
[illegible]	ولا يغلقون لتدخل
[illegible]	اليك قوة الامم
[illegible]	وملوكهم مساقون
[illegible]	لان الامم وملوكهم

يا ايروشليم

Coptic	Arabic
[illegible]	الذين لا يتعبدون
[illegible]	لك يهلكون والامم
[illegible]	بالخراب يخربون
[illegible]	ومجد لبنان اليك
[illegible]	ياتي بسرو
[illegible]	وصنوبر وارز معا
[illegible]	لامجد موضعي
[illegible]	المقدس وتمشي
[illegible]	اليك وتخاف منك
[illegible]	بنو الذين اذلوك
[illegible]	والذين اغضبوك
[illegible]	ويسجدون
[illegible]	[illegible] الرب القدوس
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	فاجعلك [illegible]
[illegible]	ليفتخروا
[illegible]	جيل الاجيال
[illegible]	وتاكلين لبن الامم
[illegible]	وغنى الملوك

ⲉⲣⲉⲥⲟⲩⲱⲛⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉⲉⲙⲓ
ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϩⲙⲉ
ⲙ̀ⲙⲟ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲥⲱⲧ ⲙ̀ⲙⲟ
ⲫ̅ϯ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲉⲃⲓⲱ ⲛ̀ⲟⲩϩⲟⲙⲧ
ⲉⲧⲉ ⲓⲛⲓ ⲛⲉ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲟⲩⲃ · ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲉⲃⲓⲱ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ·
ⲉⲧⲉ ⲓⲛⲓ ⲛⲉ ⲛ̀ⲟⲩϩⲁⲧ · ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲉⲃⲓⲱ ⲛ̀ϩⲁⲛϣⲉ · ⲉⲧⲉ
ⲓⲛⲓ ⲛⲉ ⲛ̀ⲟⲩϩⲟⲙⲧ · ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲉ
ⲃⲓⲱ ⲇⲉ ⲛ̀ϩⲁⲛⲱⲛⲓ · ⲟⲩⲃⲉ
ⲛⲓⲡⲓ
ⲟⲩⲟϩ ϯⲉϯ ⲛ̀ⲛⲉⲥⲁⲣⲭⲱⲛ ϧⲉⲛ
ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ · ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲉ̀ⲡⲓⲥ
ⲕⲟⲡⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲉ
ϫⲓⲛϫⲟⲛⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲕⲁϩⲓ ·
ⲟⲩⲇⲉ ⲟⲩϩⲟⲗϩⲉⲗ · ⲟⲩⲇⲉ
ⲟⲩⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲓⲁ ϧⲉⲛ ⲛⲉ
ⲑⲟϣ · ⲁⲗⲗⲁ ⲥⲉⲛⲁⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲛⲉ
ⲥⲟⲃⲧ ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ · ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲉⲥⲡⲩⲗⲏ ϫⲉ ⲡⲓϣⲟⲩϣⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲉ ⲛ̀ϫⲉ

تجلينه وتعلمين
اني انا هو الرب
مخلصك ومنقذك
اله اسرايل
وبدل النحاس
يقدم لك ذهبا
وبدل الحديد
يقدم لك فضه
وبدل الخشب
يقدم لك نحاسا
وبدل الحجارة
حديدا واعطي
روساك في
السلامه
ومتعهديك في العدل
واعطي روساك
ولا يسمع ايضا في ارضك
ظلم ولا انكسار ولا
شقوة في حدودك
بل تدعي اسوارك خلاصا
وابوابك صيانة
ولا تكون لك

ⲡⲓⲣⲏ ⲉⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ·
ⲟⲩⲇⲉ ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲓⲟϩ
ⲛ̀ⲛⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ·
ⲁⲗⲗⲁ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲉ ⲛ̀
ⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ · ⲟⲩⲟϩ
ⲫ̅ϯ̅ ⲡⲉⲱⲟⲩ · ⲫⲣⲏ
ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲛⲉϥϩⲱⲧⲡ ⲉ̀ⲣⲟ
ⲡⲓⲓⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲱⲙ ϫⲉ ⲉ̀ⲣⲟ ·
ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ ⲅⲁⲣ ⲛⲉ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲟⲩϯ · ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ
ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϫⲱⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲉϩⲣⲟϫ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲗⲁⲟⲥ
ⲧⲏⲣϥ ⲉϥⲉⲉⲣⲑⲙⲏⲓ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ
ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ · ⲫⲏ
ⲉⲧⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲡⲓⲧⲱϭⲓ · ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲉⲩⲱⲟⲩ
ⲫⲏ ⲉⲧⲥⲟⲃⲕ ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ
ⲉ̀ϩⲁⲛϣⲟ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ
ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲛⲓϣϯ
ⲛ̀ⲉⲑⲛⲟⲥ ·

الشمس لنور النهار
ولا نور القمر لا
يشرق لكِ في
الليل
لكن يصير لك الرب
نور الدهر والله
مجدك لان شمسك
لا تغرب ويكون
قمرك لا ينقص
لان الرب لك نورًا
ابدي وتكمل
ايام حزنك
وكل شعبك
صديقين يرثون
الارض
منذ الدهر
حافظ الغلبة
اعمال يديه المجد
القليل يصير الوفا
والحقير
امة عظيمة

حزنك
حافظ الغرس

ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲏⲟⲩ
ⲉⲓⲉⲑⲟⲩⲱⲧⲟⲩ · ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̅
ⲧⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲧϩⲓϫⲱⲓ ·
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁϥⲑⲁϩⲥⲧ ⲁϥ
ⲟⲩⲟⲣⲡⲧ ⲉϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ
ⲛ̅ⲛⲓϩⲏⲕⲓ · ⲉⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̅ⲛⲏ
ⲉⲧϧⲉⲙϧⲱⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩ
ϩⲏⲧ · ⲉϩⲓϣⲓϣ ⲛ̅ⲛⲓⲉⲭⲙⲁ
ⲗⲱⲧⲟⲥ ⲛ̅ⲟⲩⲭⲱ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲃⲉⲗⲗⲉ ⲉⲡⲓⲛⲁⲩ ⲉ
ⲃⲟⲗ · ⲉⲙⲟⲩϯ ⲉⲟⲩⲣⲟⲙⲡⲓ
ⲉⲥϣⲏⲡ ⲙ̅ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ · ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲉ
ϩⲟⲟⲩ ⲛ̅ϯϣⲉⲃⲓⲱ ·
ⲉϯⲛⲟⲙϯ ⲛ̅ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉⲣ
ϩⲏⲃⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϯ ⲛ̅ⲟⲩⲱⲟⲩ
ⲛ̅ⲛⲏ ⲉⲧⲉⲣϩⲏⲃⲓ ⲛ̅ⲥⲓⲱⲛ · ⲛ̅
ⲧⲉϥϣⲉⲃⲓⲱ ⲛ̅ⲟⲩⲕⲉⲣⲙⲓ · ⲟⲩ
ⲑⲱϩⲥ ⲛ̅ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̅ⲛⲏ
ⲉⲧⲉⲣϩⲏⲃⲓ · ⲟⲩⲥⲧⲟ
ⲗⲏ ⲛ̅ⲧⲉ ⲟⲩⲱⲟⲩ · ⲛ̅ⲧⲉϥϣⲉ
ⲃⲓⲱ ⲛ̅ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̅ⲁⲙⲕⲁϩ ⲛ̅
ϩⲏⲧ · ⲉⲩⲉⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲟⲩⲅⲉⲛⲉⲁ ⲛ̅ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ

انا الرب في كل
زمان اجمعهم
روح الرب علي
من اجل هذا مسحني
وارسلني لابشر
المساكين واشفي
منكسري القلوب
واندر الماسورين
بالتخليه
والعميان بالنظر
ولادعوا بالسنه
المقبوله للرب ويوم
العوض لاعزي جميع
الحزانا لاعطي مجدا
لحزاني صهيون
عوض الرماد دهن
السرور للحزانين
وحلة المجد بدلا
من روح الضجر
ويدعون اجيال العدل

وارسل الى المنكسرين بالاطلاق

ⲟⲩⲟⲩⲟⲓ ⲛ̅ⲧⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲡⲉϥⲱⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩⲉⲕⲱⲧ ⲛ̅ϩⲁⲛⲙⲁ ⲉⲩϣⲱϥ ⲛ̅ⲧⲉ ⲡⲓⲉ
ⲛⲉϩ · ⲛ̅ⲛⲏ ⲉⲧⲁⲩϣⲱϥ ⲛ̅
ϣⲟⲣⲡ ⲉⲩⲉⲧⲟⲩⲛⲟⲥⲟⲩ ϩⲁⲛ
ⲃⲁⲕⲓ ⲉⲩϣⲁϥⲉ · ⲉⲩⲉⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̅
ⲃⲉⲣⲓ · ⲉⲧⲁⲩϣⲱϥ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲛⲓ
ⲅⲉⲛⲉⲁ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲓ ⲛ̅ϫⲉ ⲛⲓ
ⲁⲗⲗⲟⲅⲉⲛⲏⲥ · ⲉⲩⲉⲙⲟⲛⲓ ⲛ̅ⲛⲓⲉ
ⲉⲥⲱⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲁⲗⲗⲟⲫⲩ
ⲗⲟⲥ · ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̅ⲣⲉϥⲥⲕⲁⲓ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲉⲱⲓ ⲛ̅ⲛⲓⲁⲗⲟⲗⲓ ·
ⲛ̅ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲉⲩⲉⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲱ
ⲧⲉⲛ · ϫⲉ ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲛ̅ⲧⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ·
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉϥϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̅ⲧⲉ
ⲫ̅ϯ̅ · ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲟⲩⲱⲙ ⲛ̅ⲧⲉⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ
ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲟⲗⲓⲥ · ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ
ⲧⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲟ · ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣ
ϣⲫⲏⲣⲓ ⲛ̅ⲙⲱⲧⲉⲛ · ⲡⲁⲓ
ⲣⲏϯ ⲫⲁⲓ ⲫ[illegible] · ⲉⲧⲉⲣ
ⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲙ̅ⲡⲕⲁϩⲓ ·
ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̅ⲉⲛⲉϩ ⲉϥⲉϣⲱ
ⲡⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲧⲟⲩⲁⲫⲉ ·
ⲁⲛⲟⲕ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲣⲁ
ⲅⲁⲡⲁⲛ

فوق الرب المجد
ويبنون الخرابات
الابدية التي خربت
اولاً ويقيمون
ويجددون مدنا خربه
التي كانت مقفره من
جيل الى جيل وياتي
الغربا [illegible] يرعون
خرافك والغربا
الفلاحين
حراثين وكرامين
لكم وانتم تدعون
كهنة الرب
وخدام الله يقال
لكم تاكلون
قوة الامم
وبغناهم
تتعجبون
هكذا الدفعة الثانيه
يرثون الارض
والسرور الابدي
يحل على روؤسهم
لاني انا هو الرب الذي احب

بدل فضيحتكم المضاعفه
ويتهللون بنصيبهم
ويرثون ارضهم ثانية

Coptic	Arabic
ⲛ̀ⲧ̀ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲙⲟⲥ	العدل ويبغض
ϯ ⲛ̀ⲛⲓϩⲱⲗⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩ	الاختطاف من
ϭⲓⲛϫⲟⲛⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϯ ⲙ̀	الظلم واعطي اجرهم
ⲡⲟⲩϧⲓⲥⲓ ⲛ̀ϩⲉⲛⲙⲉⲑⲙⲏⲓ :	للصديقين
Ⲟⲩⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ ⲉⲓⲉ̀ⲥⲉⲙ	واضع لهم عهدا ابديا
ⲛⲏⲧⲥ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀	واعرف زرعهم
ⲥⲟⲩⲱⲛ ⲡⲟⲩϫⲣⲟϫ ϧⲉⲛ ⲛⲓ	في الامم ونسلهم
ⲉⲑⲛⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩϫⲫⲟ	في وسط الشعوب
ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ :	وكل من يراهم
Ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ	يعرفهم لان هولاء
ⲉⲩⲉ̀ⲥⲟⲩⲱⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲟⲩ	هم زرع مبارك
ϫⲣⲟϫ ⲡⲉ ⲉⲧⲁϥⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ	من الله ويسرورن
ⲛ̀ϫⲉ Ⲫϯ : ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲟⲩ	يسرون بالرب
ⲛⲟⲩϥ ⲉⲩⲉ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ :	
[illegible]	الاصحاح التاسع والعشرون
ⲉⲑⲣⲉⲥⲑⲉⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲁⲥⲧⲏⲣ	لتتهلل نفسي بالرب
ϩⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲟⲩϩⲃⲱⲥ ⲛ̀ⲟⲩϫⲁⲓ	لانه البسني ثوب خلاص
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲛⲟϥ :	وسربلني حلة سرور
ⲁⲥϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲓⲧⲣⲁ ⲉⲥⲕⲱⲗ ⲙ̀	مثل عريس
ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲧⲉⲩϣⲉⲗⲉⲧ	ومثل عروس
Ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϣⲉⲗⲉⲧ	زينني مثل زينة
ⲁⲥⲥⲉⲗⲥⲱⲗⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲟⲗ	مثل ارض
ⲥⲉⲗ : ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ	

وبنو بنيهم

Coptic	Arabic
ⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱⲧⲉⲃ ⲡⲉϥⲣⲱⲧ ⲉϥϣⲓⲙⲓ	ينبع زرعها
ⲛⲉⲙ ⲟⲩϭⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲟⲧⲟⲩⲉⲧ	وكبستان ينبت
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥⲉⲣⲉ ⲧⲙⲉⲑ	بزوره كذا
ⲙⲏⲓ ⲫⲓⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲉϩⲛⲓⲧ	يشرق الرب عدلا
ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ :	وبهجة امام جميع
Ⲉⲑⲃⲉ Ⲥⲓⲱⲛ ϯⲛⲁⲭⲁⲣⲱⲓ ⲁⲛ	الشعوب لاجل
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲑⲃⲉ Ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲛ̀ⲛⲁϯⲙ̀ⲧⲟⲛ	صهيون لا
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲛ : ϣⲁⲧⲉⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	اسكت ولاجل
ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ	اورشليم لست اتواني
ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ :	الى ان يخرج مثل النور
Ⲡⲁⲥⲱϯ ⲇⲉ ⲉϥⲉ̀ⲙⲟϩ ⲙ̀	عدلي وخلاصي
ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲁⲙⲡⲁⲥ ⲙ̀	مثل مصباح
ⲛⲁⲧⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲑ	يتوقد وتعاين
ⲙⲏⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲕ	الامم عدلك والملوك
ⲱⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ	مجدك ويدعوك
ⲉ̀ⲡⲉⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ⲫⲏⲉⲧⲉ	باسمك الجديد
Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲧⲁϩⲙⲉϥ ⲉ̀ⲣⲟ	الذي يسميه به
Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲭⲗⲟⲙ	الرب وتكوني
ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲥⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲧϫⲓϫ	اكليل حسن
ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩϭⲣⲏⲡⲓ ⲛ̀	في يد الرب وتاج
ⲟⲩⲣⲟ ϧⲉⲛ ⲧϫⲓϫ	ملك في يد
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ :	الهك
Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ ϫⲉ	ولا يدعونك ايضا

ϫⲉ ⲟⲛⲉ ⲧⲉⲥⲟⲩⲱϣ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ | مشيئته وارضك
ⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ | لا تدعى قفر
ϫⲉ ⲛ̀ⲉϣⲁϥⲉ ⳾ | لانك انت تدعين
Ⲛⲉⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉⲧⲉⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ ϫⲉ ⲡⲁ | ارادتي وارضك
ⲟⲩⲱϣ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲕⲕⲁϩⲓ ϫⲉ | المسكونه
ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⳾ ϫⲉ ⲫ̀ⲣⲏϯ | وكما يسكن الشاب
ⲛ̀ⲟⲩϩⲉⲗϣⲓⲣⲓ ⳾ ⲉϥϣⲟⲡ | مع العذري
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ | هكذا اسكن بنوك
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉ | معك ويكون كما
ϣⲏⲣⲓ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ | يفرح العروس
ⲟⲩⲛⲁⲧϣⲉⲗⲉⲧ ⳾ ⲉϥⲉⲣⲟⲩ | بعروسته
ⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉϫⲉⲛ ⲟⲩϣⲉ | هكذا يفرح الرب بك
ⲗⲉⲧ ⳾ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥⲉⲣⲟⲩⲛⲟϥ | وعلى سورك يا
ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ ⳾ | ايروشليم اقمت
Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲥⲟⲃⲧ | حفظه النهار كله
ⲓⲗⲏⲙ ⳾ ⲁⲓⲭⲱ ⲛ̀ϩⲁⲛⲣⲉϥⲁ | والليل كله
ⲣⲉϩ ⲙ̀ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ ⲛⲉⲙ | الذين لا يسكتون
ⲡⲉϫⲱⲣϩ ⲧⲏⲣϥ ⳾ ⲛ̀ⲛⲉⲩ | الى النهاية يذكرون
ⲭⲁⲣⲱⲟⲩ ϣⲁⲉ | الرب لانه ليس فيكم شبهه
ⲃⲟⲗ ⳾ ⲉⲩⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛ | ان تقومت
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⳾ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲡⲉⲧⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲧⲉⲛ
ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⳾
Ⲉϣⲱⲡⲉ ⲁⲛⲧⲉⲛⲧⲁϩⲟⲥ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ

لان الرب سر بك وارضك تسكن

ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲟⲩϣⲟⲩ | حتى يجعل ايروشليم
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⳾ | فخرا في الارض
Ⲁϥⲱⲣⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲓ | حلف الرب بيمينه
ⲛⲁⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϫⲱⲃⲉϣ | وبقوة ذراعه
ϫⲟⲙ ⳾ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲓϯ ⲙ̀ | لا اعطي ايضا قمحك
ⲡⲉⲥⲟⲩⲟ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲛⲉ ϩ̀ⲣⲏⲟⲩⲓ | والطعام لاعدائك
ⲛ̀ⲛⲉⲕϫⲁϫⲓ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉ | ولا تشرب ايضا
ⲥⲉⲛⲁⲥⲱ ⲛ̀ⲡⲉⲕⲏⲣⲡ | الغربا خمرك
ϩⲁⲛϣⲉⲙⲙⲟ ⳾ | الذي تعبت فيه
Ⲫⲏⲉⲧⲁⲕⲉⲣϩⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⳾ | لكن الذين جمعوه
ⲀⲖⲖⲀ ⲛⲏⲉⲧⲑⲱⲟⲩϯ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ | ياكلونه ويسبحون
ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲥ | الرب والذين
ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ | جمعوا يشربوه
ⲉⲧⲑⲱⲟⲩϯ ⲉⲩⲉⲥⲱ ⳾ ⲟⲩⲟϩ | في دياري
ⲛ̀ⲁⲩⲗⲏ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲏⲓ ⳾ | جوزوا في ابوابي
Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲓⲱⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲡⲓⲥⲱⲛⲓ | نقوا الطريق لشعبي
ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲱⲛⲓ ⳾ ⲁϥϥⲁⲓ | انقوا الحجارة من
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⳾ ϩⲏⲡⲡⲉ | الطريق ارفعوا علامة
ⲅⲁⲣ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⳾ ⲁϥⲥⲟⲣⲙⲉⲥ | للامم لان ها الرب
ⲉⲥⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ϣⲁ ⲁⲩⲣⲏϫϥ | جعل مسموعا الى
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⳾ | اقصى الارض
Ϫⲟⲥ ⲛ̀ⲧϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ ϫⲉ | قولوا لابنة صهيون
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲉⲥⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛⲏⲟⲩ ⳾ | ها خلاصك قد اتى لك

[illegible]

ⲉⲣⲉ ⲡⲉϥⲃⲉⲭⲉ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϥϩⲱⲃ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟⲩ ϫⲉ
ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲧⲁϥⲥⲟ-
ⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡϭⲟⲓⲥ ⲛ̀ⲑⲟ ⲇⲉ ⲉⲩⲉⲙⲟⲩϯ
ⲉⲣⲟ ϫⲉ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲉⲧⲟⲩⲕⲱϯ
ⲛ̀ⲥⲱⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉⲙⲡⲟⲩ-
ⲥⲟϫⲡⲥ
Ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲛⲏⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ
[illegible]

واجرته معه
وعمله قدام وجهه
وبدعوة شعبًا
مقدسًا مفتديًا
من الرب وانت
تدعين مدينه
مطلوبه ولست
مهملة من هذا
الجاي من ادوم
وصبغ ثيابه
من بصره صار هكذا
بهي في لباسه
يجوز بقوة كثيرة
انا اتكلم بالعدل
وحكم الخلاص
ما بال ثيابك حمر
ولباسك كدوس
المعصرة المملوة
المداسة
وليس معي رجل من
الامم موجود ودستهم

الثالثة من يوم الجمعة

دست المعصرة وحدي

بغضبي
ووطيتهم مثل
الارض وانزلت
دمهم على الارض
لان يوم المجازاه
جا اليهم وسنة
للانقاذ حضرت
ونظرت فلم يكن معين
وتاملت وليس
من يسند
وخلصه دراعي
وغضبي حضر
ودستهم برجزي
وانزلت دمهم على الارض
ذكرت رحمة الرب
فضايل الرب في كل
شي الذي اعطانا
لانه حاكم الرب
حاكم صالح لاسرايل
جلب علينا كرحمته

ونضحت ثيابي بدمهم
ودنستوا جميع لباسي

واسكرتهم بغضبي

وشاكر صالح الرب
[illegible] الرب كل
ما كافانا به الرب

ⲡⲓⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⳾
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ
ⲗⲁⲟⲥ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩ
ⲉⲣⲁⲑⲉⲧⲉⲛ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲱ-
ⲡⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲟⲩϩⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⳾
Ⲛ̀ⲟⲩⲡⲣⲉⲥⲃⲉⲩⲧⲏⲥ ⲁⲛ ⲡⲉ ⳾
ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲁⲛ ⲡⲉ ⳾
ⲁⲗⲗⲁ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉⲧⲁϥⲛⲁϩ-
ⲙⲟⲩ ⳾ ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲁϥⲉⲣⲁ̀ⲅⲁⲡⲁⲛ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯⲥⲟ ⲉ̀-
ⲣⲱⲟⲩ ⳾ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲥⲟⲧⲟⲩ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ-
ϭⲁⲥⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲛⲉϩ ⳾
Ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩⲉⲣⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϯϫⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲫⲟⲛϩϥ
ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉⲩⲙⲉⲧϫⲁϫⲓ ⳾
Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲃⲱⲧⲥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀-
ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ ⳾ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ-
ⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉϣⲱⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ

وكثرة عدله
وقال الرب أليس
هم شعب بنون
لا يجحدون وصار
لهم خلاصًا من كل
ضيقهم وليس
شفيع ولا ملاك
لكن هو الذي
خلصهم من أجل
انه احبهم
وشفق عليهم
وهو انقذهم وقبلهم
ورفعهم جميع
أيام الدهر
وهم عصوا واغاظوا
الروح القدس
فرجع لهم عداوة
وهو حاربهم
وذكر الأيام الدهرية
الذي يصعد من

ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⳾ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲁⲛⲉ-
ⲉⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⳾
Ⲁϥⲑⲱⲛ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲭⲱ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲙⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⳾
ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲓ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⳾
ⲡⲓⲭ̀ⲫⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲱⲟⲩ ⳾
ⲡⲙⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲁϥϫⲓ ⲛ̀ⲙⲁⲙⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ
ⲁϥⲫⲱⲣϫ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀-
ⲃⲟⲗ ϧⲁⲧⲉϥϩⲟ ⳾ ⲉⲑⲁⲙⲓⲟ
ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ ⳾
Ⲁϥⲉⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫ̀ⲛⲟⲩⲛ
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϩ̀ⲑⲟ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲡ̀ϣⲁϥⲉ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩϧⲓⲥⲓ
ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲧⲉⲃⲛⲏ
ⲛ̀ⲉⲱⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲙⲉϣⲱϣⲱⲧ
Ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̀-
ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ-
ϭⲓⲙⲱⲓⲧ ϧⲁϫⲱⲟⲩ ⳾ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ⲁⲕϭⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲓⲧ ϧⲁϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ⳾ ⲉ̀ⲑⲁⲙⲓⲟ
ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⳾
Ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⲛ

الأرض الراعي العظيم
الذي للخراف
اين هو الواضع فيهم
الروح القدس
المسعد موسى
بيمينه وذراع
مجده شق الماء
عن وجهه
ليصنع له اسمًا
أبديًا واقتادهم
من الغمر مثل
فرس في البرية
ولم يتعبوا
ومثل بهائم
في الفلاة
نزل الروح من
الرب وهداهم
كذلك اقتدت
شعبك لتصنع
لك اسم مجد
اطّلع من السماء

وانظر من مجدك
المقدس اين هي
غيرتك وقوتك
اين هي كثرة رحمتك
ورافتك لانك
احتملتنا لانك
انت هو ابونا لان
ابرهيم لم يعرفنا
واسرايل لم يعرفنا
لكن انت يارب ابونا
نجنا واسمك هو علينا
منذ البدء لماذا
اضللتنا يارب عن
طرقك وقسيت
قلوبنا الا نخافك
ارجع لاجل عبيدك
ولاجل قبايل ميراثك
لكي يرثوا قليلا
من جبلك المقدس
ومعاندونا داسوا
موضعك المقدس
وصرنا

كما كنا منذ البدء
لما لم ترءس علينا
ولا دعي اسمك
علينا اذا ما فتحت
السما تاخذ الجبال
منك الرعدة
ويذوبون كما
يذوب الشمع
من وجه النار
ويحرق النار
مضادينك
ويعرفوا اسمك الرب
مرهوب للمعاندين
وتضطرب الامم
من قدام وجهك
اذا صنعت الاعمال
المجيدة والكاينة
تاخذ الجبال
منك رعدة
منذ الدهر لما
سمعنا ولا رات
اعيننا الها

244

ⲉⲃⲏⲗ ⲉⲣⲟⲕ. ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕϩⲃⲏⲟⲩⲓ | سواك واعمالك
[illegible] | التي صنعتها للذين
[illegible] | ينتظرون رحمة
[illegible] | تلتقي الذين يصنعون
[illegible] | العدل ويتذكرون
[illegible] | طرقك
[illegible] | ها انت سخطت
[illegible] | ونحن اخطانا لاجل
[illegible] | هذا اظللنا وصرنا
[illegible] | مثل الانجاس
[illegible] | نحن اجمعنا
[illegible] | وكل عدلنا
[illegible] | مثل الخرقة
[illegible] | المعتزلة
[illegible] | وانتثرنا مثل الورق
[illegible] | من اجل اثامنا
[illegible] | هكذا الريح يحملنا
[illegible] | وليس من يدعوا
[illegible] | باسمك ولا من يذكر
[illegible] | معاضدتك لنا
[illegible] | لانك صرفت وجهك
[illegible] | عنا واسلمتنا

واعمال حقيقة وتصنع بالعارفين لكل الذين لان الذين يعملون العدل لمتبعهم رحمتك

ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ | لاجل خطايانا
[illegible] | والان يارب انت
[illegible] | هو ابونا ونحن طين
[illegible] | ونحن كلنا صنعة يديك
[illegible] | لا تغضب علينا الى الغاية
[illegible] | ولا تذكر خطايانا
[illegible] | في وقتها ولكن
ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ | انظر يارب
[illegible] | لانا نحن شعبك
[illegible] | شعبك مدينة
[illegible] | قدسك صارت
[illegible] | مهجورة صارت
[illegible] | اورشليم مثل البرية
[illegible] | وصار هذا البيت
[illegible] | المقدس الذي لنا
[illegible] | للعنة والمجد
[illegible] | الذي باركته اباونا
[illegible] | احترق بالنار
[illegible] | وكل المكرمات التي
[illegible] | لنا سقطت وفي
[illegible] | هذه كلها احتملت
[illegible] | يارب وسكت

والان كان ابانا

مثل البرية صارت اورشليم للعنة بيتنا قدسنا ومجدنا الذي باركته اباونا صار محترق بالنار

المكرمات

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲉⲃⲓⲟ ⲟⲛ ⲉⲙⲙⲁϣⲱ ·
[illegible] ⲛⲛⲏⲉ · ⲉⲧⲉ ⲛⲥⲉϫⲱ
ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲁⲛ · ⲁⲓϫⲉⲙⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲏ
ⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉϣⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁⲛ ·
ⲁⲓϫⲟⲥ ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ⲙ̀ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲙⲟⲩϯ
ⲉ̀ⲡⲁⲣⲁⲛ ·
ⲁⲓⲫⲱⲣϣ ⲛ̀ⲛⲁϫⲓϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲙ̀ⲡⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ ϩⲓⲟⲩⲃⲉ
ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ ⲉϥⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ
ⲉϥⲉⲣⲁⲛⲧⲓⲗⲉⲅⲓⲛ · ⲛⲏⲉⲑ
ⲙⲟϣⲓ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲉⲑⲛⲁ
ⲛⲉϥ ⲁⲛ · ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲙⲟ
ϣⲓ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ
ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ · ⲁⲗⲗⲁ ⲥⲁⲙⲉⲛ
ϩⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ·
ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧϯⲭⲱⲛⲧ ⲛⲏⲓ ⲙ̀
ⲡⲁⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ · ⲥⲉⲉⲛ
ϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲙ̀
ⲡⲁⲙ̀ⲑⲟ ϧⲉⲛ ⲛⲓϭⲱⲙ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲉⲛ ⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱⲃⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ
ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉϣⲟⲡ ⲁⲛ · ⲟⲩⲟϩ

واذللتنا جدا
الاصحاح التالتون
ظهرت للذين لم
يطلبوني ووجدت
للذين لم يسالوا عني
قلت للامم ها انا
الذين لم يطلبوا اسمي
بسطت يدي
النهار كله الى شعب
عاص مشاقق الذين
لم يمضون في الطريق
الحسنه مولاه
الذين لم يمشوا في
الطريق الحقيقيه
لكن خلف خطاياهم
هذا الشعب الذي
اغاظني امامي كل حين
ويقدمون دبايح امامي
في البساتين
ويبخرون على اللبن
للشياطين
التي لم تكن

ابا القوم

الحقيقيه

ⲥⲉⲉⲛⲕⲟⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙ̀ϩⲁⲩ
ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲡⲏⲗⲉⲟⲛ ·
ⲉⲑⲃⲉ ϩⲁⲛⲣⲁⲥⲟⲩⲓ · ⲛⲏⲉⲑⲟⲩ
ⲱⲙ ⲛ̀ⲉϥⲁϥ ⲛ̀ⲣⲓⲣ · ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲟⲩ
ⲙⲓⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲑⲩⲥⲓⲁ ⲉⲩⲑⲱⲗⲉⲃ
ϣⲓ · ⲥⲉⲑⲱⲗⲉⲃ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲟⲩ
ⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ·
ⲛⲏⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲉⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲓ · ⲙ̀ⲡⲉⲣϧⲱⲛⲧ
ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϫⲉ ϯⲟⲩⲁⲃ ⲁⲛⲟⲕ ·
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲕⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲁϫⲱⲛⲧ · ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ
ⲉϥⲉⲣⲙⲟϩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ
ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ·
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲥⲉⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲙ̀ⲡⲁⲙ̀ⲑⲟ ·
ⲛ̀ⲛⲁⲭⲁⲣⲱⲓ ϣⲁϯⲧⲱⲃⲉ
ⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲡⲟⲩⲕⲉⲗⲡⲓ · ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲓⲟϯ
ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ·
ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲣ ⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲉ̀
ϩⲣⲏⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ
ⲁⲩⲥⲱϣ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲕⲁⲗⲁⲙⲫⲱⲟⲩ
ⲕⲁⲗⲁⲙⲫⲟ · ⲉⲓⲉ̀ ϯⲛⲁⲧⲱⲃⲉ
ⲃⲉⲛ

ويرقدون في المقابر
وفي المغاير لاجل
الاحلام الذين ياكلون
لحم الخنزير ومرق
ذبايحهم جميع
اوانيهم نجسه
متدنسه
القايلون ابعد عني
لا تقترب مني لاني
انا طاهر
هذا هو دخان غضبي
نار تحرق به
جميع الايام ها
مكتوب قدامي
لست اسكت
الى ان اكافي خطاياهم
في حضنهم وخطايا
ابايهم يقول الرب
الذين بخروا على الجبال
وعلى الاكام عيروني
لذلك اكافيهم

وفي الصوات
وفي المغاير يرقدون

ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ
ⲉ̀ⲕⲉⲛⲟⲩ ⳾
Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⳾ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏ-
ϯ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲛⲁϫⲫ̀ⲣⲓ ⳾ ⲁⲩϣⲁⲛ
ϫⲉⲙ ⲟⲩⲥϩⲓⲗⲓⲙ ⲙⲁϩ ⳾ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲧⲟⲩϫⲟⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲧⲁⲕⲟϥ
ϫⲉ ⲟⲩⲥⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲧⲉⲛ-
ϧⲏⲧϥ ⳾
Ⲁⲓⲛⲁⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲏ
ⲉⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲃⲱⲕ ⲛⲏⲓ ⳾ ⲉⲑⲃⲉ
ⲫⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲧⲁⲕⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲓⲉ̀ⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲥ̀ⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲓⲁ-
ⲕⲱⲃ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣⲕⲗⲏ-
ⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁ-
ⲥⲱⲧⲡ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓ-
ⲇ̀ⲣⲩⲙⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲉⲣⲃⲱⲛ
ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲟϩⲓ ⲛ̀ⲉⲥⲱⲟⲩ ⳾ ⲟⲩⲟϩ
ϯϭⲉⲗⲗⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲭⲱⲣ
Ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁ ⲛ̀ⲉⲙⲧⲟⲛ

باعمالهم في
حضونهم
هكذا يقول الرب
كما توجد حبة
عنب في العنقود
ويقولون لا
تفسد لان
بركة الرب كائنة
فيه هكذا اصنع
من اجل الذي يتعبد
لي من اجل هذا لا
اهلك الجميع
واخرج ذرية يعقوب
ومن يهوذا وارث
جبل القدس ويرثه
اصفياي وعبيدي
ويسكنون هناك
ويصير في البرية
ديار القطعان
ووادي اخور
ويكون راحة

ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲟϩⲓ ⲛ̀ⲉϩⲱⲟⲩ ⲛ̀-
ⲧⲉ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⳾ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲕⲱ-
ϯ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⳾ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲛⲏ
ⲉ̀ⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲭⲁⲧ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ⳾ ⲟⲩⲟϩ
ⲉ̀ⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲡⲱⲃϣ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲱⲟⲩ
ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲟⲃϯ ⲛ̀-
ⲟⲩⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲙⲟϩ ⲙ̀ⲙⲓⲝ ⲙ̀ⲫ̀ⲟⲩ-
ⲉ̀ⲧⲉⲃⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲧⲩⲭⲏ ⳾
Ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁϯ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ
ⲉ̀ⲧⲥⲏϥⲓ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀-
ϩⲉⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲡ̀ϭⲟⲗϩⲉⲧ ⳾
ϫⲉ ⲁⲓⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⳾ ⲟⲩⲟϩ
ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲏⲓ ⳾
Ⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲁⲧ-
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲓ-
ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲙ̀ⲑⲟ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲟⲩⲁϣⲟⲩ
ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⳾
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉϥ-
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⳾
ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲛⲏⲉⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲃⲱⲕ
ⲛⲏⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩⲱⲙ ⳾ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ
ⲇⲉ

لوادي البقر
لشعبي الذين
طلبوني وانتم
الذين تركوني
ونسيتم جبلي
المقدس وهيأتم
مائدة للاصنام
وكملتم مزاجا
للجان انا اسلمكم
للسيف وجميعا
للذبح تسقطون
لاني دعوتكم
ولم تجيبوني
تكلمت فعصيتم
وصنعتم الشر
امامي واخترتم
ما لا اريده لاجل
هذا هكذا يقول
الرب ها الذين
يتعبدون لي
ياكلون واما انتم

ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϩⲟⲕⲟ : ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ | فتجوعون ها الذين
ⲛⲏⲉⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲃⲱⲕ ⲛⲏⲓ ⲉⲧⲉ̀ | تعبدوا الي يشربون
ⲥⲱ : ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲓ̀ⲃⲓ : | وانتم تعطشون
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲛⲏⲉⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲃⲱⲕ | ها الذين تعبدوا
ⲛⲏⲓ : ⲉⲧⲉ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩ | لي يتهللون بفرح
ⲟⲩⲛⲟϥ : ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲉ
ⲧⲉⲛⲉ̀ϭⲓϣⲓⲡⲓ : | وانتم تخزون
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲛⲏⲉⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲃⲱⲕ | ها الذين يتعبدون
ⲛⲏⲓ : ⲉⲧⲉ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩ | لي يتهللون بفرح
ⲟⲩⲛⲟϥ : ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲉ | وانتم تصرخون
ⲧⲉⲛⲉ̀ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲉⲑⲃⲉ | لاجل وجع قلبكم
ⲡⲉⲙⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉ
ⲧⲉⲛϩⲏⲧ : | ومن انكسار
Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡϧⲟⲙϭⲉⲙ | روحكم
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲡ̄ⲛ̄ⲁ̄ : ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛ | تولولون لان
ⲉ̀ϣⲗⲁⲗⲟⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛ | اسمكم يترك
ⲭⲱ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲣⲁⲛ
ⲉⲩⲥⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲥⲱⲧⲡ : | تعلا لاصفياي
هزوة
Ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲉϥⲉ̀ϧⲉⲧⲉⲃ | فاما انتم سيقتلكم
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̄ⲟ̄ⲥ̄ : ⲛⲏⲉⲑⲛⲁ | الرب ويدعى اسم
ⲉⲱⲛ ⲉⲣⲃⲱⲕ ⲛⲏⲓ : ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲩϯ | جديد للذين يتعبدون لي
ϯ ⲉ̀ⲣⲉⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ :
ⲫⲏⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ | الذي يبارك

ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ : ⲉⲧⲉ̀ⲥⲙⲟⲩ | على الارض لانهم يباركون
ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ : | الله الحقيقي
Ⲉ̀ⲧⲉⲣⲡⲱⲃϣ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲡⲟⲩϩⲟ | والذين يحلفون على الارض
ϫϩⲉϫ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ | يحلفون بالله الحقيقي
ⲛⲉϥⲓ̀ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ : | لانهم ينسون ضيقهم
Ⲉ̀ⲥⲉⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲫⲉ | الاولي ولا تصعد على قلبهم
ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲙ̀ⲃⲉ | لان السما تكون جديده
ⲣⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ̀ | والارض جديده ولا
ⲛ̀ⲛⲏ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ : ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩ | يكون الاولتين
ⲓ̀ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ : | ولا تخطر على قلبهم
Ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲉ | لكن يجدون فيها
ⲗⲏⲗ ⲉⲧⲉ̀ⲭⲉⲙⲟⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ : | سرورا وبهجه
ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲓ̀ⲣⲓ | فها انا اجعل ارشليم
ⲛ̀ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ : ⲟⲩⲟϩ | تهليل وبهجه
ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ : ⲟⲩⲟϩ | وشعبي سرورا
ⲉⲓⲉ̀ⲑⲉⲗⲏⲗ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ : | وابتهج باورشليم
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲁ | واسر بشعبي
ⲗⲁⲟⲥ :
Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ | ولا يسمع فيها
ϧⲏⲧⲥ ⲉ̀ⲧⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲓⲙⲓ : | صوت بكا ايضا
ⲟⲩⲇⲉ ⲧⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲟⲩϭⲣⲱⲟⲩ : | ولا صوت صراخ
ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ | ولا يكون هناك
ⲟⲩⲟⲛ ⲉϥⲛⲁⲙⲟⲩ ⲉⲙⲡⲁⲧⲉϥ | من يموت غير كامل الايام
ⲉⲣⲛⲏⲟⲩ

ⲛⲉⲙ ⲟⲩϧⲉⲗⲗⲟ ⲉϥⲛⲁⲙⲁϩ
ⲡⲉϥⲥⲛⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛ · ⲉϥⲉ
ϣⲱⲡⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲗⲟⲩ
ⲉϥϧⲉⲛ ⲣ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ·
ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁⲙⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲣ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉϥⲉϣⲱ
ⲡⲓ ⲉϥⲥⲟⲟⲩⲟⲣⲧ · ⲉⲩⲉⲕⲱⲧ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲏⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲉⲩⲉ
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ·
ⲉⲩⲉⲧⲱϭⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛϣⲏⲛ ⲉⲩⲉϣⲏⲛ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲓⲁⲗⲟⲗⲓ · ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲉⲩⲉⲟⲩⲱⲙ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲟⲩⲧⲁϩ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ
ⲥⲱ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲏⲣⲡ ·
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲕⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛ
ⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏ
ⲧⲟⲩ · ⲛ̀ⲛⲟⲩⲧⲱϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛ
ⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲟⲩⲟⲙⲟⲩ ·
ⲭⲁⲧⲁ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲡⲓϣⲏⲛ
ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁ
ⲗⲁⲟⲥ · ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲟⲩϫⲓϫ ⲉⲩⲉⲉⲣⲡⲁⲗⲉⲟⲥ ·

ولا شيخ لم يكمل
زمانه لان الشاب
يكون ابن مايه سنه
والذي يموت خاطي
ابن مايه سنه
يكون ملعون
يبنون بيوتا وهم
يسكنوا فيها
ويغرسون اشجارا
وكروما وهم
ياكلون غلاتها
ويشربون خمرها
ولا يبنون واخرون
يسكنون ولا
يغرسون واخرون
ياكلون
كايام شجرة
الحياه تكون
ايام شعبي
واعمال اتعابهم
يعملونها قدما

واعمال ايديهم يخلقونها

ⲛ̀ⲛⲁⲥⲱⲧⲡ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϩⲓⲥⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲉⲧϣⲟⲩⲓⲧ · ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀
ⲛⲟⲩϫⲫⲉ ϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ ⲉⲩⲥⲁϩⲟⲩⲓ
ϫⲉ ⲟⲩϫⲣⲟϫ ⲡⲉ ⲉϥⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ
ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ϩⲁⲧⲉⲛ ⲉⲧⲟⲩ
ⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ · ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲉⲓⲉ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲱⲟⲩ · ⲉⲧⲓ ⲉⲩⲥⲁϫⲓ
ϯⲛⲁϫⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ·
ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲩⲉⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲟⲩⲱⲛϣ
ϩⲓ ⲟⲩⲙⲁ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲙⲟⲩⲓ ⲉϥⲉⲟⲩⲉⲙ ⲧⲟϩ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲥⲓ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩϩⲟϥ ⲉϥⲉⲟⲩⲉⲙ ⲕⲁϩⲓ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲕ · ⲛ̀ⲛⲟⲩ
ⲉⲣϭⲓⲛϫⲟⲛⲥ · ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩ
ⲧⲁⲕⲟ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲁⲧⲱⲟⲩ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲡⲉϫⲉ ⲡϭⲟⲓⲥ ·
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲉ ⲡϭⲟⲓⲥ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲧⲫⲉ ⲡⲉ ⲡⲁ
ⲑⲣⲟⲛⲟⲥ · ⲡⲕⲁϩⲓ ⲇⲉ ⲡⲉ
ⲡⲙⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁϭⲁⲗⲁⲩϫ

واصفياي لا يتعبون
باطلا ولا يلدون
اولادا للعنه
لانهم زرع مبارك
من الله وبنوهم
يكونوا معهم
ويكون قبل ان
يصرخوا انا استجيب
لهم وادن تكلون
اقول ما هو
حينيذ ترعى الذياب
والخراف معا
والاسد ياكل التبن
مثل الثور والحية تاكل التراب
مثل الخبز ولا
يضرون ولا
يفسدون في جبلي
المقدس قال الرب
هكذا يقول الرب
السما كرسيي
والارض موطي
قدمي

وبنوا بنوهم معهم يكونون

ⲁϣ ⲛ̀ⲏⲓ ⲡⲉ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲕⲟⲧϥ
ⲛⲏⲓ · ⲓⲉ ⲁϣ ⲡⲉ ⲫⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲁⲙⲧⲟⲛ · ⲛⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲧⲏ-
ⲣⲟⲩ ⲧⲁϫⲓϫ ⲡⲉⲧⲁⲥⲑⲁⲙⲓⲱⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲟⲩⲓ ⲛⲉ
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲛⲁϫⲟⲩϣⲧ ⲉϫⲉⲛ
ⲛⲓⲙ · ⲉⲃⲏⲗ ⲉϫⲉⲛ ⲫⲏⲉⲧ
ⲑⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲥⲑⲉⲣⲧⲉⲣ ϧⲁⲧϩⲏ
ⲛ̀ⲛⲁⲥⲁϫⲓ ·
ⲡⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲇⲉ ⲉⲧϣⲱⲧ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲙⲁⲥⲓ ⲛⲏⲓ · ⲁϥⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀-
ⲫⲏⲉⲧ ϧⲱⲧⲉⲃ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩ-
ϩⲟⲣ · ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲥⲉⲙⲓⲇⲁⲗⲓⲟⲛ ⲉϩⲣⲏⲓ · ⲁϥ-
ⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲛⲟϥ ⲛ̀ⲉϣⲁⲩ ·
ⲫⲏⲉⲧ ϯ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲓⲃⲁⲛⲟⲥ ⲉⲩ-
ⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ · ⲁϥⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲟⲩⲣⲉϥϫⲉⲟⲩⲁ · ⲛⲓⲉⲑⲙⲱⲟⲩ
ⲇⲉ ⲁⲩⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲙⲱⲓⲧ
ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲥⲱϥ · ⲛⲏⲉⲧⲁ-
ⲧⲟⲩⲯⲩⲭⲏ ⲟⲩⲁϣⲟⲩ ·

فأي بيت تبنون
لي او ما هو موضع
راحتي لان هولاء كلهم
صنعتهم يدي
وهولاء كلهم هم لي
يقول الرب
فعلى من انظر
الا على المتواضع
الهادي والمرتعد
من كلامي
والاثيم الذي يذبح
لي عجلا كمن
يقتل كلبا والذي
يقدم سميذا فهو
كمثل دم خنزير
والذي يعطي لبانا
للذكر كمثل
من يجدف وهولاء
اختاروا طرقهم
ورذائلهم التي
احبتها نفوسهم

ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ ϯⲛⲁⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥⲱ-
ⲃⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⲉⲓⲉⲧⲏⲓ-
ⲧⲟⲩ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲃⲓⲱⲓⲕ
ⲁⲓⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲱⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀-
ⲡⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ·
ⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣ ⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ·
ⲁⲩⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲙ-
ⲑⲟ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲉⲙⲡⲓⲟⲩ-
ⲟⲩⲁϣⲟⲩ · ⲁⲩⲥⲟⲧⲡⲟⲩ ⲛⲱⲟⲩ ·
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲡⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲏ
ⲉⲧⲥⲑⲉⲣⲧⲉⲣ ϧⲁⲧϩⲏ ⲛ̀ⲛⲉϥ-
ⲥⲁϫⲓ · ⲁ̀ϫⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲙⲟⲥ-
ϯ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉⲣ-
ⲣⲉⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ · ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱ-
ⲧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲥⲛⲏⲟⲩ ·
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϭⲓ-
ⲱⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟⲩⲟⲛϩ
ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ · ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲏⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲥⲉⲛⲁϭⲓ
ϣⲓⲡⲓ ·
ⲟⲩⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲟⲩϧⲣⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ · ⲟⲩⲥⲙⲏ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲣⲫⲉⲓ · ⲟⲩⲥⲙⲏ

وانا اختار ضلالاتهم
وخطاياهم
اكافئهم
لاني دعوتهم
فلم يجيبوني
كلمتهم فلم يسمعوا
وصنعوا الشر امامي
واختاروا ما
لم اشأ اسمعوا
كلمة الرب
ايها المرتعدون
من كلامه قولوا
للذين يبغضونكم
والمقصين لكم
انكم اخوتنا
كي يتمجد اسم الرب
ويظهر في سرورهم
واولئك يخزون
صوت صراخ
من مدينة
صوت من
الهيكل صوت

يكلمونى

يا اخوتنا الذين
يبغضونا
والمرذولين

ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥϯ ⲙ̀ⲡϣⲉⲃⲓⲱ ⲛ̀ⲛⲏ
ⲉⲧϯ ⲟⲩⲃⲏϥ : ⲉⲙⲡⲁⲧⲉ
ⲑⲏⲉⲧϯ ⲙ̀ⲡⲁⲕϩⲓ ⲙ̀ⲙⲓⲥⲓ :
ⲉⲙⲡⲁⲧⲉϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲁⲕϩⲓ ⲁⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩⲱⲟⲩⲧ :
Ⲛⲓⲙ ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲟⲩϩⲱⲃ ⲙ̀
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲙ ⲁϥ
ⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ : ⲁⲛ ⲁϥϯⲙ̀ⲕⲁϩ
ϩⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ : ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ : ⲓⲉ ⲁⲩⲙⲓ
ⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲩⲥⲟⲡ :
Ϫⲉ ⲁⲥϯⲙ̀ⲕⲁϩ ϩⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲙ̀ⲕⲁϩⲓ :
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲥⲓⲱⲛ ⲛ̀
ⲛⲉⲥϣⲏⲣⲓ : ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓϯ ⲛ̀
ⲧⲁⲡⲣⲟⲥⲇⲟⲕⲓⲁ : ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉ
ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ :
Ⲙⲏ ⲛⲓⲥ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲛ ⲁⲓⲑⲁⲙⲓⲟ ϩⲓⲉⲙ
ⲉⲙⲓⲥⲓ : ⲛⲉⲙ ϯⲁⲣⲏⲛⲏⲧⲉ
ϫⲉ ϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ Ⲫ̀ϯ :
Ⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟ Ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ : ⲟⲩⲟϩ
ⲁ̀ⲣⲓϣⲁⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ : ⲛⲏ ⲉⲧⲙⲉ
ⲣⲓⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲣⲁϣⲓ

آذن يكافي الذين
يقاومونه
قبل ان تلد التي تطلق
قبل ان تاتيها
وجع الطلقات
وولدت ذكرا
من سمع بمثل هذا
او من راى هكذا
ان الارض طلقت
في يوم واحد
او ما ولدت امة معا
لان صهيون طلقت
ولدت فتيانها
وانا اعطيت رجاي
ولم تذكريني قال الرب
اليس انا الذي صنعت
التي تلد والعاقر
قال الله
افرحي يا ايروشليم
وعيدوا فيها يا جميع
محبيها افرحوا

الخافي كالماه للطلق ومن قبل ان تطلق تلد

ان الله من طلقت في يوم واحد ما ولدت امة في دفعة واحدة

هذا الرجا

ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ : ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲧⲉⲣϩⲏⲃⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲥ :
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲁⲛⲉϣ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ :
ϧⲉⲛ ⲡⲓϩⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ :
ϩⲓⲛⲁ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲙ
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲛⲟϥ : ϧⲉⲛ ⲡ
ⲙⲱⲓⲧ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲥ
ⲱ̀ⲟⲩ :
Ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏ ⲉⲧⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ
ⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲣⲓⲕⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ
ⲙ̀Ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲫⲓⲁⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩ
ϩⲓⲣⲏⲛⲏ : ⲛⲉⲙ ⲙ̀Ⲫ̀ⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩⲛⲥ ⲉϥⲣⲉⲙϩⲉϥϯⲱⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ :
Ⲛⲟⲩⲁⲗⲱⲟⲩ ⲉⲩⲉϥⲓⲧⲟⲩ ϩⲓ
ⲧⲟⲙⲛⲁϩⲃⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϯ
ϩⲟⲉⲣⲱⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲟⲩⲕⲉⲗⲓ :
Ⲙ̀Ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲧⲉⲣⲉ
ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ϯⲛⲟⲙϯ ⲛⲁϥ : ⲡⲁⲓ
ⲣⲏϯ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ ⲉⲓⲉϯⲛⲟⲙϯ
ⲛⲱⲧⲉⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉϯⲛⲟⲙϯ

بها فرحا يا جميع
الذين حزنتم عليها
كي ترضعوا وتمتلوا
من موهبة الرب
اطلبوا كي اذا
رضعتم تتنعمون
من مدخل مجدها
كي تحلوا لان
هكذا يقول الرب
ها انا اميل اليهم
مثل الانهار
سلامة ومثل
وادي مندفق
ويحمل اولادهم
على الاكتاف
وعلى الركب
يعزون مثل
من تعزيه امه
هكذا انا ايضا
اعزيكم
واعزيكم

من مدينة تعزيتها

وتتعزون

ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲟⲩⲟϩ
ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲛⲁⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲣⲁ
ϣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ :
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲧⲉⲛⲕⲁⲥ ⲉⲩⲉ̀ⲫⲓ
ⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲓⲙ
ⲥⲙⲉϩ ⲥⲉⲛⲁϫⲓϫ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲥⲉ̀ⲟⲩ
ⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲉⲣⲥⲉⲃⲉ
ⲡⲉ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲙⲃⲟⲛ
ⲉ̀ⲛⲏⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ :
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲅⲁⲣ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥⲉ̀ⲓ ⲙ̀
ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲭ̀ⲣⲱⲙ : ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲉϥϩⲁⲣⲙⲁ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲥⲁⲣⲁϩⲛⲟⲩ ⲉ̀ϯ ⲙ̀ⲡⲉϥϣ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙ̀ⲃⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϫⲱⲛⲧ :
ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲁϩ ⲛ̀ⲭ̀ⲣⲱⲙ : ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲉⲛⲁ
ϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ : ⲟⲩⲟϩ
ⲥⲁⲣⲝ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲥⲏϥⲓ :
ⲟⲩⲙⲏϣ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲑⲁⲙⲉⲩ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ : ⲛⲏⲉⲧⲧⲟⲩⲃⲟ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲉⲣⲧⲟⲩⲃⲟ
ⲡⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲓ
ϭⲱⲙ : ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲛⲓⲣⲱⲟⲩ

ايضا باورشليم
وترون وتفرح
قلوبكم
وعظامكم تزهر
مثل النبات
وتظهر يد
الرب لعابديه
ويصول على
العصاه
لان ها الرب مثل
نار ياتي ومركباته
مثل العاصف
فينتقم بغضب
وحنق بلهيب نار
لان كل الارض
تدان بنار الرب
وبسيفه كل ذي جسد
كثيرون يصيرون
ملوثين من الرب
المتقدسون والمتطهرون
في البساتين وقدام
الابواب

حرجار قبال الكتب

ⲛ̀ⲛⲓⲁϥ ⲛ̀ⲉ̀ϣⲱ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
ⲥⲱϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲓⲛ :
ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲩⲛⲕ ⲉⲩⲥⲟⲡ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ :
ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲛⲟⲩϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀
ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲥⲟϭⲛⲓ ϯⲥⲱⲟⲩⲛ
ⲙ̀ⲙⲟϥ : ϯⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲑⲱⲟⲩϯ
ⲛ̀ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲓ̀ ⲉⲩⲉ̀ⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲡⲁⲱⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ϯⲉ̀ⲭⲱ ⲉϫⲉⲛ
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛ̀ϩⲏⲧⲟⲩ :
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲁⲩ
ⲛⲟϩⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲉ̀
ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲑⲁⲣⲥⲓⲥ ⲛⲉⲙ
ⲫⲟⲩⲇ : ⲛⲉⲙ ⲗⲟⲩⲇ : ⲛⲉⲙ
ⲙⲟⲥⲟⲭ : ⲛⲉⲙ ⲑⲟⲃⲉⲗ : ⲛⲉⲙ
ϯⲉⲗⲗⲁⲥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲛⲏⲥⲟⲥ
ⲉⲑⲟⲩⲏⲟⲩ : ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲁⲣⲁⲛ : ⲟⲩⲇⲉ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲁⲱⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩⲉ̀ⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲡⲁⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ :
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲥⲛⲏⲟⲩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ·

يا كلون لحوم الخنازير
والرذالات والفيران
جميعا يبيدون قال
الرب وانا اعلم
اعمالهم وفكرهم
ها انا اتي لاجمع
جميع الامم والشعوب
وياتون ويعاينون
مجدي واتي عليهم
علامه وارسل
الذين خلصوا منهم
الى الامم
الى ترشيش وفود
ولود وموسوخ
والى ثوبال
والى اللاتن والى
الجزائر البعيده
الذين لم يسمعوا باسمي
ولم يعاينوا مجدي
ويذيعون مجدي
في الامم ويقتادون
اخوتكم من جميع الامم

وفي القبطيات آخرين
ياكلون لحم الخنازير والنجاسات
واليربوع
وساجازيهم
وللالسن
وانزل
وارسل منهم مخلصين
الى الامم
اللاذقيه

ⲛ̀ⲟⲩⲇⲱⲣⲟⲛ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛϩⲁⲛ
ϩ̀ⲑⲱⲣ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϩⲁⲣⲙⲁ ϧⲉⲛ
ϩⲁⲛⲗⲁⲙⲡⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲧⲏⲙ
ⲃⲁⲙ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϩⲏⲛⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ϯ
ⲃⲁⲕⲓ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲡⲉϫⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉ̀ⲛ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅
ⲉ̀ϣⲁⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲟⲩϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ
ⲉⲩⲉ̀ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲡⲏⲓ
ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϭⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲟⲩⲏⲃ
ⲛ̀ⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ
ⲗⲉⲩⲓ̀ⲧⲏⲥ ⲡⲉϫⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϯⲫⲉ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲛⲟⲕ
ⲉϯⲛⲁⲑⲁⲙⲓⲱⲟⲩ ⲉⲩⲣⲟⲩⲟ̀ϩⲓ
ⲙ̀ⲡⲁⲙ̀ⲑⲟ ⲡⲉϫⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ⲉϥⲉ̀ⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛ
ϫⲣⲟϫ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲧⲉⲛⲣⲁⲛ
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲃⲟⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲁⲃⲃⲁ
ⲧⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ
Ⲉⲩⲉ̀ⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲥⲁⲣⲝ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲙ̀ⲑⲟ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲟⲩⲱϣⲧ ϧⲉⲛ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅
ⲡⲉϫⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩⲉ̀
ⲛⲁⲩ

قربانا للرب بخيل
ومراكب
في هوادج البغال
بضلالات الى المدينه
المقدسه ايروشليم
قال الرب كما كان
بنو اسرايل يقدمون
ذبايح وتراتيل
في بيت الرب
واخذ لي كهنة
منهم ولاويين قال الرب
كما انه يكون السما
الجديده والارض
الجديده التي انا
اصنعها يثبتان
امامي قال الرب هكذا
يقوم زرعكم واسمكم
ويكون شهرا لشهر
وسبتا لسبت
كل ذي الجسم
ياتون يسجدون امامي
في اروشليم قال
الرب ويخرجون وينظرون

بشر

ⲉ̀ⲛⲉⲛⲕⲉⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲣⲱⲙⲓ
ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲡⲁⲣⲁⲃⲉⲛⲓⲛ ⲛ̀ϧⲏⲧ
ⲡⲟⲩϥⲉⲛⲧ ⲅⲁⲣ ϥⲛⲁⲙⲟⲩ ⲁⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲟⲩⲭ̀ⲣⲱⲙ ϥⲛⲁⲱϣⲉ
ⲙ ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉⲩ
ⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲥⲁⲣⲝ ⲛⲓⲃⲉⲛ

جثث الناس
الذين عصوني
ان دودهم لا يموت
ونارهم لا تطفا
ويصيرون منظرا
لكل جسد

عظام

ⲎⲤⲀⲒⲀⲤ ⲠⲒⲠⲢⲞ
ⲪⲎⲦⲎⲤ ⲞⲚⲈⲚ
ⲢⲒⲚⲚⲚϮⲰⲔⲰ
ⲀⲒⲚⲚⲤⲦⲒⲬⲞⲤ

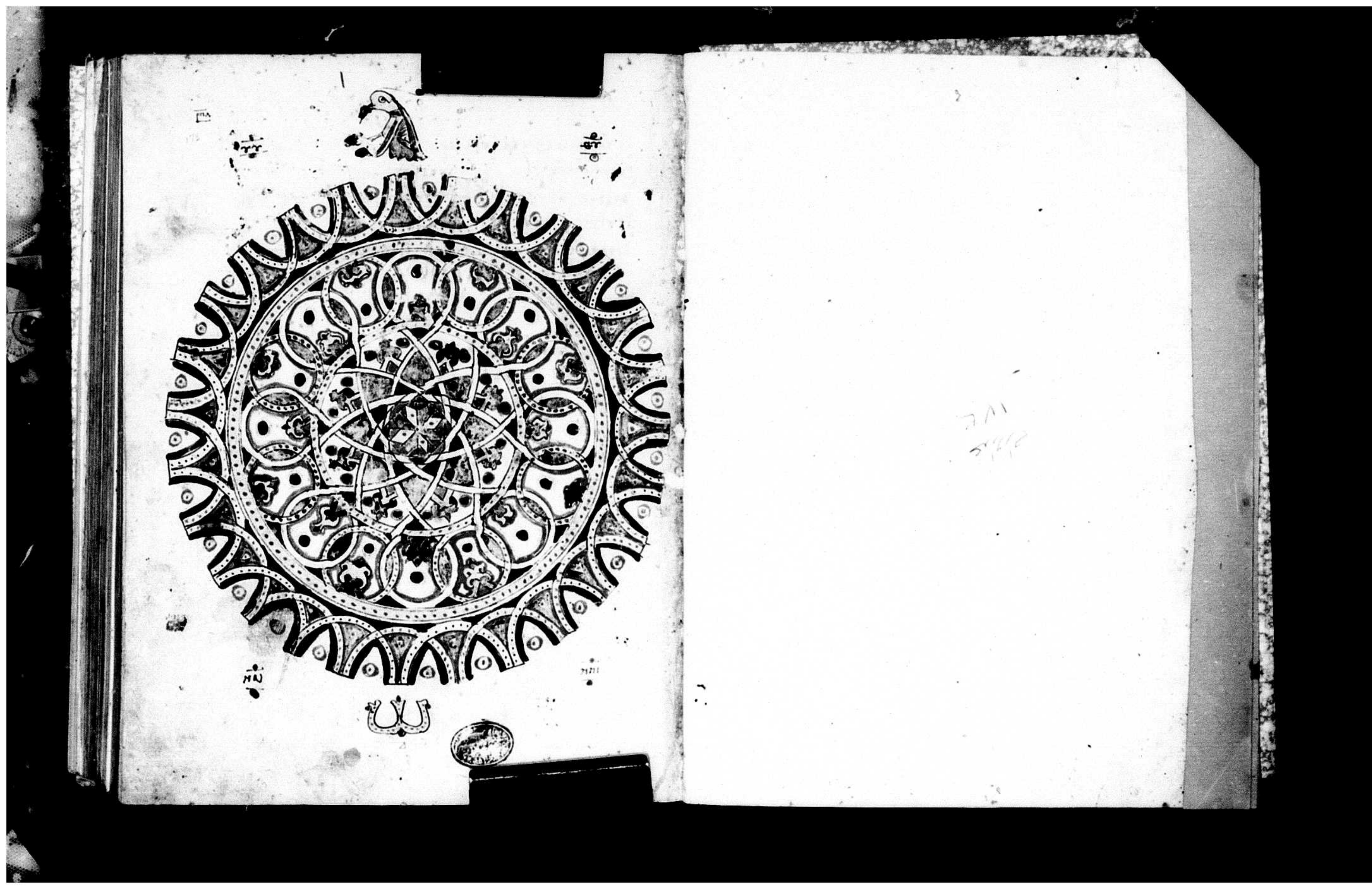
كمل
نسخ نبوة
اشعيا
بسلام من
الرب امين
عدد اسطخانات ر

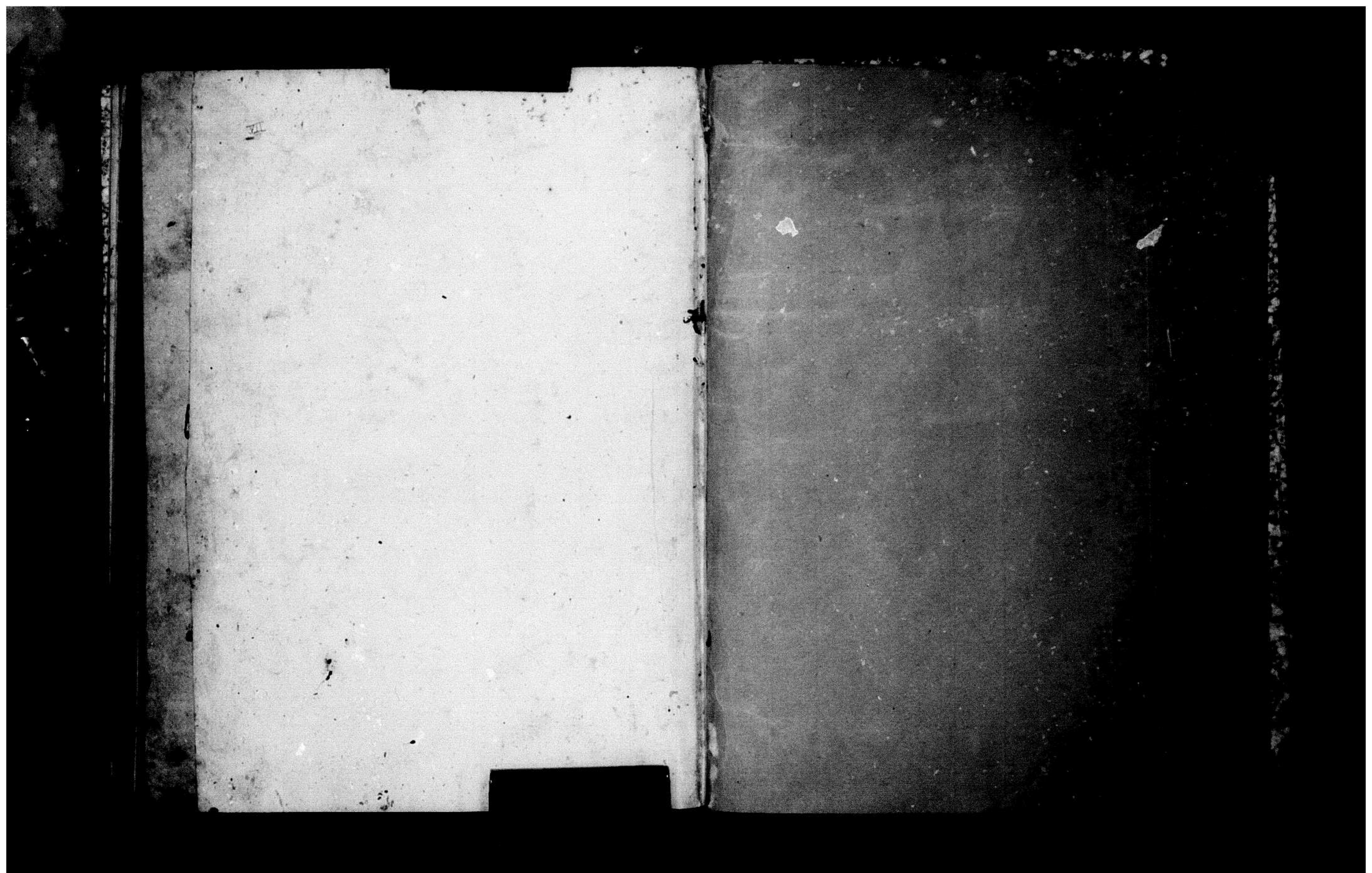
كمل نسخ هذه النبوه قبطيا في يوم السبت السابع
من شهر كيهك لسنة الف وتسعين للشهدا الاطهار
ونقل على نسخه بخط الاب الاسقف المكرم انبا ميخاييل
اسقف اتريب ذكر انه نسخها على نسخه اغرافا من
دير القديس ابو مقار ونحن نقلناها حسب قلة المعرفه
فمن وجد في ذلك خللا واصلحه الرب يغفر خطاياه نحن اجمعين
وهو حسبنا ونعم وكيله مع المهتم القاني والملاك الكامل حسدا

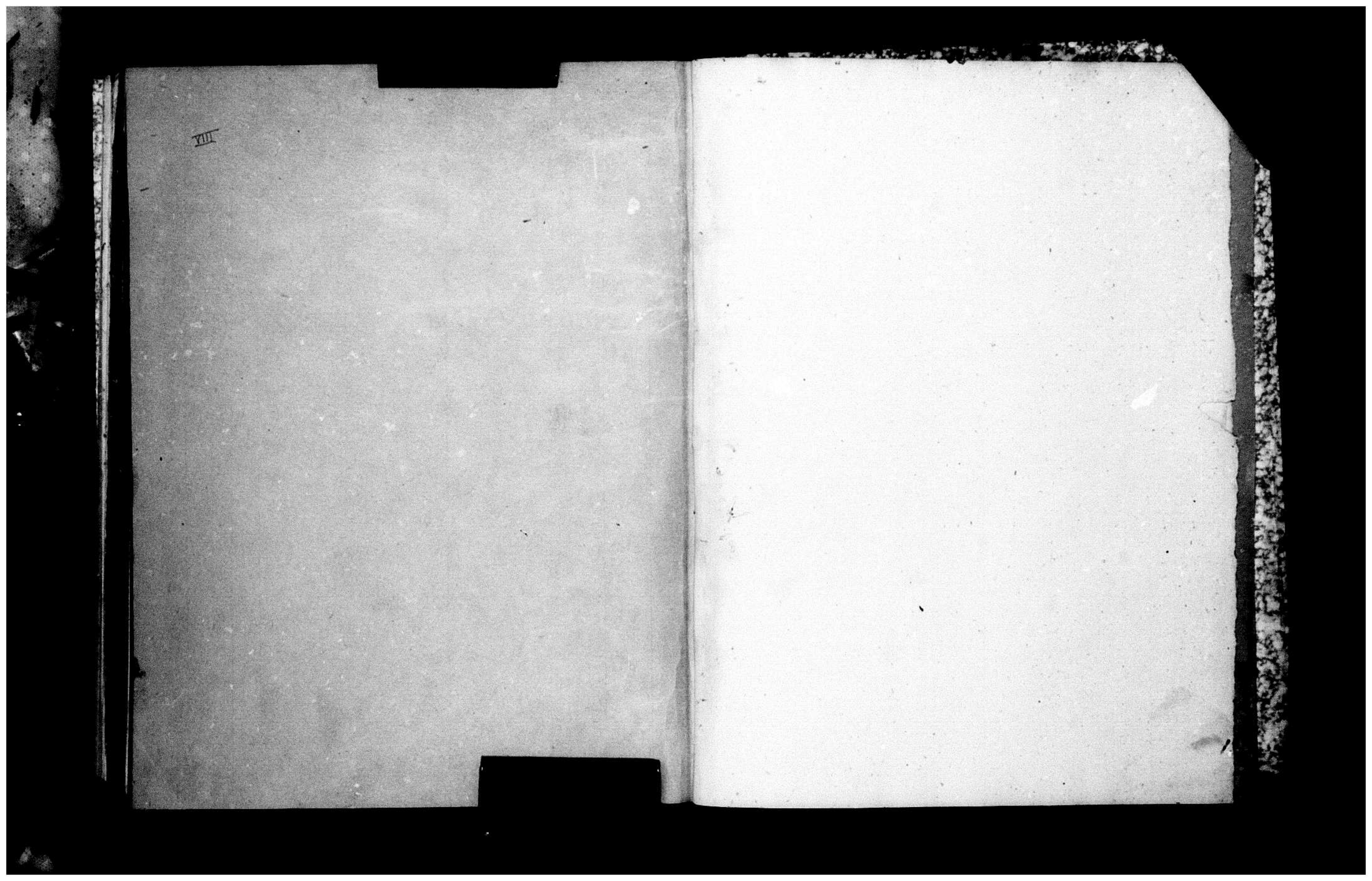
وكان كماله في يوم السبت
العاشر من شهر امشير
لسنة الف وتسعين للشهدا
ونقل على نسخه بخط الاب
البطريرك انبا يونس المؤتمن
وعا نقلها من اللغه الرومية
الى العربية ... وقد
جرت على النقل بعون الله

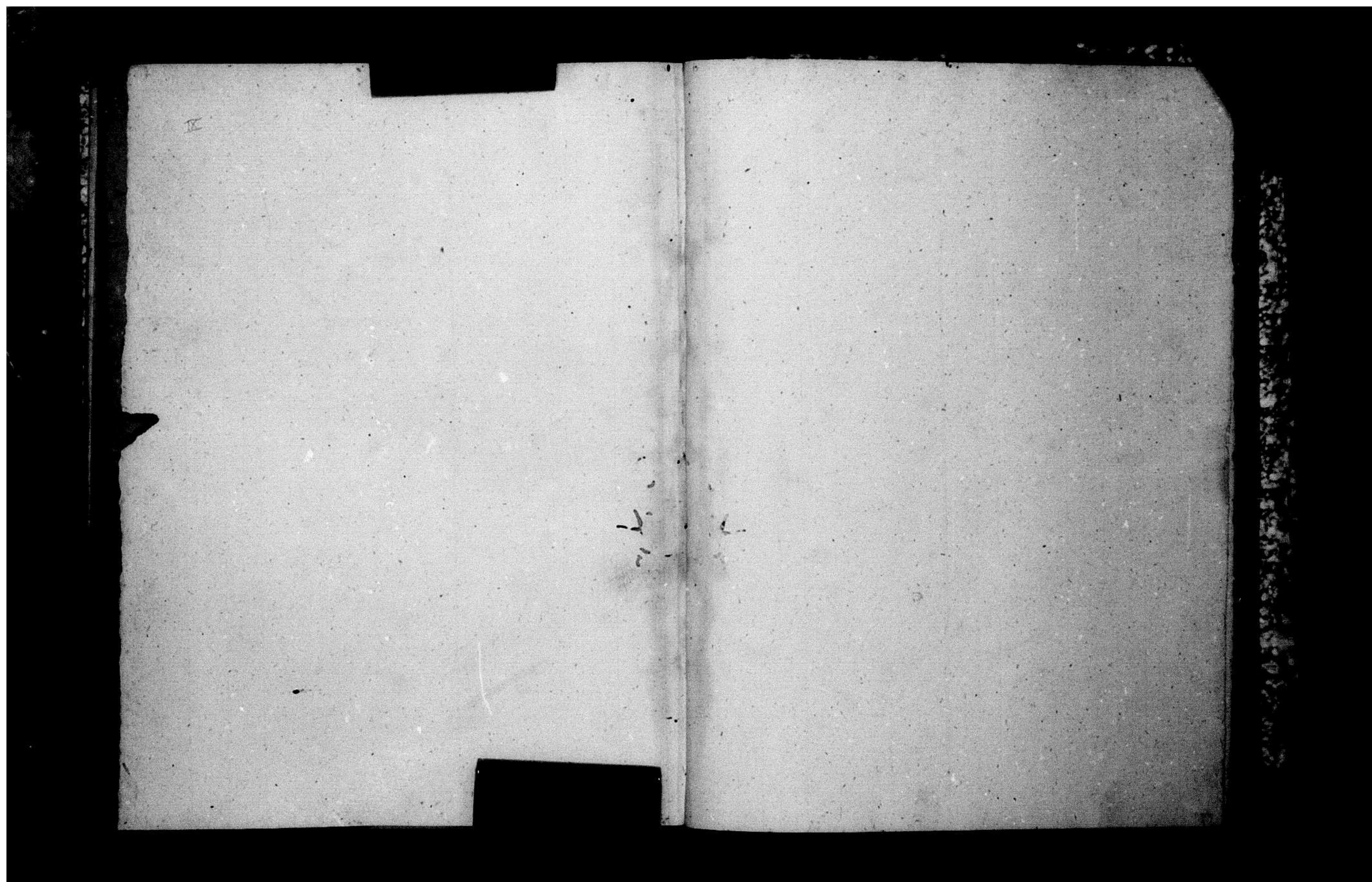
157
5

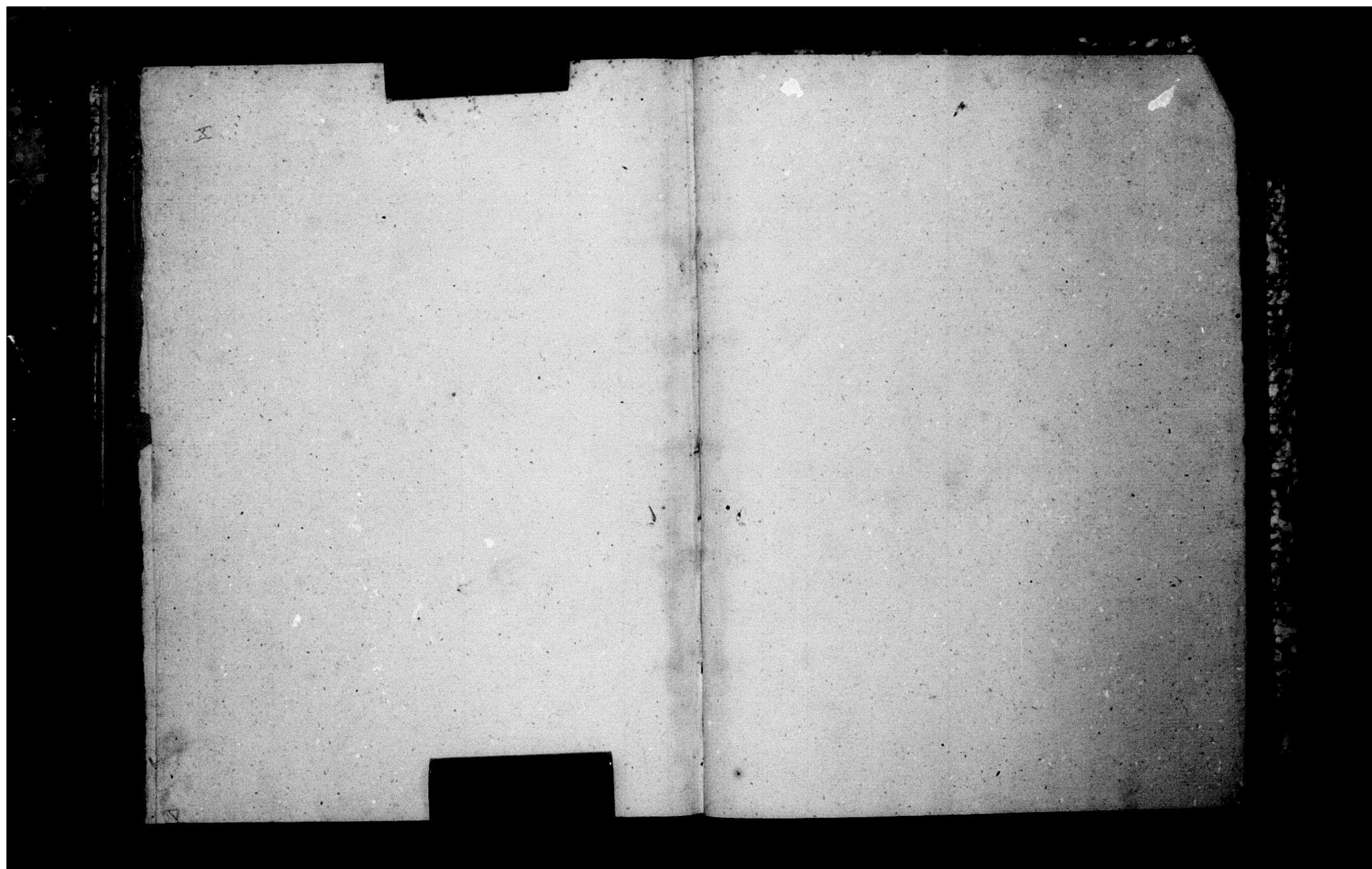
ⲡⲓϩⲏⲕⲓ ⲉ̀ⲥⲉⲣⲉ ... ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲡⲁⲓⲁⲧ

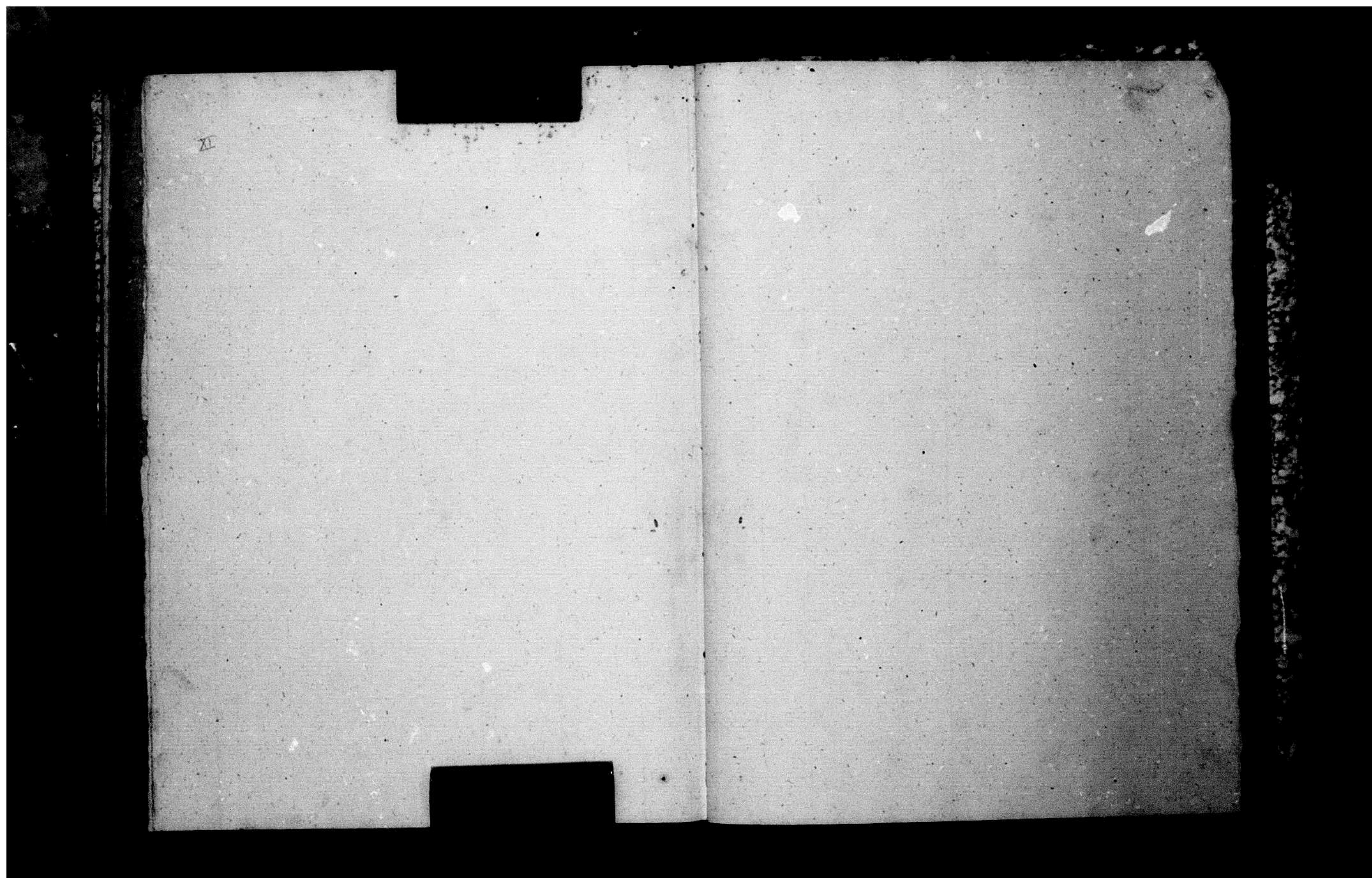


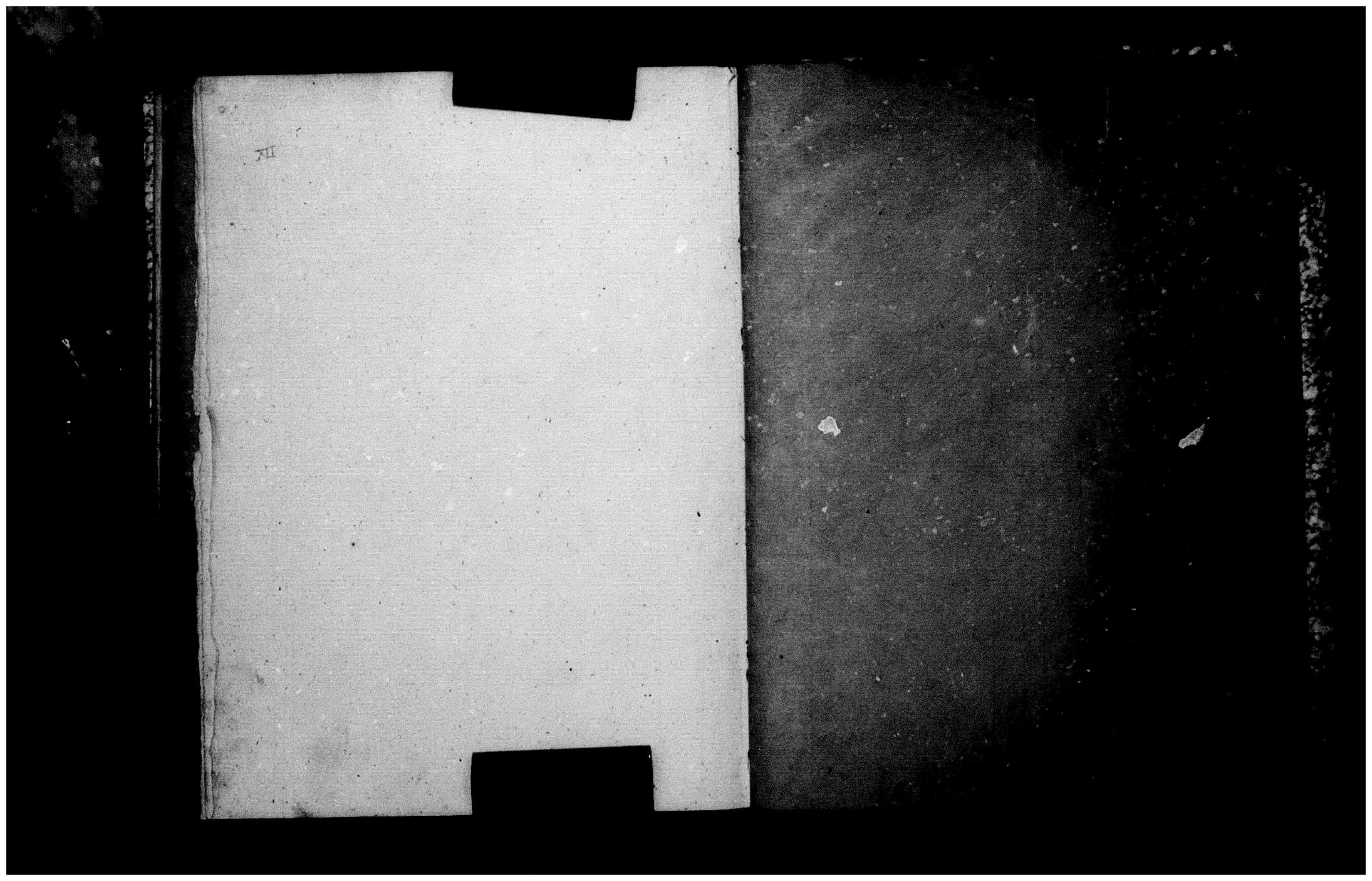


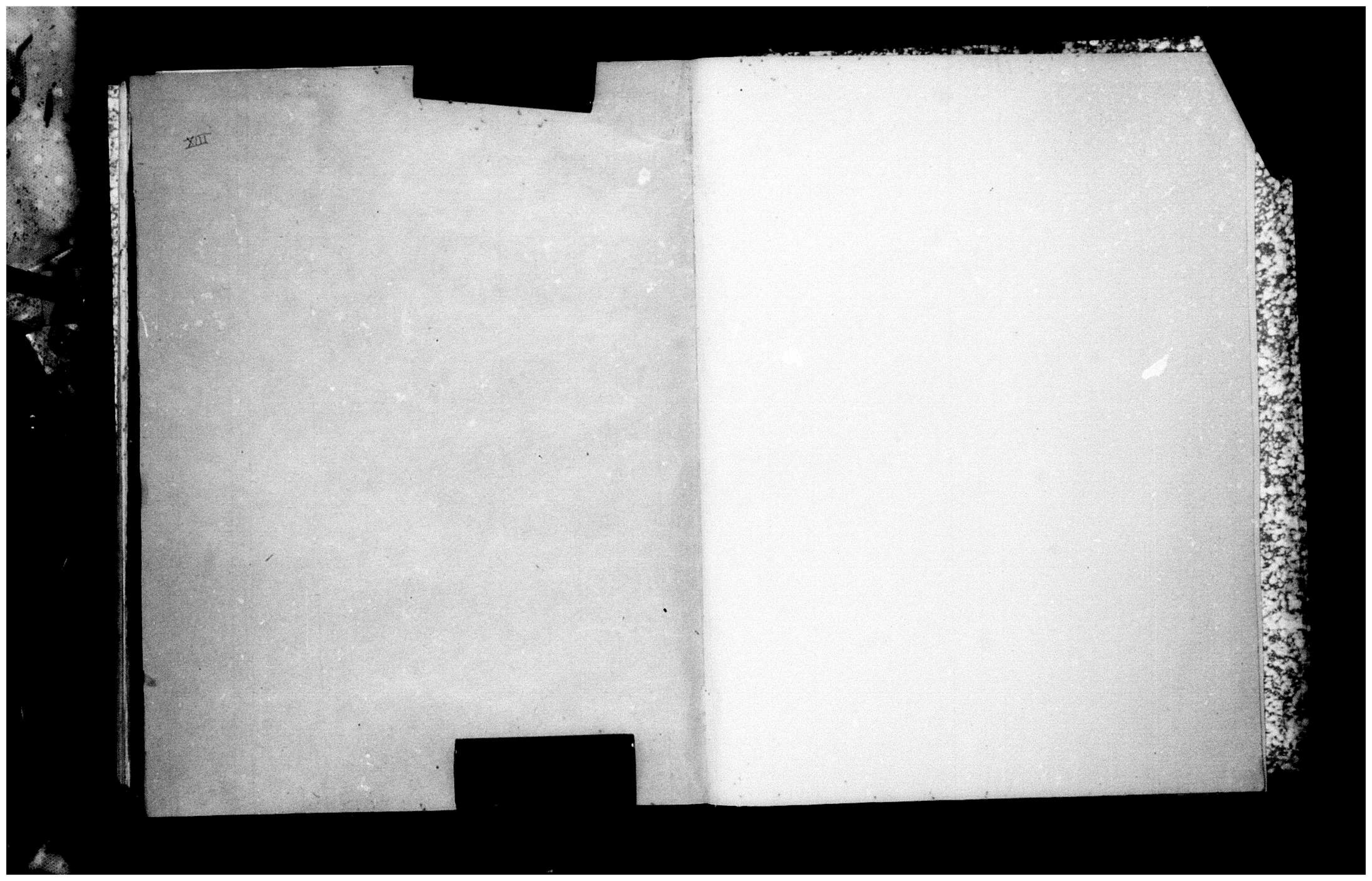

VIII

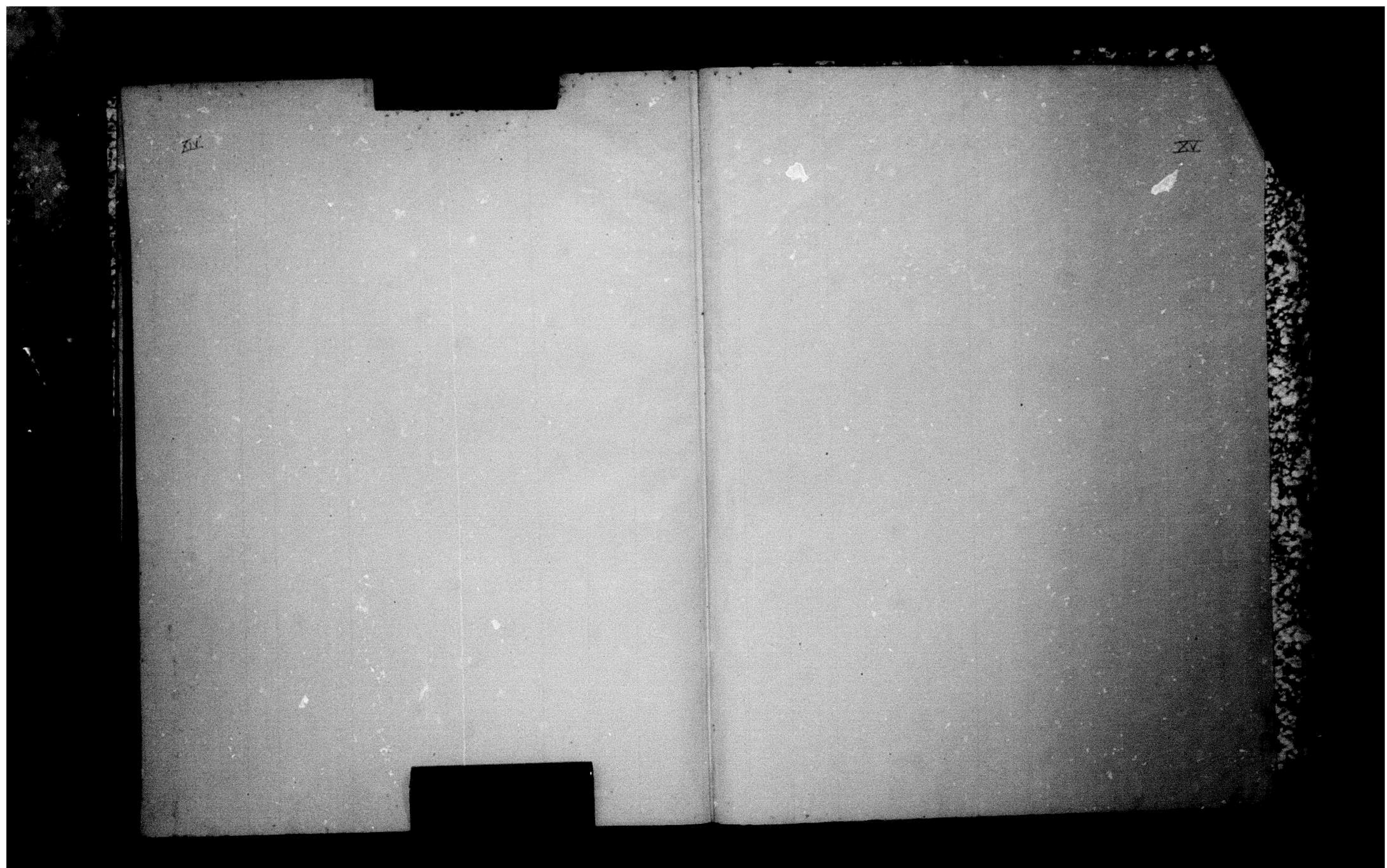


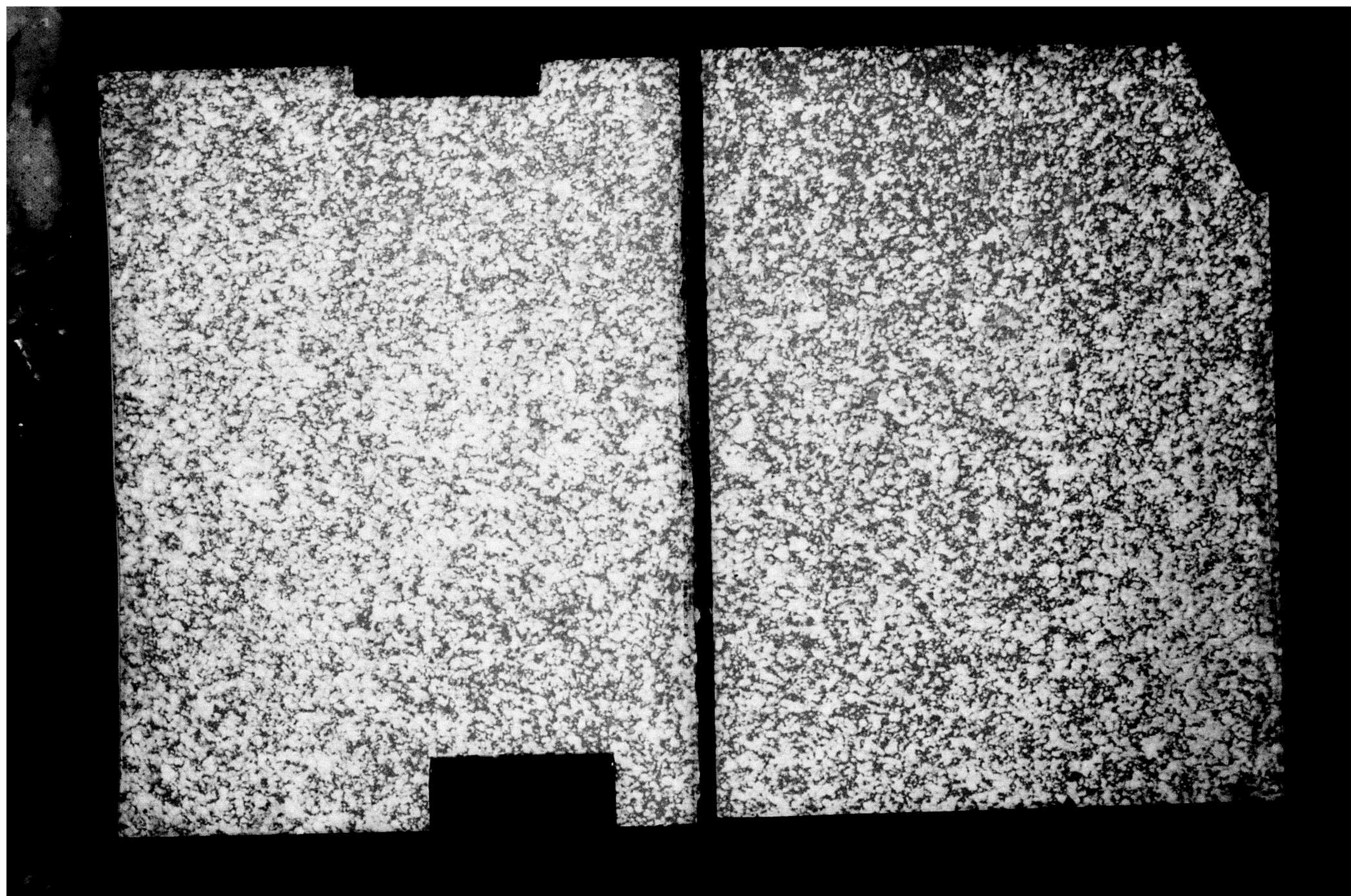












END

EGYPT 001A

1

MANUSCRIPT MICROFILMING PROJECT

COPTIC ORTHODOX CHURCH

Project No. 12

Library St. Mark's Cathedral, Cairo

Manuscript No. Bible 12

Principal Work Isaiah

Author

Language(s) Coptic - Arabic

Date 3 December 1373 AD / 7 Kihak 1090 AM

Material Paper

Folia 175 + xv

Size 32.2 x 24.6 cms

Lines 23

Columns 2

Binding, condition, and other remarks Leather binding broken; ff. 3,4 torn and damaged by water and efforts to separate; many leaves repaired; ff 171-175 misnumbered.

Contents Ff. 4a-175a: Isaiah

Miniatures and decorations f. 3b: Cross; f. 4a: ornamental heading; ff 52b, 55a, 91a, 101a, 108a, 110b, 126a, 135a, 155b

Marginalia F. 3a: notes of readers; f. 175a: colophon